華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三〇九號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部出版事業登記證局版台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

齊懷遠稱中英關係發展良好

（刊第二張第一頁）

美國防部長宣稱 華府履行承諾 對抗蘇聯擴張

派兵格島黎國顯示美國決心 强調行動非與國策背道而馳

（路透社美國紐約十六日電）美國防部長溫伯格昨晚稱，美國必定維持其在全世界之軍事承担，以對抗蘇聯之威脅。他在紐約貿易局一個午餐會上稱，在現時之世界局勢，面對如此之敵人，沒有可能被放棄之承担。他拒絕這種見解，即認爲美國進侵格林納達，美海軍陸戰隊在黎巴嫩留駐，或者列根之訪問日、韓（南韓），意味美國政策有任何改變。他說，美國在格島和黎巴嫩之軍事行動，已激發美國之決心，及改善美國在國外之形象。美國已不再被視爲是一個不願意履行作爲世界領袖國所應負責任的超級大國。只要維持可予信賴之核子阻遏力，與及使其軍隊現代化，華府大可使莫斯科深信，戰爭所付之代價，將會大大重於由戰爭所獲得之益處。

（美聯社華盛頓十六日電）美國防部長溫伯格昨夜稱：美國進兵格林納達之舉，與美國制止蘇聯及蘇聯所支持之全球性擴張的一向立場，並無二致。他準備在紐約貿易局午餐會上發表的演詞中，並且說：美國現已不能僅在口頭上宣揚美國對與美有利害關係的地區，加以保護，而不拿出行動。他還說：美國進兵格林納達，及黎巴嫩方面有美海軍陸戰隊，都非美國國策突然改變之表現。他這一句話顯係針對那些抨擊政府之人而說的，抨擊者曾將上述政府兩措施指爲：國策突然改變。

蘇聯同意作新談判 限制歐洲飛彈問題

（路透社日內瓦十六日電）蘇聯現已同意於明日對限制歐洲核子飛彈問題，舉行一次新的談判會議，但此種情況仍使全球猜測會談將會持續多久。蘇聯首席談判代表基維辛斯基於昨日會議三十五分鐘之後，帶着冷峻的面色離開會場。這是談判兩年以來時間最短的一次全體代表會議。他拒絕說明是否實行他曾屢次提出要中斷會議的威脅，但一名美國發言人却迅速宣稱下一次會議會在星期四舉行。蘇聯領袖安德洛波夫於上個月說過，一旦新的美國游弋式及潘興二型飛彈「出現」於歐洲，則談判無須繼續進行。

美遊弋飛彈首次由戰艦試射成功

（美聯社華盛頓十六日電）美國國防部今日宣佈美國海軍的海上發射游弋飛彈，已從加州外一艘水面艦隻首次發射，成功到達獵他州的目標區。該部稱：上述携有核子彈頭，用以射擊陸上目標的非武裝飛彈，昨日從加州基古岬外的驅逐艦「梅里爾號」發射，飛行七百五十餘哩（一千二百公里）而自獵他州西區的試驗場。該部稱：「飛彈一進入目標區，即飛越一個模擬目標，然後由傘兵部隊安全尋回。」海軍現正發展各種同時携有傳統高度爆炸性彈頭及核子彈頭的游弋飛彈，部署於潛艇、驅逐艦、巡洋艦及戰艦上。上述用以射擊陸上目標的游弋飛彈，預定在一九八四年中期成爲部署於海面艦隻及潛艇上的備戰飛彈。

部署行動不受反核浪潮影响 英保守黨政府聲稱 堅決履行北約承諾

（路透社英國倫敦十六日電）美國遊弋飛彈運抵英國，使英國可能陷入國人和平抵抗之局面，同時一些反核子運動發起者們稱，他們已準備犧牲他們的性命來阻止部署這些飛彈。首批一百六十枚遊弋飛彈於本週被運抵倫敦以西五十哩的美國空軍基地，同時抗議行動觸發起大批婦女示威者被捕，首相戴卓爾夫人的保守黨政府已提出警告謂，示威者將冒被槍擊危機，假如他們接近這些飛彈的話，同時拒絕受逐漸強大的反核子運動所動搖。政府對於承諾北約的計劃立場堅決，該計劃準備由下月開始，在英國、西德及義大利部署五百七十二枚遊弋及潘興二型飛彈，以對抗蘇聯的ＳＳ二〇型中程導彈。不過，政府的決心在未來數週可能受到猛烈考驗，聲稱擁有二十五萬支持者的核子裁減軍備運動，正在計劃發起其抗議行動。

（美聯社倫敦十六日電）正當首相戴卓爾夫人辯稱「恐懼平衡」是維持和平的要素時，英國警方首日在全英各地拘捕了超過四百五十名抗議美國在英部署核子導彈的示威者。戴卓爾夫人星期二晚在電視訪問中說：事實上核子武器遏阻了戰爭的爆發。

列根重申削減核武堅定決心

（路透社莫斯科十六日電）美國總統列根今日表示，希望蘇聯人民能享有和平與自由，並告知克里姆林宮領袖，他決心要設法削減核子武器。蘇聯最高蘇維埃主席團亦已致電給列根總統，以誌紀念今日的美蘇兩國締結外交關係五十週年。該封函電表示，政治思想的分歧不會妨礙兩國發展正常關係。不過，該封函電並未經蘇聯主席安德洛波夫親自簽署。列根總統說，隨着持久和平而來的就應該是自由、公義、民主和人權。列根總統就其函電中說：「我們已經向蘇聯人民伸出友誼之手，並希望蘇聯人民能夠享有和平、繁榮和自由。」列根總統的函電是由駐莫斯科的美國大使館發表，並刊登在俄文刊物「美國月刊」。美國每月將該刊六萬冊交給蘇聯當局，但在蘇聯書店或報紙攤檔很難買到。對於此個紀念日，克里姆林宮的函電則比較平淡。然而，列根總統則提醒蘇聯人民，美國政府是由人民直接選擧出來的。他同時警告蘇聯人民，切勿「曲解」美國的政策。

解答老安健康之謎 西方專家捕捉克宮言行擧止

（法新社莫斯科十六日電）駐莫斯科的西方使館專家們現正用用心捕捉蘇聯官方的一語一言，希望能解答蘇共領袖安德洛波夫的「健康之謎」。蘇聯官方對安氏健康唯一的「交代」只有「感冒」兩個字，不過安氏未曾公開露面，已超過二個月，甚至在蘇成立週年紀念及紅場閱兵兩個「大典」中缺席，可知他的健康情況實在有問題，絕不是僅僅患上「感冒」而已，若干駐蘇西方外界人員早就「取笑」說：「安德洛波夫同志患上了世界上最嚴重的感冒症。」「克里姆林宮問題研究專家」們現在甚至每日都留心收聽「莫斯科電台」每日報告新聞前所播放的音樂，如果係輕音樂，他們便不會等候收聽新聞，因爲肯定沒有大事公佈。萬一如果播的是古典音樂，尤其蕭邦的作品，「專家」們便非常緊張，因爲照「莫斯科電台」慣例，在公佈領袖死訊之前一定便播送古典音樂。

攔途請願 日內瓦一名婦女和平示威者，向蘇聯談判代表基維辛斯基呈遞請願書。基氏正前往美使館舉行歐洲飛彈談判。（合衆國際社）

華光勵精中心

中環皇后大道中88號

999年期

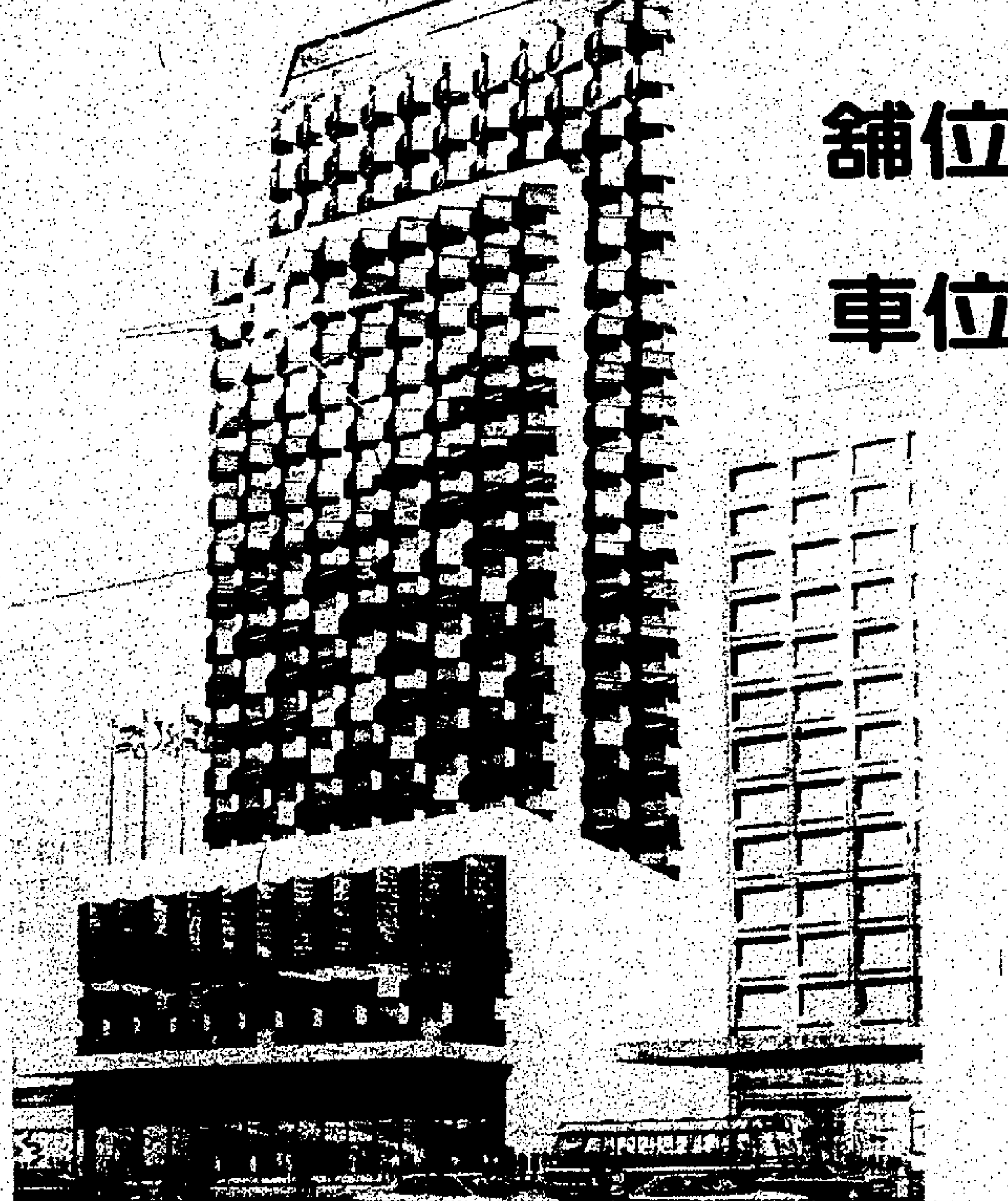
26層高級商業/寫字樓大廈

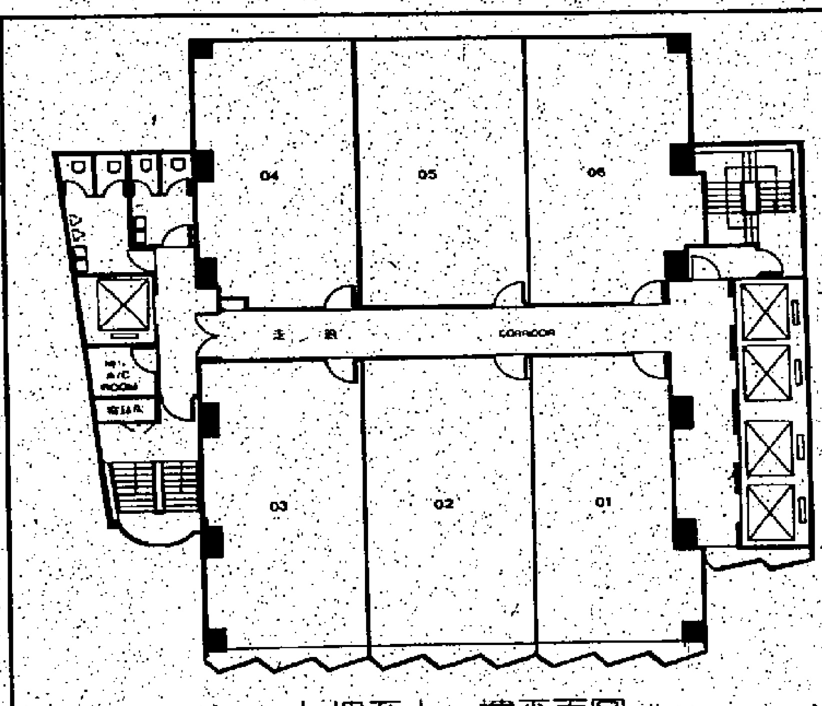
大幅調整售價

寫字樓每呎$1,450起

舖位每呎$2,700起

車位每個$290,000起





七樓至十一樓平面圖

中央冷氣 5部高速電梯 專業管理

★寫字樓全層並無柱位，單位面積由736呎起至全層4,950呎，四正好用，高層面對海景，向山視野廣闊，歡迎實地參觀比較。
★外形美觀，菱形玻璃外牆，全港首創，獨一無二。
★中心位處中區心臟，百貨公司，酒樓，銀行，金融，國際性大機構，及各類專業人士集中地。交通四通八達，距離地鐵總站只數分鐘行程，來往聯絡客戶，方便快捷，生意潛力厚，價值高，適合大小行業。
★商業舖位尚餘地下，地庫少量單位，地下一外資銀行及一、二、三樓高級酒樓，已進行裝飾工程，即將開業。
★四、五樓特設停車場，方便泊車。

華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48－62號華光大厦20樓
電話：5-279292 5-291998 5-292106

鑽石物業管理有限公司
香港中環皇后大道中88號華光勵精中心地下
電話：5-256731

完善牌 MARUZEN
Time Recorder 打咭機
Watchman Clock 看更鐘

閃光牌 CHU KUAN
適合於任何場所
停電自動照明燈 Emergency Light

吸塵機 Vacuum Cleaner
美昇牌 STARMIX
熱風乾手機 Hot Air Hand Dryer

總代理：捷昇有限公司 3-935959 3-937474 3-937977

元朗崇德英文書院
ORA ET LABORA

銀禧紀念聚餐

爲慶祝創校二十五周年，特舉行聚餐聯歡，歡迎歷屆校友及各家長攜眷參加。
日期：一九八三年十二月十七日（星期六）
時間：下午七時入席，八時聚餐
地點：元朗教育路嘉城酒樓三樓
餐券：每位港幣一百五十元，請向本校購買，電話：0-764263-4
郵購：劃綫支票寄「SHUNG TAK CATHOLIC ENGLISH COLLEGE NO.2」寄元朗水邊村崇德英文書院
截止日期：十一月三十日

有大量場地出租

新界大埔近市中心，適合大公司及車行停泊無牌、有牌新舊車輛之用，有意者電0－6578804 張小姐 0－903626 簡先生 洽

清潔香港 人人有責

廉租

青衣露天工業用地合放置貨櫃什物由三萬呎至七萬餘呎 詳情請電：3-638033

特平商業樓及車位

（一）尖沙咀金巴利道面積915呎地點適中合各行各業
（二）油蔴地彌敦道面積811呎每呎4元餘送管理費
（三）窩打老道山廉價有蓋車位

請電 ③855001 李洽 ③313916 ③689994 吳洽

大埔汀角路桐梓別墅（近童軍中心）
西班牙式，幽靜，視野及海，車直達，四座十二單位，可分層，每層約700餘尺特價出售
請電：3－811281 3－812102洽

瑞士軍火商大做生意
特製輕型戰車 高價賣給台灣
戰車結構精密裝置防空武器
北京深感憂慮提出嚴重抗議

（法新、合眾、路透、美聯社北京及瑞士首府伯爾尼十六日電）北京西方外交界人士及瑞士政府人士同時透露：有二家瑞士公司上週宣佈，準備以一種特別輕型裝甲戰車售給台灣。上述裝甲戰車配備防空高射槍炮，爲一種精密結構之武器，每輛價值三百至四百萬瑞士法郎（約合美元一百五十萬，港幣一千二百萬）。據駐北京西方外交界人士透露：北京政府對此一消息大感憂慮，北歐之荷蘭代台灣建造潛艇，北京政府已正式提出抗議，並因而將對荷蘭之外交關係降級（由大使級降至代辦級）。北京外交部發言人今日表示：「根據報導，有二家瑞士公司準備以武器供售台灣，我國政府對此事嚴重關切，我國政府對任何國家以武器供售台灣問題的明確立場，舉世週知。」瑞士早已於一九五〇年承認北京政府，中國即認爲任何國家以武器供售台灣，等于干預中國內政。據伯爾尼消息：瑞士之「蒙納加」及「奧利拉—貝爾」兩公司準備以五十輛「波蘭公」及「天空衞士」型裝甲防空戰車出售予台灣，但此事仍須等候瑞士政府之批准。如此一交易順利完成，「中—瑞（士）」關係必受到嚴重影響。

宋長志對監委說 配備最新武器 加强三軍實力

（中央社台北十六日電）國防部長宋長志今天告訴監察委員馬慶瑞和黃光平，國防部除全力推動國防科技發展外，並積極籌劃更新武器裝備，同時在有形及無形的戰力上加强發展，使國軍能保持旺盛的士氣，堅强的意志，以完成任務。監察院中央機關巡察國防組委員馬慶瑞、黃光平，今天在三軍軍官俱樂部舉行的國防組總座談會中，聽取了國防部一年來的重要施政報告。宋長志强調，雖然現在台海地區表面上非常平静，但是中共對我們的統戰陰謀絕沒有一天停止，中共處心積慮要消滅我們，我們只要有實力，中共就不敢輕舉妄動。馬慶瑞和黃光平表示，他們對三軍部隊壯盛的軍容及高昂的士氣、訓練的精實，表示敬佩。

美參院外委會通過議案 表明美國對台立場 希望前途不受限制
台灣問題應由和平方式解決

（特訊）中央社華盛頓十五日電：美國參議院外交委員會今天決議，「台灣的前途應不受强制，依台灣人民所能接受的方式和平解決，符合國會所制定的台灣關係法。」這項議案獲外交委員會通過後，將於十六日列入參院議事日程，俾稍後由參院審議。外交委員會今天的會議由該委員會主席，伊利諾州共和黨參議員查爾斯．裴西主持。以下是通過的議案全文：「表明參議院有關台灣人民的前途的意念，鑑於一九八三年二月二十八日爲美國與「中華人民共和國」簽署上海公報第十一週年；鑑於是項公報與一九七九年美國與「中華人民共和國」正常化協議，已使華盛頓與「北京」間的關係大爲增進；鑑於維持正常的美國與「中華人民共和國」間關係符合雙方利益與太平洋區和平利益；鑑於美國也曾在台灣關係法中保證繼續美國人民與台灣人民間的商業，文化與其他關係；鑑於美國與「中華人民共和國」建立「外交」關係時，期待台灣前途將由和平途徑決定，因此，決議：參議院的意願爲：台灣前途應不受强制，而依台灣人民所能接受的方式和平解決，且符合國會所制定台灣關係法」（及美與「中華人民共和國」所協議的各公報」）

新華社抨擊美國 公開搞兩個中國 有些人支持台獨

（新華社華盛頓十一月十五日電）美國參議院外交委員會今天通過一項關於「台灣前途」的提案，又在明目張胆地干涉中國內政。這項提案是今年二月間中美「上海公報」發表十一周年時，由參議員佩爾、格倫和甘迺迪聯合提出的，半年來討論過多次。在有的所謂聽證會上，某些人爲「台灣獨立」大肆鼓吹，公然製造「兩個中國」。台灣是中國的領土，台灣的前途當然是中國人的事情。但是，所謂「台灣前途」問題却在美國由美國人翻來覆去地討論，並且由美國國會來通過左一個、右一個決議。這完全是一種怪事。今天通過的決議說：「參議院認爲，台灣的前途應在不受强制，并以台灣人民可以接受的，符合台灣關係法和美國與中華人民共和國之間發表的公報的方式和平地解決。」中國政府已經講得清清楚楚，用什麼方式解決台灣問題，完全是中國的內政，任何外國無權干涉。美國參議院的決議要求按照美國規定的方式和「與台灣關係法」一致的方式解決台灣問題，這是對中國的主權和內政的露骨侵犯和干涉，是完全違背中美歷次聯合公報的精神和原則的。值得注意的是，組織和參與這種破壞中美關係的活動的，除了參議員佩爾外，還有主張「台灣獨立」的所謂「福爾摩薩公共事務協會」。在十一月九日參議院外委會舉行的聽證會上，只有佩爾一名參議員參加，但居然讓「福爾摩薩公共事務協會」成員羅福全在會上作證，鼓吹「台灣獨立」。

印度科學家新發現 愛滋病患者血液含有反常蛋白質
研究其變化有助確定治療方法

（新德里十六日法新社電）「印度報聯通訊社」報導：印度一名科學家已發現患上後天性免疫缺乏症羣（愛滋病）的人的血漿內存着「一種」反常標準量的蛋白質，但却拒絕推斷這類物質，可否用來試驗此種絕症。紐約米高醫療中心美籍駐院醫生韋娜‧地耶路說：她只是測驗過十六個愛滋病人，十四個血友症患者，以及數名其他病例，現時說蛋白質可被用於測驗仍是言之過早。無論如何地耶路醫生的發現已經得到美國紅十字會的證實。紅十字會試驗了超過五千五百瓶血友症患者使用的一種特別血漿產品，原因是一名捐贈此種產品的人士死於愛滋病所致。接受捐血的人會受到愛滋病感染，同時亦會成爲此種症病的受害人。愛滋病打擊患者的免疫系統使他們易受感染以及患上癌症，大部分的受害者均會喪生。地耶路醫生說：她相信愛滋病有可能經由親密的性接觸、骯髒的小針和輸血散佈開去。她說：愛滋病主要打擊那些男同性戀者，但它亦被列爲引致那些需要依賴輸入一種特別血漿，令血液得以凝結的血友症患者喪生的其中一個主因。雖然未悉是甚麽引起愛滋病，但美國的研究人員已經將之與一種過濾性病毒扯上關係，這種病毒可以將抗病的白血球擠出體外。他們發現血液中對這種過濾性病毒的抗生毒只有百分之一甚至更低。

反核浪潮蔓延至澳洲。星期三，大批婦女示威者在美澳聯合基地附近與警察爆發衝突，由星期日至今，共有一百廿九名示威者被捕。（合眾國際社）

「人民日報」專文解釋 反對精神污染鬥爭 是建設絕不是運動
教育作家寫文章要心平氣和

（北京十一月十六日電）「人民日報」今天在一篇評論員文章中指出，現在，有的外國通訊社把我們反對精神污染的鬥爭說成是一場「運動」。這不是一場運動，而是建設社會主義精神文明的一項經常性的工作。這篇題爲「污染」的評論員文章指出，在建設高度物質文明的同時，一定要努力建設高度的社會主義精神文明，這是黨中央的指導思想。文章說，長期以來，人們習慣於把精神污染視爲道德問題、刑事犯罪問題，而更重要的還是政治影響問題。這類精神污染，以理論、學說、文學、藝術等形態出現，動搖了一些人對黨、對社會主義的信心，更應該引起我們的警覺，幫助他們糾正錯誤。鄧小平指出：「我們要建設的社會主義國家，不但要有高度的物質文明，而且要有高度的精神文明。所謂精神文明，不但是指教育、科學、文化（這是完全必要的），而且是指共產主義的思想、理想、信念、道德、紀律，革命的立場和原則，人與人的同志式關係，等等。」

文章說，至於有人說我們反對精神污染是「鎖國」「排斥西方文化」，那是荒唐的。我們歷來主張以科學的態度對待一切外來的東西，既不盲目崇拜，又不一概排斥，而是採取客觀的分析態度，引進有益的，拒絕最有害的。就連最先進的科學思想馬列主義，我們也一向反對照抄照搬，而是提倡與本國的實際情況相結合。這樣才能運用得好。正如我們要發展對外經濟交流一樣，對外文化交流也要繼續發展。文章指出，建設精神文明是長期的任務，反對精神污染是長期的鬥爭。建設社會主義精神文明，既要提高人們的思想政治素質和科學文化水平，又要反對那些不文明和破壞文明的東西，抵制和批判形形色色的資產階級和其他剝削階級腐朽思想的影響，堅持同各種精神污染作鬥爭。文章說，我們要批評一些同志的錯誤觀點，決不能採取敷衍的態度。但是也不可操之過急。在原則問題上不含糊，但是要講究批評的方法，寫文章不要故作驚人之筆，要心平氣和地擺事實、講道理，允許被批評者說明情況和進行答辯，不要虛張聲勢，不要層層加溫，更不允許象過去那樣搞甚麼運動。我們要用文明的方法來糾正不文明的現象，這也應該是建設社會主義精神文明題中應有之義。

夏威夷地震 情況未明瞭

（合眾社夏威夷希羅十六日電）週三日上午，夏威夷島發生强烈地震。檀香山的氣象台測爲黎克特制六．四級地震，足以做成市區損毀及人口喪失。

社論
塞島事件希土糾紛北約又面臨危機

塞浦路斯島的土耳其裔，據說已獲他們的議會通過，於本月十五日宣佈獨立，成立塞島北部的共和國，土耳其旋即予以外交上的承認。希臘則大表反對。此事影响甚大，至堪注意。

塞浦路斯位於地中海的東部，從前是英國的殖民地，英國一九六〇年與希臘及土耳其簽署條約，使塞島獨立，成爲一個共和國，並爲英聯邦的一個成員。

塞島人口六十二萬，其中約有百分之八十爲希臘裔，居住地區約佔全島的百分之六十。百分之十八爲土耳其裔，居住地區約佔全島的百分之四十，希裔與土裔常常發生糾紛，有時甚且釀成流血事件。

希裔因在塞島佔有壓倒性多數，曾經主張併入希臘，土裔自然强烈反對，同時期待土耳其支持。

土耳其位於歐洲大陸的東南端，北面是蘇聯。人口四千四百萬，總兵力五十六萬六千人。其中，陸軍四十七萬人，編爲一個裝甲師，兩個機械化師，十四個步兵師，四個飛彈營，配備三千五百輛坦克。海軍四萬五千人，擁有十三艘潛水艦，十三艘驅逐艦，兩艘護衞艦，十三艘飛彈快艇。空軍五萬三千人，擁有四百零二架作戰飛機，包括七十二架F五A型機，八十二架F四E型機，六十六架F一〇〇C—D型機，編爲十八個對地攻擊戰鬥飛行隊，三個攔截飛行隊，一個偵察飛行隊。此外，美國在土境設有二十六個軍事基地，所以土耳其在北約，扮演相當重要的角色。

土耳其一九七四年出兵塞島，希臘要求美國與北約主持公道，促使土耳其撤軍，由於未獲積極援助，希臘憤然退出北約的軍事機構。其後，經過美國與北約其他盟國多方努力，希臘始允改變主意。

希臘位於巴爾幹半島的東南端，北面毗連阿爾巴尼亞、南斯拉夫、保加利亞等三個共產國家，人口九百七十萬，總兵力二十萬六千五百人（另有憲兵二萬五千人）。其中，陸軍有十六萬三千人，編爲一個裝甲師，一個機械化師、一個空降師、十一個步兵師，配備一千七百四十三輛坦克。海軍一萬九千五百人，擁有十艘潛水艦，十六艘驅逐艦、六艘護衞艦，十四艘飛彈快艇。空軍二萬四千人，擁有三百六十七架作戰飛機，包括五十四架A七H型機，三十六架F／RF型機，編爲十一個戰鬥轟炸飛行隊，五個攔截飛行隊，一個偵察飛行隊。加上美國在希臘境內設有軍事基地，所以希臘在北約地位，亦甚重要。

一九七四年土耳其以確保土裔居民的安全爲由，出兵侵入塞島。美國會同北約其他盟國要求土耳其撤軍，土耳其沒有答允。美國爲了達到目的起見，向土耳其施加壓力，禁止武器運輸，但是不僅未能收到效果，反而遭受報復，土耳其對於美國在土所設軍事基地，從美土共同管理，改爲土耳其單獨管理，影响所及，此等基地的活動，大部份陷於停頓狀態。除此之外，土耳其還廢除一九六九年與美國所簽共同防衞協定，要求重新談判。這導致北約南翼的防務，出現一個大漏洞。

蘇聯早就挑撥離間，拉攏爭取土耳其。土總理迭米列爾一九六七年訪問莫斯科，蘇聯與土耳其締結經濟技術援助協定，給予二億美元的貸款，建設鋼鐵廠、鋁廠，土耳其則保證蘇聯艦艇通過韃靼尼爾、博斯普魯斯兩海峽，蘇聯總理柯錫金，最高蘇維埃主席波哥尼一九六九、一九七二年先後訪問安卡拉。當波哥尼訪問安卡拉之際，蘇土還發表聯合宣言，高唱「促進友好」「不可侵犯國境」等。加上一九七四年以後，美國北約與土耳其之間，發生矛盾，北約南翼的防務，非常可慮。

一九七六年三月，美國以重開土境軍事基地爲條件，與土耳其簽署軍事援助協定，自一九七七年起的四年間，給予十億美元的軍事援助。一九七八年七月，美國國會對於解除對土武器禁運一事，予以通過，並且准許每年最多給予一億七千五百萬美元的援助。

現在，塞島土裔宣佈獨立，土耳其立予承認，北約又面臨棘手問題。因爲倘若置諸不理，勢必引起希臘的反感，如向土耳其施加壓力，又有迫使土耳其報復之虞。此時此際，北約實又面臨嚴重危機。

蘇聯對列根總統的考驗
李學明

美國總統列根之決定對黎巴嫩採取堅定立場及進兵格林納達的行動，是意在藉此向蘇俄及其代理國傳遞一項明確的訊息。

這項訊息是：美國政府在經驗了越戰造成的軍事癱瘓十年之後，再度決心在它認爲美國利益面臨威脅時，動用國家的武裝力量。

莫斯科接到的警告是，共產黨在全球任何地方的進一步試探舉動—美國官員認爲這項可能性相當高—對蘇俄只會有害無益。蘇俄的代理國如古巴及敍利亞等亦受到警告，它們在中美洲及中東不斷製造混亂的行動，只會帶來與美國直接衝突的危險。

從列根對黎巴嫩及格瑞那達兩地危機因應措施評斷，他做出了在他總統任期內最爲艱難的兩項決定。這兩項決定攸關着戰爭的風險及他參與的競選連任的展望。

對於這兩項危機，他選擇了一項十分冒險的做法。原因是：他認爲他面對的是蘇俄陰謀摧毀美國的世界地位及擴張莫斯科全球勢力的運動中，日益大胆妄爲的兩項衝刺行動。

列根認爲造成貝魯特二百廿五名以上美國陸戰隊員遇難的恐怖屠殺行爲，以及格瑞那達馬克思主義極端份子發動的流血政變，是蘇俄對美國是否有決心抗阻其擴張行動的考驗。

以黎巴嫩危機來說，列根政府官員堅持認爲，在陸戰隊員慘遭週害的事件發生後，列根若不能堅守立場，將會破懷美國作爲個超級强國的可信賴性。

至於格瑞那達的政變，由於美軍在該島發現囤積有大批的武器，軍火及軍事裝備，白宮認爲共產黨的挑戰甚至更直截。列根聲稱，格瑞那達「是蘇俄與古巴的殖民地。它們準備以該島爲一主要軍事據點，輸出恐怖活動，摧毀民主政體。我們及時遏阻了這項陰謀。」

然而對列根總統來說，他所要做的困難決定並不就此結束。他將如何應付在黎巴嫩及格瑞那達發生的事件引起的反响及他在這兩個動亂地區所採取的錯綜複雜的影响，還要面對艱難的抉擇。

在國內，他所面臨的挑戰是，讓人心服的證明他並非是在引導美國陷入黎巴嫩的泥沼中，以及他日益依賴軍事力量的政策是正確而有效的。

在國外，他必須克服美國友邦盟國間，因爲幾乎全球一致的指責美國進兵格瑞那達而發的信心危機。

美國進兵格瑞那達的行爲或許在國內得到支持，但却使華府在國際間遭到孤立，甚至連它最親密盟友—英國、西德及意大利都對它不諒解。美國遭孤立的程度在十月廿八日聯合國安全理事會中，尤其顯著。美國發現，與會國家中，只有它一國對譴責美國進軍格瑞那達及呼籲外國部隊撤軍的決議草案投反對票。

同時，列根的黎巴嫩及格瑞那達立場也勢必使美俄間的冷淡關係變本加厲。預料，莫斯科將利用西歐的不友好反應，做最後的努力，動員反對力量阻止美國在西歐部署飛彈。

拉丁美洲對格瑞那達戰事的劇烈反應使到列根試圖贏得康塔多拉集團—由巴拿馬、哥倫比亞、委內瑞拉及墨西哥四國組成—的合作，謀求解決中美洲危機的努力變得更複雜。

然而就列根總統來說，更棘手的是，美國陸戰隊員遇難後，他在黎巴嫩仍面臨的兩難局面。他已明表表示：在目前這種情況下，美國是絕不會撤軍的。儘管美國目前還未廣泛出現早日撤回陸戰隊的要求，但是貝魯特的大爆炸案已使國會更加感覺到美國正漸漸陷入黎巴嫩無望的困境中，再者，由於黎巴嫩各敵對派系的和解談判，幾乎不見進展，美國政府官員認爲陸戰隊員無疑將繼續遭受傷亡。他們承認，這很可能在全國上下產生新的撤軍壓力。

政治觀察家指出，列根在黎巴嫩戰事上，可能遭到與前總統卡特處理伊朗人質問題時相同的命運：最初羣起擁護總統的立場，然後支持力量日益消蝕，最後抨擊之聲愈來愈强。

他們認爲，如果美國陸戰隊在看來難以獲勝的局勢下，傷亡繼續增加的話，黎巴嫩將成爲列根競選活動中一個主要且具有破壞性的問題。

成對比的是，觀察家認爲登陸格瑞那達的行動終將使列根獲得政治利益。民意測驗顯示，列根在十月廿七日發表的演說使壓倒性多數的美國民衆相信，登陸格瑞那達的行動避免了重蹈伊朗人質危機覆轍的可能，並制止了古巴頭子卡斯楚的陰謀。

事實上，選擧因素在列根考慮解決中東及加勒比海危機辦法的過程中，似乎並未佔重要的地位。列根之所以如此決定，是由於他相信莫斯科正在從事一項抵制美國的全球性危險行動。

列根的主要目的是要證明他決心不計國內的政治後果，並且必要時不惜使用武力來對抗這項挑戰。

美國專家警告 第三世界人口激增 難免向富裕國挑戰

（美聯社華盛頓十六日電）美國一專家說：第三世界人口爆炸，不僅有衝突與恐怖主義隨之增劇之危險，而且有被極端勢力趁機利用與剝削之害。曾任美國人口政策特種工作調協處首腦的格林，昨夜在一宴會上，並且說：受到人口增長過速的壓力的國家，大都普遍被認爲難免向世界上最富庶及最强大的現行世界秩序保衞者的美國發洩及爭發。他說：幾乎所有與美國有保安利害關係的，第三世界國家都有人口增長過速的嚴重問題。他列舉之國家包括：南韓，菲律賓，印尼，巴基斯坦，伊朗，土耳其，埃及，摩洛哥，肯雅，尼日利亞，墨西哥，以及「幾乎所有的中美洲，及加勒比海區的國家」。他預測說：中東區，人口最多的國家，即埃及，土耳其，伊朗，巴基斯坦四國的前途，將因人口增長之高速度，而在「許多方面蒙受其害」。根據人口增長資料，人口增長年率高達百分之三點一的埃及，二十二年後的人口將增加一倍，伊朗的人口增加年率，也高達百分之三點一，巴基斯坦爲二點八，土耳其爲二點一。肯雅的人口增加年率更高達百分之四，是爲世界之冠，格林說：肯雅現已面臨城市罪犯增加的局面—主要由於缺乏就業機會。

瑞士政府頒新法例 禁止銀行買賣股票
華府多次指責瑞士銀行興波作浪 防止大戶擾亂市場

（合衆社瑞士首府伯爾尼十六日電）瑞士政府今日宣佈一項重要的銀行法修改令，禁止銀行從事內部股票買賣。瑞士司法部宣佈，由即日起，利用銀行戶口，從事股票買賣，得獲暴利者，以後均屬嚴重違法行爲。美國政府曾屢次指出「投機戶」利用存在瑞士銀行之戶口從事股票之私底交易，擾亂市場，請求瑞士政府制定法令禁止。瑞士司法部宣佈：今後凡有利用銀行戶口從事股票之私底交易者，即使無利可圖，每宗此等交易均將被罰款一萬九千美元。

美元低跌 金價扳高

（美聯社英國倫敦十六日電）有關美國利率出現爭論性跡象之際，美元星期三出現低跌，金價則報升。外匯市場交投平靜，數名分析家們稱，美國聯邦儲備局在面對溫和通貨膨脹，以及美國經濟復甦持穩強勁的情況下，不可能會調低利率。不過，一些投資者們認爲，美國聯邦儲備局公佈貨幣供應M一下跌二十五億美元，投資者們認爲貨幣供應下跌一般被視爲利率可能調低。在東京，美元兌日元由二百三十四點八，跌至收市價二百三十四點七五。稍後在倫敦，美元兌日元報二百三十四點五五日元。倫敦五大金商將上午金價定爲每安士三百八十三美元，昨日收市價報每安士三百八十二點九美元。在蘇黎世，金價報每安士三百八十二點八美元。倫敦白銀價報每安士九點零六美元，昨日收市價報每安士九點一零五美元。

羅馬市民抗議政府在西西里島部署一百十二枚巡弋飛彈，數百人在星期一躺在義大利國會前「假死」和平抗議（合衆國際社）

列根夫人安排韓童入院治療

（合衆社紐約州羅西達市十六日電）美總統夫人南茜日前訪問南韓時，曾帶回兩個患上「心漏症」（心臟先天性地有一小孔）的小孩子，他們是七歲的安慈淑（女）和四歲的李基和（男），現正在本市的外科醫院留醫，準備接受「補心」手術。該院主治醫師表示：他們現正對兩童的病情進行研究，將使用最新發明的特別塑料，爲他們塡補心臟中的小孔，預料他們在接受手術後，可以過常人一般生活。

玉婆與情郎漫遊墨西哥

（墨西哥瓜達拉哈拉十五日美聯社電）女星伊莉莎伯泰萊本星期抵達墨西哥稍事勾留，但她的墨西哥伴侶星期二拒絕就一些有關他們的結婚的傳言，發表評論。

任職律師的倫納說：伊莉莎白泰萊星期一陪他從洛杉磯飛往墨西哥，目前正在瓜達拉哈拉訪問三數天，但他沒有透露詳細的行程。倫納被問及有關結婚的可能性時說：「我所能說的，就是伊莉莎白泰萊在這裡逗留三幾天，我不能答覆任何有關（結婚計劃）問題。」倫納現年五十六歲，伊莉莎白泰萊與她前夫李察波頓在美國巡迴演出「私生活」劇時，倫納經常陪她在一起。伊莉莎白泰萊會結婚七次，倫納亦曾結婚，並育有四名女兒。

荷蘭綁匪刊登廣告談判贖金

（合衆社荷蘭安斯姆斯丹十二日電）荷蘭各報今日以顯著地位刊出一次廣告，內文說：「牧場青草豐盛」適宜飼養野兎，僅致衷心祝賀。」有些人看了莫名其妙，但熟知內情的人明白這是「喜力啤集團」刊出的廣告，藉以對綁匪（綁架該集團五人及其司機的匪黨）表示，他們願意付出贖金，請綁匪接觸。

廣東整頓精神污染

（北京十一月十六日電）據「人民日報」報導：中共廣東省委最近採取措施，從思想上、組織上整頓期刊小報，以便向人民羣衆提供更多健康的精神食糧。廣東省採取的措施包括：對全省期刊小報進行全面調整。幾家傳播精神污染嚴重的小報立即整頓；一批格調低、問題比較多的小報，限期改正錯誤；所有小報在整頓後須經重新登記方可繼續出版。

美國向西方國家送出備忘錄 列舉蘇聯集團國家圖在格島擴建軍力

（法新社古巴夏灣拿十六日電）外交界人士報導稱，美國將格林納達的被刺總理比宗普與莫斯科，夏灣拿及平壤之間達成軍事援助協議的副本，送交此間的各西方大使館。這些於美國軍隊在上月攻佔格林納達時所發現的文件，詳細地列出格林納達與三個蘇聯集團國家，達成了由一九八〇至一九八三年的五項協議。根據昨日在此間流傳的文件指出，格林納達將獲蘇聯提供價值二千五百八十萬美元的軍事援助，同時獲北韓提供一千二百萬元的軍事援助。古巴將派出二十七名軍事顧問長駐格林納達，再加上十二或十三名臨時顧問，以及轉運由莫斯科及平壤運來的物資。根據這些文件指出，格林納達於一九八〇年十月廿七日，以及一九八一年二月九日，在夏灣拿與蘇聯簽署兩項協議，另一項協議是於一九八二年七月廿七日在莫斯科簽署。第四項協議是於今年四月十四日與北韓簽署，同時與古巴簽署第五項協議，但文件沒有指明日期。

以血活血方法 可溶解血栓塞

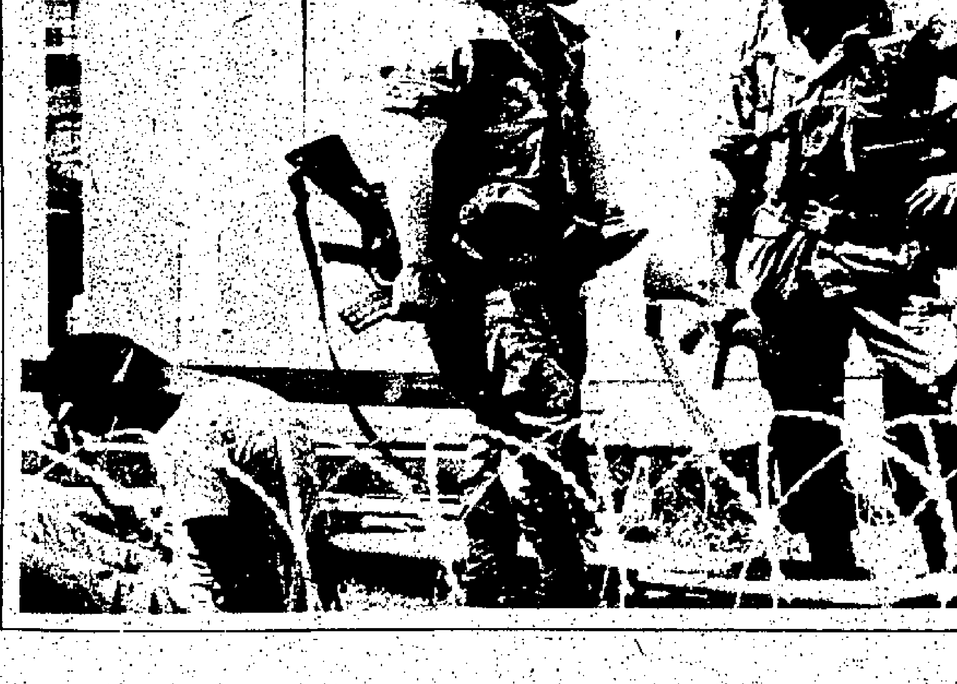
（美聯社加州安納海姆十六日電）研究者星期二說，首次用身體所製造的物質，用人類作試驗，以溶解血栓，可能對治療某種心臟病有效。這係用一種叫做組織胞漿素的成分，注射到人體的方法。這種成分，正常由身體產生，用來消除血液中之雜質者，并激發一種激素，能溶解形成血栓的纖維素。研究者發現許多心臟病係由於血栓引起。研究者說：組織胞漿素在溶解血栓上的功效，遠遠超過藥物，同時又不會妨礙醫生爲病人動手術，因爲現有的溶解血栓的藥物，會使病人在接受手術時廣泛出血。

亂搞男女關係有麻煩 美衆院總管辭職

（路透社、華盛頓十六日電）美國衆議院的司役總管昨日辭職，衆議院倫理委員會曾指責他在一九八〇年和女僕發生性關係。該委員會在一份報告中表示，經過調查，有證據顯示衆議院司役總管侯活斯曾與十七歲的女司役發生性關係。報告建議將現年卅歲的侯活斯開除。今年較早時，衆議院曾譴責兩名議員和司役發生性行爲，包括同性戀行爲。國會現已採取措施對於服務參、衆議院的青年男女司役嚴加注意。

希臘左翼恐怖分子承認暗殺美國軍官

（合衆社雅典十六日電）一個曾於八年前殺害一美國中央情報局特務的左翼恐怖組織，宣稱對暗殺一位美國海軍官員及其希臘籍司機之事件負責。本星期二，一個自稱代表「十一月十七」左翼恐怖組織的人打電話給報社，宣稱對當日美國海軍上校窩迪斯被殺的事件負責。該「十一月十七」組織的「發言人」表示稍後將發表一份書面聲明，解釋這次暗殺事件的原因。該組織於一九七三年成立，對抗當時的希臘軍人政府。該組織被懷疑與多宗謀殺事件有關。在華盛頓，一位國務院發言人表示：「這一謀殺事件是怯弱，卑鄙的恐怖份子所爲。」



美空降師隊員在格島珍珠機場等候直升機押運一名矇眼囚犯。格島事件平息，島上唯一的商業用途機場，已於本星期二恢復使用。（合衆國際社）

十一月十五日，國務委員兼外交部長吳學謙（左二）在北京釣魚台國賓館同瑞典外交大臣連納特．布德斯特倫（右二）舉行會談。（符志成攝）

阿拉法在黎最後據點失守
巴達維難民營已爲叛軍佔領
敘利亞派出三營坦克部隊助戰
阿拉法會急電克宮訴被逼眞情

（路透社黎巴嫩的黎波里十六日電）目擊者報導：敘利亞支持的巴解叛軍今日奪取巴解領袖阿拉法在黎巴嫩的最後據點，叛軍對阿拉法支持者猛烈轟擊後，已於上午十一時卅分（格林威治時間九時卅分）進入巴達維難民營。

（路透社黎巴嫩的黎波里十六日電）親阿拉法的威法通訊社稱：反對巴解領袖阿拉法之戰士，今日向的黎波里阿拉法部隊據守之據點，展開猛烈攻擊。

該通訊社發表一項軍方公報稱：叛軍轟擊巴達維難民營，係於當地時間四時開始。又訊：的黎波里港地區亦曾遭轟擊，但阿拉法一名親密助手否認電台報導，謂叛軍已闖入該防衛牢固之巴達維難民營的部份地區。

（美聯社黎巴嫩的黎波里十五日電）基督徒聚居的東貝魯特及透沿地區受猛烈炮轟之際，忠於巴解組織領袖阿拉法的戰鬥人員，今日抵抗由敘利亞支持之巴解叛軍的襲擊。

阿拉法司令部一項公報稱：今晨七時（香港時間下午一時），三營駕駛六十輛「T五四」及「T六二」坦克的叛軍擔任先鋒，向巴達維的忠誠分子駐軍進行猛烈炮轟。

公報稱：「襲擊行動在下午二時（香港時間下午八時）被擊潰，巴達維仍在我們手中。敘利亞人、利比亞人及變心分子已在難民營四週的近距離戰中被擊敗。」

沙地及科威特兩國致力停火爲時已晚
認爲巴解內鬨消滅對以戰鬥力
座駕車在總部阿拉法下落不明

（美聯社科威特十六日電）在科威特的巴勒斯坦消息人士今日宣稱：沙地阿拉伯和科威特現正作出新努力，希望能說服敘利亞，使安排「巴勒斯坦解放組織」的反叛部隊在黎巴嫩北部的黎波里港實施停火。

該等消息人士說：「巴解組織」主席阿拉法已經致送一封「急電」給蘇聯領導階層，解釋該地區戰亂之實況。

科威特王儲和外長亦已打長途電話給敘利亞總理卜諾姆，敦促敘利亞完成其和平使命，使「巴解」內鬨結束。鴨多拿王儲亦已要求卡薩姆總理爲「巴解」派系停火而重新努力，因爲該組織內鬨已經到了極端惡化的階段，直接威脅到巴解對以色列的鬥爭。由敘利亞支持的巴解叛軍已經在坦克掩護之下，向阿拉法的最後據點推進。

（法新社．黎巴嫩北部：的黎波里十六日電）官方今天在此間下午四時卅分說：被異己份子襲擊的巴勒斯坦巴達維難民營已告一段落。

該消息說：該難民營目前已在摩沙的軍中，但目前還有忠於該部隊的份子在的黎波里附近沙里斯的營地附近，該處是巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法所藏身的地方。在晚間時，穿着平民服裝的忠勇戰士抵達該總部地區，阿拉法現在何地無人知悉，但他的車輛仍泊於總部門外。

北塞浦路斯宣佈獨立
美已呼籲各國不要予以承認
安理會私人磋商對此咸表意外
美恐怕破壞北約及戰略失價值

（路透社美國華盛頓十六日電）美國列根政府在土耳其塞浦路斯國宣告成立之後，將敦促塞浦路斯島保持平靜。列根政府擔心，這一形勢可能破壞北約與其戰略意義的東南翼。昨天上午的獨立宣言令列根政府感到驚奇和沮喪。美國政府迅即要求所有國家不要承認該新成立的「國家」。在土耳其宣佈承認土耳其塞浦路斯共和國之後，美國便公開要求各國採取外交抵制。一位美國高級官員向記者們說：塞浦路斯這一步驟可能會加劇北約兩個盟國：希臘和土耳其之間的緊張局勢。希臘與土耳其已經就愛琴海上的領土和領空權力，關係緊張。他說：「另一個刺激因素可能會削弱北約在具高度戰略意義的該地區的力量。」

國務院發言人隆伯格在早些時候發表的一項聲明中說：美國將會要塞浦路斯問題各有關方面，敦促他們保持冷靜。這顯示向兩個北約國（希臘和土耳其）發出的呼籲。

（美聯社美國華盛頓十五日電）塞浦路斯土耳其人宣告獨立一事，週二在美國國會激起憤怒反應，一些議員要求立即撤消該次獨立宣言。列根總統的政府對這一（宣告獨立的）步驟，表示震驚。在一致通過的一項決議中，參議院外交關係委員會還強烈要求政府，「要求土耳其政府毫不拖延地採取一切必要的措施，改變塞島土耳其人的道一非法行動。」

（美聯社聯合國十六日電）當聯合國安理會在此間進行私人磋商之際，美、英、蘇雙方代表在星期二，均提出有關塞浦路斯獨立的事。美代表利賓斯坦對記者說：「我們認爲此事令人遺憾」。他說，他十分懷疑美國在此案中，會支持制裁行動。蘇代表奧溫尼柯夫稱：「我們一向贊成塞島領土完整。」他列出一九七五年安理會的決議，反對將該島作任何分割的企圖。

（法新社坎培拉十六日電）澳洲政府對塞浦路斯土耳其族宣佈北塞浦路斯爲一個獨立國表示深切關注，并促撤回這種宣佈。昨晚澳洲外長海登發表一個聲明說，澳洲譴責這種宣佈，并將立即採取步驟，促土耳其政府使用其影響力，要塞島土族撤消這種宣佈。

西方外交界推測並非無轉寰餘地
北塞突然宣佈獨立目的在爭取談判實力

（路透社．尼科西亞十六日電）此間西方外交人士認爲，土耳其裔塞浦路斯人領袖鄧克特發表的獨立聲明，可能只是爲了爭取其在談判中的實力，而非眞正的一意孤行。一位外交人士說：「我們對他那種全無迴旋餘地的態度覺得很奇怪」，他表示土耳其政府似乎事先沒有得到任何警告。

土耳其裔塞浦路斯人昨日舉行大會，宣佈北塞浦路斯成爲一獨立的國家，鄧克特表示他希望繼續得到土耳其政府的支持。

鄧克特不顧安哥拉的反對，堅持宣佈獨立的態度令外交界頗爲驚奇，因爲土耳其，塞浦路斯的保安及財政完全倚賴安哥拉政府，但鄧克特在最近接入記者訪問時說：「你想想在塞浦路斯發生的種種事件，哪一件是土耳其人所希望的？完全沒有」！由南部希臘裔人執政的塞浦路斯政府，是國際認可的該國合法政府，在今年五月的聯合國大會上得到進一步的支持，聯合國大會要求自一九七四年起佔領塞浦路斯北部的土耳其軍立即撤出該區。

希臘裔塞浦路斯人認爲這次事件是土耳其的侵略所造成的，但鄧克特則爭辯說這只是該國兩個平等的社會團體之間的問題。

英聯邦高峰會議四十四個國家代表出席
改善貧窮促進邦交 試圖溝通集團對立

（法新社新德里十六日電）這里的外交觀察家今日表示：下星期新德里將舉行一個英聯邦國家高峰會議，會議將討論改善貧窮國家及富有國家的關係，以及在格林納達，納米比亞等地佈署英聯邦國家維持和平部隊等問題。

觀察家們補充說，計劃於本月廿三至廿九號舉行的英聯邦高峰會議，還將試圖成爲溝通世界各對立的集團的橋樑。首次會議將由印度總統辛赫主持，印度總理甘地夫人將作主題演講。將有四十四個國家的代表出席這次會議。在所有英聯邦國家中，有百分之三十的國家的平均國民收入低於每年五百美元，百分之三十二的國家爲五百至一千美元，百分之三十八的國家則超過一千美元。

四試管小猪在劍橋出生
台灣留學生實驗成功

（中央社倫敦十五日電）在一位中國青年科學家不斷地研究和實驗之下，四頭試管小猪今天在劍橋產生，這是世界上第一次以體外受精的方法培養小猪而獲得成功，這位青年名叫鄭登貴，來自中華民國台灣，他是行政院農發會選派到英國劍橋大學來進修的。他在這方面實驗的成功，爲他個人及他的國家都帶來了榮譽。

鄭登貴在接受中央社記者電話訪問時說，體外受精方法成功之後，無論爲了純學術的研究，或是爲了增加生產或運種，都將有極大的貢獻，而且這種方法還可試用到牛，羊等其他牲畜。據鄭登貴解釋，以體外受精的方法培養小猪曾有許多人進行過實驗，但無人在他之前獲成功。原因在將受精之後如何進一步處理，手續相當複雜，他經過多次耐心試驗，終於成功。鄭登貴曾經將實驗成功的胚胎移植於九頭母猪體內，結果有五頭母猪受孕，第一頭母猪在今天下午產下四頭小猪。鄭登貴說：他非常感謝農發會及他的長官，因爲他們選派他來劍橋大學深造，他才有這次實驗成功的機會。

金馬獎揭曉
孫越奪最佳男主角 最佳女主角陸小芬

（中央社台北十六日電）中華民國七十二年電影金馬獎今晚在台北市社教館文化活動中心舉行頒獎典禮。得獎名單如下：

最佳劇情片男配角獎——谷峰（待罪的女孩）。

最佳劇情片女配角獎——英英（看海的日子）。

最佳劇情片童星獎——石安妮（魔輪）。

最佳劇情片美術設計獎——張季平（大輪迴）。

最佳劇情片服裝設計獎——胡金銓、王童（天下第一）。

最佳劇情片攝影獎——宋立平（今年的湖畔會很冷）。

最佳劇情片剪輯獎——周遺淳、林善良（大輪迴）。

最佳紀錄片獎——夏爾隆被拔公路（榮工處）。

最佳卡通片獎——四神奇（泰威公司、羅馬公司）。

最佳劇情片錄音獎——高富國（搭錯車）。

最佳劇情片電影插曲獎——李壽全（搭錯車）。

最佳劇情片原著音樂獎——陳志遠、李壽全（搭錯車）。

最佳劇情片原著劇本獎——蔡繼光、許默（男與女）。

最佳劇情片改編劇本獎——朱天文、侯孝賢、丁亞民、許淑眞（小畢的故事）。

最佳劇情片導演獎——陳坤厚（小畢的故事）。

最佳劇情片男主角獎——孫越（搭錯車）。

最佳劇情片女主角獎——陸小芬（看海的日子）。

最佳劇情片獎——小畢的故事（中影公司）。

蘇製格勒飛彈逞威
貝市多個地區大火
一日之間貝市炮戰曾三停三續
市區及山區四周已成一片混戰

（路透社黎巴嫩貝魯特十六日電）右翼長槍黨電台報導：今晨黎國陸軍與貝魯特以東山區之民兵發生衝突，火箭和炮彈射落大部份爲基督徒聚居的貝魯特東部地區。當地時間八時左右發生之轟擊行動，打破彼夜之寧靜狀態。

昨日傍晚曾實施停火，事前曾有炮彈射入貝市回教徒及基督徒地區。

法文報章稱：昨日爆發之轟擊行動，黎國三人死亡，另傷廿二人，而另一報章稱：有七人死亡，廿七人受傷。長槍黨電台報導：今日之炮轟，最少有一人喪生，兩人受傷。

黎陸軍發言人說：陸軍與加布山城之民兵發生衝突。加布城鎭係俯瞰貝魯特一個重要山區。

（法新社貝魯特十六日電）據報貝魯特及的黎波里的北部於經過一天的激烈戰鬥後，星期二晚的情勢極爲緊張。在一日的激戰中有廿八人被擊斃及二十人受傷。

此項兩個月內的首次互相猛烈炮轟，使貝魯特東部及西部，以至於南郊的好幾個地區均被擊中。據警方稱，當炮彈落於貝魯特兩區之間的穆爾塔附近時，有兩名平民受擊斃。在該地區駐有多國維持部隊的法軍部隊及一些黎巴嫩軍隊。在首都地區內有二十多名平民受傷。

蘇製的格勒式飛彈造成廣泛的損毀，都有多個地區發生大火，在阿拉菲區的麗茲克醫院於遭一枚炮彈擊中之後，要作部份的疏散。儘管曾有過兩度停火，其後炮轟擴大至西貝魯特及葉派回教徒的南郊。但到了傍晚七時的第三次停火，貝魯特及東部區各處前綫炮聲暫告沉寂。

以戰機出動 襲山區游擊

（路透社以色列台拉維夫十六日電）以軍方宣稱：以色列戰機今日轟炸黎巴嫩貝卡山谷一個伊朗支持的游擊隊基地。發言人稱：以戰機轟炸之目標，係距里雅克以東四哩一個游擊隊訓練基地，機師報導：命中目標，各戰機安全返防。

（路透社黎巴嫩貝魯特十六日電）國營貝魯特電台報導：不明國籍之戰機今日轟炸黎巴嫩東部貝卡山谷一個什葉派回教民兵據點。又謂：戰機轟炸尼比徹城鎭地區，該城鎭係什葉派民兵領袖慕沙維支持者之據點。慕沙維領導回教聖戰運動，而且以附近的巴爾柏城鎭爲基地。

一套清朝郵票獲得大優勝獎

（中央社舊金山十五日電）清朝在一七七八年發行的「大龍」和「小龍」爲主題的一套中國郵票，在本月十二日至十三日在盛城舉行的國際郵票展覽中贏得「大優勝」獎。

「大優勝」獎是盛城國際郵票展中最大獎。參展的二千四百套郵票中有半數爲中國郵票。「大龍」與「小龍」郵票是由郵票收藏家與「中華集郵協會」會員卡爾．基卡斯提供參加盛城郵票展。展覽期間中華集郵協會也在盛城舉行年會。

據稱得獎郵票是清朝關務署所發行的第一套郵票。

中華集郵協會年會共有一百多人參加，其中有二十五名爲中國收藏家。中華民國郵政總局集郵處副處長林士堅代表郵政總局長參加盛城國際郵票展和中華集郵協會年會。

蘇再接濟兩太空人

（合衆社．莫斯科十六日電）塔斯社消息：替蘇聯禮炮七號太空站的兩名太空人運送補給品的太空船今日發射升空。這是第二艘前往援應，於本年六月升空的太空人亞歷山多夫及利亞可夫的太空船。塔斯社謂該兩名太空人今日進行了科學和生物實驗，日常維修工作和鍛煉身體。塔斯社形容太空站操作正常，太空人健康狀態良好，但沒有公佈他們的回程日期。

在孟加拉訪貧童中心
英女皇初見苦難的兒童
將囑安妮公主趨訪

（路透社孟加拉史里坡十六日電）英女皇伊利白今日看見孟加拉貧窮的兩面—兒童營養不良的可怕情形和答應予居民以較好生活的模範村。

當英女皇驅車前往訪問達艾訪問營養不足的兒童中心時，座駕車被擲以鮮花，有一名兒童持一朵萬壽菊來呈獻。這位五十七歲的英女王，到這個世界上發展最少的國家兒童營養不良中心作三十分鐘的訪問時，她深受感動，她看見病房中擠滿着頭大、腹脹、腿瘦如柴的兒童，一位穿着白袍的醫生，抱起一個兩歲大，但身體却如初生嬰兒的兒童，問她：「你想不想認見女皇」？

女皇伸手去握他的小手，然後俯身去看吊牀上的十個月大的「沙布窒」，他的皮包骨的身驅，只有三磅重。女皇問醫生卡比爾說：「你們怎麼幫助他」？他回答說：「我們現正盡力而爲，我們只能做到這個程度，如果我們能給他多些東西吃，他是會生存下去的」。這個營養不良的兒童之家，每年花費接近十萬美元，於它的有六十張病牀的醫院和一百五十四名沿街症的診所上，這筆經費是來自英國的援助及兒童基金的利息來支持的。

女皇說：她會叫她的女兒安妮公主訪問這個中心，安妮公主是基金會的主席。

醫生們說，營養不良的兒童，要經四、五星期的時間才能恢復健康，亦可能要三個月至十年的時間，才能使一名兒童完全康復。

孟加拉的人口有九千萬，以人口計算，是全世界收入最低的國家之一，每人每年平均的收入只有一百二十美元。

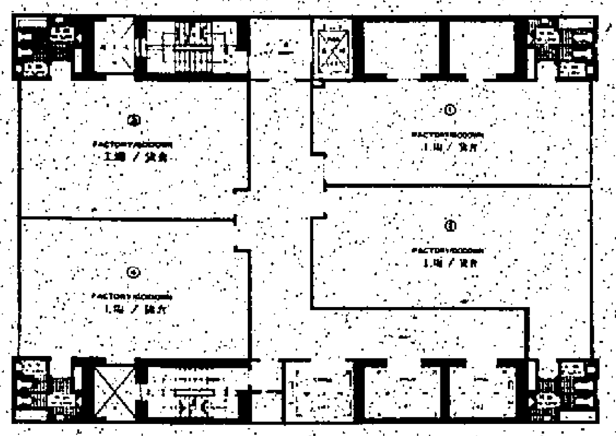
醫生們說：營養不良，主要是由於缺乏蛋白質和維他命甲。

麗宮
大滿
第八天映請早
勁舞
美國十大美女之一
珍妮花比兒
一鳴驚人代表傑作
避免擠擁。請速訂座。

黃竹坑道53號（近香港仔消防局）

英基工業中心

本港最佳工業區
工源充裕，運輸便捷！



超值現貨廠王
新特價每呎$310起

租售均可

月租$2.70起

單位1178呎至全層6009呎
結構新穎，方正無柱位，合輕工業及附設寫字樓
首期二成，十年分期付款

新鴻基地產 香港港灣道30號，新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

北角清風街6—8號

凱豐商業大厦

近英皇道，地點適中，商務交投便捷
現貨寫字樓
特價每呎$385起
單位面積由413呎至全層1974呎
首期二成，十年分期付款
月租每呎$3.60起

新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833

柏餘中心馬場景
高尚寫字樓招租

摩利臣山道八十至八十二號四百餘至四千餘呎玻璃幕牆中央冷氣防盜系統租金特廉本大廈關先生或五—七三六一九五柏蔭公司洽

離職啓事

本人原任職九龍弼街九至十五號二樓力生製衣廠經理現因另謀事業自行離職以後有關力生製衣廠一切華洋轇轕槪與本人無涉。

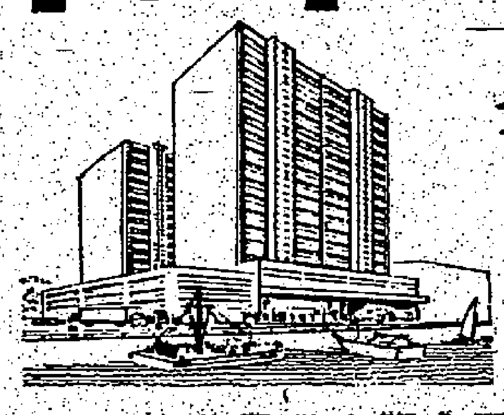
陳卓謹啓

德士古道工業中心

荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路

特平 租售

月租每呎1.68元起
出售由416,400元起
面積由2,149呎至18,368呎



全海景・獨立廁所
- 外牆玻璃紙皮石
- 厚料鋼窗
- 每層全無柱位
- 停車場通道寬敞

怡華置業有限公司 香港雪厰街10號新顯利大厦97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盆售樓處：假日照常辦公 電話：0—265653

謹訂於一九八三年十一月十八日（星期五）下午三時正爲本屠房舉行開幕典禮 恭請
新界市政署署長希活太平紳士O.B.E. E.D., J.P.
主持剪綵
恭候
光臨指導 曷勝榮藉

荃灣屠房有限公司董事局敬約

地址：荃灣葵涌永順街K.C.T.L. 343 地段
電話：0—276076 0—276068

恕柬不週
禮成酒會招待

謹訂一九八三年十一月[illegible]日（星期[illegible]）爲本行總行自置新址啓用誌慶暨
中區支行開業
敬備酒會
恭候
光臨（恕柬不週）

酒會地點：香港德輔道中[illegible]號
酒會時間：一九八三年十一月廿[illegible]日[illegible]
聯絡電話：五—四[illegible]
中區支行地址：香港德輔道中[illegible]號
電話：五—四[illegible]

寶生銀行 謹訂

新世界發展有限公司

派發末期股息啓事

董事會宣佈：本集團截至一九八三年六月三十日止年度，經審核之除稅及少數股東權益後但未計非經常賬項前之綜合溢利達港幣肆億弍千肆百叁拾壹萬弍千元，加非經常賬項港幣壹億壹千玖百伍拾捌萬弍千元，但撥出港幣弍億壹千玖百肆拾壹萬柒千元，作爲土地降值準備後，集團溢利共達港幣叁億弍千肆百肆拾柒萬柒千元。

董事會議決向股東建議派發末期息每股一角三仙，給與一九八三年十二月二十三日已登記在名冊之股東。股息單將於一九八四年一月三日寄發。一九八三年度全年每股派息總額爲二角三仙。

股東週年常會定於一九八三年十二月二十三日（星期五）下午十二時三十分假座九龍梳士巴利道麗晶酒店貴賓廳舉行。

本公司將於一九八三年十二月九日至二十三日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已持有本公司股票之股東，爲確保收取股息之權利，請將未過戶之股票連同完備之過戶文件，於一九八三年十二月八日（星期四）下午四時前送達香港中央證券登記有限公司（皇后大道東183號合和中心17樓閣樓）辦理登記。

承董事會命
常務董事 冼爲堅 謹啓

香港一九八三年十一月十六日

股東週年常會通告

本公司定於一九八三年十二月廿三日（星期五）下午十二時三十分假座九龍梳士巴利道麗晶酒店貴賓廳舉行股東週年常會，商議下列事項：

一、省覽及通過結至一九八三年六月三十日止年度之董事會報告與審核賬表並通過派發末期股息每股一角三仙。
二、重選輪席告退之四位董事。
三、聘請聯合核數師。
四、考慮通過下列議案爲普通議案：
「股東無條件授權董事會可增發及處理數量不超過本公司現已發行股本百份之十新股之權力，現予以延續至下一次股東週年常會舉行之日止。」

承董事會命
常務董事 冼爲堅 謹啓

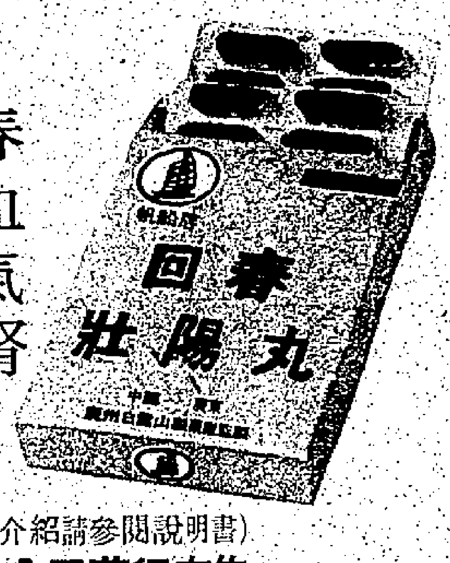
香港一九八三年十一月十六日

附註：
一、本公司將於一九八三年十二月九日至十二月廿三日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。
二、股東如委派代表，必須填妥委派代表書，並於開會前四十八小時送達本公司註冊辦事處登記，方爲有效。

腰腎最緊要健壯

食中國著名帆船牌回春壯陽丸最妥當

（功能）
健體回春
生精益血
大補元氣
壯腰健腎



（詳細介紹請參閱說明書）
國貨公司藥行有售
總經銷：一洲有限公司
香港灣仔莊士敦道151號地下

謝

先嚴黃公立端太平紳士之喪於昨（十六）日在世界殯儀舘舉殯辱承
鄉宗姻戚世友
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

子 恩覃 冠隆 瑞瑜 瑞雯 瑞芳
媳 佐珍娜 陳潤娣 翁貴興 林龔彝
女 佩琼 瑞嫻 瑞平 瑞梅
婿 萬遠彬 賴偉
暨衆親屬
泣叩

本港新聞

外交部新聞司齊懷遠說
中英關係正常 近期發展良好
中英會談團長不斷進行磋商
各個領域都有不少來往

（本報記者北京長途電話）中國外交部發言人齊懷遠昨午表示：目前中英關係發展良好。雙方代表團團長及團員，會保持非正式接觸。

齊懷遠在北京舉行的新聞發佈會上回答記者問題時表示：中方團長姚廣副外長及英方團長柯利達大使，進行過不祇一次的非正式磋商。

他指出：這些磋商是有益的。而雙方團員亦經常進行過事務性的接觸。

他說：在目前，中英關係正常，發展是良好的。雙方在各個領域都有不少往來。

齊懷遠說，中英有關香港前途問題的第六回合會談，新聞公報已有發表，會談是有益及建設性的，但沒有別的需要補充。

對於中英之間最近的政治經濟關係方面，齊氏說，目前的中英關係正常，發展亦是良好的。在各個領域都有不少來往。

不過，對於記者所提的第四個問題，即「中英有關香港問題的會談，何時才能結束」一節，齊氏則沒有問答。

此問接近中國官方人士認為：齊懷遠所說的中英之間非正式的磋商，是一個新的透露，反映出中英會談已進入一個較具體及較實際的階段。

這些人士稱：齊懷遠這次能夠答覆記者較多問題，這可以解釋為剛結束的第六回合會談，應是有進展的。

此間政治觀察家認為，目前中英關係正常發展良好，各方面包括姚廣與柯利達等的非正式接觸，貿易的加強等，顯示出中英關係頗為順利。

這些人士稱，在中國發展核電廠、開發南海油田、推廣各種經濟計劃等方面，英國積極參與，中國亦盡力給予機會，英國希望打開巨大的中國市場，而中國亦希得助英國先進的科技、管理及資金，以努力推行四化。雙方在經濟貿易往來上，已大有改善。

另外，雙方均表示要維持香港的繁榮安定現狀，亦不希望因香港問題而令雙方關係倒退，以國際情況來看，經濟問題為關鍵之所在，一旦在互利互助情況下，香港問題自然能事半功倍地解決。

公報漏了兩字
「繼續」進行有益及建設性會談
新華社忙更正
港府更正在先·反映鄭重其事

（特訊）從港府前日發表的第六回合會談新聞公佈，以及昨日新華社的一段更正的行動中，顯示出中英雙方深切了解到談判情況對香港可能造成的影響，以及正竭力減少這些不應有的誤解的產生。

在前日下午由新華社發表的第六回合會談新聞公報中，中英文電訊稿均稱：「中英雙方『進行了』有益和建設性的會談。」

新華社當時所用的是「進行了」這個字眼，但港府新聞處前晚突然發表一段關於該段新聞公報的稿件，該稿稱：「中英雙方『繼續』進行了有益的和建設性的會談。」增加了「繼續」兩個字。

據新聞處解釋，在前日會談結束之前，中英雙方同意在新聞公佈內用「繼續」、「有益」及「建設性」等字眼，但新華社後來發佈的消息却沒有用「繼續」，港府因此決定將原本透過新聞處發一次。

在港府前晚作出更正的罕見行動後，新華社亦於昨日發表了一段更正消息，該段更正全文如下：「十五日發『中英關于香港問題的第二階段第六輪會談結束』一稿中第二段『就香港問題進行了有益的和建設性的會談』應為『就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談』。」

在該段更正中，新華社增添了「繼續」一兩個字眼。雖只是兩字之差，而且與原意亦沒有重大的出入，但由於在新聞公報中增加了「繼續」兩個字，可以令人們了解到會談的「有益的及建設性的」並非僅始於今日，從而增加人們的信心，因此，港府及新華社的作出更正，應是好事。（生）

英首相在國會重申立場
中英港三方面都能接受
今次會談有益有建設性

（特訊）英國首相戴卓爾夫人，昨日對國會重申，英國政府正在尋求一個為英國國會，中國及香港人民三方面都能接納的方案，解決香港前途問題。

戴卓爾夫人向英國國會宣讀中英雙方昨日發表的新聞公報，形容今次會談是「有益及建設性的」。

英國外交次官雷斯本月九日在國會衆議院會議中以書面回答保守黨議員艾利詢時表示，中英兩國現時關係良好，貿易數字有顯著增加，同時雙方現正商討連串合作計劃。（生·家）

圖示：港督尤德爵士由北京返港，在機場向新聞界發表談話。（本報記者攝）

港督自北京返港稱 這次會談有益有用
下次會談快來小心作好準備

（特訊）港督尤德爵士參與第六輪有關香港前途之中英會談後，昨日下午由北京返回本港。

港督在機場向記者發表談話說：「相信各位已看過聯合公報；再一次雙方都同意這次會談是有益及有用的。」尤德爵士表示他渴望會見候任英國駐華大使伊雲志。「伊雲志將與很多人會面，包括行政局成員；而當然我會趁此機會與他詳細討論整個情況。」「柯利達爵士下星期會來港道別，我相信屆時我們會再作商談。」

港督又說：「接着，離十二月七及八日的會談還有一個星期的時間，當然我們亦如常要為該輪會談小心地作好準備工作。」

昨日在機場迎接港督者有署理布政司黎敦義，行政局首席非官守議員鍾士元爵士，立法局首席非官守議員羅保，及新華社香港分社副總編輯譚幹。政治顧問麥若彬及政府即時傳譯總主任鄭仰平亦與港督一起返港。

此外，中國副外交部長姚廣在前晚會陪同港督共進晚餐。港督對招待的廣東菜譜，甚表欣賞。

另一方面，本港新聞界往北京採訪之記者，由於購買直接機票返港困難，多數在天津轉機，使到習慣亞熱帶之香港氣候，對寒冷的天氣不勝其寒，昨日港府一位高層官員會表示，若中國方面能加以協助，實屬上佳之舉。（本）

核廠生產電力 七成供港使用
設備先進安全問題不必憂慮
港府投資二億加入投資公司

（本報專訊）廣東核電廠在一九九一年投產後，其生產七成電力將歸本港使用，惟由於發展所需，屆時本港仍需增加供電途徑，至於核電廠的安全問題，甚於設備先進，可無需過慮。一項消息來源昨日在談及廣東核電廠事宜時，作上述表示。

該消息指出：行政局原則上已同意本港參予大亞灣廣東核電廠計劃，並委中華電力公司負責策劃成立香港核電投資公司，實際參予發展。

在高達三百六十億港元的投資總額中，香港核電投資公司將與廣東水電局合共承担一成的現金股本，餘款則透過信貸集資。

在三十六億港元的現金投資中，中方負担二十七億，其餘九億將由香港核電投資公司負責。

港府在此方面，並作出資金的經濟支持，付出二億元之數，故此據消息透露，到時港府可能委任經濟科負責人員出任投資公司董事局成員。

在安全問題方面，消息提出：廣東核電廠之基本設施，大致上會由法國法馬通原子能公司及英國通用電器公司供應，尤其是負責供應水壓式核能發電設備的法國本身，已有二十三個核子站在使用中，並已在建造三十個同類設備，因此可以信賴其安全程度。

至於實際負責安全方面，是由中國大陸處理，港府目前是毋須考慮及此，不過，消息強調：担心核電廠安全，實屬過慮。

廣東核電廠若照計劃進行的話，第一台九百五十兆瓦的壓水核反應堆發電機組，預計于一九九一年投產，其中七成電量更將輸來香港。不過，消息同時指出，照目前本港電量計算，每年增加約百分之五至七間，就算核電廠七成電力輸來本港，以經三數年後，仍可能難以應付繼續發展的實際需求，本港到時將會考慮興建新的發電廠，以供需要，新的發電廠是普通發電廠或核能發電，則要看當時情形而定。

最後談到香港本島以後會否使用核電問題，消息指出，香港核電投資公司可能歡迎有興趣的財團加入，香港電燈公司甚有可能加入，共同使用核電。

至於廣東核電站在投產後二十年，全部資產將歸予中國政府，該消息來源指稱，投資者有信心在二十年內選長生利，而一般來說，核電機的生產機齡，大約亦是二十年。

記者連日辛勞疲態漸露
採訪仍責力行動已斯文
中英重視經濟發展貿易官員頻互訪

（本報記者北京長途電話）△例行新聞發佈進行了十分鐘，記者共提出了五個問題，其中三條是香港記者形式遞交，在座中外記者都說這是香港記者招待會。

△發佈會在下午三時舉行，香港記者二時左右已到達，馬上整理咪，錄音機和相機，嚴陣以待，態度認真，反觀外國通訊員及中國記者都慢條斯理的。

△發佈會結束後，香港記者以過往慣例對主持人窮追猛打，但這次大都保持風度，態度斯文，給各人良好印象。

△港督上午離京返港，對記者說很喜歡前晚的蛇宴，並且進了電梯而不知，由嚴拿吉叫司。

△由於貿易及商務日趨活躍，外貿部長陳慕華訪英，英首相訪華，英工業大臣萬斯，前首相希斯先後訪華，英駐華商務參贊嗣杰儒，能源大臣華樂加亦於上週訪華，而英首相貿易代表也到訪北京，從這種種跡象顯示，中國十分重視促進經濟發展。

△至於另一問題，中英雙方團長及其他團員都有非正式接觸，表示雙方希望在平時溝通，可互相了解，在正式談判桌上，能省更多時間，足見大家都求加速談判進展。

△由於政治經濟關係正常，發展良好，中英港三方面關係更為密切，任何一方都不希望有更大改變而破壞互相和諧，相反，大家都求有良好進展，故此齊氏的答覆是無可置疑的。

△北京天氣日漸寒冷，風力強勁得很，如非親身體驗，實難言喻，各人都說「怕怕」，尤其在戶外工作或等候，滋味苦不堪言。

△記者們一連多日辛勞，旺盛精力已消耗得七七八八，昨日已有點提不起勁，但仍都盡力以赴工作。

小評
中英關係發展良好

有限，香港記者仍憑保持北京採訪在保密大前提下所得正面新聞，「有益有建設性」成為六字真言例菜，但是，中國外交部新聞司定期每星期三舉行的新聞發佈會中，香港記者却得到了「意外收穫」。

香港記者採訪團，事前向外交部提出了四項詢問題，外交部新聞司發言人齊懷遠，答覆了其中三項；特別是關於第三項問題「中英近期政治與經濟關係如何」，齊懷遠答覆說：「目前中英關係正常，發展良好，各個領域都有不少往來」。

由中國外交部發言人正式證實中英關係發展良好，對香港人來說，無疑是一個好消息。

無獨有偶，那邊廂，英國首相戴卓爾夫人在國會重申英國立場，力求香港前途問題的解決方案，力求中英港三方面都能接納。

樂觀推測一定圓滿

中英會談保密，來自各方面的言論不絕如縷，弄得香港人心慌意亂，驚惶失措，目前會談內容都未到「揭盅」時期，任何言論都不足信；但是，中國外交部發言人齊懷遠與英首相戴卓爾夫人地位不同，他們的言論，應該是在保密階段下的最可靠消息。

齊懷遠說中英關係發展良好，足以證明經過了六個回合的會談，已經獲得良好進展，戴卓爾夫人重申解決香港方案力求中英港三方面接受，而未來的解決香港方案，也一定顧及香港人的意願及為香港人所能接受。

在現階段，齊懷遠與戴卓爾夫人都不可能作「外交詞令」，因此，我們深信：解決香港方案的達成為期不遠，而且也一定是非常圓滿。

柯利達談新聞公報 相信大家都是高興

（本報記者北京長途電話）英國駐華大使柯利達，昨日形容中英雙方發表了一份好的新聞公佈。

柯利達大使在為港督尤德爵士送行時，在北京機場對記者表示：大家都知道，中英雙方進行了一次有益的會談。雙方發表了一份好的新聞公報，相信大家都高興。

他並透露，他將於下週四到達香港，並會逗留幾天。

新界人士訪北京團 昨遊長城今日返港

（本報記者北京長途電話）北京當局對港澳辦公室主任姬鵬飛對新界人士的談話並沒有作進一步的補充。在前日的會見中，姬鵬飛表示，中國會制定香港特區基本法，在一九九七年之後，維持香港制度不變五十年。

新界人士旅行訪問團昨假北京飯店設宴回謝港澳辦公室負責人，不過，該辦公室負責人未能出席，改由一般職員代表。該團人士昨日遊覽長城。並將於今早飛返香港。

中英會談氣氛日見融洽
會談加速步伐 今年再開兩次
港人治港方案只係一種輿論

（本報專訊）據消息靈通方面表示：中英就本港前途會談在本年內可能尚有兩次，會談的內容日見融洽，港人治港方案祇是本港人士提出，北京方面尚未有更詳細消息作此公佈。

一項消息來源昨日透露：每次中英會談的時間，均是雙方洽商後才作出決定，並非單方面作出安排者。

在第六回合會談中，聯合公報明確聲稱為有益及有建設性的，而實際上，雙方面就此問題的意見交流，亦更是融洽。

最近每次會談相距時間約為三週，下次第七回合已定在下月七及八日舉行。消息指出：可能在今年年底或最遲明年初，雙方會再舉行一次會談，亦即是說，可能在今年內尚有兩次會談。

消息並表示，會談團長英駐華大使柯利達將於下週離任經港返英，他的職位將由伊雲志接替，伊氏深信會談會有良好進展。

談到中港關係的日見良好，消息指出：北京方面不時邀請本港人士北上，可見其關注港人意願，首席按察司羅弼時爵士上月會應邀訪問北京，他是以嘉賓身份被邀請，至于司法獨立，是無需向兩局發表報告，祇要對港督匯報便可。

至于港人治港方案，消息表示，這祇是本港人士北上後所發出之言論，中國方面尚未有更詳細的消息來支持此點，其真實內容如何，無法得悉。

布政司夏鼎基爵士返英渡假，將于十二月四日返港，他有可能乘便在英國會晤外交部與香港有關的官員。（專）

金冠蛇宴

強身健體

合時補品

中英代表在北京食蛇宴由此可知蛇對人身之有益處香港人食蛇每年由內地進口達百餘萬條之多因蛇肉含蛋白質極豐富營養價值甚高常食能健身壯骨治風濕骨痛等症無病食之有益身體却病延年（見本草綱目）

尖沙咀「金冠酒樓」對製作蛇宴悉照古法選料及湯水與別不同久已馳名中外一試便知歡迎比較

超級蛇宴原桌特價：甲種每桌弍千叁百伍拾元　乙種每桌壹千零伍拾元

菜譜列下

甲種：兩大熱葷　豉椒龍蝦球　香炸五蛇團
大散翅會五蛇（兩大鼎）　清蒸硃砂班　生炒香娘飯
福祿鮮網鮑片　四珍炒蛇絲　上湯煎粉果
紅燒大山瑞　京都片皮鴨　燴杏燉銀耳　羊城四美點

乙種：二大熱葷　香炸五蛇團　鳳爪扒龍衣
太史會五蛇（兩大鼎）　正式鹽焗鷄　白灼鴛鴦菜
四珍炒蛇鬆　紅燒大山瑞　冰花燉銀耳
原煲臘味飯　羊城美點心

太史五蛇羹　海鼎：弍百六十元　大鼎：二百二十元　中鼎：百六十元　小鼎：壹百元

午、晚、宵夜常備：每位廿五元

（定座請早）電話：（三）六六六二九一一八

夜總會蛇宴免收入場·特價每桌六百八十元

本港新聞

地政處明春呈交報告書
土地整體發展：設計
預定夏天可依緩急情況作最後決定
估計首先在油麻地區進行填海計劃
私人樓宇建築放緩日後樓價必上升

（本報專訊）地政處現正研究本港土地的整體發展計劃，更詳盡的報告書將於明年提交，惟一般相信先進行油蔴地填海，稍遲才會發展其他離市區較遠處，如大嶼山等地區。

據一項消息來源透露，本港土地使用整體計劃報告書將於明年由地政處呈交當局審閱，並於夏天可作最後決定。

該報告書將視乎當時的緩急情況，首先提出油蔴地區的填海計劃，因該處位於市中心的重要區域，且亦是迫切急需拓展地點。

不過，地政處方面，在新墳地區，尚需要顧及公路設施，火車路綫，天橋，民住房屋及工業用地等分配，故必須詳加考慮方可發表。

消息並指出，整體報告書所考慮者，並包括如何改善區內居民生活設施。

致于其他離市區較遠之處，據說可能稍遲才加以發展。報告書受一重要因素影響，那是放棄赤立角機場的興建。

談到本港住屋不足問題，消息來源指稱，在地產市場不景氣情況下私人建築商發展放緩，肯定在供求不平衡下，日後有一個時期，房地產價格會有向上趨勢。

不過，消息同時指出，在公共房屋發展方面，港府仍本一貫方針，按計劃興建公共屋邨。

致于何謂足夠問題，消息更謂實難以下一定義，因市民生活水準每年提高，住屋環境是要不斷改善的。

，該消息並透露，由于實際所需，房屋署可能在四或五年內，作出研究，以便修訂現時之公屋申請及清拆安排規條。（專）

道路收費計劃準備進行試驗
為數三千首期政府及公共車輛為主
歡迎私家車加入免費安裝儀器
政府考慮海底隧道加價

（本報專訊）電子道路收費計劃經已預備進行試驗，港府歡迎私家車主加入，並會免費為其安裝儀器。據一項消息來源透露，耗資達三千萬元之電子道路收費計劃，現已預備進行試驗階段，首期將以公共車輛及政府車輛為主，但歡迎私家車主加入。

在試驗期間，運輸處方面將以三千輛汽車為限。

伊雲志（右）觀看一名技師工作。

該消息並表示：道路收費計劃，祇是希望控制私家車輛在繁忙時間使用繁忙道路的數量，主要目的不是要市民減少擁有私家車輛。

故此，運輸處方面除考慮收費問題外，更要顧及在收費時間相差不遠時，部份車輛在繁忙地點以外等候，造成樽頸外之樽頸問題。

該消息並透露，海底隧道增加收費事宜亦在考慮中，蓋隧道自七二年通車以來，並未會作收費調整，若因增費而使部分車輛不使用海底隧道，便可減輕隧道使用壓力。

至于隧道現時所有收入除經營及維修費用外，其他皆為利潤，似無理由增加收費用。該消息來源指出，港府方面目前正考慮兩個方案，其一是繁忙時間增加收費，另一是多收費用交予政府，以便作其他用途。（專）

候任英駐華大使展開訪港活動
伊雲志鳥瞰港發展情況
訪屋邨工廠貿易發展局
今日出席行政局會議會晤駐港商務專員

（特訊）候任英國駐華大使伊雲志昨日開始其在本港活動時表示：在其上任前再不會重臨香港，但履任後則會經常來港。

伊雲志在港活動，首先是昨晨乘直升機鳥瞰香港的發展，再前往沙田禾峯邨視察，下午在工業署長易誠禮陪同下，訪問九龍長沙灣的安培泛達有限公司，然後訪問貿易發展局。

伊雲志觀看工人在極度清潔，環境受到控制的房間裏裝配用於電腦的溫徹斯特磁碟驅動器。

他總結昨日之行表示，本港公共屋邨生活看似甚為快樂，居民亦非常滿足。

致於中英會談問題，他表示稍遲雖會成為會談成員之一，但對會談目前進展不作任何評論，在港逗留六天期間皆會留居港督府，且會經常與港督商談中英會談事宜。

他表示：雖然來港祇有一天，但甚多事物使其感到興趣。

今日的行程，伊氏於早上九時，會前往布政司署，出席行政局會議；十二時許，將與署理布政司黎敦義率領的政府首長，共敘午餐，及交換香港前途問題意見；下午二時，又會在布政司署，與一般事務司戴宏志舉行會議；至四時許，前往英國駐港商務專員辦事處參觀，及與專員區達誠舉行會議。

伊雲志又會於週五中午十二時到兩局議員辦事處，會見行政立法兩局議員，時間大約為一小時左右，而會於當日下午四時三十分，在市政局總部會見市政局議員，據市政局議員黃夢花表示，該次會面並非正式會議，只是閒談性質，因此事前各議員亦無準備些甚麼特別資料。（忠、家）

經濟特區仲裁機構應有自己仲裁規則
中國法律講師透露正研究涉外制度
考慮邀請港澳法律人士担任仲裁員

（特訊）中國一位法律系講師提議：經濟特區應有自己的獨立仲裁機構規則，仲裁員可選擇非當地的法律人士担任。

深圳市法學學會昨日舉行成立後的首次學術會議，中山大學法律系講師黎學，以「加強經濟特區建設的幾個問題」為題，發表演說。

他指出：仲裁是解決經濟特區涉外條文的一種好方式，對處理司法或立法的諮詢程序亦會較為靈活和簡便，收費又廉宜，實有利於發展與客商之間的關係。

他說：經濟特區應建立自己的涉外仲裁機構，貿易促進會曾提出建立分支機構，但從長遠計，應需要一個更好的辦法，因為特區經濟爭議不同於一般事議，所以最理想的做法是在特區設立經濟仲裁機構。

黎學認為：經濟特區的仲裁機構應有自己的仲裁規則，而機構應根據本身的情況自由選擇仲裁員，當然應考慮邀請海外的法律人士，如港澳方面，担任仲裁員，處理雙方的糾紛。

他又稱：仲裁的處理過程應以不公開審理為原則，一方面是適應當今的潮流，另方面可保障發生糾紛商家的應有權益。

總的來說，黎學表示：必須按照中央的要求，把經濟特區辦好，因北便非加強經濟特區法制不可，否則工作上會辦不成，而有關方面目前正研究特區涉外制度問題。

學術演講會上，曾任香港政府及中文大學高級行政職位共達十五年之久，而中國法律素有研究，現年四十五歲的關禮雄博士（現任民選市政局議員關廉豪的兄長），也以「司法機關與司法工作者的獨立性：中英法制異同的比較」作演講。

他表示：雖然中英雙方法制上有很大差異，但雙方都有一個共同目標，就是維持社會的安定繁榮。

不過，關禮雄博士批評中國內的部份幹部，對法制輕視，以言代法，當與私人利益發生衝突時，便會以黨作為擋箭牌。（挺）

市局中醫師會合辦中醫講座

（港訊）市政局公共圖書館與香港中醫師公會，本月合辦中醫講座，詳情如下：

十九日下午五時假薄扶林圖書館，由李寧漢談香港中草藥；廿六日上午十一時假油麻地圖書館由陳啟仁講有關老人飲食健康；廿七日上午十時，假深水埗圖書館，由葉百齡講有關老人飲食健康；廿七日上午十一時十五分假香港仔圖書館由潘文韜講有關老人飲食健康，講座免費入場，市民均可參加。

六合彩頭獎無人中累積獎金逾六百萬
二獎每注十一萬三千

（特訊）馬會昨日宣佈第九十期六合彩之頭、二獎派彩結果：

頭獎無人中，多寶獎金累積為港幣六百五十八萬二千九百一十九元。

二獎每二元一注派港幣十一萬二千九百九十五元，中獎單位十個。

三獎每二元一注派港幣六千三百八十九元，中獎單位二百八十三個。

第九十期六合彩昨晚所攪出之號碼分別為：一、十六、廿四、廿八、三十、三十一。

特別號碼十七。

缺乏物質享受溫情亦匱
49名老人全港最窮
中大社會系訪問七九七個家庭發現
49單身老人食用差沒電視雪櫃社交
周永新籲尊敬老人增加補助金

（特訊）那些人最窮？根據一項調查顯示，四十九名受調查的老人是全港最窮的人，他們不單缺之物質供應，甚至沒享受到半點溫情。

這項調查是中大社會系在一九八一年進行的，訪問了七百九十七個四千五百元以下收入的家庭，研究他們的貧困情形，其中四十九戶為單身老人家庭。

調查結果顯示四十九人中，其中二十人有領取公援金，餘下的二十九人有工作，但相信其收入只能維持起碼的生活。

不過，起碼生活並不包括一般物質享受在內。調查發現有百份之五十二的老人沒有電視機，百份之六十七沒有雪櫃，百份之七十九的老人除了節日外，平時的飯餸非常清淡，百份之六十九的老人沒有社交生活，百份之五十生病時看政府醫生，在新年期間派利是的老人佔百份之四十三，而給親戚朋友送禮或做人情的有百份之三十，較理想的，是百份之四六十元都擁有自己的睡床。

從上述九項類別中，不難發現一般老人仍是愛臉子，他們情願放棄物質享受，也要臉上好過。

不過，這些老人基本上只取四百五十元公援，另二百二十五元老人補助金，共六百七十五元，這數目只能維持基本生活，實不容他們有社交生活。

因此，社聯社會保障委員會主席周永新博士建議政府應提高老人補助金至四百五十元的合理水平。

他強調說：目前全港約有五萬名老人依靠公援，其中約九成為單身居住，假若政府提高金額，政府只是多付一億三千五百萬元，如果把高齡津貼由七十歲降至六十五歲，將有多十二萬人申請，而政府的開支便增加三億四百萬元，但在老人來說，卻可更有保障。

不過，無論政府是否增加援助金額，也不是最直接和最有效幫助老人的方法，對於他們的心理和精神，卻大大地忽略了。

中大今年八月進行以另一項有關老人的調查，在所有被訪的四百四十一戶家庭中，竟有三百八十人沒有參加老人體育活動如太極班等，參加文娛活動者只有七十六人，積極參加義工服務的只三十一人。

至於為老人而設的教育課程，只有二十一人參加，而申請為老人中心會員的，只四十一人，更甚者，同意「越老越沒用」的有三百六十八人，而接受「年老即等死」觀念的，有二百九十二人。

從這些數字中，情況似乎不很樂觀，老人對社會的參予也不積極，自我形象很低。

周博士表示：假如純粹從政府所提供的服務仍是不足以解決問題的。

他續稱：老人其實對家庭有着很大的貢獻，調查同時發現三百三十名老人有幫助家庭成員料理家務，較諸看電視的時間還多。

周永新認為政府不該單只為老人提供金錢，應視他們為社會的一份子，讓他們也有發言機會和基本權利。

上述的各項建議，社聯將在本月底與社署舉行的福利服務五年計劃檢討會中提出。（綺）

香港人治港訂明確憲法
區議員籲留檔案定民心

（本報記者北京長途電話報導）新界人仕北京旅行訪問團其中一位成員，新界北區民選區議員鄧國容，昨日以個人身份遞交一份三千多字的個人建議書。

文中表示：為使港人更具信心，應明確列出港人治港的憲法，以安定民心，並保留現時檔案，以茲參考，同時並繼續推行區議會的制度。

此份建議書分為三項建議，表示可令港人充滿信心。該三項建議為：（一）應修改中國憲法第卅一條，清楚指定香港為特別行政區，並維持五十年不變，確實界定香港之地位，使港人有信心；（二）成立專業研究小組，由知識份子、各部門等負責，向中國政府提供政治經濟、社會資料，以便了解；（三）加強香港未來長遠計劃，例如參予南海油田後勤基地的工作之機會。

另外對英政府及港府的建議則包括：（一）港府不應拖慢現時之建設工程發展，保留檔案，以作為參考；（二）着手研究香港的法律，由英文譯成中文，有用的作為日後港人治港之參考，並成立市議會組織；（三）擴大區議會的模式；（四）設立公平的選舉制度，把司法、行政及立法分立，以杜絕現時之混淆情況。

求證新界人士發表消息
姬鵬飛答通訊社證實港50年不變

（本報記者北京長途電話報導）中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，昨日重申收回香港主權及治權後，會維持香港五十年不變，並可享有高度自由。

一家駐北京的外國通訊社昨日致電姬鵬飛，以求證實新界人仕昨日發表的消息，結果獲得姬鵬飛之證實，表示以上都為中國對香港未來處理的方案。

CAPITAL ARTISTS

市政局及華星娛樂有限公司合辦

HOLIDAY ON ICE

一九八四年一月廿七至二月十九日

世界溜冰嘉年華

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

六十多位燦爛明星，踏雪而來，
勁舞高歌，尤勝天上霓裳羽衣
兩小時半視聽之娛，花團錦簇，
亦莊亦諧，集全世界溜冰精華

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

郵購訂票現已開始
至十二月十六日止

地點：紅磡香港體育館
時間：星期二至五（晚上八時）
星期六、日及公眾假期
（下午一時、下午四時卅分
及晚上八時）
（農曆元旦，即二月二日，只設下午一時及四時卅分兩場。
逢星期一休息）
票價：＄40（不設劃位）
＄60、＄80（編配座位）
集體訂票，折扣優待
詳情請電：3-682709

MasterCard　VISA　DINERS CLUB INTERNATIONAL

閣下可採用美國運通信用咭、大來信用證、萬事達信用咭或VISA信用咭郵購訂票。請填妥下列訂票憑單，連同訂票表格一併寄上。

本申請表並不保證必獲配座位，所有申請均按先到先得辦法處理。

郵購門票辦法

此訂票表格僅適用於本欄廣告內之節目
每份郵購申請須附同：劃線支票或本票一張，抬頭人請書明「市政局」。填妥之訂票表格一張及貼足夠郵資之回郵信封一個。
申請表格須於一九八三年十二月十六日前寄回「香港摩利臣山道郵局信箱四七二五七號市政局郵購訂票辦事處」收。（如在截止郵購日期後七個工作日內仍未收到回覆，請與該辦事處聯絡。）
為免退款麻煩，訂票人請勿於支票上填寫銀碼，只須在劃線支票地方註明最高付款額辦事處人員會代填正確數目。
（如需退款，訂票人須於指定日期內親臨灣仔愛群道伊利沙伯體育館八〇二室該辦事處領取。）查詢電話：五－七三一七七七

信用咭訂票憑單

我採用之信用咭
美國運通咭□　大來信用證□　萬事達咭□　VISA咭□
請在我的信用咭戶口記賬
（請留空由票房填上正確之銀碼）　（最高付額）
信用咭號碼＿＿＿＿
有效日期由＿＿＿＿至＿＿＿＿
姓名＿＿＿＿
日期＿＿＿＿簽署＿＿＿＿（請填上有效之簽名）

訂票表格	日期／時間		每張票價		票數
	首選	次選	首選	次選	
姓名（全名）　先生/女士					
地址					
電話　辦事處　住宅					
身份證號碼					
	最高總付額				

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年春季學期：一月七日至四月十一日

普通英語——由初學低班至高級各班	劍橋文憑試高級班
普通英語速成班	商業英語——中級及高級班
高級會話班	中級商業書寫技巧課程
香港中學會考英語預備班	秘書英語班
倫大GCE英語課程	社交英語班
劍橋文憑試初級班	倫敦商會商業英語中級文憑試課程

本會為香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫大英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：

香港區：英國文化協會　香港軒尼詩道255號
九龍區：抜萃女書院　九龍佐敦道一號
眞光女書院　九龍油麻地窩打老道54號A

入學測驗日期：十一月二十日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
軒尼詩道255號本會　電話：5-738815，5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
佐敦道一號抜萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五　下午五時半至八時
香港電視服務站（金鐘，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

本港新聞

能源委會指電費結構未知是否完善
若照現發電價計算 核電應該遠爲廉宜
支持凍結電費盼檢討收費管制計劃

（港訊）香港各界能源委員會對兩電暫時不擬增加電費之決定，表示歡迎。

該委員會發言人指出，兩電由一九八〇年起，每年均增加電費。此次兩電之決定實爲「合時」措施，並能給予用戶及工商界暫時喘息之機會。

發言人繼稱：「穩定電費肯定對各界均有益處，特別是對經濟復甦幫助更大。當初電力公司計劃將用油轉爲用煤發電，現已證實爲具有遠見及值得嘉獎的，鑑於燃煤將逐漸取代燃油作爲主要發電能源，且燃油價格亦趺於穩定，預料電力公司之燃料成本將繼續下降。而由於基本電費包括部份燃料費用，故理應檢討電力基本收費，以兼顧燃料成本之減低。」

「關於電力公司利潤連年上升問題，能源委員會對政府管制計劃內之基本原則表示關注。」

該委員會指出：「各界均關注管制計劃內准許利潤之計算準則是否合理。由於准許利潤與電費有密切連繫，除非有關方面能證實利潤計算準則是令人滿意，否則用戶難以確定所付電費是否公平。政府於今年初宣佈會聘請顧問審查對電力公司之監管制度，本委員會對此甚表歡迎，並認爲是一項確保用戶利益之措施。」

「另一方面，爲消除任何對於管制計劃之疑慮，當局應成立有用戶參與之委員會全面檢討該等計劃，並賦予權力，以詳細審查管制計劃之條文及其執行，且於有需要時提出修訂。」

發言人表示：「雖然有關方面會謂兩電之擴展計劃及最近購買核電之決定，均爲應付未來電力需求，但並無提出實際預測數字作爲支持。較早前研究電力公司擴展計劃技術性事宜之顧問報告，雖認爲兩電之擴充計劃『是有良好的工程學應用及正確的經濟判斷力爲基礎』，但亦無公開電力公司將來負荷之預測數字」。

「關於購買核電之決定，能源委員會認爲不應採用具爭論性之現行電費結構作爲訂定核電價格之基礎。」

發言人又稱：「我們同意核電價格不應比傳統發電價格爲高之原則，但關於香港現行電費結構是否完善，至今仍未有定論，故不適宜作爲訂定核電價格之根據，若按照香港目前之發電價格計算，核電實應遠較爲廉宜。」

「同時，倘由政府、電力公司及其他公司以合資方式成立另一個投資公司，其帳目亦應分開，以示清楚，至於須否訂立另一套管制計劃，當然有待研究，而有關合資公司內任何成員公司所持之股份，決不能當作現行管制計劃內之資產計算。」

發言人最後指出，在九零年代之發電及配電方面，最近有重要發展，但政府於無管制計劃束縛下，似乎亦不打算徵詢民意，實在令人遺憾。

社聯社會保障委員會主席
周永新促請增設單親家庭補助金

（特訊）社聯社會保障委員會主席周永新博士，建議政府增設單親家庭補助金直接幫助有需要的人士。

周永新昨日就一名婦人鄭麗娟及其六名子女領取公援一事作出評論。

他指出：今次事件是政府不接納社聯提議的結果。

「既然老人可有補助金，單親家庭亦可有補助金。」

社聯早在八一年十一月建議政府向那些孤兒寡婦提供補助金，以減輕他們的負担，惜未被接納，致造成今次事件。「事實上，尚有許多同類事情發生，只是未被察覺。」

另外，六十歲以上的老人每月在豁免入息額，便可領取二百二十五元老人補助金，周氏亦建議單親家庭可獲同樣待遇，並提高補助金額五百元。

「這數目不會對社會產生影响，而政府不會有損失。」

他續說：社署每年發放一次的長期補助金，看來像年終的花紅般，單身人仕可獲五百七十元，家庭則爲一千一百四十元。

「有時需要替換家庭用品不足夠應付」。

社聯預算在本月底與社署舉行的福利服務五年計劃檢討會中，再度舊調重彈，希望能有所改善。（綺）

海軍新船下水
行走添馬艦昂船洲間

（港訊）由駐港英海軍司令高靈志夫人主持下水禮之「SUSIE」號客輪（添馬12號）是隸屬駐港皇家海軍三艘新船中之第二艘，將派往行走於添馬艦總部、九龍與昂船洲之間，該等新船將取代三艘以前亦由香港船廠所建造之較小型渡輪，以增加載運英軍之數量，他們將於一九八四年從鯉魚門兵房遷往昂船洲，預期第三艘新船亦將於明年一月建成下水。

香港社會服務聯會總幹事許賢發謂本港青少年吸毒者有增加趨勢，故社工担當之反吸毒工作，亦日趨重要。（本報記者攝）

透過團體參與討論 找出社區計劃需要
舉行「香港地方發展」專題討論會

（特訊）由駐港的國際文化事業協會舉辦的「香港的地方發展」專題討論會，昨日假窩打老道中華基督教青年會舉行。出席是次討論會的除了有主辦組織的成員外，及來自多個政府部門，工商機構，社會服務團體，教會，及地區團體等各界人士，總數超過七十人。

今次討論會的口號、是「分享成功之道」。主辦機構希望透過各個團體的參與討論、及基於它們擁有的社區發展經驗，將它們在鄉村和城市的社區發展計劃中所採用的成功方法加以確認及分享，並找出社區計劃的重要因素、及其在未來的需要。而值着這次討論會提供的機會，使各界人士能相互探討交流，共享得到事實肯定的社區、經濟、及人力潛能的種種方法。

討論會分開四小組，同時進行。分別負責交流及探討社區組織、房屋及經濟、教育及青年問題，和特殊服務等四方面的發展。

在小組負責人引領下，各組員首先共同確認一些社區發展趨向。然後研究出發展成功的一些要訣。跟着找出社區發展上遭遇的障礙，並予以分析，及找出解決這些困難的方法。

最後，基於以上的分析，提供一些未來社區發展上的一些方向、指針，作社總結。據主辦機構理事杜輝（譯音）先生指出，今次專題討論會的結論，希望能令決策人信服，並能在其決策上提供意見參考。

昨日舉行的專題討論會，除了和香港地區發展有密切關係外，亦與全球的鄉村發展有連繫。這次在香港舉行的討論會，祇是由國際文化事業協會主辦組織的「一項計劃中的一部份而矣。該項計劃是「國際鄉村發展博會」。而今年在全球各大洲五十個國家均會舉行同類的專題討論會。至於所有討論會的資料，則會於一九八四年二月，在印度新德里舉行的一個關於發展的展覽會上展出，作爲總結。而上述的活動是由聯合國開發計劃署，聯合國兒童基金會，國際婦女理事會，及世界衛生組織共同贊助的。

今次的主辦機構——國際文化事業協會，爲一全球性的不牟利組織，專門關注世界發展中的人文因素。該組織之分會遍及全球及三十五個國家，地區性總部則設在孟買，布魯塞爾，芝加哥，香港，和吉隆坡。

在本月二十二日，晚上五時卅分，「國際文化事業協會將在其會址內播放一部紀錄片，片名：「世界的人文發展」。

詳情可與該會查詢。電話：五－七八六五六六。（本）

青少年吸毒有增加趨勢 社工職責日形吃重
酗酒吸毒會議下旬舉行

（特訊）今年首六個月廿一歲以下青少年吸毒者有五百八十九人，較去年同期，劇增超過百分之五十五，顯示本港青少年的吸毒者，有增加趨勢。

香港社會服務聯會總幹事許賢發昨午在港東區扶輪社午餐會上，以「社工的反吸毒任務」爲題，發表專題演說時，引用上述禁毒處藥物濫用資料中央檔案室的資料，以支持他的論述。而該些數字是吸毒者首次呈報登記的紀錄。

基于青少年的吸毒數字有增加趨勢，故他認爲，社會工作者担當之反吸毒工作，亦日趨重要。

他說，社工在提供戒毒服務和復康方面，一直均有直接的參與。

此外，許氏續指出：學校社會工作者，家庭生活教育的社工、外展工作者，家庭服務人員，青少年服務社工，感化官及職業輔導員等，都能在預防與治療方面各展所長，提供有關服務。

談及該會在反吸毒所扮演的角色時，他表示，該會在反吸毒方面扮演協調本港志願機構組織的角色，並特別爲訓練社工適應在反吸毒方面的需要，安排一些程序和訓練課程等。

除了一些較短暫的課程，指導社工如何向吸毒者提供服務之外，他並謂，更會安排研討會和編印期刊及有關資料手册等，以提供最新的資料和訊息給社工參考。

爲了配合該些訓練，許賢發透露，該會將與戒毒會於本月二十七日至十二月三日，舉辦第二屆泛太平洋吸毒及酗酒問題會議，估計有三百位來自海外國際知名及本港專業人士參加。

他續說，會議主題將針對如何就濫用藥物問題上，提供有協調的不同服務，並研討目前問題和今後趨勢，而該會議是首次在香港舉行。（東）

投資核電廠 兩電商討中
中電可能投資二億

（特訊）香港電灯公司及中華電力公司高層人士將于短期內商討有關港灯參予廣東核子廠計劃之可能性，據悉在此計劃中，中電所參予股本約爲二億元，約佔香港在廣東核電廠投資計劃四分之一，餘款則由港府用貸款形式供應或其他財團承担。

另一方面就有關英國公司出售核電廠設備事項，英國工業部副秘書孟斯經已于週日抵達本港訪問。

自政府于上週三宣佈行政局在原則上批准，香港向廣東核電廠購買電力，並希望有關方面盡快組成一家香港投資核電公司，準備與中國合組聯營公司，興建廣東核電廠之後，有關籌備工作已有所進展。

首先，註册總署屬下公司註册處已批准中電可用香港核電投資公司名稱組織一家新公司，不過，由于中電尚未呈交該公司之具體公司章程，所以尚未知該公司將來股東如何。

惟消息來源透露，由于中電計劃參予將來香港方面，在興建廣東核電廠計劃中所承担股本九億元中之兩億元，餘款可能要由香港政府以貸款形式或其他財團承担。

因此，中電高層將于短期內與港灯負責人接觸，商討港灯參予之可能性。

另一方面，英國工業部副秘書孟斯，經已于上週日專誠爲此核電廠計劃來港訪問，會見中電主席嘉道理勳爵，及港府經濟司翟克誠。

聖誕叙餐定座
培英校友總會慶祝

（港訊）培英校友總會自商旅奇才，聲望素孚之瑞香園集團機構董事局主席曾永剛校友膺選連任主席後，會務推進更爲積極，曾先後舉行多次職員會議，擬訂各項事工計劃，分途策進，並加強海外各地校友間之聯繫，發揚培英母校「白綠精神，四海一家」之優良傳統，今夏該會曾舉辦（一）培英校友美加訪問團（二）培英東社應屆畢業同學之迎新大會及（三）其他康樂活動等，深得各校友之支持，熱烈參加。

該會一年一度之慶祝聖誕聯歡叙舞大會，經定於十二月廿五日（星期日）下午七時正，假座香港中區「希爾頓大酒店」二樓禮堂舉行，節目豐富，並有培英中學銀樂隊、希爾頓大樂隊演奏，歌舞表演及大批名貴禮物抽獎等，餐費每位港幣壹佰叁拾元，歡迎各校友携眷偕友參加，即日開始定座，由於餐位有限，請先向中環興隆街34－36號培英校友總會楊小姐處（電話：五－四四八六〇）購買餐劵，以免向隅。

該會一九八三－八四年度職員芳名探錄如下：主席曾永剛，副主席劉達成，李香豪，秘書陸志堅，温以壯，司庫源本鏗，程長澍，稽核陳樂本，王長寧，康樂朱慧堅，林肖文，總務鄧志宏，李春和，聯誼張長榮，吳志旦，何寶生，劉洪俠，劉少平。並敦聘培英母校校長李權牧師及沙田培英中學黃衛華校長爲名譽；前任主席許康傑，李杏林老師，何錦光老師爲顧問。歷屆熱心校友陳律，黃國熙，梁祖煌，梁鴻志，馬學誠，江可伯，梁永樂，張昌福，梅自強，陳維聰，李錦庭，伍灼和，袁鏡瑩，曾集祥，廖令軒，葉黎成，鄧英業，劉敏堅，譚錦標，羅汝瑩，張寶堅，等爲會長，協力支持會務之推展云。

交通安全隊 九龍區檢閱

（港訊）交通安全隊九龍區檢閱禮將於本月二十日（星期日）下午三時三十分假九龍界限街警察球場舉行，由皇家香港警務處行動副處長（交通）麥啟舒助理警務處長主持檢閱。是次參加檢閱之學校隊共有二十八間共三十隊，人數約有七百名。同時並邀請地利亞修女紀念學校樂隊臨場演奏，各界人士可前往觀禮。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

要消除信心危機始可保持香港繁榮

逕啓者：茲奉上致鄧主席小平公開信一稿，若蒙賜刊貴報，將無任銘感。此致華僑日報編輯先生。香港協進會敬啓。

中央軍委會主席鄧公小平勳鑒，敬啓者：

中英談判香港前途，迄今內容未露端倪，港人因蒙在鼓裏，心態宛如驚弓之鳥。日前港元價值狂瀉，可見港人杯弓蛇影，而羣衆爭購糧食物資，競將港元兌換美元，人心慌恐，宛如香港經濟已到末日。

香港經濟上成就，在西方經濟學家心目中，向被視爲「經濟神蹟」，但三兩日的匯兌風暴，頓令香港經濟迫近崩潰邊緣，人民信心，對香港經濟影响之大，由此可見。

香港百多年來，由濯濯牛山寂寂無聞之漁村，一躍而成今日之世界第三金融中心。個中經歷，端賴港人辛苦奮鬥，祖國物資供應及配合法治自由企業制度，終於奠定了世界第三金融中心基礎。自由企業制度，善於應付千變萬化市場，在自由競爭下，往往能從中制勝。企業家則因有自由發展機會，配合專業性管理，經濟自能欣欣向榮，人民得以安居樂業。

但一切經濟計劃，全賴推動者具有信心。信心動搖，企業便無由鞏固，何況信心爲方寸問事，建立難，控制更難。

港人深切感到，若依憲法中之四項堅持推論，香港之資本主義制度，能與共產社會主義制度究能並存多久？港人對此有絕大疑問，此爲形成信心危機原因之一。

經濟繁榮與社會安定與管治方法息息相關，管治方法一改變，繁榮安定也必改變，此爲信心危機形成原因之二。

港人深以階級鬥爭是否會在港上演而憂心如焚。依過往經歷及最近所聞言論，令港人意味到階級鬥爭，在港上演有絕大可能，此爲形成信心危機原因之三。

港人對世局，具深度了解，蘇聯在亞洲之海空軍部署，對亞洲形成絕大威脅，倘不幸一旦中蘇干戈相見，蘇海軍將直窺港九，旋而進侵中國西南腹地，香港在此情形下，又將何能保？此爲形成信心危機原因之四。

信心危機出現，港人便染上政治經濟敏感症，北方領導層打個噴嚏，南方港人便全部傷風。

時至今日，英方在港利益，早已另有安排。香港對英而言，已非絕對非留不可之地，可留則留，不可留則一走了之。

「港人治港」模式，具安撫作用。但口號仍不足取信於港人。一切要以實際行動令港人相信，港人治港確是可行之法而不危害香港自由生活方式及繁榮與安定。

港人多年來過慣自由企業社會生活，未能適合突然變更，大家認定司法應獨立及應用港法治港，始足以維持信心及繁榮與安定。治港港人，更應依香港情形，制定適合香港之法律。而在香港社會中，在港法面前，特權派系階級，絕對不應干預。

香港經濟命脈爲及出口貿易，並已由各先進國取得港貨入口配額，此配額應設法維持並爭取增加，香港繁榮始能維持增長。

港幣具世界流通性，此爲香港成爲世界第三金融中心重要條件之一。對維持港幣具世界流通性，港人願見北京對此點作有力之保證。

治港之港人，更應由香港人民以自由選舉方式選出。蓋由香港市民選出之治港港人，才能了解港人需要，融會港人心態，做事才能恰到好處。在無特權階級侵入行政體系中，港人治港才有可爲。

香港爲彈丸之地，五百萬與十億人口之比，更微不足道，但香港替祖國賺取三份一外匯，却未可忽視。三份之一外匯收入，對四化必有所貢獻。香港繁榮安定，全靠經濟。而經濟繁榮，需要安定環境。因此有關政黨及派系之爭，香港絕不應被捲入漩渦，然後香港才能在安定環境中完成對祖國之貢獻。

經歷百多年滄桑，香港始克有今日經濟成就。香港前途，若處理欠妥，民失信心，則五百多萬港人之經濟建設，勢將全被拖垮，一旦香港未能繼續爲四化而賺取外匯，五百多萬港人便成爲國家負荷。

孫子曰：攻心爲上。語云：欲速則不達。香港前途處理方法，應以攻心爲上。一切措施，更勿操之過急。香港民心脆弱，不應多用政治性言語加以打擊。何況小不忍則亂大謀。而在統一大謀中，香港只屬三問題之一，港人同是炎黃子孫，愛國之心豈敢後人，但事有緩急先後，用敢坦率陳情，伏維三思，無任翹企，敬祝政躬安健。

香港協進會敬啓。

商店門前貨物被搬走東主詢問原因

編輯先生：本人在屯門三聖墟大街十三號經營商店多年，舖前有十呎地方爲本號開業時得到理民府許可劃入舖店營業範圍，本人在此範圍內放置有木架擺放營生貨品，向安無異。但在十月廿四日下午三時左右，有一個戴眼鏡及有鬍子的小販管理隊長帶着一班隊員，將本人的貨品及木架强行拆除搬走。當時本人會明確表示這些貨品及木架均放於本店範圍，並非小販。但他們不理，由於他們人多勢衆，祇有眼巴巴看着他們將木架及貨物搬走。事後本人曾致電屯門市政小販管理隊要求發還貨品及解釋原因，但並未得到答覆，故此投函希望藉貴報一角能夠獲得有關方面答覆本人疑問（一）屯門小販管理隊的職權是否可在店舖營業範圍內將營生貨品及木架拆除搬走？（二）被取走貨品物件是否不被發還？

屯門一東主謹上。

有關拆除大廈色情招牌的責任問題

編輯先生：關於拆除色情招牌問題，儘管有先例由法團，政務署，警方聯合行動拆除之，但似非善策。最近灣仔區某大厦爲拆招牌而耗費一萬五千元，未必每座大厦都有此經濟能力以應付，如果向租客收取，租客推說快將搬出而拒付，如果向租出之業主收取，業主說我不住在該大厦，況且拆除後可能又再掛上，到時又再攤分收費，究竟何時了結？

愚見以爲應將拆御、修補外牆等一切費用概由該樓宇之業主負責承担，或謂這對該業主有不公平之處，但該業主亦應負責，總不會在簽訂租約時註明該樓宇係作色情架步之用吧。與其累到一衆人哭（倒楣），倒不如一個人哭（倒楣）。或者，有關當局直接上樓拉人，必須在拆除後才放人，否則請在獄中「等候」。其實，除却路人皆見的色情招牌外，大廈內走廊牆壁上被塗滿色情語句，教壞芳客按圖索驥，而有關方面在接到此類投訴之答覆謂：屬私人地方，你們自己找人剷除好了。

小市民是希望有一個安定、健康的生活環境，至於如何能安定，如何能健康，則不能不寄望有關當局的有效執行與協助了。

讀者：TSE上。

中學二年級獨誦比賽（左起）項目四二八優勝者錢文萍（保安商會王少清中學），項目四三四優勝者王帆（荃灣蘇浙），項目三三一優勝者李宜聖（李賢堯紀念中學）。（本報記者攝）

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口 一搭二場）

8老頑固搭3卡拉神童 一千〇六十七元三角

安慰獎

8老頑固搭1豪勇俠 三百廿五元七角

（第二口 二搭三場）

3卡拉神童搭1人人發 二百八十一元六角

安慰獎

3卡拉神童搭4特別功 九十二元五角

（第三口 三搭四場）

1人人發搭3揚考聲 三百卅五元二角

安慰獎

1人人發8金鹿 四十五元二角

（第四口 四搭五場）

3揚考聲搭1迅達 一百一十七元二角

安慰獎

3揚考聲搭3嘩嘩哈哈 三十八元八角

特別彩池派彩表

（孖Q）

第一場：⑧老頑固搭⑨易渡

第二場：①豪勇俠搭③卡拉神童

派彩：四萬五千四百廿三元

總彩池：二千〇五十七萬三千一百六十元（三五六注中）

（三重彩）

△第二場

③卡拉神童 ①豪勇俠 ④金手指

派彩：一萬二千〇廿五元（二四一注中）

彩池：二百一十五萬七千〇七十元

△第四場

③揚考聲 ⑧金鹿 ①快樂時光

派彩：二千九百八十元（五四一注中）

彩池：二百〇五萬〇九百九十元

△第六場

⑦金滿贏 ①易合 ②神采飛揚

派彩：五百六十五元（二八二〇注中）

彩池：二百〇二萬六千一百五十元

（三寶）

③揚考聲 ①迅達 ⑤安勁 ⑦金滿贏

派彩：三百九十八元

總彩池：三百六十萬〇六千元（九五一四注中）

昨晚賽馬雖然連場出冷門，但大師傅多能爭入六環彩的，因此串中者仍不乏之人，馬會宣佈是期總投注：一千二百八十六萬四千五百九十元，共有八四一注中。

每注彩金：一萬二千〇廿四元

第一場：⑧老頑固 ⑨易渡

第二場：③卡拉神童①豪勇俠

第三場：①人人發 ④特別功

第四場：③揚考聲 ⑧金鹿

第五場：①迅達

第六場：⑦金滿贏 ①易合 ⑤安勁

昨晚六場賽馬派彩結果

	第一名	第二名	第三名	獨贏	位置			連贏
第一場	⑧老頑固	⑨易渡	⑩過關	一百五十三元	四十元六	四十二元一	四十二元二	五百九十四元六
第二場	③卡拉神童	①豪勇俠	④金手指	六十元七	廿七元三	六十二元四	廿九元	六百七十五元八
第三場	①人人發	④特別功	②大快活	二十六元七	廿一元七	廿八元七	無派彩	一百三十八元六
第四場	③揚考聲	⑧金鹿	①快樂時光	八十七元一	廿二元	廿元七	十六元五	三百一十五元七
第五場	①迅達	③嘩嘩哈哈	②親上親	十二元九	無派彩	無派彩	無派彩	十四元
第六場	⑦金滿贏	①易合	②神采飛揚	二十六元一	十二元	十四元五	十三元六	八十元四

第35屆香港學校朗誦節

朗誦散文字句不符原文 評判不易發現出錯
此語一出哄得滿堂笑聲

（特訊）詩詞與散文的獨誦有何不同？要朗誦好一篇作品就必需了解其本身特質才能掌握。

韋金滿指出詩詞是十分着重聲律，即平仄，韻脚多亦所謂平上去入，如昨日中三女子組粵語詩詞獨誦的誦材之一昭君怨中，就是一首歷韻詞上，下篇均兩平兩仄，由於朗誦主要以聲音表達情感，因此聲調之抑揚頓挫十分重要，故昭君怨詞中之「伴我苦的聲」的「聲」，與「亂蛩鳴」的「鳴」，均是韻脚，在朗誦時需拉長聲音。如在此沒有停頓則與散文無異，此外，在朗誦詩詞時要注意句法結構，要先了解其句法，始能表達個中情感，如昭君怨一詞，是屬對偶句，如「昨日荷亭水榭，今夜秋風月下」中「昨日」便對「今夜」，在朗誦時能把握此點，就不會忽略詩詞所屬有之韻味。

至於散文方面，由於散文本身不着重平仄聲律，故朗誦時也同樣不需着重此點。但却着重句豆，所謂句豆即在朗誦散文句子中，遇到重要字時，往往需用高聲調來表達和强調之。如中三女子組粵語散文獨誦的誦材我——生活的座右銘，羅翠瑩的作品中，便有十九個「我要」，故全篇散文中就是作者强調「自己」，故在朗誦時只有激昂，自信，而沒有自怨。

韋金滿鑑於同學在朗誦此散文時，頻有忘記內容而重唸或停頓着原文，故打趣地告訴同學，下次在朗誦同樣的散文時，忘記了內容不用慌張，繼續誦下去，評判會不易察覺錯處，原因在此篇散文沒分段，且每句均以「我要」爲句首之故。此語一出，引得同學們鬨堂大笑，而忘卻剛剛作賽之緊張氣氛。

在經過韋金滿一番分析後，兩組比賽結果便宣佈：中三女子粵語詩詞獨誦，冠軍陳玉儀潔心中學，以九十分奪標，亞軍魏梅芳潔心中學，得分八十八，季軍鄭詠儀靜宜中學（界限街），得分八十七五。陳玉儀將參加中學女子組詩詞獨誦決賽，角逐「鄭何艾齡博士O．B．E盃」。

而中三女子粵語散文獨誦的冠軍，則由參賽經驗豐富且多次獲獎就讀德望中學的甘家文，以八十七分獲得，亞軍以八十五分就讀聖馬利女書院的梁美華獲得，季軍以八十三分居之，雙季軍一位是就讀九龍真光的廖寶珊，另一位是協和書院的文笑娉。甘家文將參加中學女子組散文獨誦決賽，角逐「工商日報盃」。（嫺）

圖示：項目三二一，男子小學四年級獨誦，右起冠軍吳海量（劉伍英下午小學），亞軍張志邦（順德總會何日東小學），季軍揚松柏（劉伍英小學）（本報記者攝）

項目三四三男子中學一、二年級組冠軍，樂善堂顧超文中學。

朗誦無韻新詩 注意文句停頓
林慧婷分組賽冠軍

（特訊）要將一首無韻新詩誦來娓娓動聽並非是件容易事，但一位十二歲才唸中一的女孩却能做到，並因此而獲中一級女子組粵語詩詞獨誦比賽的分組冠軍。

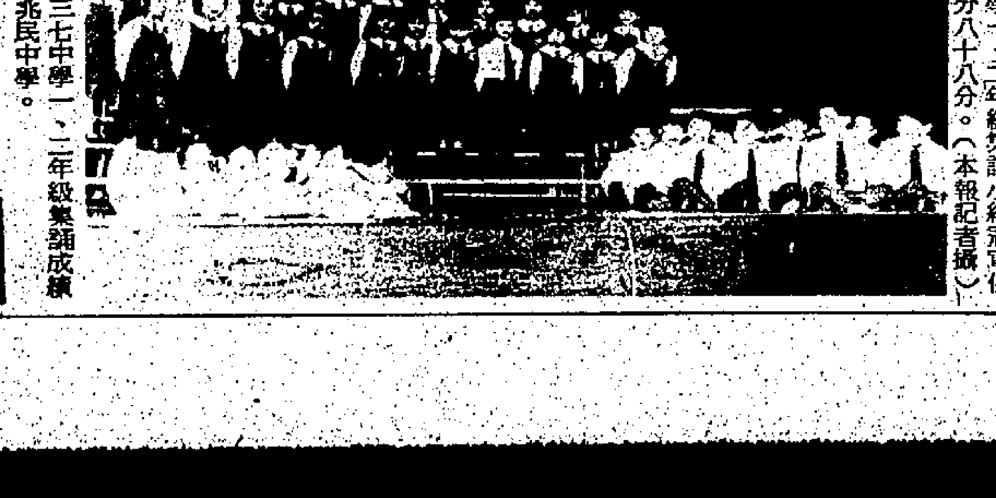
昨日在油蔴地音統處担任評判的韋金滿指出：許顯卿的作品「途上」，是一首無韻的新詩，故在朗誦的時候是十分難以控制，因此大部份的同學都會忽略了文句的停頓。

「途上」是描寫作者每天在路上遇到一位老人所帶給他的感受，韋金滿認爲此作品內容很適合由女生誦出，尤其中一學生，因爲在他們此年齡是最富情感的，對文中內容的感應是十分容易且能把握。而今次參賽同學亦總算能達到此點要求，且水準平均，只是有幾位同學在朗誦時，動作稍嫌太多。

經過兩個多小時的比賽後，名次終於誕生，冠軍由此理羅士中學的林慧婷奪得，得分爲九十一。亞軍爲潔心中學的陳施施，以僅差二分之微屈居，季軍則出現雙胞胎，一位是河敏芝，另一位是胡妙珠，他們均獲八十四分。

韋金滿認爲今次比賽的冠、亞兩位同學，在實際水準上是不分伯仲的，林慧婷的優點在字音正確，聲調抑揚有致，善於處理朗誦節奏，情感甚爲投入。而陳施施音調清晰，情感能表達主題內容，但由於一舉手一投足皆過份引人注目，不太合於朗誦原意，因而屈居亞軍。而陳施施過去是參加講故事比賽的，且曾獲優異獎的。

林慧婷今次獲冠軍後，將參加粵語詩詞獨誦總決賽，角逐「鄭何艾齡博士O、B、E杯」。（嫺）



項目三五六小學一、三年級集誦小組冠軍伊斯蘭學校上午校得分八十八分。（本報記者攝）

圖示：項目三三七中學一、二年級集誦成績季軍：東華三院陳兆民中學。

中三女子粵語詩詞獨誦（右起）冠軍，陳玉儀，亞軍魏梅芳，季軍鄭詠儀，與韋金滿合攝。

本港新聞

公益金籌募運動展開
目標二千七百萬元
受助機構增至86間
續辦百萬行僱員募捐慈善獎券

（特訊）一九八三至八四年度公益金新籌募昨日展開，籌募目標爲二千七百萬港元，較去年增加一百萬港元。

籌募主席董建華昨午在記者會上宣佈上述消息時說，由於今年公益金會員機構總數，由去年的七十九間，增至八十六間，再加以通貨膨脹影響，每致該些福利機構的經費需求大增，故今年的籌募目標，只有相應地增加。

他強調，雖然去年的籌募目標，亦是較前年增加一百萬元，但這並不表示每年的籌募目標，已規定必需遞增一百萬元。

他補充說，每年的籌募目標，是按每年所需而訂出的，並無硬性規定籌募的遞增款額。

今年，公益金繼續可將勸捐所得，不扣任何開支，全數撥交屬下會員機構。而本屆公益金的籌募方式，除向各公司機構，及個人勸捐外，將再舉辦多項籌款活動；包括百萬行，僱員募捐運動，慈善清潔運動，慈善獎券，十五週年慈善餐舞會等。

「公益金百萬行」統籌主席陳有慶亦在會中透露：今年百萬行共分七區舉行，計爲香港區（十二月四日在政府大球場起步），九龍區（一月十五日在官塘遊樂場），及新界區之元朗屯門聯區（十一月二十日），龍行虎步黎八仙（十二月十一日），沙田及北區（一月八日），西貢區（一月廿二日）。沿途所經大多爲風景優美的郊野公園，參加者既可享受郊遊樂趣，又可行善，實屬一舉兩得。步行表格可到各區政務處領取。

「僱員募捐計劃」的募捐對象則爲各公司機構的僱員，此項計劃在穩步增長，去年共籌得款二百五十萬元，支持人數逾十三萬名，相信今年將能再有進步。而爲刺激行善參與率而設的「五年特別榮譽盾」，將於今年頒與捐款人數高的機構。

「慈善清潔運動」則將由十二月三日展開，在明年三月底結束，可供參加隊伍選擇進行清潔的郊野公園共五十一處，希望藉比能提高市民對環境清潔的重視而有關的攝影及繪畫比賽，今年亦繼續舉辦，歡迎團體及學校組隊報名參加。

「慈善獎券」則將於明年一月開始發售，每張仍售二元，開獎日期爲三月廿二日，「十五週年慈善餐舞會」則訂於十二月十二日舉行，港督伉儷將蒞臨爲大會主賓。

據了解，公益金成立爲志願福利機構籌募經費，今年已踏入十五週年，撥出的善款總數已累積至二億二千萬元，而去年共籌善款達二千六百九十萬港元，主要是來自百萬行的收益。

公益金屬下的會員機構，服務範圍遍及照顧安置傷殘，醫療救護，照顧老弱及貧困家庭，青少年輔導，教育及職業訓練，社區輔導及各種多元化服務等。

昨日出席新聞界招待會的公益金負責人，包括：籌募主席董建華，副籌募主席雷興悟，公關主席羅仲炳，百萬行統籌主席陳有慶，慈善清潔運動主席張彬彬，獎券主席夏利萊夫人，及各區步行正副主席：孔祥勉，高漢釗（香港區正副），林志釗，梁欽榮（九龍區正副），黃松泉（元朗區），鄧國容（北區），李鏡濤（西貢區副），白理義（黎八仙副），及公益金執行董事韓德森，籌募主任曾潤鑫等。（東）

公益金籌募主席董建華（左二）宣佈一九八三至八四年公益金的籌募目標二千七百萬元。左起百萬行統籌主席陳有慶，第三副會長兼公關主席羅仲炳，籌募副主席雷興悟及慈善清潔運動主席張彬彬。（本報記者攝）

遭愛嘉集團解僱三百員工
代表督轅遞陳情信
促盡早發放遣散費
要求債權銀行先行墊支

（特訊）被愛嘉集團屬下電子、電腦產品公司集體解僱之三百多名僱員，昨日下午派出代表到港督府及十三間債權銀行遞陳情信，敦促有關方面盡早解決工人的遣散補償問題。

昨日下午，約一百二十名被愛嘉旗下電腦產品公司集體解僱的工人，在工廠集合後，由基督教工業委員會及電子業工會的代表陪同下，分乘三部旅遊車，到督憲府呈遞一封請願信，由港督府派出代表接收。

信中內容包括：一、要求政府當局說服各債權銀行，以墊資方式，支付被解僱工人的遣散補償（包括代通知金，遣散費等）。二、由政府出面催促勞工處，盡早安排工人代表與接管人代表進行談判，以解決遣散補償的問題。三、希望政府盡快通過設立欠薪補償基金，並使代通知金及遣散費能包含在該基金的保障範圍之內。

事後，百多名工人再分成十三隊，分別向十三間債權銀行遞交一封陳情信，要求銀行方面籌資，發給工人各項遣散補償。信中並解釋：愛嘉集團之帳面總值約達一千三百萬元，而工人之各項解僱補償總數才不過一百二十萬元，因此，愛嘉集團是有足夠資產以填補銀行之墊資，而銀行是不會因此而有所損失。

據悉，勞工處已安排接管人代表與工人代表，在下星期一再度假觀塘勞工處，就有關之遣散補償問題舉行談判。（壹）

招收大陸來港男性青年
冷凍空調修護工程訓練
費用全免即日開始報名

（港訊）中國大陸災胞救濟總會爲協助大陸來港青年難胞，學習專業謀生技能，特開設冷凍空調修護工程訓練班，委託港九救委會，招收大陸來港男性青年難胞赴台，學習冷凍工業、空氣調節系統維修技術與知識。即日開始報名，額滿即止。

報名條件如下：（一）在港合法居留領取身份證一年以上五年以下。（二）年齡在十八歲以上四十歲以下。（三）初中畢業以上程度。（四）凡在本會登記之難胞，帶備身份證、入境許可證（拼帶影本）及照片六張，親到九龍窩打老道福滿街十五號地下（近培正中學）港九救委會報名。經測驗甄審合格，由救委會保送赴台入學，港台來回機票、學什膳宿費用，概由救總供給，修業期爲六個月，畢業後回港就業，凡有志學習一技之長之大陸來港難胞，幸勿錯過此難得機會。

電子道路收費計劃
九龍城區會明討論

（港訊）九龍城區議會今午召開會議。首席助理運輸司簡思賢會向各議員介紹電子道路收費試驗計劃的目的、特點、執行辦法及進展情況。

各議員又會批准撥款十萬元，在忠孝街及迎密村街交界空地，興建一個臨時多種用途遊樂場。

其他議程包括土瓜灣新街市落成後的小販管理問題，以及在樂善道與賈炳達道交界空地興建一個臨時公共停車場。

會議室已預留十個席位，供市民旁聽。預約電話爲三一七一〇一七一內線二十四。

在星期五（十一月十八日），南區區議會將檢討一九八三年的南區策略。區議會又會檢討區議員接見市民計劃。

另外三百餘家庭獲房署重配居所
賈炳達道木屋區

（港訊）房屋署已爲九龍城賈炳達道一個木屋區內另外三百三十八個家庭安排重配居所。該木屋區將要清拆，用作一項公園計劃的部分發展。

房屋署發言人昨日說：「在較早前兩次清拆行動中，首兩批居民共六百零三戶已獲安置。」

他表示，這一批三百三十八個家庭可根據他們的資格而入住永久公共房屋或初步安置、臨時房屋。

他表示，這一批三百三十八個家庭可根據他們的資格而入住永久公共房屋或初步安置、臨時房屋。

「另有四十六名單身人士及三個兩人家庭，已選擇領取現金津貼以代替接受安置。」

「此外，房屋署已發放了逾一百六十萬元特惠現金津貼，予五十四間寮屋商店、工場及其他非住宅寮屋的合資格經營者。」

發言人說，有五十八個可能是打尖者的家庭並沒有資格獲得安置，因他們被發現在別處另有居所，或在清拆前登記進行後才遷入該木屋區居住。

有十間非住宅寮屋的經營者沒資格領取現金補助，因他們的行業不符合規例。

浙江東陽同鄉會
慶祝建會十周年
第六屆理監下月中就職

浙江東陽同鄉會慶祝十週年，名譽會長蔣恒穎頒贈紀念章與創會人永遠名譽會長陳濟洪，旁爲主席金志堅。

（港訊）浙江東陽同鄉會，昨日在會慶祝十週年聯歡，適值創會人永遠名譽會長陳濟洪返港探親，加强鄉親聯系。

主席金志堅致詞稱：本會有今日之成就與基礎，全賴陳濟洪會長與歷屆理監事十年來對本會之貢獻，爲鄉親提供福利，功不可滅，謹代表全體會員向陳濟洪會長致崇高敬意。本會今後當繼續擴大會務及爲鄉親耆老提高福利，以敬老扶幼，宜揚孝道，培育新進爲宗旨。

永遠名譽會長：蔣恒穎、陳濟洪、陳之柳、蔣萬山、監事長潘岳順致詞勗勉。

名譽會長蔣恒穎頒贈紀念章與創會人名譽會長陳濟洪，禮成聯歡宴會，深夜盡歡。

該會理監事任滿，十月底選出第六屆理監事，日前互選首長及各部門職員。選出第六屆理監事會：永遠名譽會長：蔣恒穎、陳濟洪、陳之柳、蔣萬山。名譽會長：樓永明、主席：金志堅，副：陳德偉、陳濟華、王茂林。監事長：潘岳順。財務：杜文榮、張天順、杜天德。福利：杜金潭、周友昌、吳福禹、楊金蓮。十二月十一日，在瓊華酒樓舉行第六屆職員就職禮。

香港徐氏宗親會
頒授名譽職銜禮
廿七在紅寶石酒樓舉行

（港訊）徐氏宗親會成立二十餘載，年前出版「徐氏歷代名人錄」，爲宗親會創舉，去年發刊「二十周年紀念特刊」，厚達三百頁，圖文並茂，爲社團所罕見。該會崇功報德，策勵後進，對於過去歷屆担任理監事，勞績懋著之宗台，遵照「特別會員大會」制定章則，按其服務年資、職級，頒授名譽職銜，獲頒授「永遠名譽會長」者有：淡文、國炯、沛鈞、徐德雲、福雲；獲頒「名譽會長」者有：徐健、子賓、慶惠、標、少華、幼眉、廣金；獲頒「永遠名譽理事」者有：惠儀、徐波、接祥、素衡、徐耀、應瀛、毅敏、徹吾、拱宸；「永遠名譽監事」有：友祺、達芳、福潮；「名譽理事」有：滿喜、沛楷、湖灝、慈儀、徐天、允燊、志青、徐陳佩瑜、沛泉、劍輝、徐桐（博羅）；「名譽監事」有：百城、英豪。本（十一）月廿七日下午六時假羅爾灣紅寶石酒樓舉行頒授典禮，恭請永遠會長徐季良主持，歡迎會員及家屬親友參加。

明愛服務中心
蒲公英服務計劃
歡迎青年報名參加

（新聲社）培養青年人對社會關懷及服務精神，明道，明愛服務中心，本月初成立蒲公英服務組，透過服務、訓練及活動，使參加者發揮個人潛質，認識及體驗人際關係，服務社會，內容有：認識義務工作及了解社會福利服務、領袖訓練、程序設計、服務工作。舉辦日期由明（十八）日起開始，逢星期五晚七時卅分至九時卅分，歡迎十六歲以上青年參加，報名可往堅道明愛大廈二樓辦理。

福音傳播中心舉辦
青年戀愛婚姻講座

（新聲社）福音傳播中心，帮助青年基督徒對戀愛、婚姻及性問題有正確認識，今（十七）明（十八）日及廿六日，假信義會眞理堂舉行「生命的重擔——出淤泥而不染——基督徒的性觀念」聚會，有展覽會、放映幻燈、專題講座，探討青年人對戀愛、婚姻及性之正確答案，帮助參加者檢討個人性觀念是否全面正確，提供參加者在性格的標準上，面對實際與戀愛的婚姻問題中有實際可行的原則。

展覽會時間爲：十七、十八日下午五時十五分至七時四十五分；廿六日、下午十二時十五分至二時四十五分。幻燈及專題講座：十七及十八日、下午七時四十五分至九時三十分；廿六日、下午二時四十五分至四時三十分。

遠東書院校慶
廿日舉行畢業典禮

（港訊）遠東書院，本月十二日（星期日）下午三時，假九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會，慶祝卅一週年校慶，並舉行中國文史研究所，經濟研究所碩士班第三屆，本科第廿一屆畢業典禮，柬邀文化界及社會人士觀禮。晚上七時假彌敦道瓊華酒樓舉行校慶敍餐，歡迎歷屆校友參加。

統計月刊發表
香港船運資料

（港訊）政府統計處在九月份的統計月刊內，發表檢討香港「船務、港口又貨運統計」的特稿。

該處於本年初制訂一套編纂船務、港口及貨運統計的系統，以向海事處呈報的一般資料及遠洋貨運清單作爲根據。

該等資料對分析船隻使用、海港使用、香港與其他港口之間的貨物運輸、各類船隻提供服務的疏密、船運服務種類，以及本港海運轉口貨物的種類及數量，相當有用。

該系統包括三類基本的檔案，以備存有關船隻特徵、航程及貨物運輸的資料，並由若干航程鑑證指引聯繫一起。

而根據該系統亦編製出四類的圖表，分別是船務統計、貨運港口統計、港口貨運統計，以及海運轉口統計。

至於詳細船務、港口及貨運統計，則刊載於「香港船務統計」季報內。

該篇特稿內尚有關於香港船務統計系統的進一步詳細資料。香港統計月刊已在康樂廣場中區郵政總局地下政府刊物銷售處發售，每本售價廿五元。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
最名貴眞蹟書畫展
展出三百　藏畫二千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大　徐青藤　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家字畫　手跡眞品　25歲以上　歡迎參觀

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
秋日歡樂遊
塔門
乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
瀏覽山明水秀之西貢風景區
船抵塔門漫遊島上漁村特色
欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
天后古廟懷舊
漢記海鮮酒家享用豐富午餐
尖沙咀客香村品嚐特式晚宴
送陳意齋三寶及楊協成飲品
日期：11月20（星期日）
時間：上午九時半皇后碼頭集合
費用：$158
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

多寶彩池
$ 6,581,919

六合彩第90／83期中獎號碼
1　16　24　28　30　31　+17
下次攪珠日期十一月　十八日　星期五
下午六時五十分
請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注
開彩結果請致電五-七五八七查詢
香港獎劵管理局

惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越–聲靜美觀–服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

始創隱形眼鏡專業化
胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備．歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

深水埗，白田偉智街38號，鄰近石硤尾地鐵站
福田大廈冷氣商場
旺舖每間面積由67呎至226呎

特價只售$38,200起
平租由$320起
即可營業，租購歡迎參觀
南豐發展有限公司　香港中區畢打街中建大廈9字樓
電話：5-235235．5-243261．5-236866
地盤：3-7785382（假日照常）

地下廠房租售
官塘
堅德工業大廈
地下1864呎—3228呎
沙田火炭
峰山工業大廈
地下2181呎
另特靚私家車位
即買即用
怡華　5-229162　0-632151　3-459626

中國全毛
斜紋絨　甲巴甸
FLANNEL·GABERDINE.
本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL．甲巴甸
GABERDINE．絹絨CREPE．
大衣呢OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。
信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鶴東街82-84號
電話：3-819760　3-819761　3-819763

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

燙金機
手動及氣動
適合熨印各類塑膠用品、皮具、木料、紙料等，操作簡便，用途廣泛，配合各行業之需要。
美德行有限公司
香港蘇杭街37-39號
電話：5-448877　5-442244

東芝牌　微型電腦控制　全乾式普通紙　高級影印機
TOSHIBA BD-3701型　最大影印呎吋：10吋×14吋
影印材料每張
祇需7¢
五年免費保養服務
總代理：
CHEVALIER (OA) LTD.
其士(商業系統)有限公司
尖沙咀漆咸道45-51號1301-3室　電話：3-7235766

救童助學　福有攸歸　請各善長　鼎力支持

華僑日報
旺角辦事處
彌敦道　奶路臣街　山東街　豉油街　上海街　華僑日報旺角辦事處
九龍旺角上海街497號地下
電話：3—840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

鰂魚涌基利路
南豐新邨即買即住
單位面積627呎/692呎
三房一廳特價$373,000起
首期二成，20年分期付款
僅餘少量單位，超值樓宇，幸勿錯過
有蓋私家車位廉售$32,000起／月租$320起
洽購處：寶通實業有限公司　香港中環畢打街，中建大廈4樓408室　電話：5-243261

本港新聞

主控稱邱達成案屬於何性質
僅陪審團可裁定
被告蓄意衝路障導致他人死亡須負責
在天橋撞石壆目的在摔開鄭孟輝身體

（特訊）邱達成被控謀殺警員鄭孟輝一案，昨日由控方提出結案陳詞，表示被告蓄意衝路障撞警員，其行爲是惡毒及須負責任的，故法院應判謀殺罪的表面證供成立。辯方要求今日作陳詞補充，法官答允其所請，並表示將於明天宣判此案的表面證供是否成立。

首席助理檢察官杜輝昨日表示：被告在事發前看到路障前有警員走動便應剎車，但被告並沒有這樣做，仍然以高速衝入路障撞警員，且於撞倒警員後仍高速前進，此行爲足以導致警員死亡，這樣做是嚴重的，惡毒的，被告應爲此惡毒行爲負責任。

杜輝說：被告撞倒警員後，直駛上公主道天橋的一段長路，被告是知道汽車撞着警員身體前進的，被告在天橋故意撞石壆，目的在摔掉鄭孟輝身體，於摔掉鄭孟輝身體後便立刻掉頭離開現場，不顧鄭氏的死活，這是不可原諒的行爲。

杜輝表示：卡文以前所說汽車撞鄭孟輝並非致死主因，但無論怎樣，被告不應肇事後繼續前進，使鄭氏的腦部受到劇烈震盪而致死亡，雖然醫生不能證明死者中被推前多遠引致腦部碎震，但被告不該不剎車而繼續前行，此便是謀殺；如被告有剎車，車子停不下來而使鄭氏死亡，此可能是誤殺；但「危險駕車引致他人死亡」罪名在此案是不應成立的。杜輝認爲陪審團才有資格判定此案是謀殺、誤殺或危險駕駛引致他人死亡，他並表示有理由相信陪審團會不考慮「危險駕駛引致他人死亡」的罪名。

杜輝稱被告不可能不知拖人行駛
事後懂選中綫駛去 可能被告當時清醒

下午開庭後，杜輝繼說：被告明知鄭氏身體在車底卻仍然高速而去，是爲了逃避其他路障警員的追捕。

杜輝指出：雖然被告曾飲過酒，但不能證明被告是喝醉，相信酒精對被告的影響很少，因爲被告在答覆警員問話時，表現很正常及清醒，此外，被告於撞倒警員後尙會選擇中綫而去，是被告看到慢綫與快綫均有障礙物，又能夠前行一點一公里上公主道天橋而毫無任何困難，可見被告神志並非不清醒，被告沒有理由不知道推着鄭氏身體前進。且當時很多目擊者都沒有看見被告車輛剎車，證明被告是蓄意謀殺。

杜輝表示在肇事前現場的光亮足已使被告看到路障，就算被告當時車速是六十咪，也只需五百呎便可完全停定，一定可以在抵路障前便已停下，何況事發時並沒有下雨，路障閃燈又在閃動，路障的距離及光度足夠被告停下車輛，但被告却沒有稍減車速而繼續衝過路障，顯然是蓄意的，尤其是被告在口供中也承認：「我沒有剎車的意圖」。

杜輝續說：從被告駕車後，路障其他警員大叫亞九時，被告身旁的李姓女子會發出過很多聲音，被告也應知發生嚴重事件，不可能說不知道車底有人而去一點一公里仍不知道。很多證據顯示被告是知道會撞倒人，而知道身體掉在車前，並知道該身體被捲入車底。被告在口供中解釋撞石壆的理由是：「我不能使汽車停下，所以扭呔向左邊撞去使汽車停下」，事實上汽車不可能行走一點一公里仍不能停下，只是被告想摔掉鄭氏身體，方便逃走而已。

杜輝表示應由陪審團決定被告是否謀殺，故希望此案能轉解高院。

鄭麗娟獲保釋外出
兒女迎接親情洋溢
女兒獻上頸巾但願報得三春暉

（特訊）因貪職被揭發指爲詐騙社署領取公援金的鄭麗娟，昨晨由法律援助處委派梁冰濂大律師代表申請保釋，在最高法院內庭聆訊，歷時二十分鐘，結果獲按察司艾廸遜批准以二千元保釋外出，等候進行上訴。

鄭麗娟於下午三時，由大女兒美順及外公由律師陪同下在大欖涌羈留所辦妥保釋手續，離開羈留所，「六小雛」與母擁抱團聚，親情流露，女兒將一條由同學編織冷頸巾掛於母親身上。

鄭麗娟表示：感謝各界幫忙，特別其在獄中時，照顧其子女的熱心人士，暫時需要休息，會否日後再工作，要視乎日後決定，長女仍外出工作賺取生計。

昨早八時，鄭麗娟的「六小雛」，在外公、外婆與舅父陪同下，一行九人齊齊到高院，等候盼訊消息。

當知道鄭麗娟獲准保釋後，大夥兒都雀躍萬分，一窩蜂湧到高院記者室去，講述一下大小孩最近數天，在沒有母親照顧下的徬徨心情和秩序大亂的生活。

「六小雛」表示：本來以爲可與母親共進午餐，但母親因辦理保釋手續，需候至下午才可離開大欖涌羈留所，午餐趕不及，只好與家人共叙晚膳。

三十七歲的鄭麗娟，於本月七日在荃灣裁判署承認七七年七月至八一年十一月期間，以不誠實手法行騙五萬六千元公共援助金，被判入獄四個月。

鄭麗娟於離開羈留所後，與六子女及父母外出吃晚飯，慶祝她暫時可離開監獄，法律援助處一位律師，於昨日下午二時帶同鄭的長女到大欖女子懲教所，迎接鄭麗娟離開該所，但其他五個小孩，律師表示不便帶他們同去，幸好新聞界早已爲小孩們設想，預備了一部小型客貨車，載送他們到大欖，以第一時間與母親團聚。

小孩們表示：母親今次入獄之事發生後，父親一直沒有跟他們聯絡，既不回家，電話也沒掛一個，不過，六個孩子昨晨仍以興奮的心情，等候迎接母親回家，那怕母親日後可能又會被關進監獄。

六個小孩昨晨在高院記者室等候辦理保釋母親的手續時，心情輕鬆愉快，還將糖果給予在場記者，讓大家一同分享他們心中那份甜蜜感受。

據悉：各界捐款援助這不幸的一家人的善款，已達七萬餘元，幫助他們的有心人，提議小孩們先買點新衣，不過，他們爲了母親的事，暫沒有心情去購買。（合）

因行騙公共援助金罪名得立，被判入獄四月的鄭麗娟，昨獲准以二千元保釋，以等候上訴。圖上：鄭氏獲釋後即獲得愛子遞上果汁止渴，親情流露無遺（圖下：「六小雛」與母團聚後，晚上便立刻往酒家共聚天倫。（本報記者攝）

卡文謂鄭死乃慘劇
被告爲此事負道德責任
大狀今日補充陳詞

法官表示在今日聆聽辯方補充陳詞後，將於明天宣佈是否把此案轉解高院。

昨晨開庭時，卡文繼續前天的陳詞說：被告是受到酒精的影響，而肇事，純屬意外事件；且被告在警署給口供時很疲倦，所作的口供可能會不合理，而控方則故意將不利檢控之口供刪除。

卡文强調此案控方沒有足夠證據控告謀殺，故謀殺罪名應予撤消，他又形容鄭孟輝之死是一個悲痛的慘劇，被告會終身負上道德上的責任。

卡文表示：控方提出謀殺罪名是違反法理，此控罪乃未經審慎考慮，是不負責任的控罪，高院不會在陪審團經過正確引導下裁決此控罪成立。

此案將於今日繼續作補充陳詞。（權）

熟客仔竟打劫餐廳
兩越南難民各判監六年

（新亞社訊）兩名越南青年涉嫌被控行劫一個越南餐廳，昨日在維多利亞地方法院被裁定罪名成立，分別被判入獄六年。兩被告分別爲阮偉力，廿一歲，及鄭偉度，廿五歲，（均譯音）被控於七月五日行劫長沙灣明華越南餐道廳六百元，首被告因至本年九月因擁有一批不明來歷財物被判入獄三月，而獲准緩刑十八個月，今由於在緩刑期間犯本案，法官下令三個月刑期與六年，分期執行。

案情透露：案發日下午三時，四名青年，包括兩名被告，進入長沙灣道明華越南餐廳，女東主吳玉華認出他們是熟客，及上前招呼，兩名男子即分別站在餐室之正門及後門把風，兩名被告即分別以刀及玻璃樽指嚇與，迅即在收銀機掠去六百元，然後逃去，事主報警，十日後，警方根據調查，將兩名居在難民營內之被告拘捕歸案。

牛頭角橫頭磡均有飛人慘劇
一男一女厭世跳樓
女子不治老翁垂危

（特訊）九龍牛頭角及橫頭磡，昨早先後發生跳樓厭世事件，釀成一死一垂危。一名女子疑憶夫成狂，從天台跳樓，頭顱爆裂，當場慘死。另外，一名腳部患有惡疾老翁，從七樓跳下，傷重垂危。

首宗：發生在牛頭角怡安街十樓天台，昨日下午四時，一名女子被發現從天台跳樓，墮下路面，當場肝腦塗地，送抵聯合醫院證實不治。

死者羅×珍，五十六歲，住上址三樓，據悉其夫已逝，子女成長，死者最近憶亡夫過度，表示無人生樂趣。家人已加緊防範，詎料死者乘子女上班跳樓厭世。

次宗：發生於橫頭磡第八座七樓，昨午四時廿分，一名老翁被發現爬過圍牆縱身跳下，身受重傷，送院急救後，情況危殆。

老翁六十七歲姓伍，住第十座二樓，據悉，老翁患有嚴重腳痛病，要靠拐杖扶持，曾向家人表示厭世。（合）

堅拿道西天橋封閉
重鋪路面工程

（港訊）運輸署宣佈：由堅拿道西天橋通往告士打道西行之支路，明（十一月十七日）晚十一時三十分至翌晨六時三十分封閉，以便重鋪路面。封閉期間，車輛須改經通往北角之支路、告士打道東行、維園道天橋及告士打道西行。上述措施將於十一月十八、十九、二十及二十一日晚上再度實施，每晚封閉時間不變。

潛登貨輪偷渡被發覺遭人拋落海
漂浮四日獲救青年
被控意圖偷渡離境

（新亞社訊）一名男子，涉嫌潛登一艘菲律賓貨輪，欲偷渡往美國，但卒被人發現其身份，而且更將他綁在一塊木板上拋下海中，經過四日漂浮，才被漁船救起載回本港，送院留醫，警方經過調查後，將該男子落案檢控，昨解南九龍裁判署提訊，由於被告刻仍在院留醫，未能出庭應訊，法官循控方請求，諭將案押候十一月二十三日再訊，以便被告出席應訊。

被告還押醫院羈留病房看管。

被告黃多青，廿八歲，被控於十一月六日，非法潛登一艘由香港往美國貨輪上，意圖偷渡離境。

銀行財務公司
分別遇遞紙賊
銀行無損失財務公司被封萬餘元

（特訊）昨午不出三小時內，九龍深水埗及旺角區，先後發生兩宗獨行賊遞紙劫案，其中發生於旺角區的一宗獨行賊掠去一間財務公司現款一萬一千元，但發生于深水埗區之一宗，匪徒雖持似手槍物體，匪徒爲職員識破而按動警鐘將匪徒嚇走，銀行並無損失，而於警方人員到場時，更在銀行大堂檢獲一支塑膠玩具槍。

昨午一時卅分左右，深水埗長沙灣道六十四號之滙豐銀行，被一獨行賊闖入，向其一櫃台女職員，遞紙行劫，並露出一支類似手槍物體，由於銀行女職員識破匪徒搶劫，遂按動警鐘，將匪徒嚇走。

警方事後接報到場，在銀行之大堂發現一支玩具槍，相信是遞紙獨行賊所遺下者，已檢走套取手模存案，警方並通緝一名男子，年約廿八歲，身高約五呎八吋，當時他是穿着黃色恤衫及牛仔褲者。

於下午四時卅分左右，位於旺角彌敦道六〇二至六〇八號之新鴻基財務公司，也遭獨行遞紙賊光顧，損失鉅款一萬一千元。

事發時，一名男子闖入上址財務公司，向一名女職員遞上一張寫有「打劫，請合作」字樣之字條他當時也在腰際露出一支手槍物體，迅即掠去一萬一千元，始奪門逃去無踪。警方事後聞訊到場，通緝一名年約卅五歲，蓄短髮，當時是穿有啡色領之白恤衫男子，涉嫌與案有關者。（合）

事業家庭皆失意
女護士仰藥
魂斷宿舍內

（特訊）一名聯合醫院女護士，昨晨被人發現仰藥昏迷於護士宿舍房間內，雖然急救仍告返魂無術。

該名女護士名麥×嫻，二十歲，昨日上午十一時三十分左右，被人發現倒臥昏迷於聯合醫院護士宿舍房間內，即被送往急症室施行急救，但延至中午十二時終告不治。

據消息指稱：死者昏迷現場發現兩個空藥瓶及一封遺書，死者在遺書內表示對其工作及家庭狀况極感不快。事後，經警方在現場調查，發覺並無可疑。（合）

宋王台道與馬頭涌道交界車禍
猛烈撞消防局外牆
私家車駕駛人喪命

（特訊）九龍宋王台道與馬頭涌道交界，昨晨發生車禍，一輛私家車失事，猛烈撞向馬頭涌道消防局外牆，私家車嚴重損毀，卅九歲司機重傷，被夾車廂內，消防員將傷者送醫院，證實不治。

車禍發生於昨晨四時五十分，一輛編號CL七六×八的私家車沿宋王台道向東行駛，擬在馬頭涌道轉往露街時，突然失事，猛烈撞向馬頭涌道消防局外牆，車頭嚴重損毀，三十九歲司機鄧×添重傷，被夾車廂內，消防員到場將車門撬開，將司機送院急救，五時許證不實治。警方正調查車禍原因。（合）

警方尋找失踪女子

（港訊）警方呼籲市民提供三名失踪人士下落之消息。

警方找尋三名失踪少女（右）文艷嫦（中）謝兼玲（左）梁彩霞

謝兼玲，三十一歲，於一月四日離開葵涌之住所即後告失踪。她約一點五二米高，中等身材。

梁彩霞，十八歲半，約一點五六米高身材瘦削。她於八月廿日離開藍田邨之住所後，一直未返。

第三名失踪者是十五歲半之文艷嫦，她於十月九日離開慈雲山邨之住所後即告失踪。她約一點五七米高，中等身材。

任何知悉下落之人士請致電警察熱綫五一二七七一七七，提供消息。

兄弟鬩牆釀成命案
涉嫌殺兄長工人被拘控
候驗精神報告再訊

（新亞社訊）涉嫌與本週日荃灣所發生之殺兄案有關疑兇，昨日被解上荃灣裁判署提堂求，葛勵修法官循控方請求，下令將案押後至十一月卅日以俟精神病報告再訊，被告暫無須答辯，還押小欖精神病院看管。

主控當庭透露，被告過去曾在青山醫院接受過治療，故要先行取得被告精神檢驗報告再訊。被告施俊雄，廿一歲，五金廠工人，被控於十一月十三日在荃灣地區謀殺施治國。

地鐵車廂內
亂按緊急掣
工人被判罰欵四百

（新亞社訊）一名工廠工人「手痕」按動地鐵車廂內之緊急警鐘，被警方拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，葛勵修法官判罰欵四百元。

被告陳建榮，十八歲，工廠工人，被控於十一月十四日在大窩口地鐵站內不正當地使用緊急設備。

案情透露，十一月十四日下午一時許，休班地鐵職員陳偉文乘地鐵由尖沙咀前往荃灣途經大窩口地鐵站，當列車正擬駛離時，他見到另一車廂內之三名青年向月台上一青年揮手，兩秒種後，該列車因有人按動了緊急警鐘而停下來，此時有人高呼「開門！」列車車門遂重新開啓，此時他見到該三名青年衝向地鐵站大堂，於是追趕及拘捕三人，其中一人即被告承認是按動那緊急電鐘，因他想離開車廂，故將他檢控。

海關檢獲冒牌T恤
一女子助調查

（港訊）香港海關貿易管制調查科人員昨日下午分別在九龍及沙田搜查兩處地方。在沙田一個作貨倉用途的單位內搜獲二百卌二件針織T恤及九百六十對襪子，均附有懷疑假冒商標。搜獲貨品市值約三萬元。一名廿五歲女子被扣留以協助調查。

遊大澳水鄉購土產
昂平寶蓮寺訪茶園
華僑讀者七海悉心辦 安排週到天天出發

華僑日報讀者七海旅行團爲推展香港人遊香港活動而舉辦之「寶蓮寺大澳水鄉遊」。所獲反應良，口碑極佳，團友咸感滿意及稱便。

「寶蓮寺大澳水鄉遊」，天天出發，報名方便，但安排週到妥善，舟車全不費神，實爲在休假日及假日遊大嶼山的好節目。

該團行程精選，將大嶼山兩主要名勝連成一綫作重點遊，行程包括有東方威尼斯之美譽的大澳購買土產，龍田新村，昂平，寶蓮寺，鳳凰山齋堂，茶園，石壁水塘等。

午膳設於鳳凰山齋堂，精美上素，團友大享口福，此外，又品嘗清甜可口的山水豆腐花，旅遊倍添歡樂。

「寶蓮寺大澳水鄉遊」，天天有團出發，來回梅窩專綫冷氣船位，專車上山不必輪候，每位祇收一百〇五元，全場贈送陳意齋旅行三寶及楊協成飲品，物超所值。

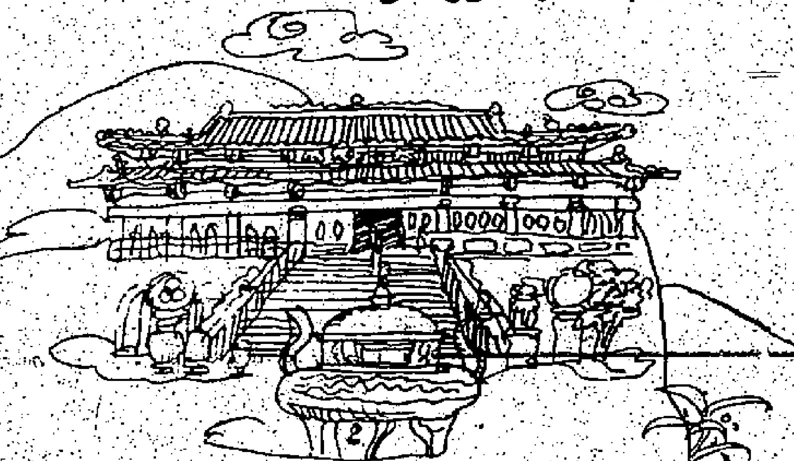
報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大厦一八〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）。

香港人遊香港

寶蓮寺大澳水鄉遊　天天出發

華僑日報讀者
七海旅行團主辦

首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評



梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

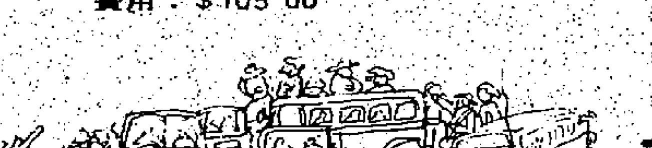
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
全場贈送陳意齋旅行三寶
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

陳意齋 旅行三寶 聯合贊助

代售票處：
金寶彩色冲印 Kingsburg
金寶彩色冲印其中十間港九分店

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港大丸大厦地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大厦	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739370
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
土瓜灣	旭日街19號	3-646283
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438



報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1802室　5-413081（四綫）

1984 香港年鑑
華僑日報編印
補查港九工商各業啓事
已在編纂中新速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宜傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

1984 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

①名稱	②地址	③電話	備註

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正玆將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1984 香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：玆依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元零四角正），玆將　銀行第　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八三年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須塡此表）

本港新聞

黃麗松主持港大學位頒授儀式
發表社會事務意見 大學生敢言堪鼓舞
勉勵以獨立批評分析能力推動民主風氣

（特訊）香港大學校長黃麗松，昨日爲港大畢業禮主持學位頒授儀式，他致詞時表示：本港大學生日益敢言，表達社會事務意見，實在令人鼓舞。

他又強調：政府積極推行的民主政策，需要市民支持，特別是年青一代，才可以茁壯成長。

昨日主持港大一一九及一二〇屆學位頒授典禮者，還有副校監羅理基爵士。各科畢業人數，共一千七百零六人，其中二十六人獲得博士學位。

黃氏在致詞時說：大學畢業學生須有批判和分析能力，不要做全盤以別人主意爲依歸，自己不加思考仔細研究的「附和者」。事實上，大學最重要的工作，是培養學生有批判和分析的能力：一個善聆聽別人意見，懂得分析深思和有決斷的人，無須害怕發表自己的意見，因爲他的意見，都是經過深思熟慮才確立起來。

他指出，政府長期以來都支持市政局的工作，目前，則致力發展區議會，實施這個政策，可說是走向正確方向的第一步，因爲這樣一來，選舉的觀念和道理便可以紮根和正確地發展起來，這棵積極參與公共事務的幼苗能否茁壯，就要看社會人士，尤其是你們這一代是否着意栽培，使它不會枯萎，這是需要大家獻出自己的時間和精神。

黃氏又認爲大學畢業生應該在才能、智能和想像力這幾方面比較突出，而這些優點是終身受用。

談及學生會組織時，他說，學生會給大家處理學生事務的機會，以培育大家關心社會，以便日後負起市民的責任。如果你們珍惜在大學所學到的東西和所得到的經驗，日後踏足社會，就會用來造福大衆。

他最後說：如果我們對自己和下一代需要一個怎樣的社會已有了一個明確的構想，我們就要致力爭取，確保在安排妥當和認眞負責的情況下達到目標。在這重要的使命下，你們作爲港大畢業生最新的一羣，該與投身社會的校友並肩攜手，把你們年青一代的眼光和熱誠獻出來。

頒授學位典禮，昨晨十時三十分在灣仔伊利沙伯體育館舉行。上午儀式，由黃麗松主持。下午儀式，則由羅理基爵士主持。

昨日頒授的學位，計有醫學博士五個、哲學博士二十一個、哲學碩士三十五個、工程學碩士十五個、文學碩士二十三個、社會科學碩士三十九個、社會工作學碩士十四個、工商管理學碩士二十六個、醫療科學碩士一個、教育學碩士七十三個、城市規劃理科碩士十四個、內外科醫學士一百四十四個、工學士二百八十六個、文學士三百六十二個、理學士二百一十三個、建築學士三十一個、建築學文學士四十二個、社會科學學士二百七十五個、法學士七十個、建造學學士十五個及建造學理學士十一個。

獲頒博士學位者，有MR. FUKUDA KAZUO JOHN、劉潤和、劉錦之、潘國鍵、MRS. RIFKIN SUSAN BETH、石丹理、蘇紹興、陳棣光、陳維智、何屈志淑、黎嘉能、王汝靜、MISS BONES, LINDSAY ANN、陳漢輝、陳紹鉅、陳淑琦、蔡志強、周允基、關國雄、林鴻燦、劉長春、梁幹莊、麥熹舜、潘昭邦、譚倫昌、及丁南僑。（家、本）

香港大學畢業禮 香港大學昨日舉行畢業禮。（上）衆多嘉賓出席頒授學位儀式之盛大場面。（中）副校監羅理基爵士頒授學位予建築系畢業生張仲華。（下）港大校長黃麗松博士頒授哲學博士學位予潘國鍵。小圖爲黃麗松致詞。（本報記者攝）

替兩名女學生墮胎 婦人被判入獄五年

（新亞社訊）一名中年婦人，涉嫌非法替兩名十六歲以下女學生進行墮胎手術，結果被警方揭發，被告否認控罪，日前解最高法院訊，昨全案聆訊完畢，四男三女陪審團退庭商議二十五分鐘，一致裁定被告兩項罪名成立，審判官李扶連判被告兩項罪名共入獄五年。

被告女子陳月珊，五十五歲；共被控於兩項罪名，指其於八三年五月二日及五月八日，分別與兩名十六歲以下女學生墮胎。

據控方透露案情指出，案中兩名受害人份屬同學，皆因與男友有染而懷孕，於是由第二受害人介紹前往找被告，要求替她進行墮胎手術，被告當時索價一千二百元，受害人表示手術後才付錢，爲被告拒絕，該受害女生回家將其母親所給她之金鏈變賣得八百元，而其餘四百元由男友墊支，於是便籌足錢進行手術，一星期後第二受害人亦因與男友發生性行爲而懷孕，事後亦光顧被告，以九百元代價進行墮胎，前後兩次手術均告順利，後來，首名受害者之母親因發覺她之金鏈未有戴上手，於是查問女兒，遂揭發此案。

澳洲聯邦商業銀行 與中國訂業務合約

（港訊）澳洲政府經營的澳洲聯邦商業銀行已經與中華人民共和國上海市投資信託公司和浙江省國際信託投資公司簽訂業務合作合約。

澳洲聯邦商業銀行之香港代表辦事處之代表商傑於最近往上海和杭州與這兩間中國省縣機構簽署這兩份合約。

雙方希望在簽約後，澳洲聯邦商業銀行能成爲上海市投資信託公司和浙江省國際信託投資公司的業務資料提供地，也可令澳洲商人能與兩省機構接洽有關在上海和浙江省之投資貨品貿易。

荃灣食水處理廠工程 首期年半完成
可應付需求量增加四成

（特訊）水務署署長湯連生昨日簽署荃灣食水處理廠首期工程時指出，該署每年均檢討食水成本及工程費用開支，以便向政府提出明年是否增加水費。

湯連生表示，爲配合大陸食水供應，港府興建有關處理工程，因此增加開支，由於剛開始檢討，故此暫無法透露明年會否加水費。

九月份本港水塘滿溢，曾減少十天東江水供應。

湯連生並說：當十八個月後荃灣食水處理廠第一期工程竣工後，該新市鎮的食水供應量將每日增至十六萬立方米。

湯氏是於簽署一份五千六百八十萬元與該處理廠有關的工程合約後作以上表示，該項計劃全部完成後，每日之供水量將增加二十五萬立方米。

該項合約爲整個計劃中第六份及價值最大的合約，批予西松建設株式會社。除興建食水處理廠外，承建商還須興建配水庫及抽水站各一座，估計工程將於一九八五年五月完成。

該供水計劃之第一份合約爲開闢土地，約於兩年多前批出。

湯氏說新食水處理廠完成後，能應付目前食水需求量增加達百份之四十。

出席昨日簽約儀式人士還包括西松建設株式會社副總經理柳澤幸利及該計劃顧問工程公司濱尼顧問公司代表顏明達。柳澤幸利並代表其公司簽署合約。

水務署長湯連生與西松建設代表柳澤幸利簽署荃灣食水處理廠一項工程合約。旁爲（左）承建商另一代表前田豐及（右）濱尼顧問公司代表顏明達，後爲水務署總工程師廖仁彬。

回首當年

一九六八年十一月十七日

一宗小火釀成一死三傷

今晨三時許，九龍尖沙咀區中間道遠東大廈十樓一單位，發生一宗神秘火警，一名二十餘歲法籍女郎被焚斃命，另一名同住之英藉婦人，及另一對外藉夫婦亦告受傷，而火警祇睡房部份被焚，且火勢不大，但竟然有人被焚斃命，警方及消防人員，於火熄後，立即進入現場調查，及傳訊有關人物詳加研究。

一電車出軌幸無人受傷

今日中午十二時卅分，一輛東行電車自石塘咀向北角開出時，駛至上環干諾道中，準備由噏吔利街轉入德輔道中時，突然失事出軌，幸而未有人受傷，後由工程車將電車吊起，納回正軌，有關方面派員到現場調查時，見左邊鐵軌上，有一塊三角形長約四吋闊二吋之鐵塊，擱在那裏，故懷疑此次意外，有作惡劇，將鐵留於路軌之上。

馬灣島施工直接供電力

新界馬灣島現已首先獲得施工，徹底改進電力供應，馬灣島目前之電力供應，係在島上另設發電機發電，由於現時靑衣島方面發電廠經已告完成，當局決定實行由靑衣島發電廠直接供電馬灣島，上項供電工程預定明年二月間完成。

本港居民申請電話激增

由於本港市面趨繁榮，工商業蒸蒸日上，電話公司爲適應環境需要，興建的電話機樓，於今年完成啓用後，無論一般工商機構或私人住宅，安裝電話的數量均告大增，目前僱電話公司直接僱用的工人工作，十分忙碌，而且判工工人的工作亦告增加。

卡地亞十月份最佳騎師 譚文就勝出八場奪冠軍

譚文就今季期間得勝，至十月尾已共勝八場之多——「相見歡」、「勝算」、「應得高」、「品質第一」、「鐳射光」、「大運」、「大亨」、「威朗」等。這位與劉同安同期的雙魚河騎校第二屆畢業生似較爲慢熱一點，但騎技循序漸進，今季表現較有信心氣勢如虹。譚文就現已成長爲一位隱隱有名師風範的騎師，這是他第二次提名卡地亞每月最佳騎師榜。

卡地亞特別頒贈譚文就及上季五月份最佳騎師畢奇一套四隻卡地亞銀杯。

圖示卡地亞十月份最佳騎師（由左至右）：曾瑞磬，譚文就，畢奇及李國能。

恒基兆業北角嘉運大廈 住宅特價每伙十三萬餘

恒基兆業座落於港島北角月園街十至十六號之「嘉運大廈」即日開售，地點好，貼近北角渡海碼頭，巴士總站，電車總站及將建成之地鐵車站，交通方便。「嘉運大廈」樓高廿四層，地下舖位，合各行各業，每間只售二十八萬餘起，一樓至廿三樓爲商住宅，伙伙三面單邊，窗位特多，間格四正實用，每伙特價只售十三萬餘元起，首期二萬餘元，二十年分期月供一千三百餘元，實屬物業投資良機。洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中環球大廈六樓，電話五—二六五三三一；地盤售樓處電話：五—六六〇七二二（假日照常）。

圖爲恒基兆業北角嘉運大廈

五一年庸社行友 世四回洋港山遊

庸社行友第五十一年第卅四回合旅行節目「洋港山遊」，定一九八三年十一月廿日（星期日）上午九時卅分到西沙公路水浪窩郊野公園管理站路口集合起行，預定約於下午三時卅分到北港完畢行程。

注意事項——（一）路線：沿麥理浩徑第四段，先走一程車路上黃竹洋村，接入陡峭小徑登山，直上馬鞍山與金字塔山之間山坳（海拔六百公尺）。落一段陡坡後平走昂平，經五鄉聯達學校舊址斜下北港。行程山高坡陡路長，宜量力參加。漫遊隊同行到黃竹洋，沿金字塔山南麓車路上北港凹，再斜登五鄉校與登山隊會合，同落北港。行程中距，路徑明整，有上高落低。（二）自備糧水，必須在郊野公園範圍，不宜生火。（三）慎防惹起山火，不可折枝採花，保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

一特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時卅分開往集合地點。回程時由北港接載返紅磡碼頭，車費每位五元，孩童全票。乘車劵發至十九日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發劵：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

國際潮僑開年會 十九在曼谷舉行
廖烈文率香港代表團參加

（特訊）泰國潮州會館暨各縣同鄉會主辦第二屆國際潮團聯誼年會，本月十九日假泰京明拉峯酒店舉行，香港代表團團長廖烈文今晨率團飛泰出席，泰國內政部長爲大會主持揭幕，前泰國法政大學校長陳貞煜博士以潮語作專題演講。

本屆國際潮團聯誼年會，環球各地潮籍領袖，出席者逾千人，較第一屆在港舉行時多近五分之二，足見各地潮籍人士，大力支持，該會對於敦睦鄉誼，促進貿易有極大裨益。

年會各項活動程序：十七晚，泰國盤谷銀行董事長陳弼臣博士歡宴各地區代表於盤谷銀行總行大廈；十八日上午，開預備會議，中午，京華銀行董事長鄭午樓博士歡宴全體代表於泰京鄭氏大宗祠，是晚參加慶祝泰國潮州會館成立四十五週年聯歡宴會。十九日上午九時三十分，第二屆國際潮團聯誼年會揭幕，下午，舉行分組研討會，分：金融投資，工商貿易，促進鄉誼，由與會者自行選擇一組參加。是晚主辦單位設筵公宴全體代表。二十日上午，自由活動，下午三時，各首長及負有職務代表舉行檢討會議，六時送別酒會。

香港代表團職團員：名譽團長：陳有慶，洪祥佩。團長：廖烈文。顧問：饒宗頤，劉世仁、劉燦松、鄭翼之、姚中立、翁銘堅、楊錫華、副團長：章志光、馬松深、楊文波、林本典、廖烈科、朱奇德、陳家銘、陳淡花、張安德。總幹事：林萬任，助理總幹事：黃英萍。總務：林炳麒、邱亦山，財務：楊文波、陳家銘，公關：章志直、楊明東，會議：葉慶忠，蔡衍濟，交通：廖實成、林忠。各小組聯絡主任：第一組：林炳[illegible]第三組：廖實成、[illegible]德茂、第五組：許偉、第六組：蔡衍濟、第七組：邱亦山、第八組：林邦鎮。

團員：陳沈時芬、劉張眞儀、鄭饒少鄖、陳樹賢、丘士俊、丘高璇珠陳卓平、林耀耀、楊江惠貞、陳楊婉華、呂高華、林肇庭、林曼儀小姐、廖鐵城、林趙惠英、胡賜榮、葉曾素華、林張月、林郭玉英、陳權、陳歐陽嫣、林黃昭琴、黃漢、黃胡惠如、陳瑋、林周鳳娥、林興賀、姚香生、姚林秀眞、陳章正、楊碧永、楊鄭秀雯、黃德輝、趙淑澄、黃建輝、陳炎生、馬姚鳳、鄭貞譽、鄭李翠屏、鄭莉芳小姐、莊黃秀英、馬春松、林勤之、秦順良、周昭平、鄭茂貞、鄭梁銀嬌、鄭玉梅小姐、翁紹賢、馬大英、蕭慶泉、鍾金榜、鍾陳淑娟、吳漢森、陳壽年、陳林楚蓉、林錫炎、陳明才、蔡欽順、蔡馬愛娟、劉謙齋、鄭金源、鄭蕭素貞、胡命秀、胡莊淑蘭、趙克進、林柯一正、洪子梅、馬桂尊、陳君泰、鄭元家、林邦雄、陳嘉思、許文波、許楊玩卿、陳蓋宇、王少楷、王黃惠君、林訓光、林湖爲、陳樹棠、林義、郭明義、王闕之、鄭應河、李若香、陳樹立、李樹明、張玉輝、張玉龍、林安懷、楊文信、陳瑞妍、許競麗小姐、李繼滔、歐陽成潮、羅道成、劉筱銘、楊鄭敏芳、陳浩彪、張泰敬、楊廖惠華、邱子成、邱瑞玲、吳成業、吳黃楚瑤、趙芝奇、陳煥勳、蔡和逸、林地賢、王林、張乙輝、蘇楚雄、郭民、蔡振先、劉榮柱、楊木盛、楊鍾素貞、郭學文、劉明興、莊明生、林超、陳炳水、陳史建、林閣、鄭雲華、邢合音、顏綸仁、周深。

剛古紙機構形象設計賽 選出得獎作品今日頒獎

近利洋行主辦之一九八三年「剛古紙機構形象設計比賽」，參賽者甚爲踴躍，作品林瑯滿目，各具特色。評判員已於十一月四日，選出得獎作品，現公佈如下：

公開組金獎得主爲新思域設計製作，可得現金獎一萬元，銀獎得主爲胡超雄君，可得現金獎三千元，銅獎得主爲MR. MEL HARRIS，可得現金獎三千元。另五名優異獎得主爲陳國強、麥志榮、佘健信、賴瑞清、韓采華、及蘇敏儀，各得藝林文具有限公司送出之美勞器材三百元。

學生組方面，金獎得主爲王立君，可獲現金獎三千元，銀獎得主爲麥詠琴君可獲現金獎二千元，而銅獎得主爲陳永基君，可獲現金獎一千元。學生組五名優異獎得主分別爲會珮林，梁浩敏，吳興乾，麥笑芳及陳海雄，各可得價值一百五十元之美勞器材。

是次比賽之評判委員會由下列人士組成，圖語設計有限公司設計師張志凱，香港政府印務局副局長裴雅善，香港廣告商會主席陳祥輝。近利洋行高級紙類出口部經理韋競新，近利洋行董事長文惠源。頒獎典禮於十一月十七日星期四下午四時假座香港藝術中心包兆龍畫廊舉行並展出得獎及參賽作品至十一月二十二日，歡迎各界人士蒞臨。

廠商貿易團訪中東 接獲訂單利潤甚佳
厨具手表人造首飾玩具最暢銷

（港訊）訪中東的香港貿易團當場接獲的訂單值四百三十萬港元的，另有價值五百萬元的生意額仍在接洽中。

此一由香港貿易發展局及香港印度商會合辦的十四人代表團，在巴林，開羅及尼科西亞展出一大批高級的香港產品。此團一來將於今日前往科威特。他們爲時兩星期的旅程於十一月七日開始至十一月二十一日止。

據在場工作的貿易發展局職員的報道，牛仔褲，女恤，手表，人造花及吊燈在巴林最爲暢銷。在巴林「喜來登酒店」舉行的兩日香港產品陳列，吸引了三百餘位買家參觀。當場接獲的訂單價值一百八十萬港元，另有二萬百港元的生意額預料不久就可簽署，所有參展代表均表示利潤甚佳。

在開羅展出期間，最暢銷的產品包括家庭用品，厨具，手表，人造首飾，玩具及手提燈。

四百餘位入口商參觀了在開羅「富豪酒店」舉行的兩日香港產品展覽，當場接獲的訂單價值達二百五十萬港元，並有三百萬港元的合同仍在商洽中。

參展廠商一致認爲市場有極深厚潛力，他們並表示，若展期較長，生意額一定更加可觀。

在尼科西亞希爾頓酒店展出的第一天已吸引了一百五十多位買家，同時，香港的優質產品每到一處，給他們留下極深印象。

除展覽以外，印度商會主席張達文皆與該地高級官員展開會談，他們包括埃及商會會長姬頓，塞浦路斯商會會長柯理文，英國駐塞浦路斯貿易專員衛百福及塞浦路斯工商部長柯德興。

隆鎮同鄉會 賑火災同鄉

（新聲社）秀茂坪大田邨對開木屋區，本月十四日清晨五時，十五日凌晨一時四十六分，先後發生三級大火，中山隆鎮同鄉會會長阮偉雄，蕭漢雲，蔡拓環，王均榮，王保强，關懷同鄉災民情況，昨在兩處火災地點公佈，凡屬隆鎮受災同鄉，請攜身份證與在社會福利署救濟站登記證明文件，到油蔴地彌敦道二四二號立信大廈十一樓中山隆鎮同鄉會辦事處登記，發給救濟金暫救燃眉之急。

本報讀者踴躍捐款 援助六名幼年兒女
主婦兼職不報瞞騙公共援助金被判入獄

家庭主婦鄭屈娟因領取公共援助不足糊口，兼職不報，被控入獄，留下六名年幼子女，頓失依靠，亟待援手，華僑日報昨續收到熱心讀者慷慨解囊捐助，捐款芳名如下：

五步堂一千元，劉謙齋一千元，朱志新二百元，趙水二百元。

華僑日報 救童助學 請解善囊

通告

依據公司法例第二十一條第一節，茲通告已向公司註册官申請批准成立一間無註册股本及以限額担保爲本之機構。該機構將以「THE S.L. PAO EDUCATION FOUNDATION」爲名並以有限責任方式登記，惟其名字則不會註名爲「有限公司」。

該將成立之基金之目標包括：

1. 向居留於香港之大學畢業生或具有同等學歷而有志於某科目繼續深造或尋求更高深教育之人仕（以下稱「申請人」）提供及給予不限於財政上之其他各類資助。該等申請人須具有認可之程度，並爲海外高等學府錄取並於該處接受大學程度以上之教育。
2. 調查申請人之學歷、才能、需要及財政狀況，上述各地高等學府所提供之學術與其他方面之設施及所需費用。
3. 提供或籌集款項或接收捐贈，款項或其他資產及從中賺取收益，並將該等收益用於上述第一及第二項之目標。

本基金成立之其他目標已詳載於組織章程中。其中包括規定本基金之收益及資產只可用於推行成立本基金之目標，而並不能直接或間接派發予各股東。擬就之組織章程可於香港九龍廣東道七號海港城環球航運中心十七樓環球秘書有限公司覽閱。

茲通告若各界人士，公司或機構對上述申請持有反對意見者，請於一九八三年十二月七日前向公司註册官提出反對。

一九八三年十一月十六日

環球秘書有限公司
代表該擬成立之
THE S.L. PAO EDUCATION FOUNDATION

法律援助編號：LU/BP 224/83 TLC/CYC

香港最高法院

一九八三年破產案第二二一宗

關於：黃浩然經營利永順電子公司於九龍官塘道448至458號官塘工業中心第二期V座十四樓

單方訴訟人：債權人譚麗霞及劉金釗

啓者：茲有譚麗霞寓新界沙田禾輋邨順和樓1227室及劉金釗寓九龍翠坪道邨22座22室，入禀法院對台端提出破產訴訟。法院業已下令將上述破產呈章之法院驗印本及替代派票經法院驗印之諭令，以預付郵資方式，普通郵遞寄交九龍官塘道448至458號官塘工業中心，第二期V座十四樓之黃浩然，又在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此項通知，作爲該票章已送達台端論。並請注意，上述破產票章已定於一九八三年十二月五日上午九時十五分在最高法院聆訊，屆時台端必須應訊，倘不到庭，法庭可於台端缺席情況下發出破產接管令。該破產票章可逕向法院申請索閱。

此致
黃浩然

一九八三年十一月九日

經歷司

先夫王若海（學海）先生

於主曆一九八三年十一月十三日上午一時十五分在浸信會醫院息勞歸主在世寄居五十九載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於十一月十九日（星期六）下午二時大殮二時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍嘉林邊道基督教墳場謹此訃

聞

花圈輓軸一概敬辭如蒙賜賻撥充善舉

妻 王徐增素
孝女 慕恩 婿 洪德惠
慕蘭
胞弟 學昌 弟婦 孔蘭芳
學敏 弟婦 卓煌華
胞姊 秀珍 姊丈 諸驥
胞妹 金珍 妹倩 秦漢
侄男 康元 立元 敏華
姪女 小芸
外甥男 秦政
外甥女 諸清嫻 外甥婿 劉偉豐
諸巧燕

謹告

通訊處：南星塑膠廠有限公司 電話 K 213067 K 213479

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接巴士總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）

公和祥集團有限公司
更改名稱通告

敬啓者本公司由一九八三年十一月廿五日起改名爲：——

“公和祥有限公司”

本公司之股票乃在香港證券交易所報價買賣。

特此奉告，敬希垂注。

公和祥集團有限公司謹啓

香港一九八三年十一月十七日

本港新聞

中環至大澳小輪綫獲准下月一日停辦

美匯倘回順加價幅度可望調低

西灣河中環飛翔船服務擬終止

（特訊）若港元兌美元匯率回落至七算或以下，石油價格隨之下降，油麻地小輪公司明年初加價幅度會向低調整。同時，為達到經濟效益，該公司正考慮停辦西灣河至中環飛翔船服務。

另一方面，該公司前時申請停辦大澳線一事，昨已正式接獲運輸署通知，批准由十二月一日起暫停該線服務，但假日特別班輪則照常開出。

油麻地小輪有限公司總裁劉定中，昨日出席附屬公司香港船廠為英軍建造之第二艘小輪「蘇絲號」下水禮時，談到油麻地小輪未來動態，作上述表示。

劉定中總裁指出：去年同期港元對美元祇為六算多，今劇升至指導匯率七點八水平，此逐使船公司之建造及維修費用大為增加，尤有要者，就是燃油價格的急升，做成經營成本負荷不勝壓力，故此，公司方面除着力改善經營方法，對某些虧蝕過巨之航線，向有關當局申請暫停服務外，更被迫申請由明年起全面作價格調整。

該公司已向運輸處申請，自明年初起，將港內線客運調整收費增加百分之五十，其他服務除汽車過海增一倍外，餘則調升百分之二十至五十不等。

不過，劉總裁認為，現時指導匯率訂為七點八之比，各方雖表示可加容忍，但港府應盡力加強港元地位，使匯率進一步改善，而不應自滿于現行水平。

他指稱，如果港元兌美元再度調低，肯定油價會回落，到時就算港府批准油蔴地的申請加價數目，船公司方面亦會自行調整，以實際增支作基準，使增幅減低。

談到未來計劃，劉總裁表示，公司方面已考慮向港府申請停辦西灣河至中環線，因自西河灣新碼頭啓用後，地點較為偏僻，做成市民不便，再加上英皇道交通已見改善，東區走廊亦將完成，展望未來，該線的實際效用已大為減低，就算停辦，影响亦不大。

不過，劉定中強調，油麻地小輪的工作，仍是服務社會為目標的，在許可情況下，改善服務為首要之舉，該公司待觀塘汽車及乘客混合碼頭明年四月建成後，便會立刻開辦筲箕灣至觀塘的汽車輪渡服務，如果實際情況需要的話，以後更會擴展至汽車渡海服務。

至于離島各線，除長洲、銀礦灣及坪洲線外，其餘航線均虧蝕，該公司申請停辦大澳線昨日正式接獲運輸處通知，可于十二月一日停辦。

中環至南丫島索罟灣線在三個月試縮航次試辦期滿後，油麻地小輪應居民要求，亦決定再試辦三個月。

該公司經申請獲批准停辦的有蒲台島至中環、柴灣至中環，及馬料水至烏溪沙線，在申請停辦中的則有荃灣至青衣，及吐露港至塔門兩線。（忠）

圖為駐港海軍司令高靈志夫人主持蘇絲號下水禮擲瓶時攝。

大角咀尋仇疑案 雙煞闖入地盤 斬傷年老看更

（特訊）一名老看更，昨晚在大角咀一個地盤用膳之際，突遭兩名青年揮刀襲擊，兇徒得手後逃去無踪，傷者乃負傷自行致電報警。

血案現場為大角咀槐樹街與福全街交界一個地盤，昨晚七時卅分當時六十五歲的看更馮林正在獨自用膳，突然有兩名手持利刀的青年自動闖入，不由分說便向馮林襲擊，由於事發突然，而馮林又年事已高，結果被斬多刀受傷。兩兇徒得手後便奪門逃走，傷者亦負傷致電報警。

警方接報到場，將傷者送院，並對此宗血案起因展開調查。（合）

澳門研究修法例 可携身份證副本

（特訊）澳門消息：澳門政府現正研究，市民外出可携帶證件的副本。上述消息是保安司令部參謀長巫拜上校，在前日的記者招待會上透露的，巫氏指出，在葡國本土，當地居民可携帶身份證的副本作為有效證明文件，若查證警員對持證件副本者有懷疑時，警員可隨被查證者返家取證查閱。

但澳門環境特殊，有非法移民問題存在，故澳門市民携帶證件副本外出需要研究，而此法例希望澳門能追隨葡國。（祥）

北風 乾燥

據本港天文台報導：一股反氣旋籠罩着中國及其附近海域。本港今日天氣預測：吹和緩至清勁北風，天晴，天氣非常乾燥，最高氣溫約為二十四度。

吳松街刧案 警方尋證人

（港訊）警方呼籲曾經於前晚在油蔴地目擊一宗刧案之市民與警方聯絡。

該宗刧案於前晚十一時三十分發生。一名廿三歲之男子在吳松街一一七號門外被三至四名男子截刧。事主反抗但被匪徒砍傷。匪徒搶去事主一個裝有五百圓現款之手袋逃去。事主則送往伊利沙伯醫院留醫，情況欠佳。

任何曾目擊此宗刧案之人士請與油蔴地刑事偵緝部聯絡，電話為三一一三三〇四二四，或致電警察熱綫五一二七七一七七，與警方聯絡。

周大福與萬年珠寶行 辦大特價雙週 各界人士搶購

（港訊）本港周大福珠寶金行及萬年珠寶公司於十月卅一日至十一月廿日期間聯合舉辦一年一度大特價獻寶雙週，除鑽飾寶及珠名錶低至成本價格發售之外，更特別破天荒撥出一萬兩九九九黃金及白金首飾優待人工，自開始以來，大受買家歡迎，踴躍選購。

周大福及萬年此次破天荒優待人工，乃純粹為酬謝顧客歷年惠顧盛情之酬實活動，加强聯系，並藉此機會推廣金飾的用途，由婚娶等隆重場合推廣至日常配戴之用。

配戴安全帶起作用 不少司機倖免於難

遵守法例比率達百分九十七 至上月底共三百餘人被檢控

（港訊）雖然現時預估新執行之私家車安全帶法例效果尚屬過早，惟有關方面已接獲報告，謂私家車司機與乘客，在交通意外中因配戴安全帶而倖免於難。

行動處副處長（交通）麥啓舒昨日在香港島獅子會午餐例會詳述新近執行之汽車安全帶法例時，作上述透露。

麥氏舉例說，本月初，一宗在太子道天橋發生之交通意外中，司機因配戴安全帶而倖免身受嚴重損傷。

事發時，該名司機所駕駛之汽車撞向路旁之防撞欄，引致防撞欄毀爛，而汽車一邊之前輛，部份軸心，前沙板及門邊亦受到損壞。

麥氏說：「根據本處調查專家對損壞程度作出調查後，認為該司機若未會配戴安全帶，則必然當場喪生。」

他稱：「但該司機仍然清醒，祇是前額及腿部受輕微損傷。」

麥氏續說：「因此，可確信將有更多有關人士祇因他們所作合乎情理之舉及配戴汽車安全帶而能夠享受人生。」

他指出，本港遵守安全帶法例之比率實優於海外其他國家。

他說：「我們可以稱本港實施安全帶法例之初期，遵守法例之比率殊佳；實逾百分之九十，而現在之估計是達百分之九十七。」

麥氏稱，在該法例實施後之兩星期寬限期間，約二千名司機及三百名乘客被勸喻配戴安全帶；此期間後直至上（十）月底為止，為數共三百一十名司機因未有配戴安全帶而被檢控。

他在談及安全帶法例將來之執行情况時稱，本年六月通過之法例會分期執行；該法例規定的士及小巴裝設安全帶，此顯示安全帶法例亦將適用於該等交通工具。

當局亦正考慮私家車後座乘客配戴安全帶；於一項現正進行對定額罰款法例之檢討中，可以期望將較普遍之安全帶違例事項納入法例之管制範圍內。

麥氏極力主張乘坐汽車後座之兒童使用適當之防護設備。

他說：「所有不理會子女安全之父母應予留意，沒防護設備會危害子女生命及前途。」

因財政困難 註册遭中止 高興投資發展有限公司

（港訊）商品交易監理專員已根據商品交易條例第三十六條（2款）之規定，止高興中投資發展有限公司之註册即時生效，理由為該公司：

（一）由於財政困難，不再適宜保持其註册交易商之身份；及

（二）並無為客戶款項開設獨立戶口，因而觸犯條例第三十六條（5）款（A）段說明之不當行為。

中止註册期至一九八四年四月二十一日止，該日為該公司現時註册之屆滿日期。

路邊沙龍

悠閒·靜觀

——圖·文·郭立——

語云：「萬物靜觀皆自得」，當閣下能夠「真空」自己，冷靜地去觀察任何事物，有時確另有所得，另具意境。

拿揷圖作一個舉例，堤畔那長長的公園椅，遮陽傘就算張在正中，也不能將全椅予閒際，何況更莫名其地豎在椅旁，攝影時正烈日當空，從傘下陰影可說它全無使用價值。

這算是什麼？我靜觀了十幾分鐘，幻想了十幾個答案。

圖片說明：（上）現任香港女童軍總監鍾逸傑夫人（左），前任香港女童軍總監瑪嘉烈高登太平紳士（中）及梁王培芳太平紳士（右）於該會週年聚餐席上合攝。（下）周文軒夫人、（左）將車匙移交女童軍會，由總監鍾逸傑夫人（中）及副會長梁王培芳太平紳士（右）接收。

香港女童軍總會 舉行週年聚餐會

梁王培芳感謝熱心人士支持會務 胡應濱夫人等閨秀官紳出席盛會

（港訊）香港女童軍總會前（十五）日假座尖沙咀新世界酒店舉行週年聚餐，約有六百位官紳名流，總監和領袖出席，場面十分熱鬧。

是次聚餐晚會的名譽贊助人是布樂民少將夫人，而籌備委員會主席則是該會副會長梁王培芳太平紳士。

梁王培芳女士在致詞時表示：在過去一年內，該會遞增了二千九百六十五名會員，而參加聚餐的人數也較去年的為多。

她並稱：她感謝各界熱心人士、總監和領袖，貢獻出寶貴時間，忠誠地為女童軍服務。

席間，大會簡略向在座人士介紹兩位前任女童軍總監瑪嘉烈高登太平紳士和梁王培芳太平紳士，與及現任總監鍾逸傑夫人。三人隨後接受女童軍獻花。新聞處處長曾廣榮太平紳士更即席演奏結他助慶，令全場平添不少熱鬧氣氛。

出席該晚宴會的嘉賓包括三軍司令布樂民少將伉儷，政務司鍾逸傑伉儷，梁煒彤伉儷，黃宏光伉儷，高登太平紳士，運輸司施恪伉儷，陳普芬伉儷，社會福利署署長湛保庶太平紳士，社會福利署副署長陳方安生女士，華德伉儷，衞生福利司程慶禮議員，政府新聞處長曾廣榮太平紳士，莫天敏伉儷，王振興伉儷，鮑文伉儷，美國駐港領事李雲伉儷，邱德根夫人，唐尤淑圻太平紳士，廖烈正夫人，胡應湘夫人，胡應濱夫人，馮吉隆先生，林貝聿嘉太平紳士，廖烈科太平紳士，吳伯齡伉儷，羅克誠伉儷及政府官員，社團領袖等數百人。

LEE牛仔褲多寶大抽獎 一獎品三千份垂手可得

LEE牛仔褲為酬謝廣大顧客的多年愛戴，特別舉行多寶大抽獎，獎品逾三千份，垂手可得，機會難逢。豐富獎品包括頭獎：新航美洲假期（雙人九天美國西岸豪華遊），總值一萬七千元；二獎：根德牌十八吋遙控彩色電視機，價值四千六百五十元；三獎：運通牌手提式立體聲雙卡式錄音機連唱盤，價值一千一百元，及無數名貴獎品。

只要閣下購買LEE牛仔褲時，將發票連同LEE牌招紙，放入回郵信封內，填妥姓名，電話，地址及身份證號碼，按址寄回，即可參加大抽獎。截止日期為一九八三年十二月二十三日，抽獎日期為一九八四年一月十六日，中獎單於一九八四年一月二十日刊登於英文虎報，快報及中英文星報，屆時並會專函通知各得獎者。為免錯失良機，閣下請即參加。（一之）

羅漢國術會九周年 慶祝師傅壽辰聯歡

（特訊）道派羅漢國術總會，昨日下午七時，假新蒲崗麗宮酒樓，慶祝九週年恭祝羅漢師傅壽辰，請市政局議員林燾飄，永遠榮譽會長胡本新，范興及區昌師傅為醒獅點睛及響花掛，社團首腦繆其安頒發紀念品，與會者有：社團首長，區議員，武林前輩，坊衆及會員數百人。

永遠總監督何艷珍、林國強，主席：李惠勤、何全、梁財、林永意及委員熱烈接待嘉賓。席間有醒獅及國術表演，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

女童軍總會 獲贈房車

香港女童軍總會昨（十六）日獲周文軒夫人捐贈一輛房車，作為推廣各項康樂活動之用。

捐贈儀式是於昨日正午十二時，在女童軍總部舉行。周文軒夫人將一輛日產新力豪華旅遊房車移交該會，並由香港女童軍總監鍾逸傑夫人及該會副會長梁王培芳太平紳士代表接收。

周文軒夫人一向熱心公益，對女童軍運動尤為鼎力支持。她們捐贈的房車，對加强推行女童軍運動的效率帮助至大。

周文軒夫人係永南食品部公仔麵董事。

「遊港團」參觀海洋公園

（港訊）第一批參加「香港遊」的廣東省居民昨早前往海洋公園參觀，受到海洋劇場的海洋明星「胡椒仔」熱烈歡迎。

各團員對海洋公園的現行設施均感大開眼界，並盼將來再有機會參觀海洋公園擴展計劃的新展施。

富士攝影器材有限公司舉辦 嘉道理新界歡樂遊 二百員工盡興而返

由總裁孫建業及總經理孫大倫等率領 七海旅運有限公司安善安排獲得好評

富士攝影器材有限公司，近年業務蒸蒸日上，在工商界頗負盛譽。該公司對員工福利及康樂活動，向極重視，每年均舉辦多項康樂及旅遊活動，使員工得以舒暢身心，增進健康。

於本（十一）月六日，該公司更舉辦「嘉道理新界歡樂遊」，全部行程，由七海旅運公司負責策劃安排。

當日參加此項旅遊節目者計有該公司員工及家屬共達二百餘人，由該公司總裁孫建業先生，總經理孫大倫先生及經理鄧小姐親自率領下，並由七海旅運公司經理葉一鳴及多名領隊陪同下，登上多部特備豪華冷氣遊覽車，浩浩蕩蕩出發。

首程先驅車前往位於觀音山之嘉道理農場，農場佔地甚廣，廣栽花卉，果樹，美景林立，充滿大自然農村氣息。是日天朗氣清，惠風和暢，各員工家屬分成兩批，漫步登山，雖是蜿蜒山徑，却不減各員工對此項旅遊節目之興趣，過逾彩虹亭，及遠眺新界發展外貌，並在該處留影，沿途美景花，盡入眼簾，此外，亦有鵝舍，鴨寮，豬棚，再加上淙淙瀑布，留步傾聽，悄生幽思。難怪各員工家屬均樂而忘返。

中午十二時，專車繼續前往粉嶺蓬瀛僊館，品嘗精美上素，園林美景，頗饒雅趣，各員工紛紛拍照留念。午膳後，驅車前往寶生園，了解製蜜過程，團友並可飽嘗清香蜜糖，繼續再前往屯門藍地之妙法寺攬勝，寺內莊嚴穆穆，氣象萬千，稍事休息後，跟着又到荃灣芙蓉山竹林禪院，參拜四面靈佛，祈祝家人四季平安。

時至傍晚，專車送至尖沙咀樂宮樓進食豐富晚宴，筵開十二席，備形熱鬧，喜氣洋溢，並由七海旅運有限公司報效全場可口可樂飲品，直至晚上八時，始盡歡而散。

附圖：富士攝影器材有限公司「嘉道理新界歡樂遊」全體團員合攝於新界妙法寺前。

承銀主命貴重物業出投

啓者茲定期於一九八三年十一月廿四日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段座落：西貢大坑口丈量約份二三〇約二三二地段

年期：再續廿四年由一九七三年七月一日起計減去最後三天

面積：約一〇〇一九平方呎（祇供參考用） 每年地稅：六角九仙

上開物業於交易後交吉 欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師何耀棣律師事務所
九龍旺角彌敦道六二五號麗斯大廈六樓及七樓
電話：三—三三七五一（七綫）

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五—二二四三〇五及五—二二九四四六

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約 租約第SHX-38

香港石澳赫蘭道

面積（約）三十六方米 祇准作為不得留宿之舖位

截標日期：一九八三年十二月二日下午二時

投標表格，通告及章程可向香港港灣道二十五號海港中心十三樓香港南區地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

承銀主命交吉舖位出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十一月廿八日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段第八一零四號之D分段不可分割之二千二百零分之三十二份

座落：香港銅鑼灣英皇道海景大樓地下舖位S七及S八號

年期：七十五年由一九六七年五月十六日起計期滿可再續七十五年

面積：請參閱拍賣章程（祇供參考用）

測定地稅：港幣十元正及港幣十元正

上述物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師孖士打律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

為香港地方法院離婚訴訟案 一九八三年第二千宗

茲有一離婚申請書已入稟法院控訴下開人：甘潘六妹又名潘六妹前寓香港九龍黃大仙邨一五座一二六室。甘潘六妹又名潘六妹女士可向香港金鐘道九十五號八字樓統一中心離婚登記處索取離婚申請書之副本乙份如逾期一月仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席裁判。

經歷司 班立德啓

博富臨置業有限公司

召開週年大會通告

本公司訂於一九八三年十二月十五日（星期四）下午三時半在香港中環干諾道中富麗華酒店維多利亞廳，召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九八三年九月三十日止年度結算及董事與核數師之報告。

（二）通過派發全年股息。

（三）選舉董事。

（四）聘請核數師。

承董事會命
秘書
WOOCO SECRETARIAL SERVICES LTD.

香港一九八三年十一月十六日

附註：

（一）能有權出席大會投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表無須為本公司股東。

（二）本公司將於一九八三年十二月一日至一九八三年十二月十五日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

博富臨置業有限公司

派發全年股息啓事

本公司董事會宣佈截至一九八三年九月三十日止年度除税後之綜合經營盈利為港幣四百七十九萬一百二十五元。（一九八二年度為港幣三百零一萬二千七百四十六元）乙種換地權益書之降值準備為四百萬元，撤值後計算，本年度總盈利為七十九萬一百二十五元。

董事會擬於一九八三年十二月十五日（星期四）召開之股東大會上建議派發全年股息每股弍仙。

承董事會命
秘書
WOOCO SECRETARIAL SERVICES LTD.

英皇御准香港賽馬會

一九八三年十一月二十日 星期日賽事 沙田公衆席 入場證章

一九八三年十一月二十日星期日假沙田舉行之賽事之公衆席入場證章，將於一九八三年十一月十八日星期五由中午十二時至下午六時，於一九八三年十一月十九日星期六中午十二時至下午九時及於一九八三年十一月二十日星期日由上午九時三十分至下午一時十五分在以下之場外投注處發售：

快富投注處 旺角道九十三至九十五號地下

東華三院招商供應傢俬鋼具一批

本院現招商供應傢俬鋼具一批，有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內到香港東院道東華東院二樓總務處取閱章程。投標者開列詳細價單用火漆封固，封面須註明「承投東華三院傢俬鋼具」及「東華東院院長收」，投於上述總務處標箱。並到該院司庫部繳交投標按金壹千圓正。定於一九八三年十一月卅日中午十二時正截標。本院有絕對取捨權，中標與否按金一概發還，另中標者，需繳付合約保證金，其數為總金額百份之五。如投得後棄權，或不履行合約者，按金撥充善舉。

一九八三年十一月十七日

東華三院主席 梁仲清

香港培正同學會通告

茲定於一九八三年十二月十七日（星期六）下午四時半假座九龍窩打老道香港培正中學母校大禮堂舉行是年度同學日暨

（一）香港培正同學會一九八三年度全體會員大會

（二）母校一九五八年級銳社同學銀禧加冕典禮

敬希各位師長暨校友屆時攜眷踴躍參加為荷會後聚餐（每位三十五元）預購者請付支票寄交九龍窩打老道八十號香港培正同學會收

電話三—七一三三四〇九三

一九八三年十一月十七日

會長 謝志新

體育

歐洲廿一歲下足球錦標賽
蘇格蘭英格蘭西班牙晉八強
英蘇實力較强有冠軍之呼聲

（歐洲各地十五日綜合外電）歐洲廿一歲以下足球錦標賽，東德今日在第一組以一比一蟖和蘇格蘭。比賽在東德舉行，球場鋪滿白雪。在一名觀衆面前，蘇格蘭在上半場十八分鐘由艾根先拔頭籌，東德扳平的一球，在五九分鐘由加斯周建功。該組賽事已經全部完成，蘇格蘭以十分居榜首，獲得出綫晉入八强。

第一組外圍賽各隊積分如下：

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
蘇格蘭	六	四	二	〇	十一	六	十
東德	六	三	一	二	十三	十四	七
比利時	六	二	二	二	八	六	六
瑞士	六	〇	一	五	十	十六	一

第三組外圍賽今日在雅典舉行，希臘一比〇擊敗丹麥，上半場希臘領先一比〇。該組賽事雖然尚有一場希臘對匈牙利，但目前英格蘭以十分高踞榜首，次席的希臘，目前得六分，下仗如獲勝亦只得八分，故英格蘭實際上已經獲晉八强。

第三組外圍賽各隊積分如下：

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
英格蘭	六	五	〇	一	十三	四	十
希臘	五	二	二	一	五	四	六
匈牙利	五	一	一	三	七	七	三
丹麥	六	一	一	四	六	十六	三

第四組外圍賽今日在保加利亞舉行，威爾斯一比一蟖和主隊保加利亞。上半場，雙方未開紀錄。下半場，保加利亞在八五分鐘先開紀錄，由鄧尼夫建功。巴斯高在九十分鐘爲威爾斯扳和。該組餘下賽事：十二月十三日威爾斯對南斯拉夫，十二月廿日南斯拉夫對保加利亞。

第四組外圍賽各隊積分如下：

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南斯拉夫	四	三	一	〇	十二	四	七
保加利亞	五	三	一	一	六	三	七
威爾斯	五	一	二	二	四	六	四
挪威	六	〇	二	四	六	十五	二

第七組外圍賽今日在西班牙舉行，主隊西班牙以一比〇擊敗荷蘭後，獲得出綫權。西班牙的唯一入球，在上半場卅四分鐘由布査安奴建功。入場觀衆六千名。

第七組外圍賽各隊積分如下：

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
西班牙	四	二	一	一	二	五	五
荷蘭	四	一	二	一	七	三	四
冰島	四	〇	三	一	二	三	三

甲組足球聯賽旺角場對壘
東昇迎戰東方
東方實力較佳東昇力拼可望守和

（特訊）甲組足球聯賽，東方鬥東昇，今（十七）晚九龍旺角場挑燈夜戰，八時正鳴笛交鋒。門票一律收廿五元，另設五百張學生票，每票五元。

東方與東昇於今屆俱未見有良好表現，狀態甚見低沉，從東方陣中人馬觀之，實力頗見不弱，惜球會內部出現糾紛，球隊表現未見回穩，希望內亂平息後，東方會有較佳演出；對手東昇人手亦有變動，唱開球員懶散，球會已向陣中進行改革，不過東昇於近數屆球賽俱耍在第二循環始有表現，且看今屆是否仍須打「護級戰」。

東方於本星期已是第二次出師，於週日挑戰大型班寶路華，以〇比一見負，且看今晚於旺角場鬥弱旅東昇，能否挽回頹勢。東方於聯賽已打了六場，二勝二和二負得六分，表現未如理想，該隊目前操練以射門及分隊賽爲主，球會因近期演出欠佳，已向「莫達夫」提前解約並與另一伕將合約到期的鋒將會健士「開刀」，有意不續約，繼而向該隊前隊長夏普立招手，有意邀他同盟，聽正在商討條件及招請外援頂替會健士的空缺。今晚迎戰久沉的東昇，相信東方仍有力攫取寶貴的兩分。

東昇在聯賽五戰一勝一和三負得三分僅略較榜末的海蜂爲佳。東昇今屆可說未曾打過一仗似樣的比賽，該會鑑於戰績低沉，已着手改革，老將潘長旺已被開除，另以狀態不佳便減薪，希望能喚起球員的鬥志，若東昇不貪心的話，今晚在較窄的旺角場鬥東方，死守搶一分相信亦非難事。

兩陣可能如下：

東方
陳　鄧兆明　黎永昌
慶　施維亞　譚耀華　會偉忠
紐尼斯　安斯高　會健士
榮　張志德　徐國安

東昇
包　沈冠良　黃榮喜
連　馬必雄　阿爾拔　奧保
奴　商美斯　何榮康　梁建邦
李菲臘　吳錦華

全港獨木舟短途賽
西貢社區獲冠軍
王華生主持頒獎禮

香港獨木舟總會主辦全港獨木舟短途比賽在淺水灣舉行，共二百餘健兒展開角逐，該兩日之爭奪，全場總冠軍由西貢社區中心獲得總冠軍，賽後，由會長王華生主持頒獎禮，賽會亦告圓滿結束。

拯總新界救生艇訓練總部揭幕，宋允華主席致詞（上），副會長劉漢華致送紀念盃予主禮人市政署長希活（下）。

巴西足總建議八六世盃
南美分三組外圍賽
巴阿烏列爲種籽隊

（合衆社里約熱內盧十五日電）巴西希望他們和阿根廷及烏拉圭列爲八六年墨西哥世界盃外圍賽，分組賽種籽。

巴西足總在回覆南美足協會長沙連拿斯的電報上表示，希望該洲的三隊前世界盃冠軍隊作爲分組賽的領前隊。

而抽簽時亦應將三個位於海拔較高的國家哥倫比亞，玻利維亞和厄瓜多爾分成三組，而智利，秘魯和巴拉圭分列其餘各位置。

第十個國家委內瑞拉亦應抽簽編入其中一組。

巴西建議南美洲四個出綫位置，應分別由三組冠軍及有四隊的一組的季軍獲得。這遺材賽是由各組亞軍及有四隊的一組的季軍隊組成，可用單循環或分列一對一對的對賽。

英格蘭羽球手
史提賓斯退休

（法新社倫敦十五日電）英格蘭羽球手史提賓斯於他十二年的職業羽球生涯，贏得一二一次代表英格蘭出賽，他將因受傷關係退出國際羽球比賽。

在去年十二月接受手術的卅二歲球手發覺不能完全康復，現正計劃集中精神打理自己的體育用品公司。

史提賓斯共贏得十二屆英國國家冠軍及兩度於全英男子雙打羽球錦標賽與老搭檔卓吉奪得亞軍，史氏亦是去年歐洲賽的亞軍。

擁躉發洩搗毀鬧事
英格蘭盧森堡賽前
十餘英球迷已被捕
若英出綫失敗，後果更不堪設想。

（法新社盧森堡十五日電）盧森堡人民今天先首特地來此間聲援參加歐洲國家錦標賽第三組外圍賽對盧森堡的英格蘭隊的擁躉，在明晚可能作出的行爲。

在一天之內，只有十多名英國球迷被捕，而此間和其他小城亦受一班瘋狂球迷破壞。

最主要問題是發洩，英國擁躉打破櫥窗，擊碎玻璃和瓶子，又在大商店內大肆破毀財物，警方全天在街上巡邏，又透過擴音器和電台警告店主，告訴他們要關門，並在發現一班英格蘭球迷時，立刻報告警方。

六年前英格蘭最近一次在此間比賽時，球迷暴行已逼使當局儘量阻止售門票予英國球迷，並採取防範措施，避免重演當年醜惡的景象，但這種情況似乎始終都隨着英格蘭隊去到歐洲各地。

明晚，通往球場的路會封閉五小時，但估計會很少盧森堡人在英國球迷未散去時，會在門佇立。

若在希臘的賽果對英格蘭不利，問題可能更壞，因爲若丹麥打敗希臘，而該仗在盧森堡與英格蘭之戰前卅分鐘完成，英格蘭根本沒有機會出綫之餘，英球迷可能因此更爲不滿，大肆發洩，造成暴亂。

大專週年水運會女子團體冠軍，爲理工學院奪得，由華泳聯會永遠名譽會長王華生頒獎後攝。

來港參加國際草地滾球雙打精英賽之英國隊，本月廿二至廿七將與澳紐，及香港一較高下。

布里斯班女子網球賽
敏達爆冷擊退佐頓
舒妮花文迪高娃携手晉半準決

（路透社布里斯班十六日電）並無跡像顯示澳洲球手敏達恢復鬥志及信心，她今天於此地的女子網球錦標賽第三週竟爆冷淘汰五種籽美籍球手佐頓。

被淺在世界網球成績榜僅排於一二位，她於第三盤使佐頓「吃白果」，獲勝成績三比六，六比一及六比〇。該是道項十五萬元獎金賽事至今的最大冷門。

來自墨爾砵的廿歲年輕球員表示她剛喘了一口氣，在第一盤敏達未能集中精神應戰，但於第二盤初段搶得優勢後，才回復作戰信心，她洞悉先機，快速上網及叩殺。

敏達在昨賽前，曾與佐頓交過一次戰，那是一九八二年在英格蘭，當時她曾把佐頓打敗，故她想信草地對她較爲幸運。

「非種籽奧妞成功擊退十三種籽捷克韓特莱娃，成績六比一，三比六及六比二，晉升第三週，她的下一個對手將是衛冕的澳洲球手譚貝，譚氏勝同袍沙拉絲六比二及六比一。

首種籽舒妮花力挽救來自同袍莫頓湖水般的殺球，成爲首個闖入八强的球手。

莫頓瘋狂，尖銳的叩殺及死角球使她於這盤決勝局以七比三報捷，但舒妮花衝勁翻起奪得餘下兩盤以六比七，六比三及六比一奏捷。

加拿大球手芭遜絲在第二週賽事遇到頑强阻力，她於第一盤失守後，奪得餘下兩盤以六比七，六比二及七比五勝澳洲盃歌絲。

三種籽捷克文迪高娃亦隨舒妮花晉半準決賽，以七比六及六比一挫敗同袍舒高娃。

在荷蘭海牙舉行的花式溜冰挑戰盃賽，加拿大選手柯沙贏得男子冠軍。（合衆社圖片）

週日被淘汰出歐洲賽後
眞理報抨擊蘇聯隊
祇顧防守表現差勁

（合衆社莫斯科十五日電）眞理報週二標題「他們喜歡不進攻」的報導抨論蘇聯足球隊的打法及教練法。該隊週日在歐洲錦標賽第二組外圍決賽中，一比〇輸了給葡萄牙。

該份報章說：「蘇聯球員在里斯砵的演出甚差。」該隊因此無緣入選明年八强的決賽週。

眞理報說：「現在問題不在於戰敗——在該隊强差人意的表現——是我們强調的。」

眞理報認爲，那種不佳的演出是「相當惡外的」，因爲蘇聯會在主場以五比〇大勝葡萄牙，祇須蟖和便能入決賽。

該報說：「有理由相信長久以來我們教練的弊病又故態復萌，就是要犧牲一切去達到某一目標並預備感謝小惠的做法勝過一切。」

「這次目標是要求和取一分，使蘇隊登上這組的榜首。比賽一開始，我們的球隊讓葡萄牙採取主動，並一味祇顧防守。

「所有攻進的嘗試，祇是失敗，因爲缺乏合作又無中場支持，不用說後衛。

「因此，上半場一次威脅葡萄隊球們的情況也無出現，下半場也不過出現過一次。」

歐洲盃足球第四組外圍賽
保加利亞戰意大增
威爾斯隊近況顛峯

（路透社索菲亞十五日電）威爾斯若今天在對保加利亞的一仗裏，保持他們在歐洲錦標賽第四組不敗的紀錄的話，他們便可着眼法國。

今仗得兩分可使威爾斯下月主場對南斯拉夫時，祇須賽和，便能晉明年在法舉行的決賽週。

但保加利亞仍有一綫生機，近月又有顯著進步，兩週前更在布拉格以二比一勝捷克，戰意大增。

領隊華索夫承認，他們着眼於八六年世界杯外圍賽。歐洲賽並非最重要。

華索夫表示：「我們正尋找新打法，包括技術和戰略。我們有球員，而現在我們必須組織起他們，成爲一隊，晉軍墨西哥。」

簇新的保加利亞隊亦會勝過挪威和希臘，而索菲亞寒冷的天氣對他們甚有利。

今早草場上已鋪上一層雪，但保加利亞已有一隊工人隨時侯命清理。

威爾斯被蘇聯奪走八二年西班牙世界盃決賽權後，今次自然格外小心避免重蹈覆轍。

最近他們亦表現出色，六月間他們在卡迪夫不能打敗巴西賽在不幸，至十月又在友誼賽中，五比〇大勝羅馬尼亞。兩隊陣容如后：

保加利亞　米赫奴夫，沙拉哥夫，阿拉布夫，柏杜夫（或馬哥夫），迪米杜夫，沙達高夫，伊斯倫洛夫，薩杜哥夫，丹奴夫（或高捷夫），高斯曾甸洛夫，馬拉丹洛夫。

威爾斯　修賀，菲基，賀堅斯，泒斯，韋基夫，丁鍾斯，菲恩，湯姆斯，華漢，湯瑪士，占斯，韋殊，L鍾斯，尼古拉斯，戴維斯，查理斯。

歐洲足球賽作客盧森堡
羅遜稱不論出綫否
英格蘭全力爭入球
陣容完整前鋒綫中場猛將如雲

（法新社盧森堡十五日電）英格蘭領隊羅遜强調他的球隊在明天對盧森堡時將全力爭取入球——就算他們可能知道已無緣晉歐洲錦標賽決賽週。

羅遜將選出一隊可以使主隊穩居第三組榜末的陣容，但他承認賽前卅分鐘傳到更衣室的消息，可能會叫人「啞口無言」說丹麥已贏了希臘晉決賽週。

羅遜抵達此寒冷的大公國說：「這是個怪情勢，若我們出局，就像在戰爭完了還叫士兵開火。」

「但我們必會對自己不滿，將以入球的方式表達出來。」

由於麥畢特因傷缺陣，便羅遜更容易爭取入球。他現在能在上月打敗匈牙利的陣容上，加添射手。

羅遜表示：「我的球隊會有相反反應，那是個窄場，因此拉開來攻顯得更加重要」。

若球場夠闊，他會用四三三陣式，而屈臣賀鋒般斯將會担任重責，若他想用中鋒式前鋒，而又有東度作全綫搶攻的，阿仙奴的活確是最佳人選。

韋斯成的達雲西亞，是位助攻力强的中場，又可任左翼，羅遜因此又有另一種調動。

甘文斯替代受傷的施路頓，並再用經濟老到的紐爾，很可能是防綫上唯一變更，而李森美，笠臣和荷杜看來肯定會保持其中場位置。

而馬連拿亦肯定可以任正選，因爲比里薩特在意大利缺之入球可能不會入選——雖然他去年對盧森堡時會表演帽子戲法——並讓活確，達雲西亞和般斯有機會上陣。

與此同時，甘文斯說在新進活和羅遜表明施路頓是首選門將後，從未想過退出國家隊。

他說：「該世界盃時所作出的決定對我是個打擊，一如對施路頓好一口氣，但我們仍是好朋友，而我仍在隊中，所以我一直渴望有機會一顯顏色。我未想過去叫領隊不要送我。」

甘文斯終償所願，因爲施路頓大腿傷不能參賽，但甘文斯亦是剛從同樣的傷勢復原過來。

他說：「那是對盧森堡，而我全晚祇撲救過一次。今次可能也是一樣。但我不能抱怨不能有眞正機會證明我自己最重要是全隊取勝」。

「今次可能是對我集中注意力的考驗。」

他前往盧森堡時承認在阿仙奴勝熱刺一仗中，犯過一次錯誤，但那並未叫他担心。

他說：「我打球太久，未發現我不能全季不犯錯失。」

甘文斯從電視聽聞施路頓退出，然後才在週日晚聯絡該隊，但週日整天透過全國性廣播系統，才能找到他的副手曼聯的庇尼。

英網球會通過
溫布頓網球錦標賽
不裝置汛光燈照明

（美聯社溫布頓十六日電）全英網球會週二爲保持傳統否決於溫布頓網球錦標賽期間以汛光燈照明。

執委會是於一場由兩間電力公司及英國廣播公司安排的晚間示範後作出上述決定。溫布頓是世間少數仍在草場上作賽的主要賽事之一，全英網球會反對裝置汛光燈的主要原因是在晚間燈的熱力會使露水凝結於草上。

該會執行主管歌亭治說當露水越大，他們最不願意安裝汛燈，因爲球場使比賽可能發生危險。

然而該會仍然沒有忘記在一八七七年開始的錦標賽之原有傳統——歌亭治說溫布頓一向已來都是在白天舉行的網球賽，他們不會作任何行動去改變賽會的基本特色。

不過他表示他們會把裝設汛光燈的主意時時加以檢討。

本週足球秩序
南寶分頭出師

足球總會公佈本週足球聯賽秩序，南華與寶路華分頭出師，整週秩序非常豐富也，茲錄本星期賽程如次：

十一月十九日（星期六）
△甲組
南華對海蜂　旺角場　八時
△主席盃預備組
東昇對南華　旺角場　六時一刻
愉園對先特覇　大坑東　三時
精工對流浪　大坑東　三時
寶路華對東方　大坑東　三時

十一月二十日（星期日）
△甲組
先特覇對浪　旺角場　八時
△初級銀牌
星島對天天　南華場　三時一刻

十一月廿二日（星期二）
△甲組
寶路華對愉園　政府場　八時

十一月廿四日（星期四）
△甲組
先特覇對南華　政府場　八時

歐洲冠軍網球八强
賓納迪挑戰麥恩萊

（美聯社比利時安特惠普十六日電）美國賀巴勝阿根庭阿格奴六比三及六比三，星期二晉第二屆歐洲冠軍網球錦標賽最後八强。該賽是獎金最豐富的室內網賽，獎金共達七十五萬美元。

廿七歲的賀巴昨賽沒有遇到多大阻力，於八十五分鐘內輕易擊倒廿級的阿格奴。

他是這項爲期一週比賽尚餘的十六名選手之一，他於下仗賽事將遇到八二年的優勝者捷克蘭度。

八二年度亞軍麥恩萊則會接受意大利球手賓納迪的挑戰。賓氏在星期二以六比三，四比六及九比七淘汰比利時球手蘭奧杜加。

星期三及星期四的其餘八强賽事，賽程分別如下：雅萊逸（秘魯）對高美斯（厄瓜多爾）；史密（捷克）對祈克（阿根庭）；皮斯（美國）對眞美亞（美國）；夏居里斯（西班牙）對韋必力加（比利時）；韋斯菲（西德）對干諾斯（美國）及山迪美亞對卻克（南非）。

這項賽事頭獎金額達廿萬美元。

荷蘭力謀恢復聲譽
全力出擊西班牙隊
許勝不許敗力圖闖進決賽週

（路透社鹿特丹十五日電）力謀重尋昔日光輝的荷蘭知道，今晚對西班牙許勝不許敗，過了此關便可晉入八四年歐洲足球錦標賽決賽週。

荷隊渴望恢復七零年代的日子，當年他們是世界最令人興奮的球隊，而目前該隊亦有相類質。

荷蘭上月在都柏林一場精彩刺激的比賽中，反敗爲勝以三比二打敗南愛後，信心大增。荷隊勝了此仗後，祇落後第七組領前隊西班牙兩分。

西班牙若能從荷蘭身上取一分，便能在法國預訂酒店，參加決賽週。

但荷隊取勝的話，便能以得失球率壓倒西班牙，而那隊出綫便要看盛兩隊在馬爾他身上獲得多少球。

荷隊教練盎華斯對該脫胎換骨的轉變大感高興，並期望重組一隊足可以與七四及七八年世界盃賽光芒大露的國家隊相比的新國家隊。

中及東非足球盃賽
擊敗伊索匹亞
肯亞兩戰皆捷

（美聯社肯雅內羅比十五日電）爭取連續第三年蟬聯冠軍的肯雅隊，週二在東及中非洲高級足球挑戰盃賽中，以二比〇擊敗伊索匹克。

但肯雅赫林比明星隊在此賽事連獲第二場勝利中，該隊教練梅華由於在底綫打手勢遣兵調將，被湛比亞球證根賈以黃牌警告，他會因過份粗野，被罰黃牌。

明星隊一開賽便搶攻，九分鐘時由前馬希拉射入。兩名伊索匹克球員又因危險動作，被球證警告。

赫林比明星在五十一分鐘時，再次撕破伊隊後防，前鋒阿揭爾接應馬希拉傳球，再加一腳，伊隊門將拉特殊捉錯路，將比數增至二比〇。

肯雅兩戰皆勝，高據A組榜首，其次爲烏干達兩分。

亞洲女子排球錦標
中共日本兩戰俱捷
日本已奪得亞洲代表出席奧運

（路透社日本福岡十六日電）日本勝南韓三比〇奪得來年七月代表亞洲出席洛杉磯奧運會資格，這是今天在此地的亞洲女子排球賽決賽週賽事。

這已是日本於第三屆亞洲女排決賽週第二次報捷，她們首戰以十五比一、十五比二及十五比二勝中華台北。昨仗亦是日本隊第二度擊敗南韓。

未逢敵手的盟主隊中共，明天將遇日本，中共去年在世界錦標賽，奧運賽事早已有她們一席位。

今日另一場比賽，中共勝台灣三比〇，成績十五比三、十五比二、十五比五。中共在決賽週已連勝兩仗，而這是台灣隊第二次失手。

增强新界水上拯溺急救工作
救生艇訓練總部昨揭幕
新界市政署長希活主持
今年新界區內曾救回十四名市民生命

（特訊）新界及離島人口倍增，參與水上活動之市民數目直線上升，尤其是赴海灘游泳者更衆，所以遇溺之意外事件頗多，新界市政當局對此非常關心，故陸續舉辦多項拯溺及救生項目及集訓班，以培養更多人材從事水上安全工作。但總於新界沿岸及離島海灘水流湍急，偶一不愼輒爲風浪及水流之沖擊，將泳者沖至水深之處，不克回岸，致遭沒頂。新界市政署長希活認爲須訓練海岸巡邏隊隊員職責非常負重，他們不祇要有皇家救生會之資深證章，更要有海事處認可之船主牌及大偈牌，使其能隨時能駛動機動的救生艇及快艇，進行急速救生工作，即使遇溺人士被急流冲至遠處，或被大浪拖離海岸——甚或在海洋地帶，仍能憑着其海洋巡邏及駕駛機動艇技術，把溺者安全救回。在上月嚴格之集訓下，新界市政署與香港拯溺總會會合辦多個救生班及海岸巡邏班。昨天並舉行第一屆海岸巡邏班學員（共卅名）結業典禮，並由希活署長親自主持授憑儀式用。

啓用典禮隆重，首由陳景福會長致歡迎詞强調該總部之完成有賴新界市政署之協助，希望今後能夠與政府及各社團合力舉辦更多之水上活動及安全服務。

宋允華主席繼報告籌建經過，渠指出會方與市政署利用此新設施，合力訓練卅名海岸巡邏隊隊員，相信渠等將其所學爲市民效力，今後將很努力造就更多之人材。渠感謝市署及該會會長及各首長出錢出力，使總部得以提早啓用。但有很多建設工程，未克完成，仍有賴政府康體當局之指導及策劃。

希活署長繼由會長陳景福及副會長劉漢華主持總部揭幕儀式及希活夫人爲新建設舉行升旗典禮，該纛有金皇冠之特製旗桿由蔡玉華總監送出。

希活署長繼應邀頒發卅名海岸巡邏隊結業證書及本年度救人特獎。此次救生英雄有九位，一共救回十四名之寶貴市民生命。

希活署長隨後致勉詞，對新界拯溺人員之努力從公，倍加讚許。

最後由副會長劉漢華致送紀念品與希活留念。而顧問方德福則代表分會致贈新界會味。

當日適逢荃灣體育節海灘拯溺隊大會操，嘉年華會——一共有三十隊參加，彩色繽紛，情形至爲熱鬧。會操在晉韻柔揚下進行，香港聯校管樂隊領奏，隊員步伐整齊，向司令台操向主持大檢閱之長官——靑衣島政務主任艾能德致敬。陪同檢閱者有拯總新界會長陳景福，劉漢華、郭漢銘，荃灣體育節執委會主席周厚澄，黃華著、陳偉民、蔡玉華及水上活動主任鄺恒等。

飛機餐

相信大家都吃過飛機餐，無論你對它的評語怎樣，有一點可以肯定的是：飛機餐大概是最符合衛生標準的餐食。

食物在出廠前，必定要經過抽樣調查，看看各方面的條件是否合符標準。飛機餐廠自設化驗廠，進行化驗工作；每條生產綫亦有品質控制員抽樣調查，確定品質符合標準。

彩色生活

汽車安全設備 保障全家平安

·小白·

從今年十月起，乘坐私家車的車頭乘客便需要緊上安全帶，這是一項新措施，也許有很多人不能馬上適應，但爲了安全起見，我們是應該遵守這法律規定的，事實據交通意外統計數字及個案所見，緊上安全帶者的安全比率絕對比未繫上者大，況且生命誠可貴，我們沒理由漠視已有的設備及法例，而甘願冒生命危險的。

其實執行這法例也是潮流所趨，世界上很多國家都已實行了這規定，不但私家車受管制，而一般營業車也受管制，乘客大多會自動自覺的在上車之後繫上安全帶，成綴之好，這倒是顯而易見的。

最近市面也有一種特爲兒童而設的兒童汽車安全椅出現，主要是針對兒童乘車時設計，其實兒童乘車時，往往都是倚賴成人的照顧，假若家中只有一個成人，但又必需駕車外出時，那個不懂得自我照顧的孩童實在是一項負累的。

很多人都習慣的把孩子放在後面車廂，但這並不是安全之策，因爲孩子的動性十分大，同時也有突而其來的情緒反應，如果在駕車途中突然發難，又哭又吵，則會騷擾駕車的人，這不但會構成車中者的不安全條件，同時也使途上行人會受到不安全的威脅。

而新面世的小童汽車安全椅則可以防止這種意外，我們只需把兒童安全座椅放於後座上，扣上安全帶，便可得到預期的效果。

而富豪汽車內更有一兒童安全設備，他們有個安全枕附在需要的車廂內，兒童可在汽車的後座，也可確保安全，事實那軟枕相當容易洗，不易燃，值得有孩子的父母們考慮使用。

目前，香港市面上有不少五花八門的兒童汽車安全椅出售，但似乎比較照顧年齡較幼小的嬰兒，對於年齡較大的兒童卻掉以輕心，以爲他們可以像其他大人一樣，在車廂後座安然坐着，但是富豪的兒童安全坐墊似乎是較大的兒童比較適合，讓他們也可得到適當的安全照顧。

在很多國外地方，私家車的兒童乘客比較本地的爲多，因爲每個家庭都是獨立，且沒有工人代替照顧，至於香港的人們，暫時也有工人使用的便利，很多人似乎認爲只要不帶孩子上街便可省卻這種麻煩，而又縱使駕車外出，有工人照顧，也可省安，置兒童坐椅的步驟，其實求人不如求己，遵守不變的定律，事實總比沒有的好，有設備爲保全體家人安全，是不可忽略的，足夠的。

別緻的「大頁」菜牌

·風鈴子·

上西餐館子，最怕發生這樣的一個情形——你拿起菜牌，發覺全部生文，它認識你，而你不認識它。就算是吃慣西餐的人來說，也未必可以看得懂它。

有些餐廳爲方便客人，在菜式下加上幾句註解，約略解釋那些到底是什麼東西。

也有些餐廳，以圖片來作註解，客人看圖點菜，更加方便。

馬可孛羅林柏軒（BRASSERIE）的做法，將每日精選寫在一片鏡子上，由領班推到客人的桌前，逐味菜向客人解釋，每日精選通常祗有十個八個菜，解釋起來也不會太多時間，而且客人在不明白時可以立刻發問，一點也會瞭解得多。對菜式

灣仔洛克道的「大頁」（FRONT PAGE）餐廳，菜牌更爲特別，製成一頁報章模樣，每段菜式一「新聞」，有標題、介紹、圖片以及內文，讓客人讀菜牌也是一種樂趣。

舉例說，在沙律的一欄，標題是「維他命C的泉源——沙律」，菜式包括有青菜沙律，什菜沙律，牌上的解釋是：「要維他命C，一定要食好沙律。」

有好的沙律，自然要有好的沙律醬、油醋汁、法汁、美國汁及芝士汁等。又例如他們介紹餐前小食精選的「生蠔」及「皇室特製三文魚」的文字，也很有一讀價值。

「生蠔」的一段是：「紐西蘭出產的生蠔，是世界有名的石蠔：蠔肉爽甜、鮮美，加上少許黑椒汁及檸檬，又爽又美，味就可以品嘗到。通常都是把生蠔放在碎雪上，以保存到蠔肉的新鮮。」

「皇室特製三文魚」的介紹是：「要試三文魚，你需要搭飛機去北歐，因爲他們的三文魚已經爲你取得：一北歐傳統的秘方。」

甜品欄中的一位是「有火的蛋糕」，介紹是：「就是用柔和的雪糕、燈光什山、加上雪白蛋白一個造成的『火山』，又有一把火，在雪山上燃起，加上雪古力、果仁，再加上朱古力，無論是好，是美，都是一流的甜品，兩人共食。」

每週星座

·馮雅麗·

星座——占星學（二十九）：

巨蟹座的世界名人有：溫莎公爵、披頭四的靈高、牛頓和影星珍娜羅露寶烈吉妲。獅子座出生的名人則有大文豪蕭伯納，第一夫人積奇連貝西，緊張大師希治閣。處女座的名人有影星蘇菲亞羅蘭、彼德斯拉、美國總統詹森、著名小說家羅蘭士。在天秤座出生的著名人物有美國總統艾森豪威爾、和路迪士尼、薛尼波達。天蠍座的出名人士有畫家畢家索，影星嘉芙蓮協賓，宗教家馬丁路德、老羅斯福總統。人馬座的世界知名人物有：馬克吐溫，抽象派畫家克雷和天主教庭保祿二十三世。平羊座出生的著名人士有：富蘭克林，影星加利格蘭，美小說家及詩人雅倫波，法國印象派畫家馬蒂斯。（全文完）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期要注意四周圍發生的事情，甚至連一些芝麻般的問題也不容疏忽。結交異性朋友不一定要存着發展愛情的念頭，彼此是可以有真正友誼的。私人的隱衷盡量不要隨便宣諸於陌生人。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

博彩對你來說並不適宜，因爲許多事情需要你處理，若輸掉手上的現金就頗爲麻煩。經常接觸的事很易會忽視，記着凡事打醒精神，可減少別人的批評。留心時間的安排，不可將兩件事編排在同一時間。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天會受到朋友的影響，一時間自己也變得傷感起來，其實，你應該安慰對方才對。私人的利益有時不能看得太緊張，否則珍貴的友情也會失掉，挑一件有趣的禮物送給這個星期生日的親友，記着。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

有人會告訴你一些關於你的缺點，起初聽來相當不順耳，不過，經過思前想後終於明白對方是出於一片真誠。投資的事並非表面上那樣簡單，實際環境需要你花精神去探討了解。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

不要相信一些不盡不實的流言，你將其當作耳邊風便會過得開心點。心情欠佳的時候別獨個兒去逛百貨公司，否則會買入許多沒有用的東西。食物的營養價值不要忽略，免致因而患病。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這幾天遇到陌生人時切忌長舌，即使對方有任何令你不安的言談也要冷靜。關於任何法律上的問題都要好好地處理，稍有不慎就會跌落壞人的圈套。應付外來難題時要跟家人態度一致。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

別人存放在你處的東西或金錢千萬不可挪用，否則，你的信譽就會蕩然無存。突然而來的靈感會使你得到意想不到的收穫。住屋的事情頗爲麻煩，頓時間你真不知如何去解決。

☆處女座（八月二十二日至九月二十日出生）

私人的問題最好自己想辦法去解決，假日隨便向人透露會惹來不必要的煩惱。投資的事宜跟身邊的人商量後才作決定，衝動之舉只會有弊無利。閒餘的時間去參觀一些展覽會給你帶來幸運。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這幾天可能有人對你有怨言，其實，只要問心無愧便不必計較太多。愛情的事要冷靜，一時的衝動將帶來重重困擾。金錢的運用宜精打細算一點，你事事無所謂，別人則不是這樣。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

凡事要多點思考，單憑直覺好容易犯錯。收到朋友的來信要盡快回覆，否則會影響某事情的進展。社交活動要安排妥善，不要勉強別人也不要強求自己參加。減少不必要的花費。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

家中若有小孩子或年紀較大的成員就要好好的照顧和關心他們，免令他們有失落的感覺。自己能力範圍可以做到的事要盡力幫助別人。所有關於文字上的措詞一定要小心。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這個星期的生活可算多姿多采，不過，別忘記有許多事必須在這段日子完成。朋友的麻煩別請纓去協助，因爲你仍未有能力，同時，可能令整件事越弄越糟。多與年紀較大的朋友談論前途問題對你有益。

「富羅紗」百摺簾

本月廿一日在香港展覽中心開幕的香港交易會，東方窗簾有限公司展出「富羅紗」百摺簾，其設計新穎，前所未見，是家居及辦公室最理想的窗簾，富羅紗窗簾由聚脂纖維製成，其向外的表層上用真空冷凝的方法，鋪有一層極薄的金屬鋁膜，故能反射並過濾陽光，使室內光綫柔和適度，有冬暖夏涼的功效，兼有節省能源，節省電費的優點。富羅紗外層上的銀色鋁膜與建築物材料極之配合，令建築有統一的外貌，其內層又有各種色澤以供選用，結合室內設計，取得色調的美感和諧。富羅紗材料有抗拒靜電的作用，不藏塵，運用輕巧靈便，沒有保養麻煩，家庭及辦公室均極合用。富羅紗的纖維細密有孔，因爲外層銀色鋁膜的關係，故由室內望出窗外，景物清晰無阻，但在窗外則望不見窗內動靜，故能保持室內隱密。現代時尚時裝如婦女的百摺裙再復流行，故窗簾亦進入摺姿時代。富羅紗百摺窗簾在港九新界各東方牆紙公司均有出售。

就痔論痔

陳致富

肛直腸周圍膿腫

當患上肛門直腸周圍膿腫時，百分之九十九的患者，都避免不了要施手術，所施的手術多是切開排膿引流術及一期根治手術，在進行手術的時機方面，醫師們一向都有爭議之處，通常部份醫師遇到肛門直腸周圍膿腫的患者，都給予抗生素去治療，待至膿腫「熟透」才予以切開，部份醫師則認爲待膿腫「熟透」才切開的觀念是錯誤的，必須實行早期切開。

筆者是贊成後者的觀點的，即不待膿腫「熟透」就實行早期切開。研究誰的觀點較爲正確呢？當一個患者發生肛直腸周圍膿腫，特別是屬於坐骨肛管間隙膿腫時，很快就會出現全身症狀，如惡寒，戰顫，發熱，頭痛，疲倦無力等，而局部症狀亦出現，如肛門部疼痛，坐臥不安，行動困難，肛旁彌漫性腫脹等，臨床經驗證實，無論投予任何消炎藥物，均不能控制其炎症擴散及消除上述症狀，待其膿腫自行「熟透」而破潰後，這些症狀才能消失，但患者已蒙受了莫大的痛苦及導致膿腔的擴散，加深了治療的困難，延長了病情。另一個主張早期切開的原因，是在切開的同時，可進行一期根治術，這樣就可將切開排膿和根治手術合二爲一，一來可大大縮短了病程，二來可將患者接受手術的痛苦減至最低程度。

清閒集

·韋心·

領事朋友

上週和印尼新聞領事ALI T WIBRATA、副領事ALBERT MATONDANG以及翻譯家思源老兄共進印尼菜午餐，這是一個精神愉快的敘會！特別是我的感受更高興。因爲，我以前的寫作得到證實了。

十多年來，我在本港一些報紙和雜誌，寫了數十萬言印尼美景和風土人情。印尼在我的筆下，甚多讚詞，主要是我喜歡那邊的大自然風光，獨立後的建設成就，人民的天真樂觀以及千奇百怪瑰麗色彩的民風習俗。（對排華事件我是感到惋惜的，從歷史看，華人和印尼人會有親如手足的日子，甚至今天，印尼境內很大一部份華人已是印尼籍，是一體的了。）

曾多次介紹過峇厘島的獨特風光和天份高而刻苦耐勞的各種藝術家；峇厘人的溫和、樂天、忠厚；筆下也不止一兩次寫過蘇門答臘島的仙境「多峇湖」風姿，巴東美食以及天生是歌唱，舞蹈家的勇猛峇德族人。

當年生活在印尼期間，得旅遊局，印度尼西亞日報的一些朋友給予資料，以及自己體驗和收集所得之外，回港又陸續收到寄來圖片資料，還有本港印尼領事館新聞處給予圖片等等方便，所以寫了十多年還未曾把印尼風光介紹得完，只因近五年與飲食業結了緣，沒有太多另外寫稿的時間。

不少人問過我：「你怎麼寫印尼總寫不完」？

我回答：「一段短的旅遊歷程，已經可寫萬言了，何況曾在那邊生活？而且，喜歡不喜歡寫它們也是主因，如對一個地方沒有感情，就算住上半輩子也沒有什麼好寫。」

另外，主要的一點是老編們肯不肯給予刊登，我是非常感謝報紙和雜誌的老編給我發表機會！

現在，上述新聞領事ALI T是峇厘人，副領事ALBERT是蘇門答臘島的峇德族人。他倆和氣活潑，容易接近，正好表現本族的風華，他倆證實了我以前所寫的文字的真實性。

新聞領事ALI T說：「應該和新聞界人士很好交朋友，希望香港人能進一步認識印尼，我們的任務是溝通香港人和印尼人之間的接觸，從而相互了解，建立友誼」。

兩位領事都懂得欣賞中國菜，我認爲他倆有真正的外交家風度，笑臉常開的。

W.O.T.S.

永安高級旅行團

歷史悠久，作風穩健，信用最好

根據過去記錄：聖誕新年團均是年年滿座

聖誕新年旅行團，機位有限，請速報名

＊每逢大時大節，許多旅行團都大幅加價，但永安之加幅乃最小者

＊每逢年底，選擇旅行社必須加倍小心，但參加永安，保証閣下高枕無憂

歐美

西歐八國豪華團 十七天$11280 十八天$11590
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，奧地利因斯布魯克，意大利威尼斯、羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，由專人領隊。
日期：11月25日，12月20,22,23,24日， 84年1月13,20,29日

美國西岸豪華團 八天$6980 十天$8980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝，住宿一流大酒店。
日期：逢星期三出發

美加西岸十二天豪華團 $11480
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，大門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：逢星期三出發

美加東西岸特級豪華團 十天$12480 十七天$17580
暢遊紐約，大西洋賭城，費城，華盛頓，尼加拉瀑布，多倫多，三藩市，金門大橋，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，夏威夷等，乘日航直飛紐約。
日期：11月19,26日，12月10,21,24,28日， 84年1月4,11,21,28日

澳

澳洲八天特級豪華團 $7480
暢遊澳洲墨爾砵，菲利島，金礦城，藍山，坎培拉，黃金海岸，珍寶鑽洞，雪梨等住一流大酒店，專人領隊。
日期：11月17日，12月22,25日

日本 北海道 九州 本州

本州富士山，廸士尼六天豪華團 $3290
暢遊東京，廸士尼樂園，富士山，富士五湖，白絲瀑布，箱根，橫濱，日光，乘搭日航。
日期：逢星期二、四、六出發

本州富士山，廸士尼樂園八天豪華團 $4050
暢遊大阪城，寶塚歌舞，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，鎌倉大佛，橫濱，日光，豐島樂園，東京等，乘搭日航先飛大阪，由東京晚機返港，行程包括：乘子彈火車及廸士尼樂園。東京住宿最高級之帝國大酒店。
日期：天天出發

北海道東京廸士尼七天高級團 $4350
暢遊函館，大沼，有珠活火山，洞爺湖，登別溫泉，熊牧場，中山峠，定山溪，白老族文化村，千歲，札幌，東京廸士尼樂園，東京住帝國大酒店
日期：逢星期四出發

日本鹿兒島南北九州廣島八天高級團 $4180
暢遊鹿兒島，指宿溫泉，宮崎，別府溫泉，地獄奇景，野生動物園，阿蘇火山，熊本古城，雲仙，長崎，福岡，加遊南本州全日本最著名之秋芳洞，秋吉台，廣島，宮島等，住最高級酒店。經常滿座，報名從速。
日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州廸士尼八天高級團 $4480
暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，長崎，福岡，日光，東京廸士尼樂園，住帝國大酒店。
日期：全年逢星期六出發

泰國、馬星

曼谷、芭堤雅、桂河橋七天豪華團 $2480
暢遊桂河橋，大城古蹟，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。曼谷永安旅行社直接安排。
日期：天天出發

清邁，曼谷，芭堤雅七天豪華團 $2700
暢遊清邁皇宮，文化村，素貼山，美人窩，曼谷，挽芭茵，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅等，住一流大酒店，乘泰航直飛清邁，清邁至曼谷乘內陸航機，旅程最舒適愉快。
日期：逢星期二、日出發

曼谷、布吉島七天豪華團 $2850
暢遊曼谷，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，布吉島及翡翠灣等，乘搭兩程內陸機，布吉島翡翠灣之風景猶如世外桃源，保証滿意而歸。
日期：逢星期四出發

泰馬星十天豪華團 $4290
暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原賭場，聖陶沙島，新加坡等，住宿一流酒店。
日期：逢星期四出發

星馬（檳城）七天豪華團 $3590
暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，怡保，霹靂洞，三寶洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝。新加坡永安分社直接安排。
日期：逢星期一、三、六出發

台灣、菲島

台灣豪華七天 $2300
暢遊台北，故宮，陽明山，地熱谷，野生動物園，台中，八卦山，台南，高雄，澄清湖，阿里山，日月潭，梨山，天祥，花蓮，住宿希爾頓，財神，假日大酒店，多晚夜總會，早機出發，晚機返港。
日期：逢星期二、三、四、六出發

台灣豪華團八天 $2510
暢遊台北故宮博物館，中山紀念堂，野生動物園，日月潭，墾丁公園，澄清湖，高雄，彰化八卦山，台中，梨山，天祥，花蓮，陽明山等，住最豪華酒店。
日期：逢星期二、三、四、六出發

台灣（阿里山）豪華團九天 $2720
暢遊台北，故宮，陽明山，地熱谷，野生動物園，台中，八卦山，台南，高雄，澄清湖，阿里山，日月潭，梨山，天祥，花蓮，住宿財神，希爾頓，假日等酒店，多晚夜總會。
日期：逢星期二、四、六出發

菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團 $2150
暢遊馬尼拉，火山湖，蝶島樂園，大雷都，百島，泰松島，碧瑤，百勝灘瀑布，文化村等，住宿喜來登，總統等，最高級酒店，早機出發，夜機返港。
日期：逢星期四、六、日出發

印度

印度，泰姬陵，喀什米爾八天特級豪華團 $5590
暢遊印度新德里，甘地塚，雅克拉，泰姬陵（世界七大奇景之一）詩提納加，多爾湖，沙利瑪花園，喀什米爾高原，古爾瑪，住五星級酒店。專人領隊。
日期：1月28日，2月4日

永安旅行社 中環總社，尖沙咀分社，九龍塘分社及銅鑼灣分社 假日照常辦公

香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 ☎5-256243
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 ☎5-775566
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 ☎3-694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 ☎3-846464
九龍塘分社：德福商場地下G43號 ☎3-7566993
荃灣分社：青山道東亞銀行大廈地下 ☎0-432631
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 ☎83901

30 National 1953 1983 shun ning

樂聲牌

工業用蒸氣熨斗

提高生產效率

樂聲牌 NI-1600P 蒸氣熨斗

＊獨特吊水式設備，可儲水3公升，不須頻頻加水

＊容易清理的蒸汽孔及汽管，可防止其堵塞

＊自動噴射蒸汽，只須用手指輕按，即會噴出蒸汽

＊鋁製底板，傳熱快，熨衫平滑貼服

＊適合熨燙各種衣物纖維

＊耗電量：1,200W

NI-1600P

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722

總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771

分站：香港中環德輔道中71號永安集團大厦(聯邦大厦)1401室 電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門俾利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓，電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大厦(聯邦大厦)1401室 電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346

中國產品特刊

御膳名釀菊花白酒 獨特風格饒有風味

北京仁和酒廠為清宮承製御酒歷史悠久，擁有大批清宮御酒釀造秘方，該廠近年按照古方以北京玉泉山水，粮黍，菊花等釀成香味「菊花白酒」，饒有風味，在國內試銷暢銷一時，備受歡迎。

御膳名釀「菊花白酒」酒色晶瑩，除有菊花清香特色外，並有一定的養身作用，「輕身耐老延年」，「令頭不白」。第一批「菊花白酒」經已運抵本港發售，供愛酒人士品嘗。總經銷為利源長有限公司。

北京仁和酒廠為清宮承製御酒歷史悠久，擁有大批清宮御酒釀造秘方。「菊花白酒」就是清宮御膳酒，它其有獨特風格，有一定養身作用。飲菊花酒益壽延年在我國歷史已流傳二千多年，我國古代一些著名詩人的作品裏，也經常可以看到菊花酒的吟咏，如王之渙，「今日暫同芳菊酒，明朝應作斷蓬飛」等。而且常飲菊花酒可以「令人好顏色不老，令頭不白，有輕身耐老延年」的作用。所以，仁和酒廠就按古方北京玉泉山水，粮黍，菊花等釀製成香味，儒有風味酒色晶瑩的菊花白酒。沖杰先生對這只酒也有好評，他認為很具清宮御酒風格，曾提筆賦詩：

香媲蓮花白，澄鄰竹葉青。菊英誇壽世，藥佐慶延齡。

釀譽新風味，方傳舊禁延。長征携作伴，躍進莫須停。

福建工藝品種類豐富 抽紗獨特民族風格

福建省工藝品製作歷史悠久，技術精湛，品種豐富，具有獨特的東方民族風格和地方傳統特色。其主要品種如脫胎漆器、壽山石刻、軟木畫、龍眼木雕、人造花、竹編、紙傘和工藝畫、瓷器、瓷雕等，均深得中外廣大人民喜愛。

脫胎漆器：脫胎漆器主要產於福州，其特點是質地輕巧堅固，造型古樸大方，色澤鮮艷，光亮如鏡，裝飾豐富多彩，它與北京的景泰藍、江西的景德鎮瓷器並稱為中國三大傳統工藝品。福州脫胎漆器在歷史上曾多次參加巴拿馬、芝加哥、聖路易斯、巴黎、柏林、多倫多、東京等地的國際博覽會展出，並多次奪得金牌獎。一九八一年八月在北京舉行的中國工藝美術品首屆百花獎中，福州的地球牌和飛馬牌脫胎漆器獲得了銀杯獎。花色品種繁多，除脫胎漆器外，還有一種傳統的出口漆器工藝品—漆木碗。這種食具不僅美觀光亮、無毒無味，而且不怕沸水燙，耐酸碱而不蝕，比金屬輕便，比陶瓷堅固，是理想的食具漆器。

軟木畫：軟木畫用質地柔軟，富有彈性的栓木皮為原料，經手工精雕細鏤刻製成亭台樓閣、樹木花草、人物、鳥獸等細件，按設計並配製成立體或半立體的軟木畫。布局上，軟木畫採用西洋畫透視和中國畫造型的技法；品種則有掛屏、吊掛、透屏、屏風、雙面插鏡、仿宋古畫等。極為玲瓏精巧，形象生動逼真，極富詩情畫意，畫中細如游絲的屋脊、瓦楞、精如刺繡的窗欞、欄杆、雕塑工之細，技藝之巧，被譽為「鬼斧神工」。

壽山石刻：壽山石刻及石章在距今一五〇〇多年前的南北朝初期便已問世了。歷代珍品為博物館及名家所收藏。北京故宮博物院珍存有一塊正白相間巧色的壽山石璽，篆文為「慈禧皇太后御璽之寶」。壽山石刻由於其石料本身具有天然色澤豐富多彩的特點，充分利用石料巧色進行雕刻創作，便成為一門絕技。壽山石刻作品「花果累累」便是一例：藝人們將石料上的深紅色刻成荔枝，黃色刻作枇杷，紫色刻作葡萄，白色刻作玉蘭花，白皮黃心刻作為玉米，其餘深淺不同的各色分別刻作菊、牡丹、石榴和鏤空花籃等，成為一件五彩繽紛、晶瑩剔透的絕妙佳作，是任何一塊玉石或瑪瑙也難與比擬的。利用石料刻製印章代替金屬印章是從元、明代（一二七一—一六四四）興盛起來的。此後，便為金石專家所重視，壽山石中最為名貴的是「田黃」，被稱作「石中之王」。還有晶潤的「魚腦凍」、如玉的「芙蓉石」、光燦的「高山石」等也都是名貴的壽山石印品種。

龍眼木雕：龍眼木雕是以龍眼木為原料，用手工雕刻的藝術品，也是中國出口的主要木雕品種之一。龍眼木質地細膩，纖維緊密，保存愈久，色澤便愈加古樸。龍眼木雕手法有圓雕、浮雕、透明雕及天然疤雕（樹根雕），有的作品還採取鑲嵌和上彩工藝。作品多為人物和動物。人物類多雕刻古代老翁、仕女、武士、佛像、歷史人物及面具等，造型活潑、體態生動，表情豐富。動物類作品則有牛、馬、熊、獅、虎、象、鶴、魚等，雕工精巧，形象優美。

竹編工藝品：福建省盛產毛竹，為發展竹編工藝品提供了豐富的原料資源。全省從事竹編工藝的以老人、婦女為主，約數萬人。竹編造型美觀，圖案變化新穎，有濃厚的生活氣息和鄉土風味，主要品種有各種造型和規格的瓶、盤、籃、盒、罐、屏風、燈罩、花盆套、掛簾、席及竹玩具、竹編動物等共二〇〇〇多個花色品種。這些竹編品都既是工藝品，又是實用品。由於是以天然植物為原料，所以更受到人們的喜愛。

紙傘：福州紙傘向以製作工藝精細、花色新穎美觀和富有民族特色著稱。它與福州脫胎漆器、牛角梳一起被譽為「福州三寶」。福州紙傘傘骨選用高山嚴寒地區陳年上等毛竹製作。這種毛竹節長、粗壯、富有彈性。傘面背以棉細紙，耐折疊，拉力強，不易破裂；再漆上桐油和生漆，使具遮日遮雨和經久耐用的特點。福州紙傘面裝飾極為精美，分別採用油畫、彩畫、噴畫、套色絹印或手繪等方法。題材多選用花鳥山水、人物、風景以及中國古法等，色調鮮明悅目。

比外，絹畫、通草畫、貝雕畫及各種小精藝品、木家俱等，也都深受國外客商的歡迎。

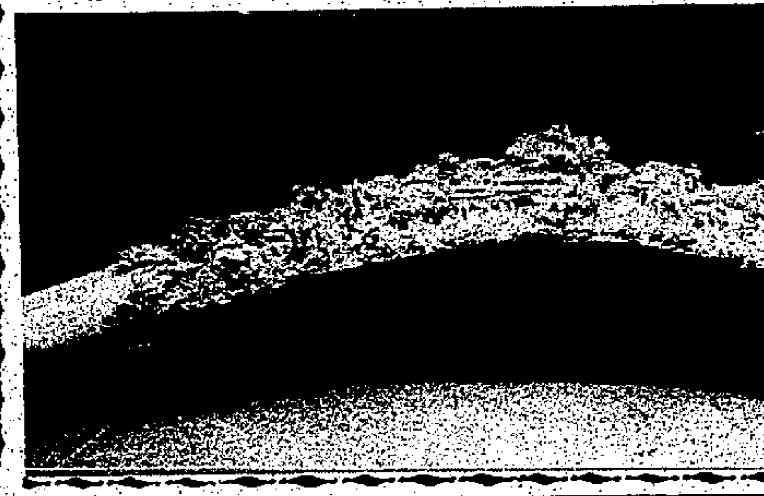
早在十九世紀初期，福建抽紗製品就在國內外享有「馬尾工」盛譽；不僅生產發展很快，而且質量大為提高，品種亦不斷增加，以其工精藝巧、美觀大方而馳名於國內外。福建抽紗是以當地民間傳統刺繡為主，並吸收外地優良工藝而不斷研究創新，具有獨特民族風格。其圖案新穎別緻，色彩有的素雅，有的絢麗。品種也多，工種就達數十種，僅抽絲工種豐富多彩，繡類有刁繡、蔥繡、平繡、扁繡、有繡、托地、鋼絲花、盤針繡、鳳尾繡……，還有踏技補、刁補、釘針補、彩布補以及菲立、菲立拼方鑲拼等。獨具一格，深得好評。主要品種有：枱布、枕、被套、被蓋、盤布、枕袋、沙發套、琴罩、圍裙、靠墊、揹手巾、面巾、包巾等，規格齊全。其中交織、純麻、棉麻混紡的、純棉的被套和被蓋是福建傳統出口的主要抽紗品之一。這一品種經過二〇餘年的精心研究，創作出各式深受國內外消費者歡迎的新穎多姿多彩的產品。藝人們根據不同的圖案，需要，巧繡出的各色產品，秀麗別緻，色彩諧調，爽目，顯現出素美大方，精美雅緻，絢麗多彩，實為床上用品的裝飾品。福建生產和出口的手織菲立和菲立鑲拼製品，有各種目數的純菲立和四角形、八角形、多角形的菲立拼方枱布、被蓋和几桶、盤布，以及菲立製成各種形狀鑲嵌於各種綉花品上的鑲拼製品，雅緻精巧，是消費者喜見樂用的一種抽紗製品。近幾年來，經過抽紗藝人的進一步研究和提高，福建的菲立產品和鑲拼自成一格，獲得用戶好評。

象牙大觀園

象牙細花，是具有上海地方特色的代表性品種，具體有山水景，蚌景，鏤空等類型。它的特點是：構圖變化多，題材面廣，層次豐富，工藝精巧絕倫。

（象牙大觀園）是用長一六八厘米，重一四〇市斤的整枝象牙經過近三年的精心雕而成。產品取材於「紅樓夢」，根據原著的故事結構和情節，截「林黛玉進榮國府」、「劉姥姥進大觀園」、「元春省親」、「海棠詩」、「寶黛讀西廂」、「黛玉葬花」直到「寶玉出走」等二十四個場面，根據象牙特點環繞大觀園進行布局構圖。產品構圖龐雜，內容繁復，聯系有機，基調統一。

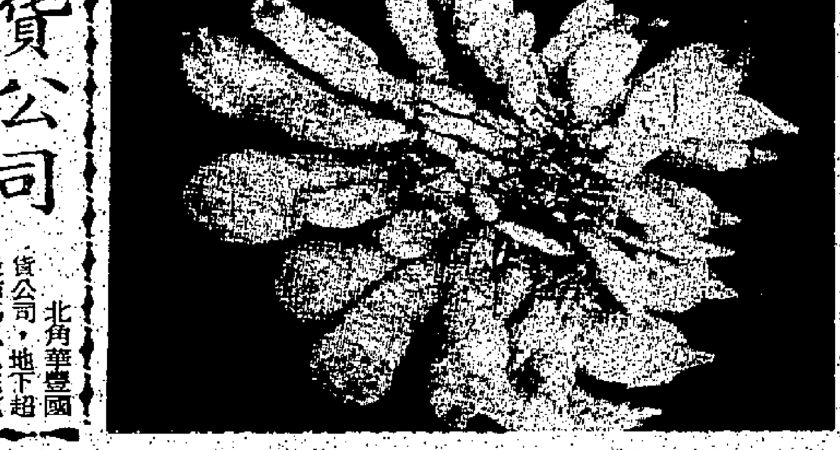
產品在工藝上綜合了象牙雕刻工藝上的圓雕，高浮雕，淺浮雕，鏤刻，鏤雕，透雕等各種雕刻技藝精雕細刻，各展其長，恰到好處，在形象上匯集了人物，山石，樹木花草，亭台樓閣，小橋流水等之大成，形像逼真，生動，衆多人物，各具其貌，各示其態。



購物可獲黃金

華豐國貨公司

北角華豐國貨公司，地下超級市場現已完成擴張裝修工程，新裝修的超級市場約有一萬方呎面積，出售產品比過去增加多了，並採用了電腦收銀設備，該公司為慶祝擴張新商場而由十一月十一日起舉行黃金大抽獎，在此期間凡在該公司內購買任何物品，只要購買滿五十元或以上者均可得贈品及抽獎券一張。贈品種類繁多，較大型的贈品有電視機，相機，雪櫃，錄音機，電焗爐，多士爐電飯煲，毛毡，床單，公文喼等。黃金大抽獎方面，抽獎日期將於十二月十五日邀請電視紅星主持抽獎，頭獎可得黃金十兩，二獎五兩，三獎三兩，四獎二兩，五獎一兩黃金等。另有特別獎二百名，各可得華豐國貨公司禮券一張，價值二百元。



圖為野生天麻

治高血壓神藥話天麻

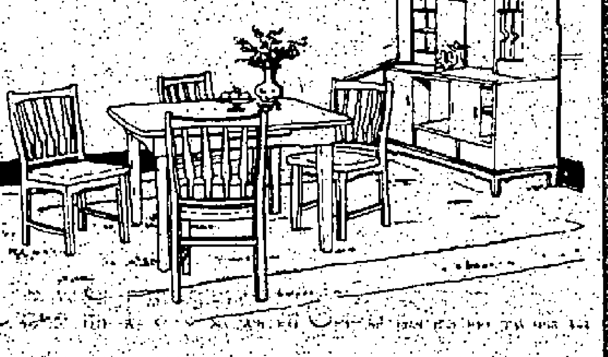
現年八十六歲的北京高壽老人范老太太，過去一直有高血壓症，九年前還患過一次腦溢血，經搶救脫險，雖然沒留下任何殘疾，但她的兒孫擔心老人再患腦溢血，鄰居們也以為她活不長久。可是沒有料到，這位老人不僅至今健在，而且連高血壓也降了下來，穩定的時間已有六年多了。范老太太的高血壓是怎麼好起來的？北京廣安門醫院內科的老中醫主要用天麻加上別的中草藥給治好的。七年前，老人血壓高達一八〇—二〇〇毫米汞柱，脈弦跳動急速，頭痛耳鳴，手抖筋跳，口乾便秘。醫生處方以「天麻鈎藤飲」古方為基礎，加上其它藥物配合成劑。范老太太一連吃了三劑，血壓開始下降，腦疼和手抖筋跳，已後輕許多，耳鳴也有好轉，治療一個月餘，老人的血壓降到一四〇—一八〇毫米汞柱，其它症狀也趨良好或消失。

天麻確有益氣，養肝，鎮痛，定驚，止暈，袪作用，配以其它中藥，可以醫治肢暈，頭痛，風濕性腰膝痛，四肢麻木，小兒驚癇，高血壓，神經衰弱等多種症候，特別對腦系統和神經系統有奇效。年老體弱者，用天麻燉雞（不放鹽，或放少量的鹽）進行食療，可以滋補身體。中國南方的老百姓常用此法，有病治病，無病養身。所以天麻的醫療價值和滋補功能，自古以來一直受到中醫中藥專家的重視和研究。天麻兩千年以前就已納入藥用，它的生長形態，藥物性能，主治症候，在中國古典醫藥文獻中都有記載。中國現存最早的藥物書籍之一「神農本草經」，把天麻列為「上品」。三國時代（公元二二〇—二八〇年）的名醫吳普在他的「吳普本草」中，稱天麻為「神草」；明代（公元一三六八—一六四四年）傑出的醫藥學家李時珍在「本草綱目」裏，稱它為「鬼督郵」；把它命名為「天麻」，是從宋代（公元九六〇—一二七九年）的「開寶本草」開始的，一直沿用至今。對於不懂中醫中藥的患者家庭來說，由於中醫處方配藥多，炮製起來也較複雜；所以使用天麻時感到有些不便。但是中醫還有許多簡便的藥方。這裏不妨提供兩個用天麻治療常見病的便方，以供參考：一是用天麻配川芎，研成粉末製成小丸，用溫開水內服，每日三次；是用天麻配防風可治風濕痛和關節炎，作法也是把這兩種藥一起研成細末，用溫開水或黃酒沖服，日服二至三次，每次五至十克。製作簡便，療效頗佳。

更為方便的辦法是服用中藥成藥。如主治肩背疼痛，四肢麻木，筋脈拘攣的「天麻丸」，主治偏正頭痛，半身不遂，風寒濕痺的「愈風丹」，就是繼承古代名方而生產的天麻成藥。

名貴藥材天麻，原是一種自然生長的蘭科植物，主要產於四川、湖北，雲南，陝西，西藏等省自治區的一些山區地帶。天麻的生長非常奇特，它並沒有根，地上莖沒有綠葉，地下莖基底部在土壤裏到成熟時却長有一種肥厚的塊莖，樣子很像人們吃的馬鈴薯，加工後就是藥用的天麻。天麻產區的藥農們多年來試圖人工栽培，都宜告失敗。一九六四年，中國藥物工作者在天麻塊莖組織中，分離出一種與天麻共生的真菌，叫做「密環菌」。試驗證明，天麻就是靠它作為營養而生長，發育，開花和結實的。環菌生長在海拔七〇〇到二八〇〇米的平地森林的腐朽樹根上，通常以棕紅色或黑色的菌絲狀態而存在，密環菌還可以鑽進泥土裏的天麻塊莖上形成菌絲，與天麻共同生活。一旦密環菌與天麻塊莖相遇，它就破皮而入，把天麻的表皮纖維當作營養慢慢「吃」掉，在這個階段密環菌是靠天麻而生活，當密環菌進一步侵入天麻塊莖的裏層，天麻又把大量的菌絲[illegible]「吃」掉，在這個階段，則是天麻靠密環菌而生活。根據這種共生關係，中國的醫藥科學工作者對天麻的生活史和栽培技術進行了深入研究，從天麻的無性繁殖到有性繁殖，作過多次試驗，先後獲得了成功。一九七二年，中國醫學科學院藥物研究所與有關藥物研究部門及當地藥農共同協作，創造的「樹葉菌床法」，就是把天麻從野生到家生，從無性繁殖到有性繁殖的成功經驗之一，使天麻的生長期由過去的二至三年縮短到了一年半，這一成功，揭開了天麻生長的自然奧秘。

天麻在醫療保健上的多種功效已為人所共知，而天麻的綜合利用，還有待醫藥學家們進一步研究，使更多的天麻新藥為人類造福。



裕華國貨

獨家舉辦：

總公司：地下鐵佐敦站 四樓傢俬部 五樓展覽場

九龍灣店：地下鐵九龍灣站德福商場

上海家具 MADE IN SHANGHAI CHINA

上海傢俬展覽

上海傢俬，欵式手藝，全國首位！

臥房套庄，飯廳枱椅，客廳梳化。

胡鐵生題

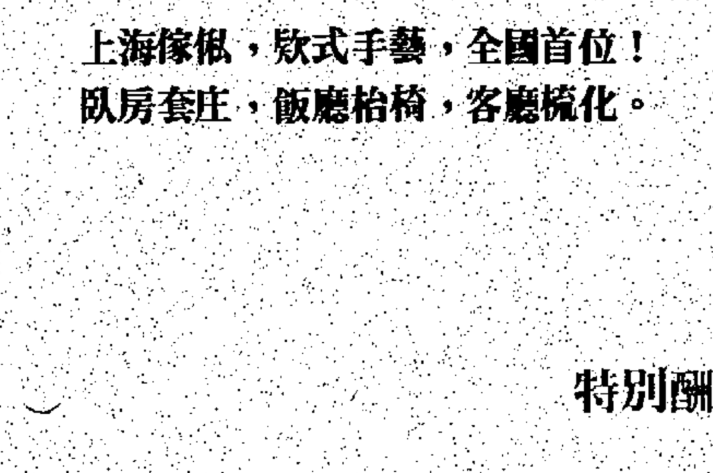
特別酬謝顧客：全新靚貨任君選，照舊價重有折扣。買傢俬金額愈多，會獲得折扣愈平！

惠購由$ 100元至$ 3,000元 九折優待

$ 3,001元至$ 5,000元 八五折優待

$ 5,001元以上者 八折優待

凡深圳置有房屋及具有免稅入口証者到購傢俬特別優待服務。



另設有「傢俬憑單國內提貨」服務 可按照指定品種購買，寄或帶單回國提貨均可。

送月曆

買雲南田七鷄精壹打，送1984年月曆一個。

茶花牌 CAMELLIA BRAND

雲南 田七鷄精

補而不燥，運動前後補一補

雲南田七鷄精根據雲南著名食譜「田七汽鍋鷄」製法之優點，採用最新科學方法製成，保持「田七汽鍋鷄」的滋補作用。

功能

能防膽固醇增高，保持青春健康，滋補強身，補而不燥，能助長兒童發育。

國貨公司、藥行、超級市場有售

經銷處：建興隆企業有限公司

地址：香港干諾道西45號啟發大厦十一樓 電話：5-489551

擴張新商場

黃金大抽獎

購貨滿50元，送獎券一張，另送禮品，多買多送

頭獎壹名 獨得足金黃金十両

式獎壹名 得足金黃金五両

叁獎壹名 得足金黃金三両

肆獎壹名 得足金黃金二両

伍獎壹名 得足金黃金一両

特別獎200名 各得本公司禮券港幣弍佰元

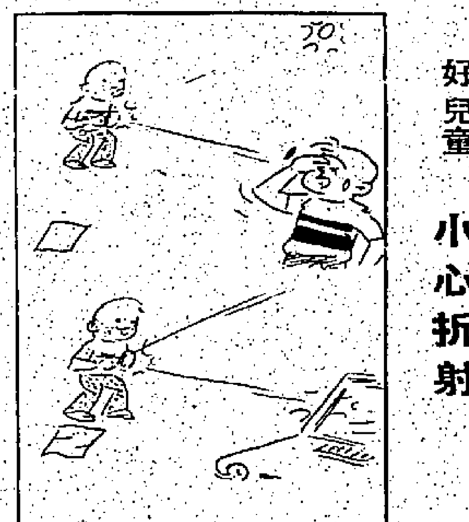
華豐國貨公司

香港北角英皇道395—421號 電話：5-628271（15線）

三樓商場同時舉辦

中國陶瓷

精選作品介紹



第六五二一期

對自己要有信心

小朋友：

一天，B仔在看爸爸翻閱的雜誌，他看見一幅時事圖片，內容大概介紹：有一位十二歲的男孩子，名字叫盧傑，在美國一間州立大學接受學士學位，成爲美國歷史上最年青的一位大學畢業生。盧傑是一個台灣移民，九歲已經入大學，只用三年時間就完成了四年制的美國歷史課程呢！

B仔閱讀了有關的報導，不禁說：「爸爸，你看這個孩子多聰明，他簡直是個天才，我平時經常都認爲自己I·Q不低，但與他相比，實在距離得太遠了。」

媽媽在旁聽了故意說：「你有什麼I·Q，還不是個大笨蛋！」

「我真想去參加那些I·Q測驗，看看自己的智力如何？」B仔很渴望知道自己究竟有多少智能。

我想，許多小朋友也好像B仔一樣，希望對自己有更多了解，本來能夠知道的智能而踏實去努力那就最好不過，但通常來說，好似盧傑這種天才，真是少之又少，我們是平凡之輩，願意加倍努力即成功，惘悵就註定失敗了。然而有一點小朋友不可不知，即就是每個孩子都有無限的潛在能力，千萬別看輕自己，或懷疑自己的能力，要常常對自己有信心才是。

·唐姨姨·

·成語故事· 圖窮七現

·安琪·

戰國時，秦國已滅韓，趙，魏諸國，大軍將到燕境，燕太子丹見國家危難，急于想辦法去應付，經過了隱士田光的介紹，認識俠客荊軻，他請荊軻去行刺秦王，以解六國的災難。荊軻也就義不容辭的答允了。

荊軻的計策是：要見到秦王的接見，必須獻出兩件東西，第一件是要獻出秦王捉拿逃將樊於期的頭，第二件是燕國獻與秦王的督亢地方地圖。

太子丹說：「樊於期從秦國逃亡到我國，我怎能殺他呢？」

荊軻見太子丹不忍，於是私自去見樊於期，說出了刺殺秦王的計策，但要借他人頭一用。

樊於期聽了反而大喜，他說：「我的大仇可以報了。」說完就慷概拔劍自刎。荊軻把他的頭割下裝在一個盒子裏，然後買了一把最鋒利的匕首，捲在地圖之內，太子丹又命一名勇士叫做秦舞陽的去做荊軻的助手。

荊軻與秦舞陽來到秦國都城咸陽，托人對秦王說燕國準備了兩件極寶貴的禮物送給他。秦王不知有詐，便接見荊軻，荊軻捧着樊於期首級的盒子，秦舞陽則捧着地圖上殿。

秦舞陽看見兩旁武士林立，嚇得臉色大變，不斷發抖。荊軻看見了，立刻接過了秦舞陽手中的地圖，一個人上殿見秦王。

秦王收了樊於期的頭，便翻看燕國割地的地圖，當翻到了圖末，荊軻馬上把匕首露了出來，荊軻左手抓住了秦王的衣袖，右手拿匕首直刺秦王，秦王急忙掙脫，在殿上繞柱而走，驚惶失措，由于事發倉卒，羣臣慌亂，武士無秦王的命令又不敢上殿救駕。

在驚亂中，夏無且以藥囊擲荊軻，左右大叫：「王負劍」。秦王驚醒，連忙拔出劍來把荊軻的左脚斬斷了。荊軻跌倒地上，即將匕首向秦王擲去，誤中銅柱，羣臣馬上擁上殺了荊軻。

平後，秦攻燕，秦王殺太子丹降秦，秦王統一了六國。

後人把這故事引伸成語「圖窮七現」這句成語，用來比喻事情敗露無法遮掩的意思。

（猜名勝古跡答案：（一）法國，（二）埃及，（三）印度，（四）美國。）

不會發熱的光

在夏夜的鄉村，經常看到一些螢火虫在飛舞着，一閃一閃，怪有趣的。

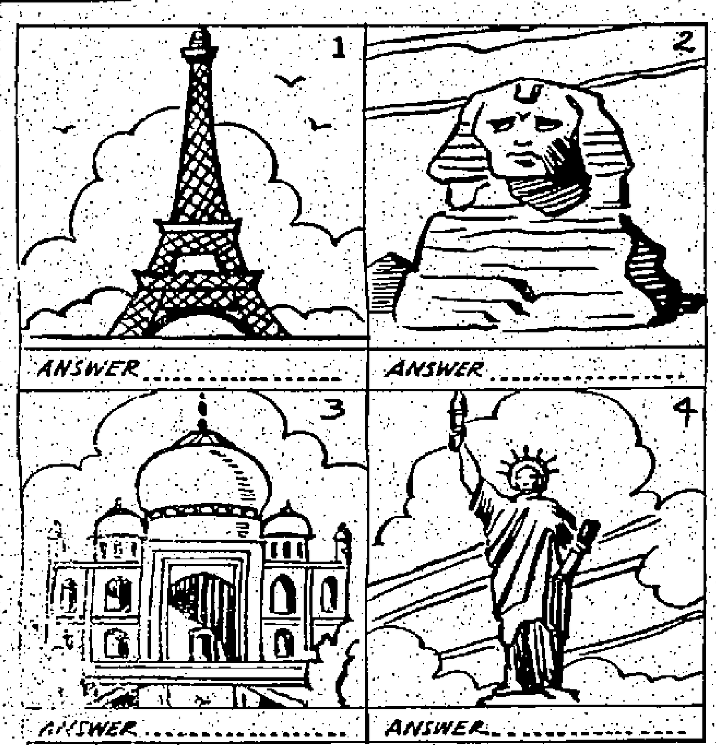
螢火虫之所以發光，是它身上的一種發光物體——螢光素，氧化後再和螢光素酶發生作用的結果。

又有些人在曠野，晚上常常可以看到一粒粒或一團團藍綠的火光，大家都叫它是「鬼火」。其實它不過是沼氣和磷化三氫的產物，這種火你看得見，却不大容易捉得住，如果捉住了，不過是些粘稠稠的東西，一點兒也不熱。

無論螢火虫的燈或「鬼火」，都是化學作用的結果，可是都不發熱，因此人叫這種光做「冷光」。

·猜名勝古蹟·

左圖都是一些地方的名勝古蹟，它們在那一個國家呢？小朋友試把答案寫好，然後再看本版的答案是否相同？



灣仔女童軍風笛隊 招募隊員積極擴展

十二月將應邀作慈善演奏

香港女童軍灣仔分會所組成之風笛隊於日前在適打道行人專區首次表演，爲香港女童軍港島地方協會成立典禮演奏助興，表現出色，獲政務司鍾逸傑及女童軍總監鍾藥燕大爲讚賞。

鍾逸傑對女童軍風笛隊之組成極感興趣並勉勵繼續努力，俾能對灣仔社區多作貢獻，同時又表示政務處及區議會均會盡力支持該隊解決練習場地之問題。

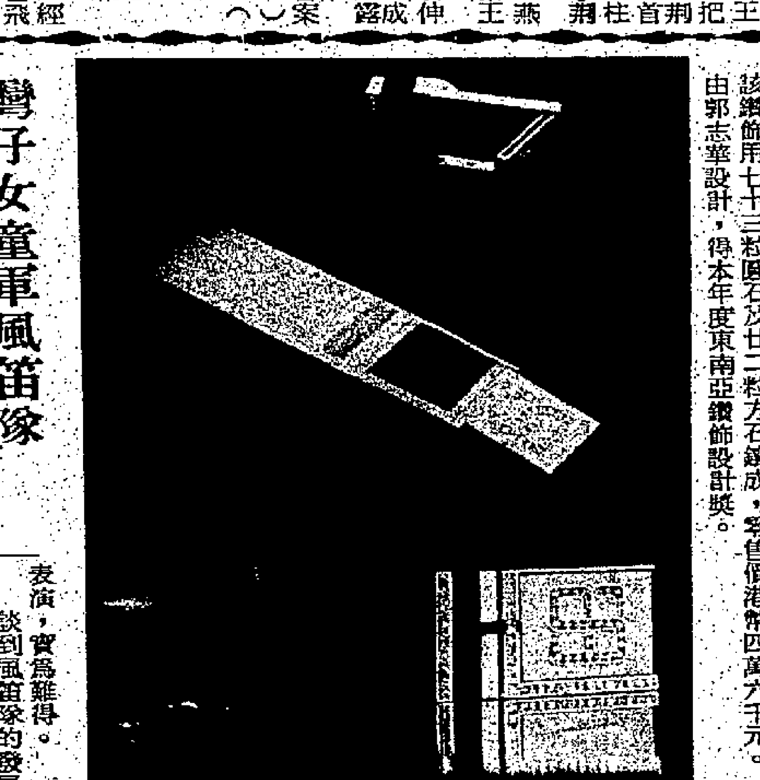
據灣仔分會主席林貝聿嘉指出，該風笛隊共有成員十多人，自本年五月成立以來，區議會曾贊助樂器，藉以鼓勵區內女青少年對音樂之興趣，蒙區議員鍾易安先生教以步操，並蒙警察樂隊總指揮安排警察樂隊卓鐵鷹先生及周姬傳先生負責訓練，只短短數月，便能公開表演，實爲難得。

香港女童軍灣仔分會風笛隊在適打道行人專區演出。

談到風笛隊的發展林太認爲有兩項困難有待解決。最主要的問題是缺乏永久性練習場地，目前雖由大坑坊衆福利會免費借出會址練習，但因該福利會另有其他活動，致未能長期借出，希望區內學校或其他團體能慷慨借出場地及貯存樂器，則更爲理想。

另一項問題是隊員不足，因爲風笛是一種較難學及難演奏的樂器，需要參加者中氣較足，及經常練習才可演出成功。然而，女童軍成員會隨年齡增長或功課繁忙而脫離樂隊，所以必須招募更多隊員接受訓練，以免出現青黃不接的情形。林太說：「我們歡迎灣仔區女青少年參加風笛隊，年齡以十四至十八歲爲合，若有銀樂隊經驗則更爲理想。每週將有一次練習，樂器由本隊提供。」

林太又表示：「風笛隊既爲女童軍活動之一，也屬於灣仔社區的一部份，所以除會安排在女童軍活動中演奏外，更歡迎灣仔區團體邀請演奏助興。風笛隊已接到一次邀請，現已加緊練習，準備在十二月舉行的灣仔文娛康樂體育會的籌款餐舞會中演出。」



獲獎之男仕鑽飾設計：

這是以兩個標記爲靈感設計的男仕皮帶扣，正面是一間公司的註册商標，反面則是另一個標記，具宣傳效果，該鑽飾用七十三粒圓石及廿二粒方石鑲成，零售價港幣四萬六千元。由郭志華設計，得本年度東南亞鑽飾設計獎。

國際家庭生活協會 第三屆會議港舉行 六十五國代表出席

主題集中討論家庭生活教育及自然方法家庭計劃

國際家庭生活促進協會，定本月二十日至三十日在香港舉行第三屆國際大會，約有六十五個國家派出代表逾二百五十人出席會議，來自香港及澳門本地代表有一百名。此項大會於一九七七年及一九八〇年先後在哥倫比亞及愛爾蘭召開。

本屆會議將集中討論家庭生活教育及自然方法家庭計劃兩個主題。大會集合了世界各地對這兩方面有研究的專家。講者包括有澳洲貝寧斯醫生夫婦，奧大利盧沙醫生，菲律賓羅西醫生及美國W. A. URICCHIO博士。

開幕典禮定本月二十日下午二時半在大會堂劇院舉行，諾貝爾和平獎得主加爾各答的德蘭修女將會作主題演講。市政局主席張有興對海外代表及來賓致歡迎詞。大會講座及訓練班在堅道明愛中心禮堂舉行。

國際家庭生活協進會於一九七四年在華盛頓成立，目的爲促進家庭生活方面提供倡導及輔導服務，並協助成立全國性的自然家庭計劃組織。去年該會共有會員一百二十組，分佈六十五個國家。協進會與聯合國世界衞生組織亦有工作上的聯繫，並獲該組織撥款進行有關自然家庭計劃科學研究及實地工作。香港公教婚姻輔導會爲國際家庭生活協進會附屬會員，亦爲本屆國際大會的籌辦機構。

華僑日報讀者聯誼會特別主辦
老幼咸宜的戶外活動
週末B-B-Q歡樂遊
豪華舒適遊覽車出發
沿途遊覽新衞星城市近貌
青衣大酒樓同進下午茶
登大帽山觀賞秋日景色
漫遊大埔松仔園
參觀銀禧中心新建設
露天燒烤場共享野火大會
供應燒烤用具食品飲品
楊協成贊助美味沙爹醬
地點：沙田銀禧體育中心露天燒烤場
日期：12月3日(星期六)
時間：下午二時半至下午十一時
集合時間及地點
香港區：二時正皇后碼頭
九龍區：三時正尖沙咀中間道
費用：$118.00
報名處：
德輔道中88號華僑商業大厦1802室
七海旅運有限公司 電話：5-413081(四線)

迎合港人高尚品味 蒂娲半島開設分店

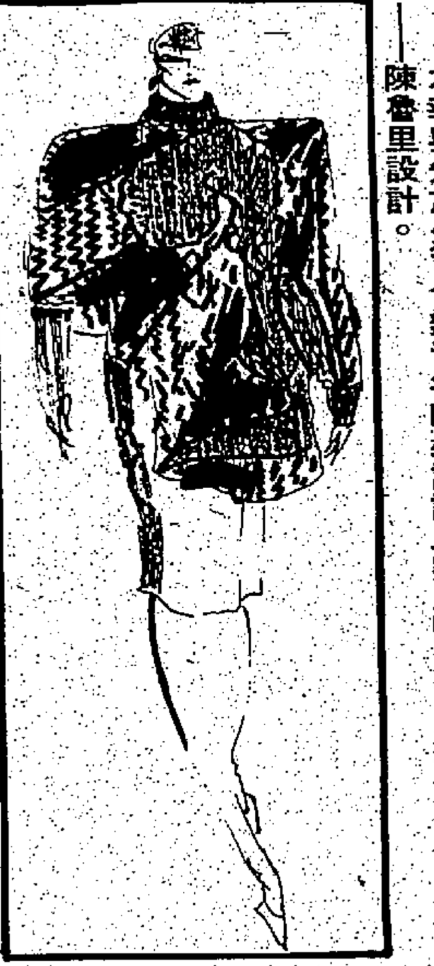
法國姬仙蒂娲今年第二間在港設立的時裝店，昨日(十六日)在半島酒店隆重開幕。爲迎合本港追求高尚品味的需要，該公司更計劃下月初在中環置地廣場開設第三家新店。

昨日開幕的姬仙蒂娲時裝店更推出一項全港首見之嶄新服務，在店內設置播放錄影帶，介紹仙蒂娲的高級時裝，方便顧客選擇款式時裝，然後由店員度身，將資料寄返巴黎，由法國姬仙蒂娲時裝師依照尺碼和所選的款式縫製，再用飛機運返香港。

該公司總裁兼董事長積羅特先生，特別爲此次新店開幕，專程由法國飛港，積羅特夫人並爲新店主持剪綵儀式。

據積羅特指出，今年冬季的姬仙蒂娲時裝的款式，帶有濃厚的懷舊氣息，其中最特別者是大部份款式都採用斗篷式設計，衣領多爲高領設計。褲子流行直脚的「三個骨」褲。裙子則爲鬆身散開或爲修長貼身的設計。而上身的外衣則趨向鬆身而寬大款式，在色彩方面，今年的蒂娲多裝，除了黑，深藍及紅色外，不少更配以玫瑰紅色。

半島酒店的姬仙蒂娲時裝店於昨日開幕，圖爲剪綵時之情況。左起：怡和有限公司董事葛酒，積羅特夫人，法國駐港總領事，A. TRAVER及姬仙蒂娲時裝公司總裁兼董事長積羅特。



本報與先施公司合辦青年時裝設計比賽，圖爲常服組優勝作品之一——陳會里設計。

保護城市清潔 請勿亂抛垃圾

草月流教師會第十四屆花展

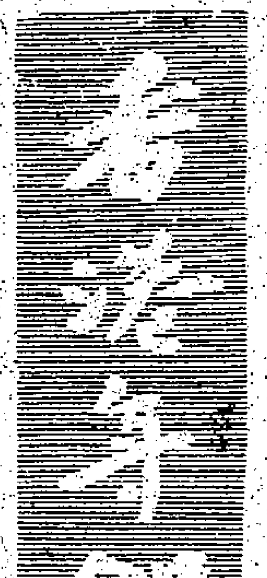
本月廿五日藝術中心展出 日本總領事夫人主持剪綵

十一月廿五日下午五時半，草月流教師會香港分會，將於十一月廿五日下午五時半，在藝術中心包兆龍畫廊舉行第十四屆藝術插花展覽，由日本總領事藤井宏昭夫人剪綵開幕，並一連五日展出，由上午十點至下午八點，祗有卅日由十時至下午六時，歡迎各界人士參觀。

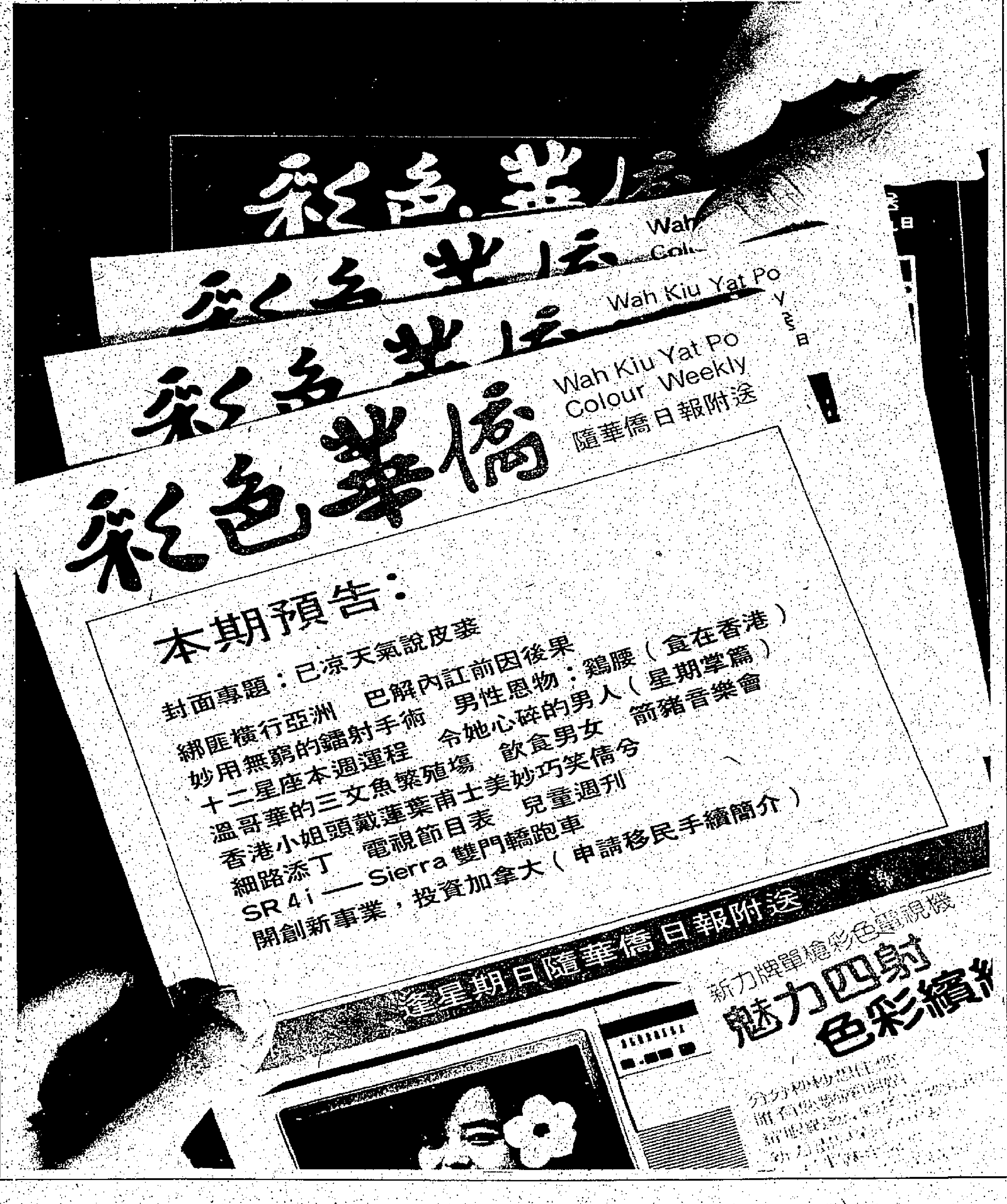
草月流教師會每年展出插花作品有集體創作及個人作品，共有數十件，乃愛好插花藝術人士不容錯過之好機會。

·黑晚裝·

貼身的釘珠片黑晚服，下擺爲通紗，摺裙的珠串首飾的配襯，和那別緻的頭紗，別具迷人風采。

1983 全書分十六類 內容包羅萬有


作爲你的 案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元
請購備
售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五一四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三一六八七六八二
已訂閱者請前來取書
圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
◁下列各處·皆有代售▷
香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
齡記書店 德輔道中二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝暉軒文房公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
滙聲書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 干諾道西121二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利民書局 筲箕灣道三六六
九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 奶路臣街十七號A
恆達匯書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局、官塘協和街一〇一號



中國產品特刊

中藝屬下機構新港分公司
設計華麗陳列品繁多
經營傳統優美工藝品

中藝（香港）有限公司屬下機構新港分公司（CHINESE ARTS & CRAFTS (HK) LTD. SILVERCORD BRANCH）將於一九八三年十月廿一日隆重開幕，它以全新面貌與香港各界人仕見面！

中藝新港分公司位于「新港中心」大廈第一幢，共有三層商場，包括地下（G樓）、二樓（一字樓）、三樓（二字樓），總面積十萬平方呎，商場實用面積六·六萬平方呎。

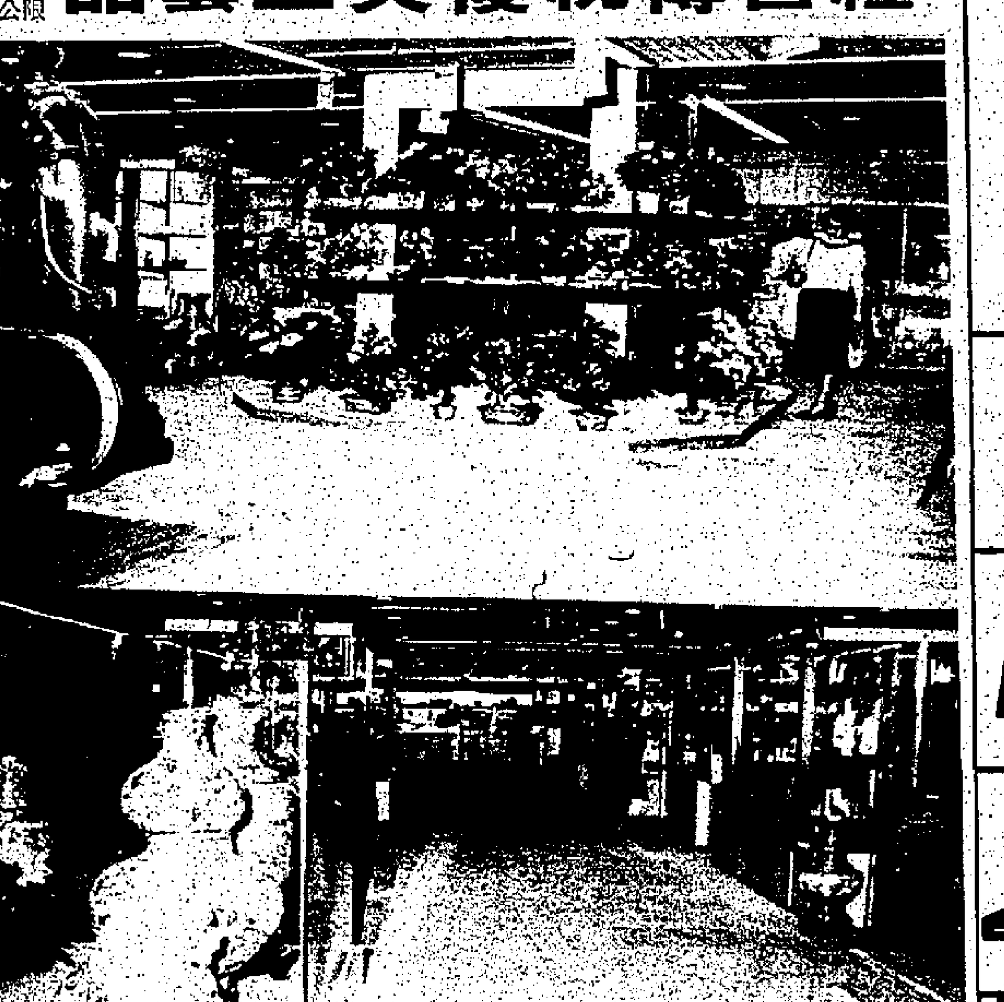
各層商場的分布是：地下（G樓）——設鐘表、影音、古玩特藝、首飾、化妝品和地毯等部門。二樓（一字樓）——設服裝、抽紗、絲綢、皮具、瓷器禮品等部門。三樓（二字樓）——設傢俬燈飾部，另闢有面積逾萬餘呎的寬敞展覽陳列廳。

「新港公司」特聘請「高文安設計公司」承包全部室內、外裝修工程，名設計師KIKI FLEMING女士負責裝飾所有廚窗。陳幼堅先生負責設計所有包裝用品。

朝向「新港公司」的正面，迎面是一幅用光面白蠟石鋪成，寬四一·五米，高五米的巨大橫匾，佔據了整個第一幢的闊面，上面採用同樣的材料鑲嵌「中藝（香港）有限公司新港分公司」的中英名稱字樣。中文字體大約廿四吋見方，英文字體大約十七吋見方、厚二吋，利用篷檐燈光的反射效果，將其凸現出來，酷肖浮雕，雅典大方，正面大門上方，採用自然爆裂曲綫，在較深色的底板上突嵌上一幅由一四〇件仿古精美人物金木刻組成的不規則圖案，仿似從地下發掘出來的「寶藏」，象徵我中華民族源遠流長之文化藝術。

公司內部商場地面上鋪上適合客人行走的黑蠟石，襯以灰綠色的鐵網天花，米灰色的牆身、用黑色鋁條裝飾的原木色貨架，加上適度的燈光配搭，格調清爽和諧。每層樓，鋪設不同色調同商品，地毯，地下工藝品層選用淡綠色，二樓服裝部選用中性自然的淺啡色，皮草部選用高貴的銀灰色，力求烘托商品的品質。三樓陳列廳選用柚木鋪地板，間以黑色雲石成大斜方格圖案，莊重華貴。整座公司，古典的藝術品味和現代的浪漫氣息揉合在一起，使人身處其地、如入藝術之林，精神意境瞬即昇華。

新港公司的經營特點是：（一）經營中國傳統的優美工藝品，兼營世界各國及本港之名廠名牌高級、精美商品，貨物十分齊全。（二）設有專用之展覽陳列廳，定期不斷地介紹古今中外之珍品，供各界人仕鑑賞及選購。



服裝部：共分時裝、女裝、男、童服，皮草四個部份。

「時裝」有由名設計顧問設計，國內或本港加工的中國真絲手工、絲花女時裝，有專銷歐美，本港獨家由中藝公司專銷的本港廠家時裝「環通」、「彩絲」、「維達」、「莎倫」等出品的時款女服裝，數量有數千件之多。質地分絲、綢、麻、棉等，還有本港時裝設計家劉培基先生所設計的時裝及「ROMANO GROUP」經營的法意時裝。

「男服」有各種中外名牌、棉質或混紡的男恤衫，如國產全棉優質北京「海螺」牌，美國「曼克頓」牌，意大利「查理佐敦」牌，意大利船來貨「SANGIORGIO」，還有「夢特嬌」T恤，內褲、襪，日本「JANTGEN」混紡T恤，冬外套，英國「JAEGER」羊毛衫，意大利和港產「金利來」領帶，皮帶，袖鈕等。

「童服」除傳統的中國綿織服裝外，還有本港和日本出品的男、女童服，有特殊用途的滑雪童鞋等。

「皮草」銷售各國名牌皮草，有名貴的，價值二十萬港元的紫貂女大褸。另設有定做和保管皮草的服務，第一年免費為顧客保管收藏皮草，此后逐年酌量收費。

還有各類本港和外國進口皮料，國內加工的皮衣。

影音部：影音部為適應本港及外國遊客的需求而設立。

攝影器材以銷售市面流通，操作簡易，性能好，效果佳，價格適中之中上貨品。

有方便旅行携帶，適用於職業攝影記者的徠卡「LEICA」（西德），輕便、經濟的藝康「NIKON」等牌子相機。

有底片較大、保持顏色好，適用于廣告攝影和影樓婚紗拍攝等專業用途的哈蘇「HASSELBAD」（瑞士），萬美雅「MAMIYA」（日本），碧浪尼家「BROMCA」（日本）等牌子相機。

也有一般家庭生活照用的，老年、小孩和初學者用的，有自動對焦，自動較光裝置，操作簡易的錦囊「CANON」，萬能達「MINOLTA」等牌子相機。

同時，還配備一些攝影器材的零配件，從閃光燈，鏡頭，腳架至小電池，方便顧客配用。

音響器材主要銷售廣受歡迎的迷你型家庭組合機，如樂聲「TECHNISE」，「NATIONAL」等牌子，適用配售一些唱針、喇叭、調諧器，遙控器等零部件。

該部門還出售家庭式的電視錄影機及手提式室外拍攝風景用的錄影機，如新力「SONY」、樂聲「JVC」、樂聲牌「NATIONAL」等，至於專業用的大型音響器材（總會，餐廳專用），專業拍影，拍電視，拍廣告雜誌等用途的成套大型設備，倘顧客需要，本部門將熱情提供意見和協助定貨。同時，還將提供影音器材的維修和保養服務。

鐘表部：經營座鐘和各類名牌手表。

座鐘以款式多，外形美觀，經濟實用的「精工」牌為主。「精工」座鐘向以精細，輕巧，深受本港家庭之喜愛，分別用於旅行家用和裝飾等多種用途。

鐘售各種款式時尚，適合男、女仕不同要求的手表。如手工製作，有自動，日月星裝置的男裝表百德菲麗「PP」，手工製作，女裝鑽石表愛彼「AP」，特別薄裝的男仕表伯爵「PIAGET」，十八K鍍金勞力士「ROLEX」，全鋼亞米茄「OMEGA」等，均屬中上檔貨品。

首飾部：「首飾」分為珠寶及銀飾兩大組。「珠寶」銷售珠寶，玉翠和K金飾物。（包括本港和意大利的）這裏特別介紹幾套珍貴之寶石：

「緬甸藍寶石」全套共十八顆，總重量七五·八一卡，其中最小的一顆也有三·一一卡重，「緬甸紅寶石」全套廿二顆，總重量三七·〇八卡，價值三〇〇餘萬港元。

「藍星石」、圓形，單一顆，重六四·一四三卡，附有日本的鑑定證書。

「阿歷山大石」，兩顆，大的三八·一七五卡，小的二六·六五卡，這兩顆石具有異色性，在陽光底下顯綠色，在燈光底下顯紫紅色或橙色，附有美國寶石協會「GIA」和日本的鑑定證書。

以上寶石的特點是題粒大，色澤佳，成套顏色接近，可用於鑲嵌名貴之成套飾品，實為難得的珍品。

銀飾部份，有銀質，景泰藍等。另辟有服飾專櫃（COSTUME JEWELLERY）專售美國「MONNET」牌鍍金服飾，耳環、吊咀等。

傢俬燈飾部：經營國產傳統的紅木，漆木傢具和籐傢具。

紅木傢具以餐枱椅居多，籐傢具則為梳發，家庭套几等。

古玩特藝部：經營傳統的中國手工藝品和古玩，有景泰藍，雕漆，燒瓷，玉刻，象牙雕刻和古董商品。

景泰藍，雕漆，燒瓷為文化古都北京的傳統工藝。種類繁多，製作精細，造型優美，圖案華麗多姿，色彩鮮艷奪目，在國內外享有盛譽。品種有花瓶，缸，碗，碟，洗子，果盒和套件等。

此外，還有雕工玲瓏，精巧的各種象牙雕塑品。如北京的人物、夢女，上海的通雕象牙製品。

瓷器禮品部：瓷器重點介紹我國各名陶、瓷窯產品，兼備國外精美瓷器。

以下是著名瓷都—江西景德鎮的一些精品：

花瓶類，「重二粉彩醉仙會三〇〇件如意瓶」，「鐵骨泥仿古銅描金粉彩斗方人物五十件雙耳伏桶瓶」，「烏金釉斗方堆花一五〇件寶珠瓶」。

碗類，「粉彩翠邊脚龍，心山水廿四公分薄胎碗」，「黃地內外彩八角九龍廿一公分薄胎

。

特別推荐出自江西著名瓷畫家王石良之手的傑作——「套四瓷板人物畫」。王石良先生一九七九年被評為「全國工藝美術家」，是唯一得獎瓷畫家，他的瓷板畫只有十五套問世。

在該部門還可以見到一批十分精致美觀的法國釉彩小花瓶。

禮品方面，數湘綉生絲雙面二重綉畫——哈吧狗為最生色之藝術品。做工極之精細，以四〇分之一股的極幼生絲手綉而成，畫面生動活潑，呼之欲出。

杭州的「正稷香扇」尤為名貴、精巧。其中有價值千元以上的「手拉花做骨正稷香扇」，全扇手工雕刻圖案美麗，工藝複雜，技術高超，令人嘆為觀止。

此外，法國排名第一，全球排名第四的法國名牌「RRISTAL SEYRES」雕花水晶杯光艷奪目，華麗名貴。

裕華公司舉辦上海傢俬展覽

佐敦道裕華國貨公司總行五樓傢俬部展覽，現正舉行上海傢俬展覽，上海所製造的傢俬產品，款式及手藝均名聞全國，今次參展的展品包括有睡房傢俬設備、客廳、飯廳的各種傢俬均有，參觀者亦可即場選購，在展覽期間可得特價優待，金額越多，折扣越低，由一百元至三千元得九折優待，五千元以下得八五折優待，五千元以上者可得八折。

另外參觀者與此同時可欣賞長達二十分鐘的上海工藝品及觀光介紹的短片。

風濕驅痛片上市

由廣州市製藥工業公司生產的「風濕驅痛片」經已運港上市。該藥的主要成份是：海風籐，石楠籐，豨薟籐，寬筋籐……防風，當歸，首烏等，都是驅風活血，舒筋養血的成藥。長期服食無副作用。該藥的主要功能是：舒筋活純驅濕鎮痛。對風濕性關帶炎，風濕熱，痛風，坐骨神經痛，腰肌勞損，肩臂酸痛，腰膝無力四肢麻木等均有效。國貨公司，藥行均有售。

榮獲四川省優質產品獎

皮炎靈治頑癬療效顯不污衣服攜帶又方便

「皮炎靈」是重慶製藥丸廠研製成功的一種新複方硬膏製劑。本品經中國人民解放軍第三軍醫大學第二附屬醫院，重慶市第一人民醫院等單位臨床觀察，該藥對治療局限性，慢性神經性皮炎、牛皮癬、慢性濕疹等皮膚病具有特殊療效，其有效率高達九八%，顯效率達九二%，治愈率達八一·二%，平均治愈日為十天廿左右。並且在治療結節性癢症，扁平苔癬等其他皮膚病方面也有較好的療效。

本品劑型具有使用簡便，攜帶方便，不污染衣物，藥物滲透力強，釋放緩慢持久，療效高，見效快的特點，並對病損區起保護，頓化角質層，促進藥物滲透的作用。其配方經精心設計，科學篩選而成。用於治療中由於用藥量省，止癢迅速，能很快控制病情發展。因此，是目前國內治療上述皮膚病的最有效的貼膏製劑之一。本產品榮獲一九八一年重慶市科學技術成果獎，並先後被評為重慶市優質產品及四川省優質產品。

「皮炎靈」經第三軍醫大學第二附屬醫院對一〇一例常見皮膚病進行臨床治療觀察。其中神經性皮炎五七例，銀屑病二三例，慢性濕疹九例，疤痕五例，結節性癢症四例，原發性皮膚澱粉樣變，扁平苔蘚和接觸性皮炎各一例，均取得較滿意的療效。

唯獨天津長城牌產品

值得你信賴

原料充足·製作認真·療效特佳

長城牌

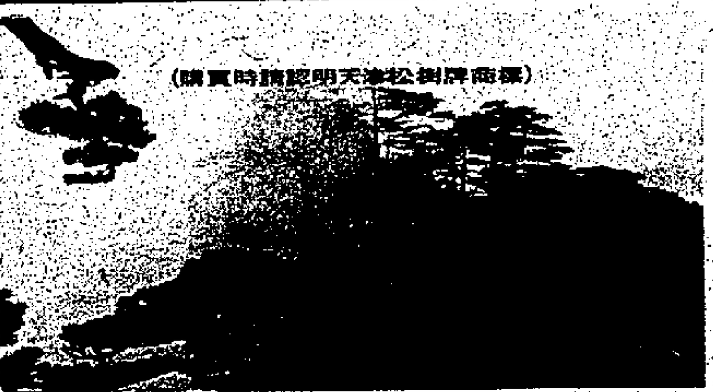
麝香跌打膏

專治：
風濕骨痛
活血消腫
跌打扭傷

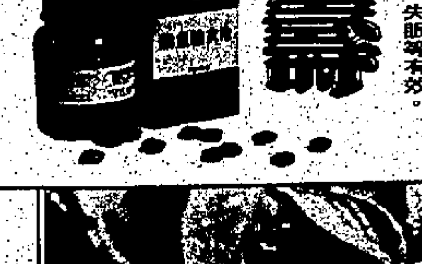
國貨公司·藥行有售
經銷處：瑞安公司
電話：5-437752

天津成葯　歷史悠久　方正質優

(購買時請認明天津松樹牌商標)



〔胎盤糖衣片〕
促進新陳代謝
滋補養顏功效好
延年益壽
功能：對食慾不振、肢體無力、失眠等有效。



退燒
紫雪
主治：瘟疫·發熱·神昏譫語
嘔吐·小兒驚癇等症
(提防影射，購買時請認明長城牌)

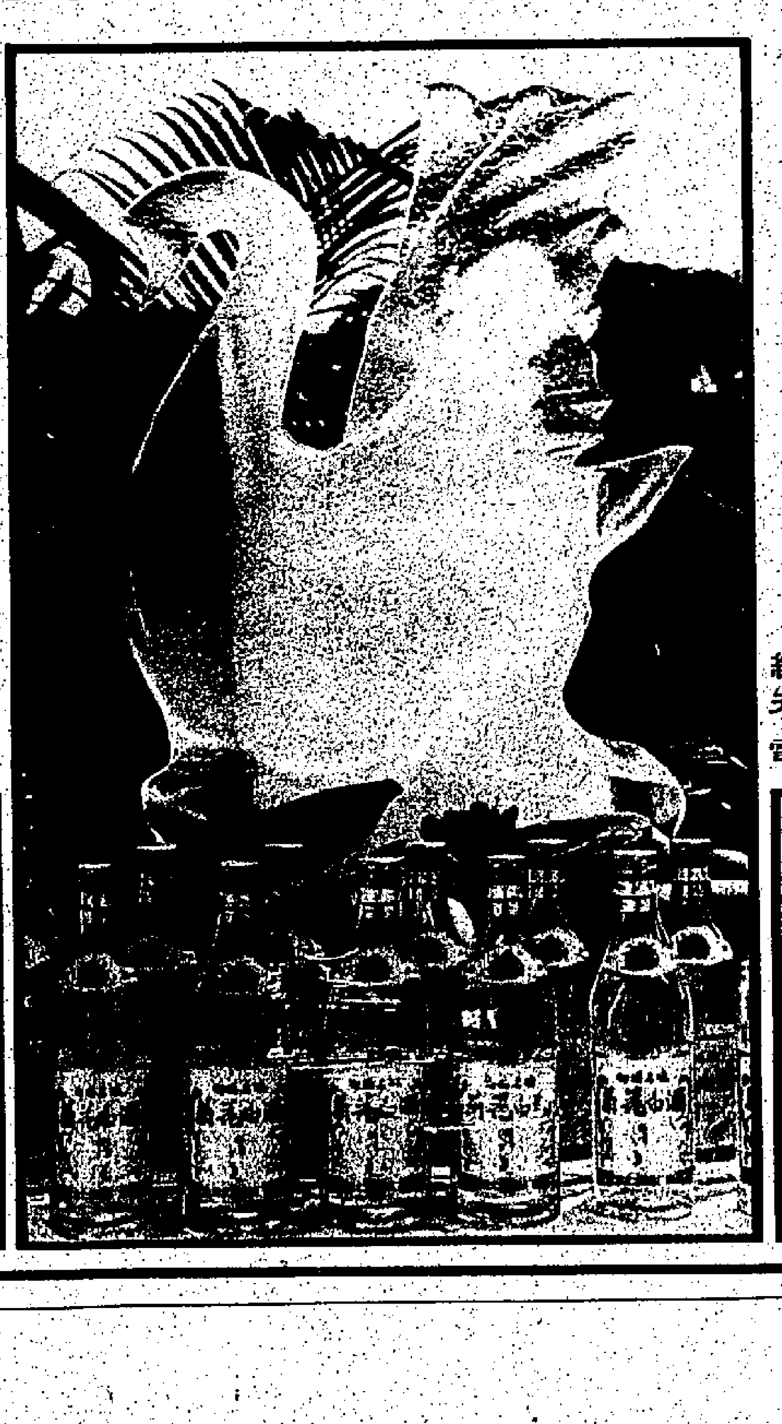
天津 明目上清丸　主治：火眼 明目止痛

經銷處：信昌醫藥有限公司　電話：5-447723

御膳名釀

菊花白酒

清香醇厚新感受！



經銷處：
利源長有限公司
電　話：5-8190821

股市專欄

港股市成值繼續減縮
做價高開後轉軟順

半日開做總值七千零九十八萬元，比前日減少逾三成。恒生指數收市爲八六四點五八。報升八點八六。開盆做價普遍提升三數價位，隨後無力再進而回軟。和記黃埔表現較暢好，置地、太古洋行、怡和及九燈等交投較衆，做價欲升還穩。

（特訊）昨（十六）日香港股市交投依然淡靜，整日四市場之交易數值只略過七千萬元，比前日之交易數值纖大幅減少，雖是因週三只上午半日交易，惟從交易數值亦可想見交投之前態，指數則見報升，據恒生指數回升近九點，收市爲八六四·五八。然而，大市走勢仍屬於牛皮而已，各項股票做價普遍的高開後已無力再進，隨着仍惑受資家沽售之壓力，做價轉呈盤旋偏軟，開盆做價之提升，主要是中共港澳辦公室主任姬鵬飛對新界人士北京旅行團時的談話刺激，局部股市人士稍作反應，但大部份之投資者仍採取觀望態度，故隨後市價未能維持，相對的資家沽售壓力增强，改市價轉呈疲軟。

根據香港，遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值爲七千〇九十八萬元，比前日全日交易數值纖減少近三千萬元之多。在交易總值中，香港交易所佔二千〇六十二萬元，遠東交易所佔三千〇九十九萬元，金銀交易所佔二千九百二十一萬元，九龍交易所佔十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升八·八八而爲八六四·六〇，收市指數與十一時幾無變動，仍爲八六四·五八，比前日收市指數仍升八·八六。遠東指數收市爲三九五六·三二，比前日收市指數升三六·七九，遠東分類指數中，酒店，航業，及紡織類微報低外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲七〇五·六九，比前日收市指數升五·七〇，金指數爲七七三·四六，比前日收市指數升六·六三，銀指數爲五八〇·九六，比前日收市指數升三·四九。在遠東交易所有成交之八十二項股票中上升者有三十四項，下降者有二十項，無變動者有二十八項。

雅利發太平洋昨日恢復掛牌買賣，由於有被收購的消息關係，做價自比停牌前爲高，但交投則甚淡靜，昨日成價爲二元三角，比未停牌前最後成價高五角。

各項股票交投俱感緩慢。甚而日來交投較活之一蔬股亦感緩慢。大致而言，只以和記黃埔，置地公司，太古洋行A，怡和及九龍燈等交投較衆。做價方面，開盆普遍提升三數個價位，其後盤旋偏軟，收市價仍多比前日收市價爲高，提升稍較明顯者計凱聯酒店升四分，東亞銀行升三角，寶威洋行升三分，中華巴士升一角半，新昌地產升一分半，和記黃埔升三角及百利保升一分等，低跌稍較明顯者計遠東酒店實業跌三分，第一太平實業跌一角，寶光跌六分及南聯實業跌一角等，其他股票榮辱俱只在一兩個價位之間。

新加坡股市 反彈勢明顯

（新加坡十一月十六日電）儘管市況交投仍然疏落，但新加坡股市股價則大幅回升。

太平紡織一·九五元（升四仙），泛電器三·三〇元（升四仙），MFG三·七三元（升十一仙），MUI二·八七元（升二仙），ICS八·二五（升二十仙），公衆銀行二·六六元（升三仙），海景三·九〇元（升四仙），保頓二·八一元（升三仙），新加坡地產五·六〇元（無起跌）。

工商業指數七〇六·九六（升三·一四），財務類指數一六〇二·五七（升四·三三），酒店類指數九六七·九四（升四·四二），地產類指數九二七·八九（升〇·八八），礦務類指數二四四·三五（無起跌），農場類指數九二九·七一（跌三·一二）。

澳洲股市轉上升
公司業績良好刺激

普通股指數收市爲七一〇點七，升二點五。

（雪梨十一月十六日電）CSR及ACI中期業績良好與及有利好消息入市，振奮雪梨股市週三下午市勢，股價止跌回揚，普通股類指數升二·五而以七一〇·七收市。

當CSR及ACI有獲得滿意之業績宣佈出來，推動了股市上揚，ACI一·七六元（升點〇一），CSR則從三·六一元低點回升至三·六六元。

雖然倫敦商品市場有鼓舞性消息傳來，金屬礦務表現仍然反覆。金股止跌回升，中央荷期殺金六·二〇元（升點一〇），帝國二·八〇元（升點一〇）。

銀行、零售、釀造及財務股股價暢順。

倫敦股市轉趨疲靜

金融時報指數收市爲七二七點三，跌零點一。

（倫敦十一月十五日電）倫敦股市星期二接近收市時稍升，交投疏落，缺乏上升力量。

主要工業股榮辱互見，上落介乎上升半便士與稍微下跌之間，有些主要股份下跌十六分一至八分三，故交投盆下降。

四從主要石油股於較早之下跌及下降幅度爲一至六便士，會有一段時間跌了十五便士，但海外石油則下跌十二便士至十五便士。

經紀說，皇家保險，於發表了九個月較預期爲低的盈利數字後，下跌了十九便士，而爲四九六。

在交投疲中，主要的黃金股大部份上升，四大結算銀行的升勁轉弱，但仍升了十二至十五便士不等。

船務、銀行及保險股升幅最大，而石油、建築合約商、包裝、及紙品股，跌幅最大。綜合保險、化學、寫字樓設備亦微跌。

金融時報卅種工業股的平均指數收市爲七二七·三，下跌〇·一。

紐約股市止升回降
連日漲升後出現獲利回吐

杜瓊斯工業平均指數回跌六點一，以一二四七點九七收市。成交量則續微減至七千七百八十四萬股。

（紐約十一月十五日電）華爾街股票價格在過去一週來首次下跌，因爲投資者不理會利好的經濟消息，而決定獲利回吐。

杜瓊斯工業平均指數在過去五個交投日來上升接近四十點，然而今日下跌六點一，收市時報一千二百四十七點九七。

每股平均下降二十美仙，下跌股份超過上升股份，分別是八百八十一和七百。交投總額由八千六百八十八萬股減少至今日的七千七百八十四萬股。

美國貨幣供應數字減幅比預期多，然而大市並未受這項消息所鼓舞，股價低開。經濟家曾經預料貨幣供應趨已形成下跌走勢，而他們期望股票市場會跟隨這利好消息而作出良好反應。

分析家說市場五日以來的上升明顯，當市場對於貨幣供應數字缺乏之刺激作用時，拋售壓力重新出現。

巴拿新公司分析家甘明說：貨幣供應數字大幅下跌並沒有刺激到市場，因此我們唯有坐視。

分析家說萬國商業機器股價在午市交投時急挫，侵蝕了杜瓊斯指數，同時亦產生擴展的作用，使投資者拋售藍籌股。

分析家說，投資者對財政部集資計劃表示滿意，因爲這個計劃沒有對利率造成壓力。負責制定貨幣政策的聯邦儲備局公開市場委員會於今週開會，而投資者正注視着未來貨幣政策的動向。

東京股市續向好
做價普遍有力升

杜瓊斯平均指數收市爲九四三〇點八一，續升五一點五二。全日成交增至三億三千萬股。

（東京十一月十六日電）受到上日市況普升之鼓勵，東京證券交易所股價繼續堅挺，同時杜瓊斯指數在一個月以內首次重回九千四百關。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升三〇·七七後，是日再升五一·五二，而以九四三〇·八一收市。新市場指數則升三·五三而爲六九一·四五。

市況交投普通，全日總成交從週二的二億八千六百萬股增至三億三千萬股。

輕型電器、精密儀器、重型電器、汽車及機械股價漲升。

此外，投資者吸納投機性股份令該等股價鋭升。

不過食品、建築及鋼鐵股則報挫。

十一月十六日
遠東交易所十項成交股數最多股票

銀行類	4969.53	+	40.30
公用類	4314.54	+	34.64
地產建築類	3647.81	+	24.68
工商企業類	3784.86	+	61.30
綜合類	14103.93	+	96.60
酒店類	3371.67	-	4.79
投資類	2552.94	-	15.63
航業類	526.46	+	0.07
紡織類	3348.59	-	55.31

新世界發展集團
綜合溢利逾四億

非經常性溢利亦有一億一千九百餘萬元，撇除土地降值準備二億一千九百餘萬元後。集團溢利仍有三億二千餘萬元。建議派發末期息一角三仙。

（特訊）新世界發展有限公司董事會昨（十六）日宣佈：集團截至一九八三年六月三十日止年度，經審核之除稅及少數股東權益後但未計非經常賬項前之綜合溢利達港幣四億二千四百三十一萬二千元，加非經常賬項港幣一億一千九百五十八萬二千元，但撥出港幣二億一千九百四十一萬七千元，作爲土地降值準備後，集團溢利共達港幣三億二千四百四十七萬七千元。

董事會議決向股東建議派發末期息每股一角三仙，給與十二月二十三日已登記在名冊之股東。股息單將於八四年一月三日寄發。八三年度全年每股派息總額爲二角三仙。

該公司將於十二月九日至二十三日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

上市公司派息消息

△新世界宣佈派發末期息一角三仙，截止過戶日期十二月九日至廿三日。

△啓德置業宣佈派發末期息二角，截止過戶日期十二月九日至廿三日

基路活已完成收購 斯里蘭卡羅氏美光
將由新馬聯合製衣經營

（特訊）基路活公司（KELLWOOD）完成收購斯里蘭卡公司，據該公司之主席及最高行政主任，FRED W. WENZEL昨（十六）日宣佈：「基路活公司（KELLWOOD COMPANY）（NYSE）已完成收購斯里蘭卡之羅氏美光（錫蘭）有限公司（LMK（CEYLON）LTD）。」

WENZEL說：「這次是用附屬公司，基路活國際有限公司（KELLWOOD INTERNATIONAL）名義收購，股權轉移會即時生效。所有條件及保證已經符合，同時斯里蘭卡政府官員對於這次的計劃倍加鼓勵，並給予極大合作。」

WENZEL宣稱這公司是位於斯里蘭卡首都科倫坡的自由貿易地區，將會由基路活國際有限公司之附屬公司，香港新馬聯合製衣有限公司經營。」在提出新馬製衣需要更大生產力來支持其擴展時WENZEL說，新馬製衣的現時顧客對於這次收購反應積極。而羅氏美光之良好機器設備只有五年使用齡。

WENZEL說：「它擁有1,700名熟練員工，並持有大量美國及其他國家的襯衣、西褲及牛仔褲之進口配額。」

WENZEL稱羅氏美光會繼續爲現時的顧客服務，並會提高品質來符合新馬製衣的標準。

WENZEL繼說：「這次收購將促進基路活世界性發展之策略。基路活繼續投資於擁有良好工商業氣候之地區。」

啓德置業去年度 綜合純利有增長

去年度綜合純利爲五千七百餘萬元，惟經撥出四千四百餘萬元作爲部份物業發展計劃可能虧損準備。建議派發全年股息每股二角。

（特訊）啓德置業有限公司董事會昨（十六）日宣佈，該公司及附屬公司截至一九八三年六月三十日止年度，經審核之除稅及少數股東權益後之綜合純利爲港幣五千七百餘萬元，較去年同期之四千一百餘萬元有所增長，惟由於本港物業價格繼續下降，董事會經撥出港幣四千四百餘萬元作爲本公司部份物業發展計劃之可能虧損準備，經撥出後之綜合純利爲港幣一千三百餘萬元。董事會議決向股東建議派發全年一九八三年度股息每股二角，給予一九八三年十二月廿三日登記在名冊之股東。該公司將於十二月九日至十二月廿三日首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。

淘股井
庄家活動力仍强

第六次會談結果屬「中性」，適逢半日市，人心觀望態度濃厚，買賣無心，「有心人」繼續做「托塔天王」，支持着兩隻消息股，就是和黃同九燈，但價格仍然回軟，其它股份更不問可知。恆指微升八點多，總成量達七千餘萬元，今日市勢走向，對大局短期發展，有啓示作用。

市勢高開後仍能企穩，主要是「姬老」話九七年後，香港可保留言論自由，出版集會自由，出入境自由，最令人高興的，便是這些特權會經人大通過而成爲香港特區的小憲法，此外，更保證不會由內地派人來管治香港，如此這般，港人又豈能不開心「醉」一番。口痕友話：較早時，採取的是高壓手段，現在使用的是懷柔政策，這一個海市蜃樓美景，關鍵在乎「信心」多寡。

表現較好的，仍屬工商企業類，其次是銀行，紡織類股則跌幅較大。似乎，大市主力還是美資經紀及黃金之手，升與跌，全憑它們的買賣盤決定，散戶只屬跟風，現在大戶仍力托幾隻主力股，短期內大跌的機會不大，而市道亦乘着這股力量維持，保持氣勢待機而變。

事實上，每次轉角市，散戶由於持貨量較薄，轉身較快，當形勢不對的時候，立即平倉，寧可將來再升再買過，如此表現，不會有衝勁買入炒過度的後果，也不會錯失良機，大市升越一百點，而沒有機會蓄甘頭，因此現在是小戶最宜留神的時候，見形勢不妙，便要全身而退，輸贏計數，保留實力，讓下一個浪到來的時候再「搏」。

成於目前觀望待變的時候，一些三線股亦作勢欲動，如百利保、恒基、工商銀行、海外信託等。順風耳話，「李生」現正找尋買家，準備批出五百萬股「大泡和」，一般而言，有大手批貨，顯見庄家活動仍强，市道還有一定叫座力。另方面，「力寶」又有大手貨批出，庄家更揚言話見皮四，究竟是否值得信任，就真是「買客自理」！

老和尚

傳蘇原油減價售法
瑞士銀行料一年至年半內美元貶值二成。

（特訊）綜合外電報道：（一）荷蘭鹿特丹消息來源報導，蘇聯爲拉爾斯原油以二九·五〇元每桶價售給法國，即每桶減低四十美仙。據說法國認爲這價仍偏高，預期還可能再行削減。歐洲現貨市場上，北歐及地中海的到岸貨價現已跌破二十九元，對蘇聯油價大有壓力。（二）瑞士銀行經濟顧問預言十二至十八個月內，尤以西德及瑞士法郎，美元可能貶值百分之二十，局部原因乃由於美國國際經濟收支赤字龐大，然而由於美國利率高昂，本年底前美元仍將繼續偏高。主要貨幣之中，法國法郎仍有可能貶值，但因國際收支略有好轉，相信終能避免厄運。平均估計，明年西歐經濟實質成長可望達到約百分之三（本年度成長百分之二點一），除法國、意大利、希臘外，其他國家通貨膨脹大致不成嚴重問題。

縱橫談
指數報升惜成值顯縮

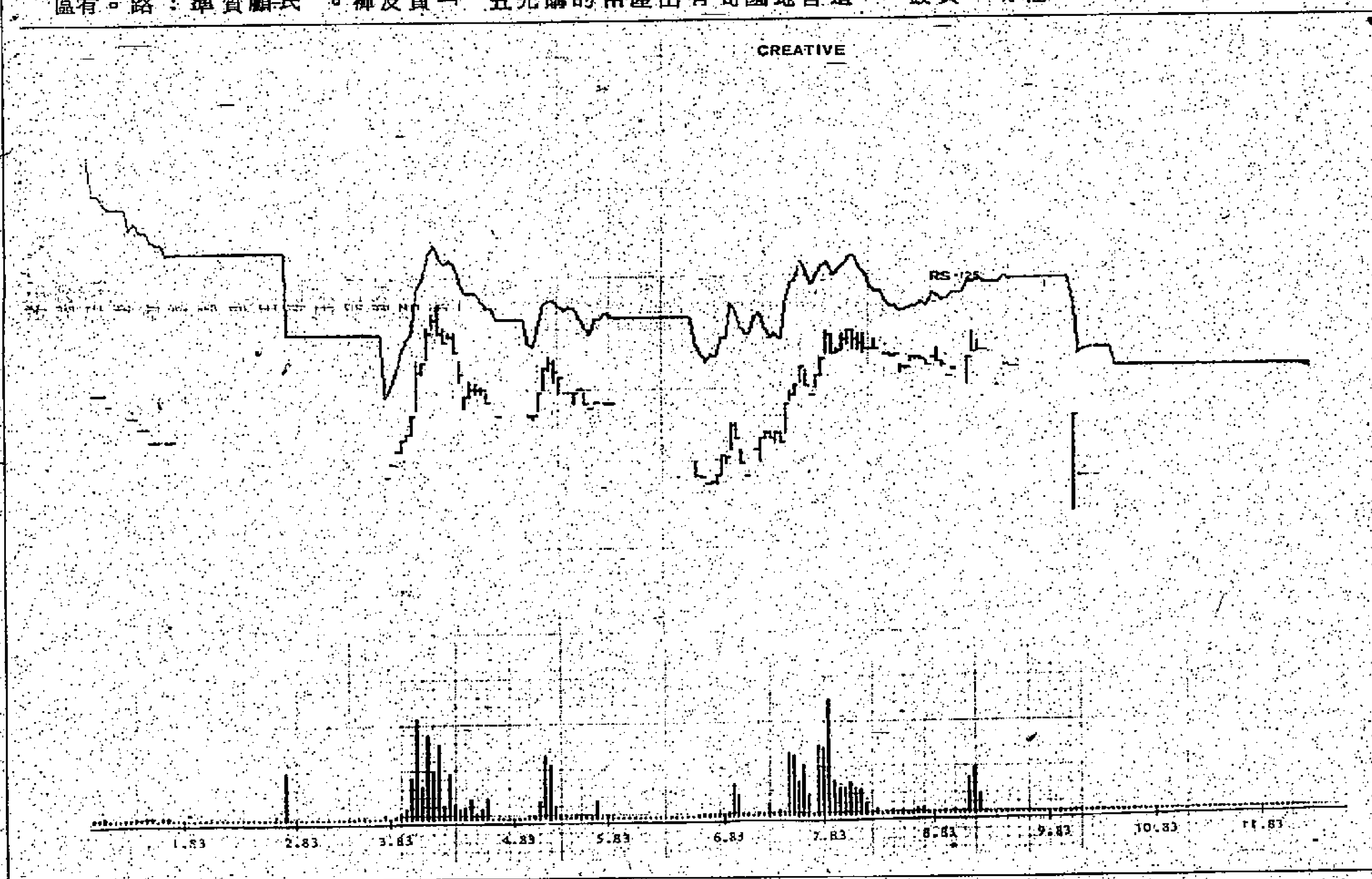
十一月十六日香港股市雖見報升，據恒生指數上升八點八六，以八六四點五八收市，但仍未能作穩好看，充其量亦只是屬於待變而已。其乃是基於成值繼續顯著減少，交易數值只略過七千萬元，與前日之交易數值比較減少之幅度高達四成，也許因逢週三半日交易，惟亦難掩飾交投之淡靜，顯示一般股市人士心理之觀望型態。另一方面，從市價走勢可反映，高開後已無力續升，繼而轉呈疲軟。

中英就香港前途第二階段第六回合談判已於前日結束，隨着聯合公報發表後，第六回合談判所產生的影響已告一段落。而昨日市價之高開，並非是第六回合談判消息的反應，而是因中共港澳辦公室主任姬鵬飛對新界人士北京旅行團談及一九九七年收回主權後將維持香港基本制度，並明文列入國家憲法內，成爲香港特別行政區的小憲法消息，刺激局部股市人士心理敏感反應。然而，高開後迅即沒有反應，致其後市價轉呈疲軟態，顯而易見道非因獲利回吐，而是股市人士對後市未感有信心。

以昨日大市所表現，儘管指數有報升，市仍未有樂觀的感覺。除政治性的消息外，倘沒有重大的利好消息，相信亦難對大市產生較大的刺激力量，但若大市有移轉傾向，而低跌勢可能會較明顯。

十一月十六日
遠東分類指數 收市 升/跌

希慎興業	1,685,000
置地	983,000
康力投資	614,000
國際城市	522,000
世紀城市	390,000
和記黃埔	299,000
長江實業	271,000
海外信託銀行	221,000
富豪酒店	210,000
百利保投資	181,000



紀德置業

恒生指數再升八點八六，中午收市時八六四點五八，技術性而言，仍是反彈的正常表現，九百點爲短期頂的看法依然不變。

紀德是冷門股之一，附圖所見，此股多時未有交易，從此股看可知現市是相當沉靜的，以現市而言，此類多日無交易的股票，是不宜持有的。到牛市明顯進入第二期才考慮亦不會太遲。

股市成交價目表（十一月十六日 星期三）

香港會成交：10,620,000元　遠東會成交：30,990,000元
金銀會成交：29,210,000元　九龍會成交：160,000元

四會成交總額：70,980,000元

恆生指數：864.58升8.86　遠東指數：3956.32升36.79
金指數 773.46升6.63 銀指數 580.96升3.49 金銀指數 705.69升5.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.30	20.50	20.20	20.40	20.40	20.50
第一太平財務	1.56	1.56	1.54	—	1.56	1.56
恆生銀行	37.25	37.75	37.00	37.25	37.50	37.25
匯豐銀行	7.15	7.15	7.05	7.15	7.10	7.10
工商銀行	2.30	2.30	2.275	—	2.30	2.275
嘉華銀行	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
海外信託銀行除息	2.925	3.00	2.925	2.95	3.00	3.00
美迪臣證券	0.165	0.165	0.165	0.165	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90
永隆銀行	30.50	30.50	30.50	30.50	30.50	—
怡和證券	7.55	7.60	7.45	7.55	7.45	7.60
和黃認股權證	4.15	4.175	4.10	4.15	4.15	4.125
（二）債券類						
港燈債券9.25%	72.2%	72.2%	72.2%	—	72.2%	—
港燈認股權證	6.60	6.60	6.50	6.60	—	6.50
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	72.5%	72.5%	72.5%	72.5%	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	3.25	3.25	3.20	—	3.20	3.25
怡和認股權證92	1.14	1.18	1.13	1.13	1.13	1.13
（三）公用事業類						
中華電力	14.40	14.50	14.20	14.20	14.20	14.20
中華巴士	7.40	7.45	7.35	7.45	7.35	7.45
海底隧道	10.00	10.00	10.00	—	—	10.00
港燈集團	5.55	5.60	5.50	5.55	5.55	5.55
中華煤氣	53.00	53.00	53.00	—	53.00	—
電話公司	33.50	34.00	33.50	—	33.75	34.00
油蔴地小輪	1.97	1.97	1.93	1.96	1.93	1.94
九龍巴士	5.50	5.50	5.45	—	—	5.45
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
雅利發太平行	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
寶威	1.28	1.30	1.28	1.28	1.30	1.30
愛美高	2.425	2.45	2.40	2.40	2.425	2.45
佳寧(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	4.30	4.35	4.30	—	4.30	4.30
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.87	0.88	0.86	—	0.86	0.87
和記黃埔	13.30	13.30	13.10	13.20	13.30	13.30
能達科技	—	—	—	—	—	—
怡和	11.30	11.40	11.20	11.20	11.20	11.20
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.40	14.50	14.40	14.50	14.50	14.50
新鴻基	1.03	1.04	1.03	1.03	1.04	1.03
瑞興公司	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.075	3.10	3.05	3.075	3.075	3.075
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.34	1.36	1.34	1.34	1.35	—
（五）地產建築類						
亞細安	—	—	—	—	—	—
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.16	0.16	0.155	0.16	0.16	0.16
長江實業	7.20	7.25	7.10	7.10	7.10	7.10
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.58	0.60	0.57	0.58	0.58	0.58
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.68	0.69	0.67	—	0.69	0.69
鷹君地產	0.46	0.47	0.46	0.46	0.47	0.47
恒隆	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	0.91	0.91	0.88	0.90	0.90	0.89
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.85	2.85	2.80	2.825	2.80	2.825
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	1.54	1.57	1.54	—	1.54	1.57
新昌集團	0.69	0.70	0.69	0.70	0.70	0.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.18	0.18	0.18	—	0.18	0.18
希慎興業	0.365	0.37	0.36	0.37	0.365	0.37
國際城市	0.47	0.48	0.47	0.47	0.47	0.47
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.04	1.04	1.04	—	1.04	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	—	—	—	—	—	—
利興發展	2.10	2.125	2.10	—	2.10	2.10
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.55	0.57	0.55	—	0.55	0.55
新世界發展	2.65	2.65	2.625	—	2.625	2.625
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.21	0.215	0.205	—	0.215	0.21
保華建業	2.30	2.30	2.275	2.30	2.275	2.275
聯邦地產A	2.75	2.75	2.75	—	2.75	—
森蔴合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.25	0.26	0.25	—	0.26	0.255
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.50	3.50	3.45	3.50	3.50	3.50
新鴻基地產	4.725	4.80	4.70	4.725	4.75	4.75
太古地產	4.825	4.85	4.80	—	4.825	4.825
大昌地產	0.77	0.78	0.76	—	0.76	0.76
大生地產	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
泰盛發展	—	—	—	—	—	—
德榮建築	1.33	1.33	1.32	—	1.33	1.32
大寶地產	0.345	0.35	0.345	—	0.345	0.345
華光地產	0.50	0.50	0.50	—	0.50	0.50
永泰發展	1.70	1.70	1.70	—	1.70	1.70
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.07	1.08	1.07	—	1.08	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.75	3.75	3.65	3.675	3.65	3.675
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.675	2.675	2.675	2.675	2.675	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.725	2.75	2.725	2.725	2.75	2.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.48	1.48	1.46	1.47	1.47	1.47
偉進航運	0.12	0.12	0.12	—	0.12	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.12	1.14	1.10	1.12	1.12	1.14
遠東酒店	0.78	0.78	0.74	—	0.76	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	19.80	19.80	19.60	—	19.70	19.60
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.26	0.26	0.255	0.26	0.255	0.255
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.60	5.70	5.55	5.60	5.55	5.55
長江製衣	11.10	11.10	11.10	—	11.10	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.50	5.60	5.50	5.50	—	5.60
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.16	1.16	1.14	1.14	1.14	1.14
青洲英坭	10.00	10.00	10.00	—	10.00	10.00
港機工程	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.65	6.65	6.50	6.65	6.50	6.65
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.34	1.34	1.34	—	1.34	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	5.40	5.40	5.40	—	5.40	5.40

華僑文化

中國文化協會續辦春節徵文

即起至十二月九日截稿

中國文化協會，一年一度爲協助文化人士歡渡農曆年節而特辦之春節徵文，今決續辦。辦法該會經已擬定，並由即日起收稿，至本年十二月九日止截稿。歡迎港澳各界人士投稿。茲將中國文化協會七十三年春節徵文詳細辦法錄下：宗旨：協助文化歡渡農曆年節。範圍：分論文、小說散文、詩詞聯語三類。

論文題（三題任擇其一，字數不得少於二千字）。一、論三民主義統一中國的必然性；二、均富思想之淵源與時代背景；三、從經濟榮枯、人心向背看香港前途。

小說散文題（三題任擇其一，字數不得少於二千字）：一、去年夏天（小說、散文）；二、生日禮物（小說、散文）；三、我最喜歡的節日（限散文）。

詩詞聯語題（須符合下列規定：（一）寫詩三首，或（二）塡詞二闋，或（三）寫詩詞聯各一，題目任擇。）

詩題　一、鱸峰春望，限春字韻，作五律一首。二、癸亥辭歲書懷，不限韻，作七律一首。三、國父孫中山先生一百晉十八歲誕辰感賦，不限韻，任作五言古，或七言古，或雜言歌行一首。

詞題　一、南歌子，迎甲子元旦，依歐陽修，鳳髻金泥帶譜。二、綺羅香，遊年宵花市，依宋祁，燕子呢喃譜。三、沁園春：七十三年香港展望，慨然倚聲，依陸游，孤鶴歸來譜。

聯題　一、爲中國文化協會作春聯一首；二、爲中山圖書館作春聯一首；三、爲教育部立案香港專上院校任何一校，作春聯一首（標明爲何校作。）聯每比最短兩句十二字，最長不超過二十五字。

獎金　論文、小說散文、詩詞聯語，每類均設優等獎四名。第一名獎金港幣一千元，第二名八百元，第三名六百元，第四名四百元。其餘每類尚有三百元，二百元，一百元之獎額頗多。

徵稿　由即日起開始徵稿，至本年十二月九日截稿。所有文稿請用原稿紙謄寫，並將身份證姓名、號碼、地址及筆名另寫一小浮簽，附貼於文稿之上。逕寄九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會收，信封並請註明「應徵文稿」字樣。

揭曉　取錄名單將於民國七十三年元月十四日在報章揭曉。領獎日期及地點屆時亦將同時公佈。

附註　一、每人只能選投一類，並限一篇。二、文稿錄取與否概不退還。三、文稿獲選後，必須憑本人身份證親自來會領取獎金。

港大康寧堂學生會舉辦大型綜合晚會

「康寧之夜」姿采多

香港大學康寧堂學生會，爲推動文化活動，及促進與校外朋友之關係，本月廿六晚（星期六）八時，假座港大陸佑堂，舉辦一名爲「康寧之夜」的綜合晚會。特請歌唱家郭詠雪、李建真、樂器家吳景忠、陳森林、嚴健民及樂苗中樂團、聯合音樂院合唱團、步韶舞蹈團、樂步社等，各位蒞臨表演。門票已在港大學生會大樓三樓康寧堂發售。每位八元，查詢電話：五—一四七七二二四云。

表演項目

（一）樂苗中樂團（中樂合奏）：喜洋洋；紫竹調；山鄉春早；達姆達姆。（二）吳景忠（小提琴）：沉思；洪河山歌；二泉映月。（三）陳森林（揚琴）：紅河的春天。（四）聯合音樂院（合唱團）：天倫；山在虛無縹渺間；自由的走、縱情的唱。（五）步韶舞蹈團：水盤。（六）樂步社。（七）郭詠雪（女高音）：西班牙姑娘；豐收之歌；落花飄飄。（八）李建真（男中音）：紅豆詞；教我如何不想他。（九）嚴健民（巴烏）：歡樂。（十）香港大學康寧堂學生會：中樂小組合奏。

林建同及其弟子畫展出品人簡介（三）

陳一經　廣東南海人，對繪畫興趣濃厚，以繪畫能怡情養性，雖入門尚淺，但好學不倦。

黃文心　原籍福建，長於上海，後還香港。性好遊，足迹遍英美、荷蘭、瑞士。平來南京、上海、蘇州、無錫亦有遊踪，從林老師習畫數年矣。

馮宜萱　廣東南海人，一九五六年生於香港。一九八一年，香港大學建築系畢業，獲優異級建築學士。馮氏幼喜丹青，就讀聖保羅男女中學時，從遊於林建同老師之門，復蒙錄爲弟，學習國畫。作品參加林建同師生聯展，先後四次入選日本亞細亞現代美展，並于一九七九年入選香港藝術節雙年展。

葉容端　廣東人，曾在加拿大習藝術，返港後始習國畫。自謂國畫對個性培養和陶冶，都有很大的幫助。喜畫山水，謂有置身其中之感。喜遊，歐洲各國，東南亞、日本、美、加，乃常遊之地。又喜收藏古董，可謂多才多藝也。

潘靈珠　廣東人。一九七三年，加入中文大學校外部研習國畫，曾多次參加校外部師生展。

鄧妙賢　廣東人，香港大學畢業，自小喜畫；尤以對中國畫感到興趣。其作品曾參加一九七五年國際文化協會主辦之繪畫比賽冠軍，認爲國畫應以時代事物爲題，可擴闊其繪畫領域也。

劉妙霞　少居英倫，餘時習時裝設計，因而引發繪畫興趣。回港後，隨林建同老師習畫，興趣益濃，喜畫花卉翎毛，性慈敏，作事負責，同班同學皆譽之。

錢國瑛　江蘇人，性和善，喜家政，爲賢良之典型也。爲人謙虛，彬彬有禮。

蕭家禧　雲南昭通人，香港大學醫學士，英國熱帶病及小兒科學位。父瑞麟，乃清末舉人，任普洱道尹，庭訓甚嚴。長兄蓀民，乃書畫藏家，書香世代，得天獨厚，喜作山水，下筆不凡，可立成章。

馮驊宜　廣東番禺人，專畫梅，雅淡蒼勁，有出俗之感。恬靜少言，蓋重內心修養。

劉金芝　廣東南海人，畫齡頗長。早年入萬國藝專，熱愛藝術；復入中大校外部，參加多項藝術課程，孜孜不倦。作品曾多次在海內外展覽，致力於兒童美術教育，現爲國際美育協會香港分會會員。

許戈林　浙江寧波人，一九六四年香港大學文學士，香港表廠商會會長，爲香港鐘錶業與世界競爭。時在歐美往還，僕僕風塵，樂爲之。自謂六五年以後無時間執筆，手生荊棘久矣。

黃定賢　廣東東莞人，會隨丁衍庸學畫六年，認爲國畫之精髓全在筆墨，畫之優劣，非徒外形與顏色，須有個性與內容也。

釋忍慧法師在宗友社

演講禪宗的修行方法

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗教文化學會，在本月十九日（星期六）下午三時，舉行宗教文化講座，特請世界佛教友誼會港澳分區總會主席釋忍慧法師到講「禪宗的修行方法」。法師平日着重參禪之實修功行，故對禪理之殊勝境界，誠有湛深的體驗。如果參之得法，便能使人心境舒暢，對人身體健康乃有莫大裨益。免費歡迎參聽。詢問電話：三—七一四一二三八云。

（上）墨竹（梁麗貞筆）（下）蘭竹（錢國瑛筆）（林建同師生畫展，本月十九起在大會堂舉行）

「梅花」馮驊宜作（林建同師生畫展，本月十九起在大會堂舉行）

萬國藝術家協會週末辦中藝講座

香港藝術中心邀請萬國藝術家協會聯辦中國藝術講座，今期於十九日下午五時半，在該中心三字樓，何鴻章室舉行。自一九七八年以來，該講座於每月第三個週末舉行。至今已進入第六年度。

十九日下午，將由該理事長許統正主持。題目爲「談鯉、畫鯉、詠鯉、題鯉。」首由許統正談鯉魚，包括海鯉、金鯉，日本神鯉。金鯉之種類與變種。如龍睛、獅頭、蕩星頭、珠鱗、絨球、水泡眼等之介紹及書法示範。繼由顧問袁峰畫金魚。老畫家袁峰精通各種畫法。今期將以老練技法即席揮毫。徐應灝秘書爲詩壇名手，即席吟詠鯉中情景。由該會財務黃鐵滄題字。歡迎愛好藝術人士參加，免費入座云。

嶺南畫派的研究（六）

趙世光

（政務總署贊助青年學藝講座演詞）

而是視所描繪的對象所需要而運用種種筆法包括：中鋒、偏鋒、側鋒、臥鋒、拖筆、推筆、逆筆、點、剔、撇、揭、擦、滾、渲、染等等，全派上用場。縱橫揮灑，把筆墨情趣發揮得淋漓盡致，才能把主題表露得生動突出。有畫「書畫同源」派強調同意學書法可以提高藝術的造詣；但我們卻強調要「繪」，只有「繪」才能充份發揮筆的種種技法效果，才能充份表現各種事物的氣氛神韻。我們當然不會抹煞那些以書法入畫的簡練線條寫意畫的藝術價值；但在這百花齊放的偉大時代中，嶺南畫派就是以活潑多變的筆墨技巧，走在時代前端。例如嶺南派的用「墨」法，是全面控制了傳統墨法的技巧，如濃墨、淡墨、焦墨、積墨、宿墨、潑墨、破墨法等；尤其在沒骨寫畫中對最困難的破墨法，更能發揚光大。例如：可從淡墨中加濃墨，或從渴筆中擦水。有時先濕水後濕寫，或濕水乾寫，或半乾濕寫，都有不同破墨效果。有時亦可在背景運用倒墨撞水，以手法隨意把畫倒流而產生一種生動自然的「流墨」效果。或採用搓縐紙及印染紙等特技，使表現技法更加豐富。

（丙）賦彩鮮麗！—嶺南畫派是承繼了傳統技法，並吸收了歐西畫法中的色彩學原理，更於「師造化」中攝取璀燦的大自然景象，充份運用類比色與對比色的變化效果，使賦色特別斑爛豐富，統一和諧；使畫面既能表達客觀的四季晝夜，陰晴雨露的變化，也深入描寫主觀意念上的詩情畫意。

有些人亦會以「賦彩鮮麗」譏評嶺南畫派，其實許多嶺南畫派老畫家經常有水墨傑作發表；而實際上荒漠的野花，深海的珊瑚和魚類，微小的昆蟲，莫不色彩奇麗。社會人士，亦普遍喜愛彩色，水墨的作用，只是可以持久。在這電子時代，對於那種以水墨爲藝術的最高標準的舊觀念，是應該打破的。事實上，再考察敦煌壁畫和漢墓畫，唐宋名畫，大都是色彩非常鮮麗的。

（丁）題材廣泛！—在這原子科學時代，使整個地球的距離縮短了，許多難見的事物都可以從旅遊攝影和電視、電影中見到。許多奇花異草，珍禽怪獸，昆蟲海魚等，也都可以從動植物公園和海洋公園中見到實物。許多珍貴的中西古典藝術傑作，也可以從複製品和印刷品中見到。這種文明進步，使繪畫領域中發生極大的影響。因此許多古人所不能寫，不敢寫的東西，我們都可以寫，必須寫。這樣才能填補國畫內容上的空白，使題材更爲充實豐富。如果陳陳相因，終生從事傳移摸寫，那只能成功爲一副複製機器而已。所以，嶺南派中的優秀作家，都敢於發掘題材，大膽創新。

（戊）形神兼備！—嶺南畫派充份發揮傳統六法的精神，基本上是追隨古名師，以寫實爲主。故實踐了「傳移模寫」、「隨類附彩」、「應物象形」的原則。但當技術通過硬後，寫生便不是事物的照像；而是客觀通過主觀的藝術加工，即是自然主義與浪漫主義相結合。因此必須「經營位置」，講究「骨法用筆」，而達到「氣韻生動」的境界。因其爲寫實，故能使一般群衆樂，容易接受；而不以模圖？號，左顧右倒都可以「獲獎」的欺世盜名爲標榜，同時因作品是通過作者的藝術處理，所以更能賦予思想感情的內容，使作品能達到「形神兼備」的最高境界，確立了永久的藝術價值。

（六）嶺南畫派的基本精神

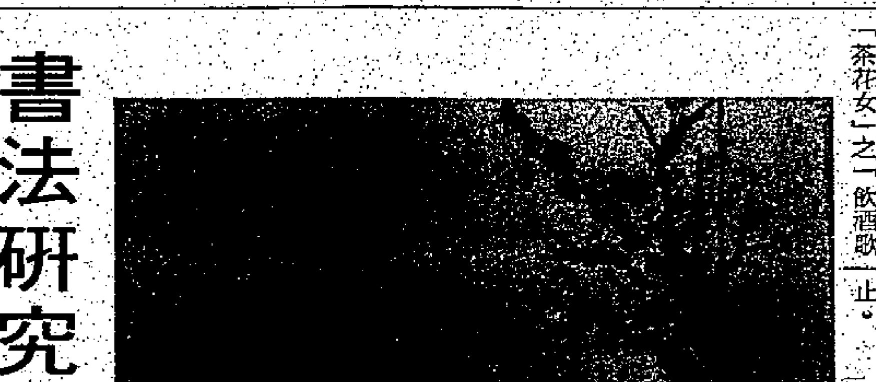
嶺南派的種種技法，都不是主要的，是可以隨時改變和揚棄的。但作爲藝術理想的基本精神，卻是主要的，永恒不變的。意識形態指導實踐，從實踐過程中把技法提高。我們知道嶺南三家運動，是配合當時的民主革命而來。其目的在政治上推翻腐朽的封建制度，在藝術上是推翻仿古抄襲的保守風氣。正如高劍父說：「不管你用什麼形式，力求在作品上具有民族特色和時代精神，在藝術上向古代和外國學習，取長補短，是改革國畫的重要原則。不管是什麼畫派，也不分中國和外國，都以去蕪存菁，一爐共冶，創造出一種不脫離民族風格而又推陳出新的現代新國畫……」。

（上）殘荷（曾偉志作）。（下右）山水（葉容端作）。（下左）山水（劉寶璽作）。（林建同師生畫展，本月十九起在大會堂舉行）

市局香港合唱團舉行免費音樂會

本月廿晚在高山場

市政局香港合唱團，將於本月廿日晚八時，假高山劇場舉行「中國藝術歌曲選」免費音樂會。有合唱作品：遊山樂、秋夕、追忘、打地若、赤壁懷古、抗敵歌、歌八百壯士。還有男聲三重唱「孺鄉廣州」，女高音陳小蓮獨唱「茶花女」之「飲酒歌」，「一」、「中秋怨」及「小妞兒」，男高音黃杰明獨唱「滿江紅」和「舉杯祝賀」。由該團指揮符潤光指揮，郭多孫及葉靜儀鋼琴伴奏。免費入場券已在大會堂低座詢問處，及尖沙咀新世界寫字樓大廈一五一〇室文化署藝團辦事處派發。先到先得，派完即止。



「墨梅」張君椅作（林建同師生畫展，本月十九起在大會堂舉行）

書法研究答客問十則（下）

陳維略

七、問：學者有主臨碑者，有主臨帖者，究以何者爲對？

答：學者應碑帖同參，多涉獵，重博覽，不可限於一碑一帖；集衆所長，而棄其短，乃爲上策。至碑帖之爭，起因於科舉時代，士人志圖干祿，試卷字以端整秀美爲尚。久之，便成了毫無生氣之館閣體。至清代鄧石如，包世臣輩，提倡碑學，力矯館閣體靡弱之弊。道咸以後，書風爲之一變；蓋碑出於原名，推經匠人創刻能得原跡十之七八而已；加以年代久遠，風雨剝蝕，後期拓本，自亦失真。而法帖在唐宋時仍有一些好本（如大觀堂、澄清堂、淳化閣等法帖）；其後輾轉翻刻，瘦者變肥，曲者成直，固已面目全非矣。學書貴能遺貌取神，鑑定碑帖之優劣，以風神氣韻爲主，缺此者不足學。近代有了攝影，名家真跡，絲毫不爽。學者貴能博覽，心領神會，自得妙悟也。

八、問：書法上有方筆圓筆之分，請析論之。

答：綫條圓而勁者爲圓筆，綫條方而整者爲方筆；小篆用圓筆，隸書則或方或圓（漢門頌石是圓筆，漢張遷則方圓參半，吳天發神讖則全用方筆）。圓筆須藏鋒搓澀而行，故其筆畫如老樹枯籐；方筆須有矯健遒勁之力。方筆須需較多，字如刀切四正，筆畫豐滿（如魏碑龍門二十品等），雖有龍騰虎跳之狀。晉王羲之風神獨具，寫出氣韻生動之行書，一矯鈍滯之弊；歷史上尊之爲書聖，誠當之無愧。

九、問：書法上的章法，如何才能美妙？

答：應用文件，當以端正整齊爲佳。如屬藝術性作品，毋須過份整齊。昔人謂狀如算子不是書。宜表現其筆墨之風華，氣韻躍然紙上，使觀者精神爲之一爽。

十、問：作品上之題款，如何始合體裁？

答：評論整件作品之高下，題款實佔一重要比例。因內文可以臨摹或射印（例如臨某某碑），與題碑無多大分別，可使人產生錯覺，誤認作者功力深厚。但題款則無所遁形，要靠自己真功夫，所以品評家對於款字，特別重視。落款字應比內文字細小，如文句不甚精警，敘述不宜太長，署名之下，宜預留位置，以備蓋章，方爲得體。（完）

「康廬聯話」

張江美

二十、賸有遺篇存信史

一、輓羅香林聯

羅香林教授，著作等身，學凡民族史、唐史、香港史，以及方志學、族譜學、國父研究暨中外交通等，均有著述成書。如：「國父早期與何啓、鄭觀應等關係」；「宋王台與宋季之海上王朝」；「一八四二年以前香港及其對外交通」；「香港與中西文化之交流」；「唐代廣州光孝寺與中印交通」；「傅秉常與近代中國」；「西婆羅洲羅芳伯所建之共和國」；「唐元二代之景教」；「流行於贛閩粵之寶卷」；「梁誠的出使美國」；「唐代文化史」；「中國族譜研究」；「國父家世源流考」；「乙堂文存續編」；「中國文化論叢」及「大地勝跡記」；「歷史之認識」等數十種。既稽古而拾墜，復探新而鈎沉，實可稱爲當代史學大師。

羅氏著述弘博，治學專精，實受其父幼山公庭訓影響至大。幼山公會以詩文辭史之學化沐嶺南，所著「亞洲史」、「國史概論」、「詩文集」，皆爲學者重視。時值中法、中日戰役之後，國勢垂危，幼山公因以革命救國之說喚醒國人，與鄧仲元最爲友善，歷任興寧中學、龍州師範學校校長。而粵革命志士，多數出其門下。羅氏家學淵源，出身北平國立清華大學史學系，從遊於王國維、梁任公、朱希祖、陳寅恪、顧頡剛諸名宿。歷任國立中山大學秘書及教授、廣東通志館纂修、南京國立中央大學教授、中央古物保管委員會番核、上海國立暨南大學教授、廣州市立圖書館館長、中央政治學校教授、廣東省政府委員、廣東省文理學院院長。來港後歷任新亞書院教授、珠海文史研究所所長、香港大學永遠名譽教授，並任中國筆會會長、清華同學會會長等職。

羅字元一，號乙堂，爲基督教虔誠信徒。晉配朱倓夫人，爲朱希祖之女公子，曾任廣西教育研究所講師、廣東省立文理學院講師、廣州市立中山圖書館館長。生三子一女：長子羅文、次子羅武、三子羅康、幼女羅瑜，現均從事教育。羅家一門，夫妻兒女，春風化人，世所罕見。香林先生於一九〇六年；一九七八年四月廿日，壽終香港，享年七十有三。一旦息勞歸主，將與日月同光，望重士林，萬方欽仰。凡與交遊者，莫不深爲惋惜。噩耗之日，各界致送輓聯，對其道德文章，推崇無已；選錄一二，餘可想見。

凌子鑒致聯云：
秉春秋筆，成一家言；南國領風騷，賸有遺編存信史。
以霖雨心，樹百年業；西園陪几席，知無餘憾負平生！

鄭彥棻聯：
寰府仰明師，桃李懷教澤。
士林尊宿學，著述在名山。

江茂森聯：
平生以作育爲心，盡瘁鞠躬，病榻不忘端士習。
著述傳名山之業，承先啓後，坫壇應許定人豪！

珠海書院江可伯暨全體員生聯：
頻年助我作人，百度方新，事濟艱難堪太息；
此日修文赴闕，一門同慨，豐裁眇邈倍追維。

林翌中聯：
絕學賴新傳，遠紹旁搜，百世足徵資考鏡；
高風瞻嶽峙，感時傷逝，一棺遽戢幾儀型！

任國榮、梁永桑聯：
著作等身，名山鉅業足千載。
昌明至學，化雨春風重一時。

李璜聯：
在國失良士，在友失良朋，在教失良敬，世方多難，同悲健者。
於時悲哲不，於學悲哲士，於校悲哲師，天胡不假？竟喪斯文！

徐公遂集句聯：
值王途之多違，鈎深探頤，牧明勸誨。
極微言之未絕，含光蘊德，爲士作程。

蘇文擢聯：
著香綜乙部文苑之長，晚節勵冰霜，儀型永念靈光殿。
勳學領甲第鴻都諸彥，人師宗泰斗，遺愛無慚有道碑！

曾鵬志聯：
著述源流尊國父。
鑽研史學繼溫公。

李續鏗聯：
英秀紛拔，春風拂拂三千外。
忠貞獨著，國士栖栖一代中。

華僑書院王淑陶聯：
正史接淵源，族譜光輝千古筆。
文章關世運，儒宮物望萬流尊！

朱夢蘅、陳炳權等聯：
爲教育名家，爲史學名家，名山事業。
裹興寧文獻，裹廣東文獻，文采風流。

林達儷、何愛儀等聯：
喬木黯師門，夕照樓遲；追懷坪石絃歌，滄海橫流，待見鶯巢營故燕。
遺篇傳太學，春風指點；想象珠崖桃李，名山著作，較瞻講座話銅駝。

香港中國筆會聯：
繼太史公周覽名山，博洽多聞，爲民族學另開生面。
似孔夫子獲麟絕筆，昊天不憖，痛文化界頓失老成。

陳丘山聯：
廿年前歷史考源，放眼客家，只公健者。
一旦間訃音忽至，何心天地？喪我斯文！

范又新聯：
力弘學術裨人世。
能以文章報國家。

張冠球聯：
平居爲史學而勞，著書不倦。
一生盡教育之責，拔世殊慇。

劉茂華、余陽聯：
嵩應數前修，人境廬前告顯學。
史文垂後代，乙堂門後各千秋。

李少白聯：
以史學名，以教育名，以德行名，珠海門牆同仰翰。
爲鄉黨重，爲時賢重，爲後進重，興寧樑棟竟崩頹。

羅平章聯：
是長輩屬同鄉兼宗親，先君視如兄弟，猶記幼時嘗呼家名，壯則改呼別字。
與晉郎爲良朋亦敎友，小侄忝列門牆，不幸去歲既哭嚴父，今夏重哭先生。（未完）

「山水」王勁之作（林建同師生畫展，本月十九起在大會堂舉行）

穎廬詩草

詠水（秋園隨筆）

南海陳伯祺

（一）本質：百度成汽，零度成冰。氫氧化合，無色有形。
（二）功能：維護生機，等於空氣。水涸魚枯，水缺人死。
（三）浮力：萬噸鉅艦，一葉扁舟。同航海面，浮力是求。
（四）面積：三山六水，僅一平原。民諺所播，故老傳言。
（五）文獻：唐晉水經，年湮傳失。道元所注，亦待考證（註）。
（六）山泉：在山泉清，出山泉濁。清可濯纓，濁可濯足。
（七）瀑布：源流綿遠，浩蕩飛馳。不舍晝夜，逝者如斯。
（八）潮汐：錢塘秋後，白綫逐奔。雪陣湧至，巨浪堆銀。
（九）平靜：秋潴鷗橫，春江鴨狎。平鏡無紋，漁歌互洽。
（十）微波：弄月秦淮，薰風蕩漾。泛棹微波，詩懷自暢。
（十一）怒海：月黑風狂，排山水勢。烈浪滔天，孤舟無計。
（十二）遠觀：嶽凌絕頂，歎發望洋。瀛嵐樂園，洞仙鄉。
（註）水經，唐書藝文志：桑欽著水經三卷。晉郭璞著水經均已佚。北魏酈道元所注四大卷尚存，因日久傳刊舛誤，至清沈炳巽趙一清等再加釐訂（參見辭海）。

「揚州園林」

建築畫冊出版

繼四種建築畫冊受到讀者歡迎後近三聯港店和上海科學技術出版社，聯合出版了建築畫冊「揚州園林」。由名古建築專家、園林藝術家陳從周教授主編。內容包括揚州風景彩照、園林、庭院、住宅以及其他建築照片。共有二百餘幅照片、測繪圖、剖面圖近一百幅及專文。全書約一百五十頁，雙面粉紙印刷，十二開精裝，外加護封，各大書店有售。查詢：五—二三五〇一〇二。

李啓韶「山水」（林建同師生畫展，本月十九起在大會堂舉行）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，新聞天地。（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事：「短篇小說創作比賽作品選」，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。
十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精精好」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，經濟行情報導豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄：「換頭」第五回。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「探訪日記」，卅分，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「風箏」第十三回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。
四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。
五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。
六時卅分，交通報告，「警訊少年之聲」。
七時，新聞簡報，「孤星淚」第二十九講，卅分，新聞簡報，（初級法文證書課程）第二講。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，綜合粵語新聞播放英國廣播電台粵語節目，廿五分，「舊日三分」。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。
十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，「重播蔡琴演唱會」。
三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，繼續「蔡琴演唱會」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「蔡琴演唱會」。
四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。
六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。
七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。
八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。
九時，新聞簡報，「古典精華」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「中國歌謠」。
十一時，（第一、二台會合），十分，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」，凌晨二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。
一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之城市故事：「曼陀羅」第八回。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「追根究底」，卅分，「喜相逢」，普通話節目。
八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「潮語劇場」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（日談一事），卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「柏案驚奇」。
十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：天來之南雄鎮（尹光、南鳳）、附馬做公主（鄧碧云、李香琴）、探月姻緣（梁醒波、鄭幗寶、鄧寄塵）、六戟相思淚（冼劍麗）、蒙正祭灶（文千歲）、北三所訴情（鍾麗蓉、尹光）。
一時卅分，「新聞簡報各地雜曲」。
二時卅分，「小朋友時間」。
三時，新聞簡報，「美樂集」。
四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「妖魂」第九回，卅分，普通話節目：「喜相逢」，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

星馬泰印尼甜蜜假期

HONEY HOLIDAY 甜蜜假期

星馬（檳城）七天豪華團

$3699

每週有團出發

* 全程乘搭新加坡航空公司747BIG TOP豪華噴射客機。
* 暢遊"東方花園"之檳城島。
* 暢遊馬來西亞之美人窩怡保市，風光明媚之太平湖佛家勝地霹靂洞，巍峨壯麗之江沙皇城。及著名渡假勝地美馬高原、雲頂高原等。
* 吉隆坡—新加坡—檳城全部內陸機。
* 膳食一流，住宿總統（Regent）雲頂新館，美輪，聯邦，貴都，假日，松海等大酒店。
* 保證依期出發。

馬星（檳城）六天豪華團

$3299

馬星（檳城）泰九天

$4099

逢星期六出發

報名查詢
請到港澳各大旅行社

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢（精美行程表備索）
Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天$2700 逢三、五、六
5天$3000 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊（暹羅樂園）
7天$2480
逢五、六

日本大觀遊
6天(大阪、東京) $3290
6天(東京、廸士尼)
逢星期日 British airways

富華
九龍登打士街柏裕中心1108室
即運輸處樓上
電話：3-880125-6

聖誕春節精選

北京
哈爾賓12天賞雪團 $3090 ⅚ ⅔ ⅞ - ½
華東14天直航團 $5690 ⅙
華東13天火車團 $3388 ⅙
北京9天火車團 $1998 ⅚ - ⅔ ⅞ - ½
北京7天航空團 $2990 ⅔ ⅔
北京6天直航團 $3790 ⅙

代訂直通車．星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	790	馬尼拉	700	紐約	2680
曼谷	980	韓日台	1990	倫敦	2150
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1750	夏威夷	1800	巴黎	2150
大阪	1300	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	2050	洛杉磯	1900	荷蘭	2150
檳城	2150	溫哥華	1880	雪梨	2300

特快台證$150
各地特快簽證．平機票

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

旅台百貨
平價機票

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327

北京六天直航團$3890起 逢星期二六
北京七天航空團$3090起 逢星期二六
北京、南京、上海、杭州
10天$3990（逢星期二） 11天$4690（逢星期一）
南京、無錫、蘇州、杭州九天 $3690
全北京江南十三天 $5490

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

貴賓旅行團 VIP Holiday
聖誕節各團現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢

韓國貴賓團
4天$2780
5天$3000
享受皇帝式伎生宴
回程免費停台北

台灣貴賓團
麒麟假期
4天台北 $1670
逢二、四、六
4天7天9天
阿里山、花蓮高級團
逢六$1780起

泰國貴賓團
曼谷芭堤雅
7天$2480
特別增加：
暹邏花園
東芭文化村

台北麒麟大飯店港澳區獨家總代理特價優待
請向港九各大旅行社查詢

新興行
尖沙咀（總行）3-7213061
旺角（分行）3-938298

聖誕農曆新年團現已接受報名

新航歐洲假期	$7180起	日本廸士尼六天	$3290
新航美洲假期	$6199起	韓國四天（包單人房）	$2700
新航夏威夷假期	$3990起	台灣四天豪華團	$1670
國泰澳洲假期	$6989起	台灣七天豪華團	$2300
西北美加精華遊	$6995起	曼谷芭堤雅七天豪華團	$2480
法航歐洲精華遊	$8695起	星馬（檳城）七天豪華團	$3490

專售各地機票、酒店及簽證
總行：尖沙咀樂道五號六樓 假日照常
分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航翡翠歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5989起	澳航澳紐精華遊	$6695起
新航加州假期	$6199起	國泰澳紐假期	$6989起
華航美加遊蹤	$4799起	加航加拿大遊覽	$9695起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司
5-257148 5-224765
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合

聖誕節各團現已接受報名
歡迎查詢及代訂各地酒店及機票

日本本州
六天$3290乘華航早去晚返
八天$4050包廸斯尼樂園套票

韓國漢城 四五天 $2700起 包伎生館藝宴
泰國曼谷芭堤雅 六天 $2300 七天 $2480 八天清邁 $2880
台灣 阿里山九天 $2720 花蓮七天 $2300 台證$150 殺實可靠

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社 5-447301 5-447821

台北假期4天	$1670
台北花蓮5天	$1880
環島阿里山8天	$2510
韓國4天（包單人房）	$2700
韓台7天聯遊	$3350
曼谷芭堤雅7天	$2490
東京狄士尼6天	$3290

聖誕各團已開始接受報名
社團特價 歡迎查詢
代辦台証、東南亞簽証及機票、酒店
中環李寶椿大廈 830 室

中大旅遊 H431331-3

蛇口、香蜜湖 兩天 $458 $410 逢二、四、六出發
長江樂園 兩天$ 435 三天$ 668
石岩湖兩天 $440／$498 天天出發
蛇口兩天遊 $ 350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1450 天天出發
日本廸士尼 六天$3060 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2250 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 單人房 逢週五、日出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1050天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰十天	$3899
星馬（檳城）七天	$3199
印尼六天	$2999
日本八天	$3490
韓國四天	$2690
台灣四天	$1580
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS

東京廸士尼6天
$2,960
逢星期日出發

請向港九各大旅行社
或熱線電話H—200825查詢

TOP TOURS

印尼、巴里、日惹7天
$4,980
乘搭印尼加魯達航機
逢星期六出發

請向港九各大旅行社
或熱線電話H—200825查詢

百福 旅遊有限公司
5-259241（10線）
3-670091（3線）
3-679125（3線）

$3290

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環遊 WONG'S TOUR LTD
字號老 信用好
5-776685 5-765017

泰國七天	2150	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證$160十天 泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多	$2600	西雅圖	$1550
溫哥華	$2300	紐約	$2680
倫敦	$2280	澳洲	$2850

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $4200起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$415起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴

（逾十年經驗信譽穩健）
韓日台星馬泰美加歐澳旅行團
專辦美加澳簽證．各地廉價機票
機票十酒店 天天出發
台證快捷妥當信譽保證七天出證
澳門凱悅酒店180 兩天豪華團350
聖誕農曆新年團特價優待工廠社團
◀凡持本廣告參加旅行團者免費代辦簽證▶
（香港旅遊協會會員）

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

百佳 旅運有限公司
5-752633-4線
5-750055-2線

總代理下列學府之招生：
PROFESSIONAL ENGLISH COURSES AT:
— OXFORD LANGUAGE COLLEGE. ENGLAND.
— CAMBRIDGE LANGUAGE COLLEGE. ENGLAND.
— BOURNEMOUTH LANGUAGE COLLEGE. ENGLAND.
美、加升學指導

東京廸士尼六天團 $2800起 逢星期日出發
代理各大航空公司機票（東南亞、美加、歐洲） 代辦各國旅遊簽證

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

第一好 3-918783 3-7447265（夜） 機票部3-918787

台灣 四天$998起
日台 八天$2580
韓台 七天$2480
日本 六天$2848

代訂各地機票．酒店．平通港九
各國簽證權威平快著稱
台證 精辦綠印出國

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

安全旅運社 5-227318 5-222300 5-222822 5-222851
台北酒店訂房中心

（四天三晚單／雙人房）機票十酒店

第一	280(包住宿)	麒麟	400/470	國聯	660/690
東龍	270/300	世紀	450/480	華泰	820/930
東方	390/420	天成	520/560	三德	930/960
華華	390/420	美琪	580/600	華國	1050/1150
三陽	380/350	假期	580/600	來來	1900/2000

凡住宿三晚酒店連機票
免費贈送台北市半天遊
故宮、忠烈祠、中正紀念堂（價值港幣100元）

中環域多利皇后街利峰大廈203室

康寧 3-323419 3-323410

桂林 漓江、陽朔五天團 $1540

北京九天火車酬賓團	$1990
從化、天湖、南湖、廣州三天	$540
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$650
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$650
蓮花山、佛山、從化、廣州四天	$650
春灣、凌霄岩、星湖、鼎湖四天	$700

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖輪票
飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥鋪票

旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線 逢一三五六日出發
港九澳新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1788起 至$2588
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）

精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）

酒店假期 HK$1670起
HOTELIDAY
機票十酒店三晚套券

豐盈旅運公司
3-802108 3-802091
辦公時間：朝九晚七

廈門、泉州、古浪嶼五天 $1080（逢星期二）
潮汕、廈門、古浪嶼七天 $1350（逢星期日）
乘搭豪華客輪及旅遊車，遊覽潮州八景，汕頭風光，海上花園，品嘗潮州名菜，廈門小食，特設南普陀上素，散團後可代安排交通探親及訂房 6人可成團特平

北京火車豪華團八天$1890（逢星期日）
江南火車豪華團十一天$2650（19/11 29/12）

星湖湖、從化、凌霄宮、陽春、丹霞山、韶關 四天$650 逢星期四、日
封開、梧州五天$890（逢星期二）

中山溫泉、長江樂園	$420
珠海賓館、長江樂園	$420
香蜜湖逍遙遊	$385
石岩湖俱樂部	$335
兩天團	天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1970起
逢星期三、四、六、日出發

菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740 天天出發

免費旅遊 永不落空
五星級 澳門凱悅酒店 特別貢獻

憑再版「酒店指南」手冊之編號，若與澳門凱悅酒店住宿券相同，無須抽獎即可獲得：
1. 全中五個字共5名，免費住特級套房總值約1萬元。
2. 中後四個字共50名，免費住一晚總值約3萬元。
3. 中後三個字共500名，半費住一晚總值約15萬元。
4. 中後二個字共5000名，獲100元禮券總值50萬
5. 中後一個字一律奉送中西自助式早餐，永不落空。
本社十六年歷史，信譽可靠，代理各地酒店、船票、機票、簽證及旅行團。

身心康泰 康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及簽證

夏威夷	$1780	多倫多	$2888
洛杉磯	$2030	倫敦	$2300
西雅圖	$1630	巴黎	$2230
三藩市	$2030	荷蘭	$2230
紐約	$2880	芝加哥	$2280
溫哥華	$2380	愛明頓	$2540

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

身心康泰 康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

台證 $120
機票十酒店十接送
泰證$80 星馬泰特價機票
代訂台北、泰國酒店
大公司辦理、妥善可靠

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

暖流

文：童柵信　圖：楚子

三十三：不附權貴

張超逸突然成了公司中的特殊人物，那一個人對他不另眼相看，大家在猜他與大股東王國富有什麼關係，縱然他對李主任直言，李主任也不相信。

胡小燕今天竟然主動地邀請他喝茶，張超逸是聰明人，便想到這個女人的眼光也是這般勢利，前些時態度冷冷，今天卻熱情起來，有說有笑，她也問及王國富，這使張超逸有點反感，他只淡淡的道：「是同學的爸爸。」再問，他又淡淡的道：「除此之外，無可奉告。」

張超逸是個有志氣的人，他是不高興利用關係來攀登高位，他要憑自己的本領，卻不想依傍門戶，當然，今天連總經理也要對他另眼相看，說不定三幾天之後，他會調到更高的位置，縱然王國富沒有吩咐下來。

他知道人情冷暖，在這機構中，總經理也不過是受薪的，不是大股東，王國富如說一句好話，張超逸調升更好的位置是易如反掌的，假如當真如此，張超逸便會感到面目無光，他是不想提到這件事，因為王國富的熱情使他感到不安，胡小燕以為張超逸會為此感到高興，那知道事實卻不然，張超逸道：「今天，你約我喝茶，便是為談這些嗎？」他不高興，已溢于言表了。胡小燕看在眼中，忙道：「不，我們沒有喝茶幾天了。」張超逸道：「我希望不要說公事。」胡小燕笑道：「那末說私事吧，等會兒上那兒去？你有空不？」超逸道：「我爸病了，在家休息，我要早點回去看他。」小燕道：「我也想去問候問候老人家。」

張超逸心下又一陣不高興，前幾天，發現爸爸是小販，她便悄悄溜走，今天卻要去問候老人家，這無他，還不是為了公司大老細對自己另眼相看，自己指日可以升職加薪之故。

張超逸道：「謝謝你，我爸病中不會見客。」他的語氣還是冷冷的，胡小燕道：「是呀，身體不舒服，應該多點休息，你替我問候老人家便是。」張超逸看看手表，也表示要走了，胡小燕道：「什麼時候我們再見？」張超逸道：「我們不是每天都在公司見面嗎？」小燕愛嬌地道：「這又如何能相提並論。」超逸道：「待爸身體好了，我心情也好了點再說。」

張超逸會了帳，與小燕道別，小燕是有點失望，這也是自己不好，瞧不起這個小販的兒子，那知道他竟然與王國富大富翁有交情，在這大富翁眼中，超逸比起了公司的總經理還重要。出了酒店門口，超逸道別了，顯然他不想與小燕同行，小燕感到失望。

張老頭也沒有什麼大病，只不過工作多，疲勞了點，在家休息一兩天，也會沒有什麼了。

過了兩天，正是週末，張超逸便得到王公館上課了，較早的時間，王學勤來過電話，約他吃中飯，學勤說爸爸提到超逸，說在公司見到他，超逸道：「我那天才知道世伯是公司大股東。」學勤笑道：「爸爸究竟是那幾間公司的董事，我們也不知道，我是挺怕生意上的事情。」超逸道：「有一天，子承父業呀。」學勤忙道：「一銀紙我全部承受，至于生意，對不起，我不幹。」

學勤的性格，超逸是知道的，好一個好耍樂不愛讀書的年青人，說他是個壞孩子卻又不然，他只是不愛讀書，這使做父母的大感失望，只是勉強不來，也只好由他。莉莉肯讀書，做父母的自然高興。

正正邪邪

何行著

這一篇：這是現實時代

使李察放心的，則是這個史納賓是一個十分健美的男子，看了使人眼前舒服，在女人心目中，英梯的一個男人，不用說是可稱為一個美男子的。

若是李察對尤夢湘沒有一點愛，這種事他可以用不到認真的，只當不知算了，偏是他對她有點情感，可是他是做夢亦想不到，一下子尤夢湘會背叛他。

他是照常去練功，一邊則是想不透，尤夢湘如何會這樣背叛他？幸好是男女之間的情愛在背叛他，但不如對付米勒那樣，尤夢湘是機義的對付，他再接到麥斯的報告，一點沒有情精和這二個男人在往來。

李察是想過了，他沒有什麼地方使尤夢湘不滿足的，這個女人難道是惡毒的？李察發現了尤夢湘精神彷彿，而他自己，亦有點感到不安了，他以為這是不能再忍耐的表示，經過幾天的考慮，他是必須要和尤夢湘攤牌了。

同時他在柔道方面，是已精進了不少，身體亦結實得多，每天強烈運動幾小時，在情慾上又少支出，這自然是不同了，他認為再忍耐下去，精神上會崩潰的。

有一晚他們是在家中吃飯，這是尤夢湘已送他去練功時，他說的，有好久沒有一起吃晚飯了，尤夢湘想了一想，說好，她會去買一點，很久沒有在家中吃晚飯了。

這樣李察練好功回去，尤夢湘是已在廚房中忙，他去廚房看他，她笑說：「你去冲一個涼，休息一下，大概半小時就可以喝酒的，我可以一切安排好的。」

於是李察去冲了一個涼，他實際上是在練功後是冲過的，但為了練功，是十分吃力的，腳力到半山是跑步回來的，亦要出一身汗的，冲好涼，他沒休息，幫手把杯碟放好，是亦帶手在廚房搬出菜來，尤夢湘自己買的大蝦，有二碟炒麵，是現成的雞、叉燒和鯽魚、牛肉湯，有麵包而不煲飯，他們是先喝酒了。

在喝第二杯酒時，尤夢湘笑笑說：「你有什麼心事，是可以談了，我看你這一陣常時在沉思，有心事，教我在家中吃晚飯，必定是有事談的。」

李察舉一杯啤酒，說：「我一直讚你是聰明的，我是有心事，所以沉思，我們之間想和談的就是這樣，親愛的，我們之間不知為發生什麼事，我們之間會有事發生嗎？」

尤夢湘側轉頭想了一想，對李察看看，然後搖搖頭說：「我們之間？我們之間，似乎不會發生什麼事的，同時我亦不大明瞭你這一句話是指那一方面的。」

「我是知你我之間的事，發生什麼事？那我在考慮了。」李察笑笑，問：「你不知我們容有點冷冷的，」他問：「親愛的，你每晚這樣晚回來，究竟在什麼地方？探聽米勒消息？」

（三十四）

牛公重傳

楚子

早有準備

双剑天涯

高峰

二十七：九門提督

最後他們兩人只好一齊眼望蘇朝彥，聽他示下。

蘇朝彥此來，早已定下大計，按步進行。他略一沉吟，笑道：

「諸位不必爭執，我們身在京師，他們份屬地主，該當拜訪他們才是，如果在兩日之內，未見大內或九門提督衙門有人來訪，我們不妨拜候他。」

伊花斯笑道：「嗯，如此最好，他們既不來點名，我們何妨登門報到。」

蘇朝彥道：「在月黑風之夜，我們五個人，一齊闖進提督衙門，討一盞茶吃，諸位以為如何？」

程芳芳第一個叫好，道：「大內方面，我們也該當去玩一玩，聽說紫禁城之內，奇珍異物極多，我們不可不去鑑賞一下。」

伊花斯道：「有那一位曾經進過皇宮的？」

章逑搖頭道：「我雖然是兵部官員，但職位甚微，有事由上級轉輾上陳，從來不會見過乾隆皇帝。」

孫得勝笑道：「伊姑娘，你明知我進過，還問什麼？」

伊花斯道：「你怎知道我知道你進過？」

孫得勝笑道：「我如沒有進過，就不是神偷了。」

伊花斯笑了一聲，道：「孫得勝，你自然進過大內，而且偷過不少寶物呢，那位飛天蝙蝠勞不是進過皇宮麼？」

孫得勝道：「是呀。」

伊花斯道：「我問你的，並不是什麼奇珍異寶，我在波斯之時，聽說中國皇宮，有三千佳麗，一個皇帝，既然有三千個老婆，此事當真？」

孫得勝哈哈大笑，道：「波斯國王也不少呀，王宮之內，妃嬪之數，只怕還不止三千呢。」

伊花斯道：「聽說，宮內的妃嬪，個個美貌非常，有這等事麼？」

孫得勝道：「這個嘛！你把我問住了。」

（九二）

衛星城市

微中集

香港人口發展得快，大家都公認的了，十年前，我們到大埔上水粉嶺等地走走，是享受郊遊之樂，今天我們到那邊去，是從大都市走進了小都市而已，一點郊遊味道也沒有。那些小都市，還不是人頭湧湧車水馬龍。

發展了一個衛星城市，容納了許多人，但香港九龍兩地的人也未見得減少，街上還是熙來攘往。

看來新界可以發展的地方，只有更北那一些，或者是發展大嶼山。

發展大嶼山人已談了多久了，大嶼山比港島大得多，這使人想起，假如百多年前，不發展香港島，而發展大嶼山，今天問題是不是簡單了些，不似今天，什麼橋，什麼隧道談來談去只聞樓梯響未見人下來。（一得）

罪網

樓公敢

我不住閃避他的手，一面打他的肚子，但卻沒有想到打他的胯下，那些女人已在喝他住手，我還記得媽媽在圍子內大聲叫他放下我。他終於捉住我了，把我背後的衣服撕開，拉下我的褲子，他還不動手打我的屁股，祇是向屁股上吐口水。

忽然，尼德擠過人叢中走進來。他溫和地說：「別用你的髒手碰我的孩子！」

那大流氓放下我，垂着手吼道：「看哪，我們的花花公子來了！」

我連忙滾開，一面拉好褲子一面看着尼德走過去打他。他就像一個真正的拳師跳來跳去，那咖啡色的手套不住地敲在那張髒臉上。才不過幾秒鐘，他已把那人的眼睛打得腫到閉上，唇皮流血。那人個子雖然大，竟連一點抵抗之力都沒有。接着，尼德開始打他的大肚子。再過了一分鐘，那傢伙已倒在街心，羞恥地哭了。尼德說：「如果你再碰我的孩子，我會給你更大一頓的。來吧，狄克，我們吃飯去！」

他拉着我進屋，他身上沒有受過一拳，而且甚至連氣也不喘。

尼德就是這樣可愛的一位爸爸！

這家屋子有一度假牆和一度假的櫃子。從外面看來，像是一間不能住人的破小屋，可是裏面地方卻是很大的。

我跳起來，老虎把枝破槍塞回袋裏。敲牆壁又響了兩下，老虎喊道：「誰？」

整幅牆無聲地向裏面倒進來，這屋子的主人進來了。是一個瘦小的女人，身型相貌和打扮都活像童話裏的女巫。

她一面跟老虎說話一面把一份晚報遞給他，也沒有對我說過一句話。自從我進來到現在，她一直都沒有看我一眼。

「你認為怎樣，老虎？」她說：「你以為我不識字嗎？你告訴我是來這裏辦案，原來你是要躲起來幾天，還帶着一百萬元！」她揮着報紙，眼睛瞪着那三隻箱子。

我瞟瞟報紙，看見第一頁上幾個大紅字：「通緝挾逃贖款綁架兩名。」

老虎一手把報紙搶過來，打着呵欠看。我坐在床邊，用腿擋着「門口」。

老虎沒有抬頭，說：「你現在知道了，毛莉。你有什麼意見嗎？」

「天，你那些箱子裏真有一百萬元？」毛莉興奮地尖叫。「箱子裏放的是衣服。」老虎從容地說。（三）

花鳥蟲魚集

小牡丹鸚鵡

園雯

彩鳳被人工飼養的日子很久，比較馴服，但小牡丹則不同，被人工飼養的日子較短，所以野性非常強，不能和其他鳥類混合飼養。當然，如果是家庭式的分籠飼養，自然沒有問題了，要是大籠混合飼養的話，那就不適宜了。

小牡丹雖然生長在非洲熱帶，但卻也能耐寒冷，在香港可以露天越冬。不過在食物方面，冬天必須多給一些含有脂肪性的食物，如火麻仁、胡麻等，使其脂肪豐富，增加牠的身體的耐寒力量。

小牡丹的身型比彩鳳大些，屬於中型鸚鵡的一類，小牡丹可以用人工繁殖。繁殖方法與彩鳳差不多，不過彩鳳的體型比較細小，小牡丹的體型則比較大，所以繁殖箱就要比較大些了，否則會轉身不靈，使卵的受精減低，同時在孵卵時亦會很易把卵踏破，使孵卵時發生很多不方便之處。

由於小牡丹用人工飼養的時間尚短，野性未除，所以交配時要非常留意，如果雌雄無法合得來，不要說繁殖，就是合養也不能。（中）

（附圖：黃面牡丹）

浪花集

森林

白玫瑰

「那些白黏土可以作白瓷料的。」約夫說。

阿基說：「我想走過去摸摸。」

「挨着噴口邊走，不要走當中的平滑地方。」約夫說。

阿基真的小心地走到最近處的秃岩。秃岩有一處裂縫也噴出蒸汽，阿基試摸秃岩後也探手到縫隙處……急忙把手縮回，呼叫起來：「好燙！」

「回來吧。」丘博士說，恐怕他誤觸那些流質硬地。

「幾年前有一個法國人遊覽這裏一個泥泉，仗着大膽，走近水泥池旁邊，不料流質地殼一鬆，法國人竟陷入那恐怖的沸騰大鑊內。」約夫說。丘雪聽得睜大眼睛，不禁追問：「怎樣了？」

「當然烹熟啦！」約翰代約夫答。

「唉喲！那麼厲害！」丘雪吐舌。

「我們回到溫泉那邊煮雞蛋吧。」丘博士說。大夥便往回走。

阿基和雜工用布包裹着雞蛋，放入溫泉池內滾一會兒，大家便有恰熟的雞蛋吃了。

「我不大明白，火山流出來的焦土，和這些溫泉泥泉的土壤，為什麼是對莊稼農作物有很好養分呢？」丘雪吃着雞蛋，想起這問題來，便問。

「土壤學家說，火山爆發的灰燼和環湖平原土壤混合又再分解，機造而成的土質，最為肥沃，只要應用輪植法，便可保持耕種。」約夫對她說。

「怎樣的輪植法呢？」丘雪也不明白。

「現在種這一帶土地上的稻，連種三、四年後，讓土地空閒三、四年，然後可以再種稻或玉蜀黍。這裏的好稻可產三十倍的穀，咖啡樹也可以繁盛地連生十年八年，用不着什麼肥料或耕耘。」約夫再解釋。「只是泥泉的赤土，是沒有養分的。」

翌日霧雨，還使大家滯留一天。翌日晨早出發，午前到「旁谷」村，「旁谷」村超出海拔約一千五百呎，溫度常為六十九、七十度間，與上面距離六、七百呎的「香達諾」差不多。（五十四）

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

和平

和平紀念日舉行過了，但願世界當真和平。正是：

和平日子可會臨
多少人家火熱深
且看烽烟隨處有
裁軍限核豈真心

晚霜

朱秀娟

「袁浚！」有人抓着他的肩胛，繼而伸手挽進他的手臂。

是瑞琪！他猛然回過頭來，疲倦的看着她：「你終於來了！」

瑞琪領會得到他的震盪，她委婉的說：「我也急死了！我正預備出來，他來了電話，我好不容易才掛上。」

聽到她的聲音，看到她的表情，握着她的手約，他的血液裏又增添了熱力，這已不是幾多的紐約，他又意識到四週熱鬧來往的人羣，薄薄的陽光，刺人的寒風。

「瑞琪……」袁浚不知如何開口，他想告訴她；他在這短短幾分鐘內所感覺到的……失而復得的心境幾乎等於起死回生，然而他不知道如何說得明白。

「袁浚！」瑞琪已懂得他了：「不要怕，他並沒有說動我。」

袁浚感到一種被瞭解的安慰，他寬慰的嘆息了一聲，靠在牆壁上深深的打量着他心愛的女人。他能很快的在她的身上找出一千種一萬種愛她的因素：「瑞琪，你為什麼愛我？」

瑞琪的黑亮眼睛仔細的看着他：「我不知道，也許等我吃點東西腦筋會清楚點。」

「你沒吃東西？從早到現在？」袁浚挽着她走向意大利小店。

「不是從早到現在，是從昨天晚上到現在。」瑞琪說：「我今天吃得下一個整『潛水艇』！」

「我們去中國餐館。」他不捨得讓她乾吞『潛水艇』。

「不能去，他就在附近餐館和客戶吃飯。」瑞琪說：「碰到了多倒味口。」

「沒那麼巧的。」

「難說。」

袁浚拉着瑞琪換了方向，走向最近的一家中國餐館。事情就有那麼巧，姓伍的和兩個外國人正在裏面走。袁浚不由的站住了。瑞琪拉着他回頭就走。

「如何？事情湊起巧來就像有鬼一樣。」

袁浚垂頭喪氣的沉默着，直回到意大利餐廳，兩人相對坐着，瑞琪半天才問：「你不問我和他談了些什麼嗎？」

「我很想知道，但不知該不該問。」袁浚對她的前夫充滿了好奇：「尤其是我們本來也是戀愛結婚的。」瑞琪拂了拂頭髮：「但是他已是個陌生人了，自從他親口告訴我愛上一個舞小姐後，我已不認識他了。」

「他真愛她嗎？」

（一〇〇）

鬼影特務

西蒙

一二四：比爾找到拉納

比爾駕車到馬里蘭州一處郊外的牧場去找一個名叫拉納的人。拉納不是普通的機械士，而是一位獨特超卓的研究電子科學的技術專家，他曾經和白賴恩在同一間公司共事，而且是最親密的拍檔。

拉納居住的地方，本來是個原始森林，剷除了許多不知名的參天大樹，開闢了一個牧場，建屋其中。他的住宅很新式，門前有一大片綠油油的草地，路旁停泊着一輛開蓬的汽車。

比爾的車子就在那輛開蓬汽車後面停住了。他走下車來，拉納看見了，便向他問道：「有甚麼事要我幫忙的嗎？」

比爾瞄瞄那幢房子，又瞄瞄他，只見他身裁要削，鼻樑上架着一副方框眼鏡，頭髮是淺棕色的，一張狹長的臉配着兩片抽緊的咀唇。他的年紀大約四十歲上下，身上穿一件花格子呢襯衣，襯衣上加一件綠色的外套，襯衣上邊的鈕扣是敞開着的。

「你就是史丹利拉納嗎？」比爾問。

「在下正是。」拉納拿着一塊擦布抹着他的左手，望着比爾說。

「我叫比爾·馬遜，是白賴恩·伍德遜的朋友。」比爾伸出一隻手去。

拉納遲疑了一陣，伸着一隻左手和他握了一下，道：「我只能用左手，請你不要見怪。」

原來拉納只得一隻左手，他的右手是斷了的，鑲了一隻有鐵鈎的假手。

「沒關係，左手右手反正是一樣。」比爾不以為意說。

「你是白賴恩的朋友嗎？」拉納若有所思的道：「嗯，你叫什麼名字？剛才沒聽清楚。」

「我叫比爾·馬遜。」

「我想和你談談，只花你幾分鐘時間，你肯賞臉嗎？」比爾說。

「談幾分鐘沒有問題，我還有十五分鐘時間。」拉納道：「今天是我那個八歲女兒的生辰，屋裏來了十個小朋友，和她祝賀生辰，十五分鐘後，我要和我的太太，分別用車子送他們到一間戲院去看電影。」

「我知道你在ＩＴＷ公司和白賴恩一起工作的，你們是親密的拍檔，可否把你們做過的一些事情告訴我呢？」

「你想問我什麼都無所謂，不過我先要打個電話給莎拉，如果得到她的同意，我可以詳盡的回答你的問題，最好你等過兩三個鐘頭再來找我，或者明天來更好。」拉納說。

「你千萬不要通知莎拉說我來找你。」比爾叮囑他說。

找

翠瑩

一五七：忍瞞痛苦

「不必客氣……有時間過來敍敍好了，我也希望和米高談談敍敍的。」我很客氣回答。

「余太……你不高興我了？」

「怎會呢？祇希望你們和氣罷！」

「我現在心境大不相同了，我很快樂，我對生活充滿了希望，我懶得管他，吃他的乾醋呢！」

「現在你知道是自己是吃乾醋便好了。」

「往時病得昏了，我最耽心是他不要我……所以心情特別緊張。」她不停的微笑。

「現在這般健康美麗，便不耽心了？你真傻！米高不是那種人。」

「是的，這兩三年來我也實在虧難他，他悉心的安慰和照應，錢也花的實在不少。」

「以後你盡可能的補償他便了。」

「他很忙……所以我自己開了一間時裝精品店玩玩，否則我會發悶的。」

「瞧你多幸福，家務孩子不用你管。」

「要怎樣便怎樣，清哥，你應該滿足了。」

「我滿足的，以後我會多交朋友。」

以後她真的多交了不少朋友，聽說她也很忙，她有自己的應酬，她有自己的去處。

漸漸我很少和她往還，連電話也沒有通一個了，倒是米高間中會來電話問好，每一個月也來一次向我報告公司慈善基金的安排。

我在無意之間，發覺他憔悴消瘦，額上加多了皺紋，不到半年，他的眼睛也深陷了進去，比較往日，前後判若兩人。

「米高，你的身體沒事吧？」我忍不住發問。

「沒事……很好……」他連忙回答。

「你……」我運用潛能透視他。

米高被我瞧得垂下了頭。

「米高，清哥近來忙着做些甚麼？」

「她……她忙着她的精品服裝店。」

「生意很好麼？我很久沒見她了。」

「生意還過得去，我着她來看你吧！我還有個約會，余太，再見了。」他看完手錶說。

「好的，你回去吧！」我淡淡的站起來說。我知道他有意迴避我，忍瞞着痛苦。送走了米高，我按鈴着阿年出來。

「余太，有甚吩咐。」

「你最近有到郭經理家內去麼？」

「有的，前個月和上幾天也去過了。」阿年瞧了我一眼之後說。

怪俠奇行錄

這一回：破敵驅邪憑一喝　驚世駭俗鐵指禪

白振終於看到樓上的情形了，上面有八個男子，一個女子，分成兩夥，一邊三個全男，一邊四男一女，人數上是一邊多一邊少，氣勢卻是人少道一方更盛，似乎佔了上風，正向對方惡罵，看到白振上樓，便喝道：「什麼人，給我滾下去。」

白振本來就是個粗人，又在朋友面前，如何可以失威？便也喝道：「好大的胆子，敢擾亂治安，都跟我吃官司去。」

「跟你去吃官司？你是那一個衙門的？可知道我們是什麼人。」

「我管你是什麼人，你在這地方犯事，就得跟我吃官司去。」

「好胆量，好大的口氣。有本事就不妨試試，看是我們跟你去吃官司，還是你吃不消兜着轉。」

話聲一落，三個人齊聲大笑。

那個女人叫道：「白大人，他們都是殺人放火的劇盜，你千萬不要放過他們。」

白振是個有經驗的人，看出那三個人都有一身功夫，以一敵三，要勝他們實在沒有把握，但在此情形下，又不能不動手，他真希望胡一行與石羽能及時出現，以三對三，就不會吃虧了。因為有此等待，便不願急急動手，冷冷地說：「你們三個是什麼人？敢到盛大人治下犯事，胆子倒是不小呢，怎麼不敢報上名來？怕死了？」

「白大哥，你就當他們是搗亂份子好啦，我來幫你。」姜若蘭突然出現梯口，吸引了各人的目光。白振怕她有危險，勸她下樓，她卻拍拍佩劍道：「白大哥，你放心，我有劍，不用怕。」

「廢話，老子生平怕過誰來？你怎麼還不動手？」

三個漢子聽她說得天真，人又年輕貌美，都為之心動，貪婪地看她，發出淫邪的笑。

白振不得不動手了，和其中一個漢子打起來，本來是畧佔上風的，另兩個漢子卻忍不住發招相助，使白振幾乎吃虧。姜若蘭喝道：「你們要不要臉，想以多取勝？丟人！」

姜若蘭索性進入樓上向對方挑戰。那兩個漢子欺她年輕，都想趁機撿她便宜，一齊向姜若蘭撲攻。

白振見狀大驚，亟聲催她離開，她那裏肯聽，反而勸白振不用担心，擺開稽頭，等待對方進攻。

兩個漢子都瞧她不起，連武器也沒用，只以雙掌朝她進攻。她似乎給嚇呆了，連迴避也忘了，被對方雙雙夾在中間，眼看要挨兩拳了，卻不知怎的給她躲開了，兩個漢子的拳一自左向右攻，一自右向左攻，恰巧碰在一起，「蓬」然一聲，當堂痛得他們嘩然慘叫，淚也流了。

兩個本能地退後，急看傷勢，呆看着，動也不動。姜若蘭也似乎給嚇呆了，木然站着，表情與姿式都很怪，立即就吸引了別人的目光。

（二七六）

奇聞趣事集

日神

稚名

「偉大的日神便莊嚴地道：『我的願望是把我的秘密名字傳給伊西絲，我要這個名字離開我的心，進入她的心。』」

「日神說了這話之後，就從衆神的眼前消失了。於是太陽船空了，天地間一片漆黑，伊西絲等待着，當神聖的天父的秘密名字就要離開他的心，進入她自己的心時，她對她的兒子荷拉斯說：『你唸一個有力的符咒，迫使這位統治萬物的神把他的兩只眼睛也交出來，這兩只眼睛便是太陽和月亮了。』」

「於是日神的秘密名字進入伊西絲的心裏，大魔法師便說：『毒液啊，你離開日神的身體吧！從他的心裏和身體裏流出來吧！從他的咀裏流出來吧！……我已經唸過符咒了……瞧，我已經壓服了那條蛇，使到毒液流到地上來。因為我已經得到了神聖的日神的秘密名字了……現在，日神可以活了，因為毒液已經消除了。』」

「就這樣，日神便恢復了健康，毒液離開了他的身體，他不再疼痛，也不再煩惱了。」

「……」

「日神統治着人類，漸漸老起來，這時候他的神民之中，便有一些蔑視他，他們說：『日神真的老了，他的骨頭已經變成銀白色，他的肌肉已經變成金黃色，雖然他的頭髮還是黑色的。』」

「日神知道了有人講他壞話，心裏很氣憤，因為他們不但講他的壞話，還想殺害他，於是日神便對跟從他的諸神說：『你們去把這些神請到我這裏來吧，比方舒神和吉芙努特女神；甚勃和他的妻子努特，以及世界開始時在努神的海里陪伴着我的男女諸神等等。努神也請來吧，叫他們都秘密地來到這裏，不要讓人看見，因為人們看見了他們便會相驚怕有，紛紛逃避的了，讓所有的神集中在赫遼坡利斯，我的大廳裏。』」（四九）

京華感舊錄

周簡段

轟動九城之桃色兇案

與友人談到昔年男女由於不能正當對待戀愛，往往釀成種種不幸事故，甚至發生悲劇。想起三十年代中期，在京華曾發生的一宗轟動九城的志成中學桃色兇殺案。男主角是曾經兩次在全運會上分獲三級跳遠冠軍的明，被殺的是志成中學體育教員滕爽，兇手是張家口下花園小學教員劉琪雄。

事情大致是這樣：明，這個著名的運動員在張家口下花園車站工作時，曾與劉琪雄發生戀愛，以至訂婚。其後，他在全運會上又遇到曾經在運動場上遇到過的滕爽，彼此產生好感，向滕告以曾與劉訂婚，述商妥，付給劉大洋六百元，解除婚約，然後述，滕在京正式結婚，仍在下花園工作，滕在京志成中學執教。

大約是一九三五年春天的一個上午，劉到志成中學找滕，寫名李震華，滕見名字不認識，因係女性，就讓到宿舍。見面後滕問劉是那裏來的，劉不答，問滕是否滕爽，滕說是。劉說：好，我正找你。言訖，猛由大衣內掏出手槍對滕連擊七槍，滕立即身死。劉走出宿舍，該校師生紛至，劉說，我來殺仇人，現在目的達到，別無所圖，請勿驚慌。當即報警成訟。

劉被押後，亦來京，兩人在法庭相遇時，劉對苦笑說，你嘗到離別的苦味嗎？說，你好狠毒。

此案轟動燕市九城，輿論譁然，世界日報「婦女界」欄曾出版此案專刊，認為是現社會重男輕女的結果，也是婦女沒有決心反抗封建勢力的表現。認為死者已矣，希望給劉以前進機會，法律上無責任，應為國努力而懺悔。當時北京婦女界還發表聲明，認為滕爽死於中國婚姻制度，男女離合如能絕對自由，自無此類不幸事故發生。

法院公審是案時，人山人海，曾因無法維持秩序而中止審理。記得初審劉被處刑十二年，無罪。但初審檢查官提起上訴，認為在給劉信中，曾要劉下最大決心，共同努力。且說一條綫上拴全兩個螞蚱，你我同其命運，以及與劉同宿時的種種甜言蜜語等等。此類皆促致劉的殺機，應處以教唆殺人罪。此案纏訟經年，最後判決仍維持原判，無罪釋放。當時會有人對說，你為愛情犧牲至此，卻也值得。長嘆答稱，這問題不配稱愛，簡直是一淫字耳。並說，今後將不再接近女人云云。

筆者四十年代後期來港前，聞劉早已保釋，則不知下文。塵海波瀾，悲歡離合，浮生若夢，人情幾何。劉如仍健在，回首往事，不知有何感想。

新界版

元朗廿二天內劫兩金舖
警方加强巡查
經研究後恢復派駐警車在市中心
三個月來被劫金飾達二百萬夜間巡邏亦增

（特訊）元朗警方爲加强治安措施，現已恢復在元朗大馬路與谷亭街交叉口擺駐警車，以遏止罪案發生。該項措施，警方在較早時詢元朗商會的要求，並經警方上層，政務處及有關部門人士研究後而作出決定。

事實上，元朗市在廿二天內，曾有兩間金舖被劫，七月中亦有一間金舖遭劫掠，即是說，本年至目前爲止，元朗市有三間金舖先後遭打劫，匪徒均持有槍械及武器，第一宗爲七月廿三日永隆金舖被劫金飾達百萬元；第二宗爲本年十月十九日紅寶石金舖被劫六十萬元；第三宗爲本月十一日，大盛金舖被劫四十萬元。由此可見匪徒的猖獗，而前日午間，元朗亦有一宗劫案，兩名鮮魚公司會計員遭匪攔途截劫支票及現金十餘萬元，有關的罪案匪徒，刻仍逍遙法外，故警方現正四出偵查，務期迅速破案，拘捕匪徒落網。

現時，停駐在元朗大馬路谷亭街東亞銀行對開的大型警車，每天值勤時間爲由上午八時至晚上八時止，在這段時間中，經常有男女警員駐守，使該警車所在，等若一個流動警署中心。

警方目前之所以採取這項警車停駐値勤時間，是因元朗夜市較少，各銀行，金舖及大小商店入夜即關門，所以停駐在上址的警車亦駛回警署，至翌晨再往上址駐守服務。至於夜間治安，則仍按目前措施，除巡警及便衣探員出勤外，尚有巡邏車警隊加密巡邏。（君）

新界首座現代化每小時屠豬八百
荃灣屠房明日開幕
電腦處理節省五成
新界市政署長希活主禮並派督察駐守
確保供應市民符合衞生標準鮮肉

（港訊）新界市政署署長希活將於本星期五（十八日），爲新界區第一座現代化私營屠房主持開幕典禮。

該座荃灣屠房位於葵涌水順街，佔地約一萬平方米，開幕典禮舉行後，即將於稍後正式啓用。最初每日將可屠豬二千隻。該屠房之鮮肉供應，預料將可足夠應付人口急劇發展之葵涌，荃灣及屯門區居民之需要，荃灣屠房並且裝設現代化機械設施，使屠宰牲口及處理肉食過程更能符合衞生標準。

荃灣屠房啓用後，新界市政署便會派出一隊受過特別訓練之衞生督察在該屠場駐守，負責檢驗所有已屠宰之豬隻，確保所有爲市民供應之鮮肉符合食用衞生標準。

（特訊）本港首間國內協助提供機械化屠豬系統的荃灣屠房，即將投入服務，開幕酒會已定於本月十八日下午三時舉行，並由新界市政署署長希活主禮。

該屠房耗資四千萬港元，在一萬平方米內所設的四個機械化屠豬系統均由廣西所提供，國內同時派出四名專業工程人員來港協助，每小時可屠宰八百豬隻。爲配合屠房高度的生產效率，特別採用電腦處理生豬銷售數據，打破過往傳統買賣制度的管理方法，爲第一間利用電腦協助經營管理的屠房，帶動本港的生豬行業踏入一個新里程。

生豬銷售電腦系統是採用先進的電子磅以取締舊式的機械磅，此舉乃是效應到生豬不斷移動的關係，特此配以靈敏的電子零件，提高準確程度。由於電子磅是跟電腦主機連線，故此在過重過程中，會直接將數據輸入電腦，即自動結帳，買家隨即可到電腦房領取帳目分明的單據，手續快捷妥當。

此外，電腦亦會自動爲各代理商結帳，印出各代理商的營業報告，各買家買貨帳目與欠貨狀況，並爲貨主提供買貨結算的單據，使各代理商節省不少時間及人力，減輕操作及管理的成本近五成。

據負責整個銷售系統的時代電腦有限公司總經理黃炳輝表示，在設計的過程中頗毀心思，一方面由於傳統的買賣管理制度過於複雜，需要週詳地研究每一細緻的程序，其次是裝置電腦系統的問題，因爲屠房的環境較爲特別，選擇機器及安裝設備時，要效應之問題比較多。他指出：雖然電腦化是一項異常複雜的工作，但只要靈活運用，便可適用於每一行業。（鄉）

新界耆紳黃立端逝世
昨舉殯備極哀榮
北區專員八官紳扶靈

（特訊）新界太平紳士鄉議局當然執行議員，教育界耆宿黃立端老先生於本月九日晚十時在大埔寓所仙逝，遺體奉移九龍世界殯儀館治喪，於昨日在該館舉殯，上午十一時大殮，十二時辭靈，卜葬沙頭角鹿頸。

黃老先生生前熱心教育，敦恭桑梓，一九六七年事件後，出掌沙頭角鄉政，深得鄉民稱頌，爲各鄉首長欽佩。曾任港府教育署督學，一九七〇年獲英皇頒榮譽獎章，一九七三年獲委非官守太平紳士。昨舉殯由社區政務專員胡德品、太平紳士陳友才、鄉議局首副主席廖正亮、太平紳士葉天養、沙頭角鄉事會主席葉勝、粉嶺鄉事會主席羅譚棠、社區區議員杜文光、沙頭角鄉事委員會副主席李克彬等八位官紳扶柩，場面肅穆，備極哀榮。

昨親臨致祭或致送花圈祭帳者有：政務司鍾逸傑，新界政務署長鮑文，新界鄉議局主席劉皇發，會連，郭得勝，北區政務處，大埔區政務處，沙田政務處，黃源章，張枝繁，韋漢良，梁省德，戴權，鍾盤，孔祥河，陳流芳，侯耀全，黃覺輝，張新，何容生，黎南，黃俊威，藍伯平，新界各區鄉事委員會，誠明學校，崇德學校，育賢學校，迦密柏雨中學等員生暨親友逾千衆，素車白馬，備極哀榮。（木）

新界耆紳黃立端逝世昨出殯八官紳扶靈。

長洲校際運動大會
兩天競賽圓滿完成
教育主任劉兆年何水根劉漢華主頒獎

（特訊）爲期兩天的長洲區學界第廿三屆校際陸上運動大會昨日圓滿結束，參加本屆運動會的除了有本洲八間學校外，還有三間分別來自南丫島及坪洲的學校代表。頒獎典禮在長洲山頂一個深谷形的市政運動場舉行，長洲漁業聯合會名譽會長何水根及教育署教育主任劉兆年被邀頒發獎品予優勝者。

儀式開始，各校運動員列隊齊集運動場，面向司令台，先由主辦機構新界學界體育協進會長洲分會會長劉漢華致開會詞。劉氏讚揚今次參賽學校的運動員，在比賽中充分表現了合作、互助和友愛的精神。並認爲天眞活潑的同學們在運動場上活躍的表現，達到了舉辦今次運動會的預期目標。

對於在比賽中未能獲獎的同學，劉會長呼籲他們勿灰心，因爲他們已吸收了許多知識及經驗，將來必有進步。並勉勵獲獎的同學，祝他們百尺竿頭更進一步。

參加運動會的學校包括：國民上午及下午、漢川、聖心、漁會、順德、錦江、長洲公立，來自南丫島的北段學校及來自坪洲的志仁和聖家等學校。

繼由長洲漁業聯合會名譽會長何水根致訓詞，何氏指出：今次運動會最大的收獲就是各運動員都能創造優異的成績，亦即是主辦今次大會的目的已經達到。並認爲比賽只可說已分出勝與負，而沒有成與敗。因爲無論在大會來說，抑或對學校甚至運動員來說，都是成功的，誰也沒有失敗，實在值得祝賀。

最後由主席黃維忠致謝詞，大會告禮成。出席嘉賓包括長洲鄉事委員會主席鄺炳有、區議員黃維坤、長洲有關政府部門代表、社團領袖及各校校長和教員等。（新）

長洲坪洲南丫了大嶼山
四離島街道阻塞
下月大規模改善

（港訊）一個爲期十八個月的大規模環境改善行動，下星期起首次在長洲、坪洲、南丫及大嶼山等四個離島上展開。

該項行動是由離島區街道管理委員會發起，並得到離島區議會的支持。非法蓬、碎石、垃圾，以及阻塞街道的貨品及雜物都會拆卸或移走。推行離島區清除街道阻塞物計劃是爲全面改善區內的環境。該計劃由離島政務處統籌，並有多個政府部門參加清除阻塞物的行動，下星期在長洲一個選定地區展開，範圍由碼頭起至大石口。

元朗錦繡花園
組賢毅社成立
選出委員推動服務

（特訊）由元朗政務處協助籌組成立的「錦繡花園賢毅社」日昨已選出主席及各部門委員等，並日將推動會務發展。

該社主席團爲李惠卿，陳翔平，廖英芳及陳麗花四人，執委李惠君，朱美英，利綺雲，康樂黃惠英，黃慧萍，執委何少娟，鍾燕萍，余慧玲，鍾竹蘭，潘美玲，蔡萬霞，雲穗美，沈文淑等。上項名單，在元朗聯絡主任許偉成，張美芬協助指導下，順利演出。新員產生後，茶會中，許偉成並闡釋賢毅社的宗旨，李惠卿亦致詞提及該社未來發展計劃及方針，席間，各社員踴躍發言及自動參與工作，頗見朝氣蓬勃。（君）

大嶼山青洲
發現一男屍
警方欲知身世

（港訊）警方現急欲知悉一名男子之身世。該名男子之屍體於十月十一日在大嶼山北部之青洲被發現。被發現時死者身穿白色短褲，頭部已經失去。警方調查後發現並無可疑之處。死者之親屬或任何知悉死者身世之人士請與梅窩警署聯絡。電話爲五·九八四八二五一或請致電警察熱線五·二七七一七七。

穗禾苑居民協會
成立就職增福利
劉皇發韋漢良主禮各首長主盛會

（特訊）沙田穗禾苑居民協會，日昨假穗禾酒樓舉行成立暨首屆委員就職典禮，會員聯歡大會，敦請新界鄉議局主席劉皇發太平紳士主持監誓，沙田鄉事委員會主席韋漢良太平紳士頒發選聘任證書並致訓詞，市政議員楊勵賢，沙田區議員林鴻劍，洪勝，李汝賢總督察，高級房屋事務經理鄧繼祖，房屋署穗禾苑辦事處經理梁潤成，政府康體處主任鄭谷蘭及伍鋌晞，黃生明，李慧美，黃漢銘校長分別主持頒贈錦旗及紀念品，參與盛會者有各界社團首腦，議員，紳商名流及坊衆等數百人，場面熱鬧。

主席李青峰在致詞中指出：穗禾苑居民協會是一個不牟利的社團組織，目的是以推廣居民福利，其工作包括：（一）推動及改善該苑之居住環境、治安、交通、文娛康樂及社區設施，以祇更臻理想。（二）向政府及有關部門反映民意，並保持彼此間之聯繫。劉皇發太平紳士主持監誓後，旋請韋漢良太平紳士致訓詞，對該會能順利組織成立並舉行首屆就職，在主席李青峰及各副主席、委員的同心合力領導下，會務更能蒸蒸日上。詞畢由名譽會長麥源、潘業森、薛海、麥合明、饒啓泰、許文莊、鄭肇華及副主席張藝華、林慧玲、劉識安、王知原、黎景芳、陳善强分別向主禮嘉賓致送紀念品。禮成聯歡，並由副主席黎景芳領導其高足歌唱助興。

該會首屆職員如下：主席：李青峰，副：麥源、潘業森、張藝華、林慧玲、劉織安、王知原、黎景芳、陳善强。秘書：陳昭明，副：陳恩恩、馬玉珍、廖玉瓊、周小蓮。司庫：劉世隆，副：沈慶聰。文教：黃織河，副：鍾化明、司徒勵、黎景芳。福利：薛海，副：張藝華、林慧玲。技術：司徒耀，副：周煥培、李仲才、彭文偉、顏漢標。美術：王知原，副：廖玉瓊。委員：陳景仁、彭長綽、饒啓泰、鄭肇華、周鳳萍、徐嘉文。（奕）

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

兆安大厦
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租 $1300
每呎3元 平通港九
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座 二梯二伙 三面單邊
租金平通港九 歡迎比較
每單位923呎 只租三仟餘元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-663691

中環 大生銀行大廈
德輔道中[illegible]號（國際大廈對面）
面積[illegible]呎
至[illegible]呎（全層）
中央冷氣系統
免收管理費
大生銀[illegible]洽租
香港林先生5-4[illegible]011 [illegible]5242
廉租

彌敦道
旺舖廉租
電話：5-541233
5-226009

廟街商厦出租
獨立單位，每層兩廁，合各行業
時裝貿易，娛樂旅遊，康樂中心
廿四小時日夜管理
官塘廠房 租
鴻圖道，牛頭角地鐵出口
四層24500呎分層亦可
知租處：九龍廟街253號金輝商業大厦11字12樓 電話：3—7236017

金馬大厦
元朗鳳翔路45—67號巴士總站側
商場旺舖每呎租4元起平過貨倉
一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳
樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
群發地產發展有限公司
0—752828・3—7211822

旺舖吉售
灣仔修頓地鐵站譚臣道109號
建築面積732呎售145萬
地下廠售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
吉售——350萬
請電 5—445171大業公司洽

廠舖租售
灣仔譚臣道97號
面積5000餘呎
租三萬五售四百萬
適合各行業
知租處5_223176何忠

屯門洪祥道
田氏中心
荔枝角道777
田氏第三大厦
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠 TEL：3-818276-號
高德測計師行 TEL：3-676113

華聯工業中心
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15-21號
面積：地下由304呎——57,638呎
樓上由737呎——34,470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少，即買即用，適合各行業
特價租售
正義 5-452522 華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號9/FA
面積 9710呎
適合各行業 交通便利
15分鐘左右可到達中環
請電：5-633129或630391

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大厦寫字樓大小單位面積由二百餘呎至七百餘呎全部特價租售租金平每呎$4.50 免什費交通方便經已入伙 電話：5—231552洽

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積3720呎 天台面積2889呎
請電H：633129

官塘工廠
地下連閣樓租或售
鄰近地下鐵碼頭及巴士總站
面積約七千呎門口私家泊車
位可泊兩部小型貨車新裝修
租平售亦可有意請電
3_426271劉先生洽

萬昌工廠大厦
長沙灣2375呎租2.50每呎
新填地旺舖
旺角800餘呎廉租 電H252497六基洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

加拿大投資移民
業主親自携來多項業務，酒家連實業，商用實業及地段等，歡迎股份，獨資及集團方式，保證投資簽證。
預約電話 3—215786

華僑日報讀者
七海旅行團
旅遊搵七海＊假期多姿采・
精選行程・一流食宿・舒適豪華・超值享受
台灣（四天）$1,670（逢星期五出發）
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受
★七天環島豪華遊 $2,300（逢星期一出發）
★九天環島（阿里山）$2,720（逢星期六出發）
星馬（七天）$3,490（逢星期一出發）
遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受
★6天星馬 $3,290（逢星期六出發）
★9天馬星泰 $4,090（逢星期六出發）
日韓（八天）$4,590（逢星期六出發）
遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，幽泮閣，等名勝風光
回程停留台北不另收費
★4天韓國 $2,700（逢星期出出發）
★5天韓國 $3,000（逢星期一出發）
日本九州七天 $3,790（逢星期四出發）
遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受
★6天鹿兒島東京 $3,850（每週出發）
★7天北海道本州 $4,490（每週出發）
日本本州六天 $3,290（逢星期六出發）
東京迪士尼樂園
遍遊東京，山中湖，富士山，寶塚，奈良，京都，名古屋，箱根，大阪等名勝風光，一流食宿及參觀迪士尼樂園。
★8天本州迪士尼樂園 $4,090（逢星期六出發）
★10天本州鹿兒島 $6,000（每週出發）
菲律賓七天 $2,150（逢星期六出發）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，鱷魚樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受
★旅遊渡假・最佳選擇
★7天菲律賓（百流島）$2,350（逢星期六出發）
酒店＋機票（天天出發）
4天台北自由園 $1,670起
・希爾頓・來來香格里拉・財神大飯店・美琪大飯店
四大酒店鼎力贊助
專人主理票務部 專線電話：5-413083 5-413084
代售全球各國遠程機票，特廉美加，歐陸及東南亞各地機票，歡迎查詢。
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

本港織布業產銷應旺反淡

大類貨均感不振

燈芯絨踏入生產旺季未有起色，牛仔布重磅與輕磅均疲慢。遠因是八月以來棉紗價格大漲，布廠接單受影響，近因是美國買家認為明年第二季交貨成衣價格偏高，要求本港製衣廠抑低單價，致令製衣廠訂購衣料受阻。

（特訊）最近本港織布業產銷旺反淡，以兩大類棉布而言，燈芯絨通常以十月後為產銷旺季，可是本月以來，布廠接入燈芯絨訂單未見增加。牛仔布在一年中產銷旺淡雖然不甚明顯，但輕磅牛仔布與重磅牛仔布則此消彼長，交替發展。誰料最近輕磅牛仔布與重磅牛仔布產銷同樣疲慢。

主要原因是八月以來，棉紗價格大幅上漲，再加上九月間港元匯率慘跌，本港製衣廠接單受影響，十月下半月至今港元匯率雖然轉穩，惟是本港製衣廠對美國開出的明年二季交貨的新訂單價格，美國買家，認為偏高，要求本港廠家將單價減低才肯訂購，在這樣情況下，製衣廠訂購燈芯絨及牛仔布應增反減。

昨（十六日）據織布業人士透露：近月來本港兩大類棉布燈芯絨和牛仔布產銷應旺反淡，表面看來，可能令人產生錯覺，認為本年度輸美的棉外套及牛仔布配額提早用完，明年度配額不能借用，致令燈芯絨及牛仔布銷量受影響。其實主要原因並不在此，一方面是八月以來，棉紗價格大幅上漲，適合織牛仔布用的中國大陸十六支普通棉紗，每包由八月初的二千五百五十元漲至最近的三千一百元，適合織牛仔布用的港產十支OEN棉紗，每包由八月初的二千四百三十元漲至最近的二千八百二十元；十支OEF棉紗每包由八月初的二千六百元漲至最近的三千〇二十元，布廠生產成本顯著增加，接單價格調升而受影響。另方面九月間港元匯率慘跌，本港製衣廠接入海外訂單受阻。以燈芯絨而言，通常以十月後為產銷旺季，可是迄今產銷應旺未旺。以牛仔布而言，一年中旺季和淡季雖然不甚明顯，但在一年中，重磅牛仔布與輕磅牛仔布通常是此消彼長，成為交替發展，誰料現在重磅牛仔布與輕磅牛仔布產銷同樣疲慢。

織布業人士指出：十月下半月至今，港元匯率雖然轉穩，但製衣廠表示最近對美國開出明年第二季交貨的棉外套和牛仔褲訂單價格，美國買家認為單價偏高，須要對單價調低一些才肯訂購。因此，製衣廠亦要求布廠將燈芯絨及牛仔布價格減低一些，以利接單。現在本港織布業產銷應旺反淡，令人對於十二月至二月這一段時間產銷更為擔心，倘若新曆年關後至春節的一段時間產銷低落，將會造成很多一部分布廠難以支持。

又據港府貿易處消息：由該處處長麥高樂率領的代表團，目前正就美國限制港製印花布輸美問題展開談判。

美國表示港製印花布入口已有損該國工業，所以單方面實行限額，只准香港每年輸入七百五十萬平方碼。麥高樂表示香港不接受美國的限制。貿易處發言人表示：如果就此問題談判不果，港府將保留向日內瓦多纖協定上訴的權利。直到最近為止，印花布不列入港美去年簽訂的紡織協定中受配額管制之列。可是，根據協議，如果美國認為某類港製紡織品輸美有礙美國本土同類工業發展時，可以定下限額。

貿易署消息透露，現時麥高樂仍未能說服美國取消這項新限制。

今年至今港製已出口或已獲出口證輸美的印花布總量為三百四十萬平方碼。去年是四百七十萬平方碼，一九七八年則高達一千一百二十萬平方碼。

藉復甦貨疏與匯值之助

美商採辦續旺

十月以來廠家加班趕貨勝於往年，尤以文具用品電子零件光學品及皮革表現最佳。製衣布匹應旺反淡，係用完配額所致。玩具電子品良莠不齊，五金品重新崛起，總產銷仍較去年為佳，連帶包裝紙品及配件亦獲助力。最近原料供應漸增，利潤較有把握，工資漲幅不大，廠租相對下降為利好因素。中小廠已放胆接單，產期接滿明年二月已不少。歐非中東採辦僅屬呆定。

（特訊）由於受到港元暴跌的影響，九月份本港廠商及貿易商的接單大受打擊，當時不少訂單因無法新盤而被迫放棄。幸而十月後，由於港府實施了兩項穩定港元的辦法後，美元兌港元的比值大致上已穩定下來，加上得到海外買家諒解，多願與港廠商共同分擔匯水風險，使得廠商接單可以順利進行，利潤較有把握，原料的供應趨向正常等好利因素下，在近一個多月來歐美各地的新訂單再陸續湧至，其中尤以美商的採辦最為活躍。

綜合廠商的報告指出：美商來港採辦繼續旺盛，仍然是藉着經濟復甦市場貨銷流加速形成貨底疏落的老因素的支持，另方面，儘管現時本港官方釐定的匯率為一美元兌七點八港元，但一般廠家多以一美元兌八港元計價，港元匯價幅低也是吸引美商增加來港採購的因素之一。基於美綫新訂單多到的支持，使過去一個半月來，各行工廠加班趕貨的現象比去年好得多，在聖誕貨及秋冬貨付運告竣後工廠繼續有加班的情況也是近三年來少見的。在各行業中，產銷表現最佳的首推文具，日用品，電子零件，光學儀器及皮革等。製衣及織布業的新單注入亦多，但在本年度配額用完的影響下，產銷應旺反淡，不過，此一現象是暫時性的，當明年預用配額稍後發放後，紡織衣業的產銷料將活躍起來，玩具及電子產品的產銷表現則良莠不齊，原因是上述工廠生產的品種各有不同。其旺淡須依賴海外市場的需求而定。此外，五金製品業亦有重新崛起之勢，連帶包裝紙品及其他附屬性配件行業也獲得助力，使整體的產銷表現仍較去年同期為佳。

工業界人士稱指出：除了美國市場存貨疏與港元匯值轉趨穩定有助於接入新訂單外，較早前受匯價動盪與個別來途缺供的原料市場，近月間情況亦見穩定下來，各種主要原料的供應逐漸增加，來價雖然已漲升，但基本報價轉穩與來途不缺，使港商的接單利潤較易把握。另方面，最近本港的通貨膨脹加劇，若干壓力團體也鼓催工人要求提高工資，幸此形勢尚未見蔓延開來，近月間各行工資的漲幅亦十分有限。此外，由於工業新投資與再擴充今年來呆定不前，廠廈的租售傾向下坡走，而有不少最近租約到期的廠戶，因市值下跌而令業主自動調低新租值，這也是廠家接單的利好條件之一。

據消息指出：近個半月來，一般大型工廠接單較穩定，而在各項有利因素的支持下，一般中小廠商近日也敢放胆接單。近期接滿明年二月的頗多，且有個別廠家的新單竟接到明年三、四月交貨。整個接單情況確比今年八、九月份為佳。但各綫來單的表現則仍然是美國綫最旺，其次是西歐綫，至於中東，中南美，非洲等綫的新採辦則仍屬呆定性質而已。

值得關注的是，最近美國的紡織成衣入口商壓價頗為普遍，其中有不少買家要求港方減價的幅度竟達百份十，本來買方要求減價的情形很平常，但基於港方最近放出的新訂盤大都偏低，事實上，在鄰區的強烈競爭下，大多數廠家都不敢報高訂價，在此情形下，接單生產自有阻碍，這也是製衣及織布業產銷應旺不淡原因之一。

綜合出口商及廠商的報告，本季度（由今年十月至明年三月為止的生產）本港製造品銷美的訂單，截至目前為止，大約接入了百分七十，還有百分三十左右將於未來一個半月內接洽完成。雖然表示成績不錯，但是，迄今為止訂單仍以轉撥鄰境（台灣、南韓、星馬泰及中共等地）為主，真實留交香港廠家製造的是否理想與實際利潤多大，尚未明朗。因此，一般工商界認為輸美生意樂觀，似乎是言之過早，但初步估計生產利潤雖然非佳，但單頭將可支持今年四至五月的七成開工的。

美元轉軟港元銀根供應稍鬆弛

同業拆息全面回順

歐元亞元息口作小幅度調高

（特訊）外匯無新消息影響，中英第六輪談判，亦無新意，美元在本港外匯市場微跌，其他主要外幣上落亦微，港匯指數仍無變動。銀行同業拆息全面回軟。歐洲美元與亞洲美元調高十六分一厘至八分一厘不等。

據金融業消息報道：昨（十六）日，業內美電以七八一點五〇至七八一點六〇開成，最低成七八一點二五至七八一點三五，收市為七八一點四〇至七八一點五〇，比上日跌〇點三〇港元。英鎊成一一點六二〇，升〇點〇二港元。馬克成二九二點四〇，升〇點三〇港元。日元成三三三點一五，跌〇點三〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六三九點九〇，跌〇點一〇港元。每百澳洲元兌七二八點七〇港元，無升跌。每百瑞士法郎兌三六六點三〇，升〇點四〇港元。每百新加坡元兌三七一點一五港元，無升跌。每百法國法郎兌九七點三〇港元，無升跌。

港匯指數仍報六十八點一〇，比上日無升跌。

外匯業人士指出：由於無特別消息入市，上日美元在紐約收市價無甚升跌，昨日本港外匯市場美元交投亦靜，做價緩步回降，而中英第六輪談判果無新意，對匯市未做成不安影響。

銀行同業拆借活動，交投亦淡，昨（十六）日，業內廿四小時通知拆息成十二厘，無升跌。隔晚錢以十二厘開成，收市為十二厘半。長錢拆息亦跌一厘半，一個月期拆十一厘一二五，跌八分五厘；兩個月期拆十一厘一二五，跌半厘；三個月期拆十一厘三七五，跌半厘；六個月期拆十一厘半，跌半厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘六二五，跌十六分一厘；兩個月期九厘八一二五，跌十六分一厘；五個月期九厘八七五，升十六分一厘；六個月期十厘〇六二五，升八分一厘；九個月期十厘一八七五，升十六分一厘；十二個月期十厘三一二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘三二五，升十六分一厘；兩個月期九厘半，升十六分一厘；三個月期九厘六二五，升十六分一厘；六個月期九厘八一二五，升八分一厘。

猪市欠活 存欄量晉

交易八千三百頭

（特訊）生豬貨源供應正常，成盤普通，貨價變動不大，買家購意欠活，存欄量增。港九生豬昨（十六）日總成盤達八千三百九十一頭，其中大陸大豬佔六千六百三十三頭，燒種八百頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，龍興，梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元，燒種八百頭，存欄有五百頭，最高成六百一十元，最低成五百五十元，尾盤成四百八十元，本地生豬八百頭，大豬佔八十頭，最高成六百五十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百六十元，燒種最高成七百一十元至七百三十元，普通成六百七十元至七百元，尾盤成五百六十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千二百三十三頭，最高成五百七十元，最低成四百九十元，本地大豬十頭，成六百二十元，中豬十頭，成七百三十元，深圳大豬三十八頭成六百二十元。

本港糖價繼續下跌

拆家虧蝕慘重

一個月前購入南韓幼砂糖期貨，現在貨到轉手售出每担虧蝕三十餘元，中國大陸粗砂糖每噸虧蝕二百元。

（特訊）昨（十六）日糖市，繼續趨淡，主要是貨多充塲，供過於求，買家低拋所影響。

據糖業人士指出：本港糖價繼續下跌，拆銷商在一個月前購入期貨，現在貨到收現後轉手售出，虧蝕極為慘重。南韓幼砂在一個月前以每担一八五元購入十一月付船期貨，現在轉手售出每担要虧蝕三十元以上，中國大陸福花粗砂糖在一個月前以每噸二，九五〇元購入十一月付船期貨，現在轉手售出每噸要虧蝕二百元。

昨（十六）日市價：南韓幼砂糖現貨每担一五三元，中國大陸福花粗砂糖現貨每噸二，七五〇元。

國際糖價，仍然閃縮不定。倫敦（十五日）原糖現貨每噸一三八鎊，升七點五〇鎊。十二月期貨每噸一四七點一五鎊，降一鎊。三月期貨每噸仍為一五六點五〇鎊。五月期貨每噸一六一點八五鎊，升點一〇鎊。紐約（十五日）原糖一月期貨每磅八點七五美分，降點二五美分。三月期貨每磅九點二〇美分，降點一八美分。五月期貨每磅九點五三美分，降點一五美分。

港匯指數又無升沉

（特訊）一九八三年十一月十六日（星期三）港元實際匯兌率指數為六十八．一，比對上日無升跌。

期糖造價 穩中偏軟

市場承接力弱

市況平穩，全日共成一千三百七十三手。

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千三百七十三手，較上日增加八百一十九手，期現價穩中偏軟，現貨價報八點八美仙，下跌二十點，市場報導開市時有部份基金會補倉獲利，市勢穩步上揚，但後來炒家掉頭拋貨，雖然糖商趁低價略有吸入，但買家承持力不強，市道從高點回落，直至收市。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份七點八三美仙，共成十二手，三月份八點三四美仙，共成二十三手，五月份九點二一美仙，共成二百一十六手，七月份九點八五美仙，共成二百二十八手，九月份一〇點〇一美仙，共成三百二十一手，十月份一〇點一四美仙，共成五百六十三手。

美股投資分析

獲利回吐市勢回跌　新車銷售非很暢旺

（特訊）美國厥得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：紐約時間十一月十五日，杜瓊斯工業指數收一二四七．九七，跌六．一〇，上昇股票一九八八隻，下跌股票八八一隻，總成交七千七百八十四萬股。

由於有一家經紀行減少對萬國商業機器盈利估計，致使大市在午間出現獲利回吐，畢曼藥物也因預期淨盈利會減少而下挫，不過大市拋售不大，皆因投資機構仍然採取頗為防守性態度，同樣他們在入手時也是小心買賣的。

經濟展望：許多經濟觀察家期待一九八四年款式新車銷售表現，不過迄今為止，國內新車銷售表現並不如預期般旺，十月的新車交貨仍然保持上月的七百萬輛年率，但在十月下旬銷售率上升，達到七百四十萬輛的年率，而今人對汽車銷售前景仍然感到樂觀的一面是，底特律汽車生產商初步定下一九八四年首季汽車生產為九百二十萬輛，這是經季節性調整的年率，比在十月至十二月期間銷售七百九十萬輛為增加，與此同時，十月入口汽車增加至二百八十萬輛的年率，但此增加數字是受到節季性調整後所歪曲了的，我們估計十一月國內製汽車交貨將達到七百七十萬輛的年率。

台出口筍罐頭降價

（台北訊）台灣區食品工業同業公會竹筍罐頭外銷小組最近開會決定，由本（十一）月十一日起，全面調低蘆頭竹筍外銷價格，降低幅度由百分之四至百分之十四。

該小組指出，此次全面降價，主要是由於庫存量太多，而該地市場需求減少，希望將價格全面調低後，能刺激產品的外銷量。

台灣今年期竹筍罐頭外銷截至本月九日，僅一百二十六萬多標準箱，比去年同期減少百分之十六．七，除了外銷美國和加拿大略有增加外，其他地區均告衰退。其中尤以外銷日本市場，僅完成第一銷售期計劃目標之百分之七十。尚餘二十七萬標準箱，因此，該小組已決定應日本之要求，將第二銷售期（十一月十一日至明年一月卅日止）之計劃銷售量減為五十萬標準箱，即比原定的九十三萬箱，縮減近一半。

東京匯市 美元做價微跌

收市價比上日稍低〇點〇五日圓，成交五億餘美元。

（特訊）東京十一月十六日電：美元在東京外匯市場微跌，收市價報二三四．七五日圓，比上日收市價二三四．八〇，下跌〇．〇五日圓。

承接上日外匯市勢，美元開市稍報為二三四．三五日圓，由於缺乏新消息刺激，本地及外資銀行均採觀望，市況牛皮，早市時美元在二三四．二五至二三四．四五之間上落，午後則在二三四．五〇水平徘徊，接近收市前外資銀行作技術性吸入，才挽回部份跌幅。

是日美元在二三四．一五至二三四．八五圓之間上落，全日總成交十五億八千五百萬美元，比上日的十五億二千七百萬稍多。

天氣應冷未冷及消費力疲弱

電器市呈青黃不接

熱水器銷售仍未旺

料下月初電器生意漸入佳境

（特訊）本港電器銷售近期間趨處於青黃不接季節，價格大致企穩，業商對稍後市道不表樂觀。

據電器業商人表示，近期間仍然是電器市道的淡季，夏季家庭電器旺季已過去兩個月，而冬季家庭電器旺市又未到來，是青黃不接的季節。商人說，冬季電器市道以冷氣機的表現最佳，銷量大約較去年增加一成，雖然增幅不算大，但以今年價格上升兩成多及消費力仍然平淡的情況下，增銷一成已算不俗。不過，電風扇及雪櫃的市道則未如理想，而鴻運扇則大致保持平穩。商人說，自購物回鄉潮退卻後，電器業受頗大打擊，加上近幾年地產市道甚淡，住宅樓宇銷量大減，對電器的需求退縮，亦為電器業的不利因素。

商人稱：冬季家庭電器主要有電熱水器及暖爐。由於本港天氣不算很冷，暖爐的市道向來欠佳，故電器商人多以電熱水器作為主要的宣傳對象。近期間電熱水器廣告已不斷增加，顯示競爭正進入白熱化階段。不過，以近期間的市道來看則未如理想。不利的因素主要有如下幾點：（一）天氣轉涼後遲遲未有進一步轉冷，未能刺激市民實際需求。（二）今年電熱水器價格大約上升一成。（三）消費力仍然低落。

商人表示：相對而言，今年電熱水器的價格上升一成，加幅較其他電器為低，原因是其他電器品為進口貨，在港元大跌的情況下導致進口成本大增。而電熱水器大多數為本港所出品，故受港元大跌的影響相對較低。雖然其原料有相當一部份亦為進口貨，但此類原料多在今年上半年已輸進本港，而當時港元仍較穩定。

商人說，除電熱水器外，很多家庭電器的市道亦會在聖誕前好轉，如電視機，錄影機，甚至電飯煲、音響器材等。主要原因是很多家庭喜歡在聖誕前購置或更換電器品，以迎接聖誕、元旦及春節等一連串節日。亦有不少市民喜歡以電器作為節日的禮品送給親友，此舉亦導致對電器品的需求增加。

商人稱：雖然商人在淡季中已渡過了相當時日，但對於稍後的旺市亦未敢寄於樂觀。原因是電器品的價格已普遍的升高，而市民消費力卻仍然平淡，料對市道肯定有不利的影響。

港人投資海外物業

數月來劇增

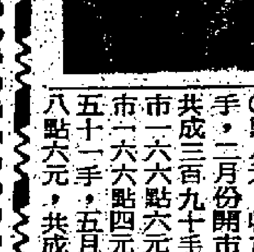
港霸公司陸顧玉英分析

（港訊）據港霸國際地產有限公司董事經理陸顧玉英女仕稱，有鑒於香港環境不穩定，在過去三數月來，港霸公司接獲不少對海外物業投資向其公司詢查購買美加物業，投資數額達二十億元以上。

該批投資者包括有小型個人投資，至極具規模之工商業機構，而物業則偏重於商業寫字樓大廈，住宅大廈及購物商場。

陸女士指出：港人一向在海外市場都有大量物業投資，但過去數月來，香港局勢不明朗，金融大幅上落，使一般人對在香港投資躊躇不前而轉移對美加地產投資者劇增。

港霸國際地產公司成立一年，專營美加物業代理，所代理物業遍佈多倫多，溫哥華，三藩市，洛杉磯及紐約市等。單在多倫多物業種類已超過一百多間，琳瑯滿目，以供選擇。據陸女士稱，投資美加物業在前往實地視察前，首先應在本港面對資料，細心考慮，不會作出輕率決定，更不用擔心時間問題，港霸最大優點就是位於香港，因與美加具實力的地產商聯繫緊密，資料充足，免去投資者不少煩勞及投資風險，而付出費用則如直接在美加購買及交易一般，無絲毫增多。



圖：港霸國際地產公司董事經理陸顧玉英

期豆價平穩

交投同增，全日共成一千六百零八手，交易所增造明年五月份新約

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所大豆期貨交投增加，市況轉穩，全日共成一千六百零八手，較上日增加五百一十九手，造價平穩，交易所增造明年五月份新約。

十二月份大豆合約開市價報一六一元，收市一六一點二元，共成三十七手，一月份開市一六〇點八元，收市一六二點六元，共成一百七十八手，二月份開市一六四元，收市一六五點四元，共成三百九十手，三月份開市一六五點八元，收市一六六點六元，共成三百七十九手，四月份開市一六六點四元，收市一六七點六元，共成三百五十一手，五月份開市一六六點四元，收市一六八點六元，共成二百七十三手。

十間銀行組成策劃委員會

已向證券及商品監理專員呈設金融期貨交所建議書

該委員會望港府盡早作出決定，以便此交易所可於明年六月開業。

（特訊）特別組成之金融期市策劃委員會主席本日宣佈已向證券及商品監理專員呈交有關設立香港金融期貨交易所之建議書。

此項要求設立香港金融期貨交易所之建議書，係響應港府於一九八三年六月邀請有關人士尤其是有意利用該市場之人士對設立獨立之香港金融期貨交易所之商業可能性進行研究後作出。

十間國際性銀行循港府之請而組成一金融期市策劃委員會進行可能性研究。該會並成立一有關工作小組。策劃委員會之成員銀行為信孚銀行、柏克萊銀行、渣打銀行、大通銀行、美華銀行、萬國寶通銀行、芝加哥第一國民銀行、香港上海匯豐銀行、摩根保證信託銀行及獲多利有限公司。金融期市工作小組則由被委派之本港及國際專家組成。

於為期六個月之研究期間，會諮詢具有代表性之本港工商及金融界人士，對可能開辦之合約加以分析並對交易所之需求進行研究。策劃委員會根據該項研究得出之結論，認為在香港設立獨立之金融期貨交易所事屬可行，惟其成功則主要有賴於若干重要因素，包括：

（一）所有金融期貨交易須綜合於一所金融期貨交易所進行，以便交易能獲得最大流動率及最理想之價位。

（二）交易所創始時須開辦兩種最受本地人士歡迎之合約，即恒生股票指數及港元存款合約，以便促進初期交易量並引起本地及國際興趣。

（三）不論係公眾人士或交易所會員，參與交易合約者均必須就其交易合約之財務完整性獲得保證。對交易辦法、按金以及財務報告須實施審慎之監管。

策劃委員會主席文忠表示，目前並無計劃與其他期貨交易所「掛鈎」，而作為一本地交易所，香港金融期貨交易所與計劃中之新加坡交易所並無爭競之意。但該交易所將會發展國際業務，於日後買賣國際貨幣合約。

交易所將為會員而設立，並由會員通過其選出之董事局管理。各銀行則確保有效率之合約交換並提供適當之保證。

策劃委員會要求港府盡早作出決定，以便獲得批准時香港金融期貨交易可於一九八四年六月開業。

國際金融股市行情

一九八三年十一月十六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－ 4.00（723.30）
午市	－ 4.01（723.30）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.95	7.15
怡和	H.K.	11.10	11.40
和黃	H.K.$	13.20	13.40
會德豐	H.K.$	3.00	3.15
置地	H.K.$	2.75	2.90

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋ 5.08（1253.05）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋ 51.52（9430.81）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.	－ 0.25（383.00）
尾盤 U.S.	＋ 0.65（383.25）

美元開市價格：

法蘭克福	休假	馬克
倫敦	1.4845	美元
東京	234.85	日元
巴黎	8.1340	法郎

日本鋼管將首創

海上鑽井機動島

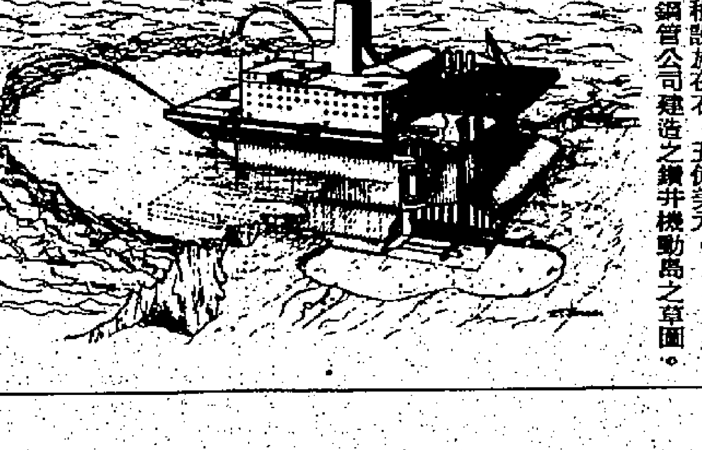
日本鋼管株式會社在東京宣佈，將建造世界第一個鑽井機動島。

該鑽井設施由地球海洋開發公司訂購，建成將在阿拉斯加浦福海用以勘探海底石油及天然氣資源。

鑽井機動島由三個部份組成：鋼質底部（致動島迫過鋼質底部穩定在海底）；鋼質底部上面為鋼筋水泥結構；最上面部份為甲板上設有鑽井設備及操作人員睡房等。鑽井機動島長三百多呎，重量五萬六千噸。

鑽井機動島完成了在某地之勘探任務之後，可將之浮出水面，然後拖往別處進行新之勘探工作。這種設施在石油開發史上前所未有。

該公司已研製新鋼材，可在攝氏零下五十度之情況下使用，能承受冰壓之重量輕之鋼筋水泥及發展了最先鋒接技術；這些新產品及技術將使用於建造鑽井機動島。



圖為日本鋼管公司建造之鑽井機動島之草圖。

美國庫券息降 幣供M1減少

美國財政部拍賣總值一百二十四億美元的三個月和六個月期國庫券，平均實際息率均下降，分別為八厘七一和八厘九一。

美國貨幣供應M一，在截至十一月二日為止的一星期，下降二十五億美元。

世界性金飾潮流

瑞士珠寶展明年辦

（特訊）明年四月在瑞士巴塞爾舉行一年一度全世界規模最大的珠寶展覽會內，國際黃金有限公司將舉辦一個展示八五年黃金首飾潮流的表演，國際黃金公司乃南非礦務商會全球性推廣黃金事務的非牟利機構，透過市場推廣力量，提高大衆對黃金的認識及增加黃金銷量。

參加這個世界性首演的金飾製造商及設計家共有四十五位，分別來自香港，日本，瑞士，法國，西德，英國，西班牙，意大利，美國及南非。參加廠商特別為這次首演設計了超過四百件全新款式的金飾。

這個八五年金飾及服裝匯演，形式是採取音樂及舞蹈的襯托，表現出金飾在服裝配搭中成為重要的一環。匯演所用一百套八五年時裝，是由巴黎創造時裝潮流專家負責設計。

此類國際性匯演乃是首次舉辦，相信屆時會為世界金飾行業掀起另一個熱潮。

歐洲金融市開市

美元下跌 金價靠穩

倫敦金市呆定，每安士仍報三八三點一二五美元，法蘭克福因公衆假期休市。

（特訊）倫敦十一月十六日電：美元在歐洲外匯市場開市兌歐洲多種主要貨幣報跌，金價則反覆靠穩。

蘇黎世黃金開市每安士報三八二點五美元，較上日的三八三點五美元下跌一美元，倫敦金價企定上日水平，仍報三八三點一二五美元一安士。

蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點一六二二五下跌至二點一六一四瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由八點一四四五下跌至八點一三四法國法郎，布魯塞爾一美元兌比利時法郎由五四點七五五下跌至五四點六七比利時法郎，米蘭一美元兌里拉由一六二二點二五下跌至一六一八點九五里拉。

法蘭克福市場休市，是當日為公衆假期。

倫敦一英鎊兌美元由一點四八五五下跌至一點四八四五美元。

香港金融行情表

一九八三年（十一月十六日）

九九金每司両（最高）三五七七　（最低）三五六七　（收市）三五七五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一．三〇
美單	一〇〇	七八〇．一〇
美鈔	一〇〇	七七九．六〇
英鎊	一〇	一一五．四〇
加拿大圓	一〇〇	六三一．〇〇
法國法郎	一〇〇	九五．二〇
瑞士法郎	一〇〇	三六〇．五〇
西德馬克	一〇〇	二九一．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．七五
荷蘭盾	一〇〇	二六〇．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七一四．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三．二五
菲律賓披索	一〇〇	三八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五一五．〇〇
坡圓	一〇〇	三六五．〇〇
台灣圓	一〇〇	一八．五〇
泰國銖	一〇〇	三三．五〇
印度勞啤	一〇〇	六一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六一〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．六〇

投資分析專欄

兩次銀行減息前後的股市

嚴康美娟

香港股市在前途問題不明朗以及港元進一步疲弱所打擊，於八月份大跌，指數全月共跌一〇六點〇八，恒生指數在八月廿九日跌破一千點心理關口，於月底更以九六五點九四點收市，較七月份收市的一〇七二點〇二，下跌百份之九點九。同時，四會平均每日成交額大幅減至一億零八百卅八萬元，較七月份之二億六千五百七十九萬元，下跌百份之五十九點二。全月而言，上半月市勢尚穩，下半月市勢有若江河日下，一瀉不振。市場人心突轉淡，拋風四起，主要是中國共產黨總書記胡耀邦對日本訪客透露，中國計劃於一九九七年七月一日收回香港主權，此為中國首次公開收回香港主權日期，加上行將公佈之上市公司半年業績又預期不甚樂觀，市上又盛傳置地供股集資，股市遂在人心散渙情況下滑落。

承接八月份的跌勢，股市於九月份首四天交易中共跌四四點六一，指數於九月六日跌至九二一點三〇。港元疲弱被困擾股市，而投資人士在中英談判於廿二日復會前，多採觀望或出售部份所持股票。九月七日技術性彈升一七點五四後，於隨着四個交易天再下跌四九點七八。指數於十四日逢跌破九百點關口，雖然香港的優惠利率於九月起調升一厘半而達十三厘，但這穩定港元並不收效，且促使更多投資者加入拿現行列。其後兩個交易天在市場謠傳港元存款利息稅行將取消以挽救港元弱勢下共反彈二七點〇二，指數重新扳上九百點關口。由於謠言未見應驗，而港元兌美元匯價一度滑跌至紀錄性之八點四〇元水平，大市於十九日逐全面下瀉，指數共跌去七三點八六或百份之八點一，為自去年十月廿六日以來跌幅最大的一天，部份藍籌股在瘋狂的拋售下跌幅竟逾百份之十。大市在廿三日再重挫六三點五八，指數破八百點關口，原因除受港元匯價又跌至八點八三港元另一新低點外，發現偽造和紀黃埔及怡和股票事件，更進一步打擊投資者信心。九月廿六日，為挽救港元銀行最優惠利率大幅調升三厘而達十六厘，政府同時宣佈考慮採取穩定港元措施，港元當日逐急劇回升，股市亦大幅反彈二四點五四。其後恒隆銀行資金週轉不靈終被港府接管更令人心惶惶，而置地及怡和公司宣佈較預期為差之中期業績，進一步打擊市場人心，在九月最後四個交易天指數率再下跌五一點六九，月底以七五八點三三收市，比八月份收市指數九六五點九四，全月共跌二〇七點六一，跌幅達百份之二十一點五。

十月份首五個交易天，大市繼續低跌，前途問題與港元匯價積弱仍為主要之影響因素，十月四日指數創下六九〇點〇六，佳寧主席陳松青被商業犯罪調查科扣留，新鴻基銀行大股東增資使該銀行結構起變化，好世界投資突要求暫停掛牌，使市場人心受到更大壓力。其後便反覆回升，瞬即回升至七百點關口上，而再也沒有跌破此一關口，在十九日香港前途第二回五輪會談前夕，指數已上升至七九〇點，剛好比十月四日的低點上升了一百點。

自月中後大市反彈力強勁，最直接的影響是來自港府於十七日宣佈實施指導性匯價以及取消百份之十的港元存款利息稅，加上中英雙方談判氣氛轉佳，再加上廿七日銀行公會召開特別會議後宣佈減息，最優惠利率由十六厘降為十五厘，當日恒生指數重越八百點關口而以八一五點二八收市。卅一日指數升至八六五點二二，比對九月份收市指數七五八點三三，上升一〇六點八九，升幅為百份之十四。

進入十一月份大市續向好發展，至四日止的一週間股市不僅是接連第四週看升，且亦是升幅最大的一週，指數直迫九百點關口之勢，市勢之旺為今年僅見。雖然香港前途問題仍未感明朗，惟中英雙方談判氣氛較融洽，更重要的是在十一月二日銀行利息再減，最優惠利率由十五厘降為十三厘半，減幅為一厘半，為市勢積旺的最大推動力，但在交易過程中獲利回吐的壓力非輕，卻不乏買家承接，故交易數值大幅上增，全週交投總值略過十億元，四日指數扳至八八九點四九收市。經過連續四週的挺升後，十一月份的第二週大市反覆明顯回降，一週內連接兩次減息的推動力似在消散，儘管在八、九、十日這三個交易天，英商大銀行將各項短期存息大幅度調低，惟對市場未帶來良好反應，在五個交易天內指數共下跌了四四點五五而為八四四點九四，比對四日收市指數跌去百份之五。

總括過去三個半月間香港股市的基本走勢是屬於大跌後喘定的性質。大市上衝的力量主要是港元回穩，利率下降，中英會談前景良好。此外港的進出口貿易統計數字反映香港今年首三季的貿易比去年在帳面上有百份之二十以上的增長幅度。

明白說，港元的回穩，在現階段祇是人為的控制力量收效的結果，有關方面能否長期有效控制現尚存疑，而銀行利率在最近下降了兩厘半之後，似難以再減，況且香港目前的通貨膨脹率仍達兩位數字，利率自會維持在比較高的水平。出口貿易方面雖有改善，但實際成長亦非如表面般好。下半年來工商業倒風仍暗自滋長是最佳證明。此外銀行收縮授信、呆帳與爛帳數目甚大，今年各銀行的盈利不如前，而收縮信貸在長遠而言，會令工商百業的經營更加困難，對房地產股的影響尤大。更多地產股會繼續進行撤減投資成本的措施，減息及不派息的公司繼續會出現，清盤或停牌的上市公司還會接踵而來。至於香港前途更是股市的長遠壓力。

面對上述的情況，穩健的投資者不能不產生警惕之心！

華僑經濟

港金微升二元

收市價三五七五波幅僅十元交投平淡。各月份期金結算價持穩或稍降。飾金牌價無變動。

週三蘇黎世黃金開市價稍報跌

（特訊）昨（十六）日本港九九金價微升二元，各月份期金結算價則持穩或稍降，飾金牌價無變。

週二倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百八十三點四五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百八十三點五美元，上升一美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百八十二點五美元，無變動。

金商說，金市繼續平淡，亦無特別消息影響。市場人士認爲短期間金市淡態難改變。

昨日九九金開市價三五七〇，較前日收市價低三元，最高價爲三五七七，最低三五六七，波幅十元。收市價三五七五，較開市價高五元，較前日收市價升二元，上下午公價均爲三五七五，平息。

期金方面，全日共成交廿四手（六日廿手及八月四手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十一月期貨結算價每安士三八三美元，較前日跌一美元。十二月三八四，跌一。一月三八七，跌一。二月三九一，無變。四月三九七，跌一。六月四〇四，無變。八月四一〇，跌一。十月四一七，跌一。

飾黃金價每兩三千七百三十元，無變。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三一〇〇及三一二〇元。

週三蘇黎世黃金開市價每安士三八二．五〇美元，較週二收市跌一美元。倫敦開市價三八三．二五美元，持穩。

澳洲優惠息 減低半厘

（雪梨十四日電）澳洲銀行有限公司宣佈將優惠利率由十二厘半減至十二厘，削減半厘，由十一月十六日起生效。

該行發言人稱，由於市場短期利率下降，故決定減息。

澳洲銀行有限公司是一間新開的小銀行，其計算優惠利率的方法與其他大貿易銀行不同。目前其他澳洲大銀行的優惠利率爲十三厘至十三厘二五不等。

瑞士迅達主席 視察中港業務

瑞士迅達升降機集團董事局行政總裁兼集團行政管理委員會主席施信德（ZENO SCHINDLER）最近前來中國及本港視察合資聯營公司業務，歷時兩星期。施氏是應中國迅達電梯公司高層管理當局邀請，視察北京及上海升降機製造廠。

中國迅達電梯公司於八〇年，由迅達升降機集團和本港怡和集團屬下的怡迅升降機，聯同中國建築機械公司合資開設。

施信德在國內視察期間，對中國迅達電梯公司在短短三年間，創立現有規模，深感滿意。

結束國內訪問後，施氏轉來香港，視察本港分公司業務，少作勾留才返國。

施信德近照

巴西幣貶值

（特訊）巴西再將貨幣對美元貶值百分一點五，十六日生效，成爲一月十八日貶值百分二·叁以來，第三十六次調整匯率值。該國才在本月八日而新匯率從每一美元元克八五二及八五六克魯賽羅，貶值至八六五及八六九克魯賽羅。

米價尙無變動 開盤成交 數量轉減

大陸米成盤比泰國米更少，顯示市勢疲慢。

（特訊）昨（十六）日米市，尙無變動。入口米商十一家開盤，提沽食米卅一款，其中十四款有成盤的，泰國米佔九款，中國大陸米佔四款，澳洲米佔一款。

成盤紀錄：泰國紅菊花新香米每担二四四元，金龍首新香米二三八元，金蓮新香米二三六元，金龍香三號米二〇六元，紅玫瑰新米一九八元，青飛燕一九八元，紅象香三號米二〇六元，藍鳳凰糯米二〇〇元，青三環糯米二〇五元。中國大陸展字絲苗一九三元，日字油粘一八七元，洪字絲苗二〇四元，利字絲苗一八八元，澳洲麻袋雙羊油粘二五〇元。

蟲害及天氣惡劣 巴棉大幅減產 對港無何影響

（特訊）巴基斯坦棉花本年度受蟲害及氣候不正常影響而致嚴重減產，最近在進行收採期又因雨水過多，採棉工作受阻，使巴基斯坦棉花出口延遲，原定十二月可以裝運的新棉花，要延至明年一月方能裝運。但本港棉紡廠商訂購巴基斯坦棉花數量不大，雖然延遲裝運來港，對本港棉紡廠生產無大影響。

（喀拉蚩電）巴基斯坦棉農協會消息人士說，世界主要產棉國之一巴基斯坦的本季期棉產量，受虫害，氣候惡劣，甚至南部辛德省反政府騷擾的影響而遭嚴重損壞。

該協會所作的調查顯示，辛德省因當地棉農與棉作工人爲十四日開始的政治暴亂所吸引疏忽了農事，造成廿％左右的收成損失。估計旁遮普省因嚴重的虫害與雨水不及時，及天氣的反常，損失更高，約四十％。巴國政府尙未對棉作損失程度作實際估計。

不過據農業部官員說，以目測估計一九八三－八四年約可收成四百萬包，比原訂目標五百卅萬包減少一百卅萬包左右。

政府官員估計的損失比協會少，旁遮普在廿五—卅％之間，辛德省則爲十五％。實際情況可在採收工作於十二月結束後獲知，目前採收工作已在進行中。

上季期（一九八二—八三）巴基斯坦共生產四百八十萬包棉花，輸出一百六十二萬包。官員們說，巴國今年仍可以存貨支應使出口量維持在一百萬包以上。

AUSTRIA STYLE 84

November 21 & 22, 1983

HOTEL FURAMA INTER·CONTINENTAL

奧國產品—品質優良

「奧國式八四」產品展覽會將於十一月二十一至二十二日在港舉行。此爲奧國在港舉行之第六屆展覽會，亦是規模最大之展覽會。總共有三十四間奧國公司將參加是次展覽會；展品包括綉製品、窗簾及室內裝飾布料、人造首飾及皮革、高級時裝及晚裝、兒童服裝、玻璃製品、手織地氈及其它產品。「奧國式」產品展覽會提供最佳貿易機會，每年吸引六百多個本港進出口商及代理商前往參加。

奧國—是你的理想貿易伙伴

奧國商務專員公署

香港亞細亞行一二〇三室

電話：228528 222388 237555

專用電報：74004 ASTHK-HX

AUSTRIA

國際商業信貸銀行
國際商信財務

國際商業信貸銀行集團成員
分行超過350間，遍佈全球65個國家

資本額：640,000,000美元
資產：9,650,000,000美元
存款及其他基金：8,700,000,000美元

國際商業信貸銀行
（前京華銀行）

短期港元存款利率 最低存款額500,000港元/%年息		美元存款利率 最低存款額50,000美元/%年息	
24小時通知	10.6250	一個月	9.3750
一星期	11.2500	二個月	9.5625
二星期	11.2500	三個月	9.6250
一個月	11.0000	六個月	9.8125
二個月	11.1250	九個月	9.9375
三個月減一日	11.2500	一年	10.0625

詳情可向各分行查詢或電5-8226242,5-8226251

國際商信財務有限公司
（前京華財務有限公司）
最低存款額50,000港元

存款期	港元利率/%年息	美元利率/%年息
三個月	11.7500	9.7500
四個月	11.7500	9.7500
五個月	11.7500	9.7500
六個月	12.0000	9.8125
十二個月	11.5000	10.1250

超過一年期限之存款，利率面議
垂詢電話：5-211601-9黃先生或5-279535,3-7210286

國際商業信貸銀行各分行可代理國際商信財務存款（利率如有更改，恕不另行通告）

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	———
二個月	———
三個月	11.250%
六個月	11.000%
一年	11.000%
一年半	11.000%
兩年	11.000%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500	旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283	大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261	深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231	新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115	觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913	

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

信譽的標誌

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台北三晚：太平洋 330 360；麒麟／三陽 360 390；美琪 510 570；康華 555 630；富都 1190 1290；希爾頓 1290 1350；財神 1410 1590；來來 1920 2040
日本廸士尼六天 $3290
九本州廸士尼十天 $5900
台灣遊覽團四天 $1670
台灣遊覽團八天 $2510
韓國遊覽團四天 $2700
新航西岸九天 $8589
新航歐洲團 $8630起
法航歐洲團 $8995起
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團 英·法8天 $6690 瑞士·英·法10天 $7690
*費用包括來回機票，遊覽節目，酒店住宿及早午晚餐*住宿市內豪華酒店，方便購物及採購禮物
逢星期四、六出發
倫敦機票十酒店特平！

哥頓旅運有限公司 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室
北京火車八天1790 北京航空七天2690
韶關丹霞四天 618 星鼎廣州四天 618
凌霄岩 五天 728 星鼎從化五天 728
石岩湖 天半 340 香蜜湖 二天 395
長江樂園·中山溫泉二天 388
天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大廈3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

永安
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3290 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4050 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4350 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4480 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
日本本州 六、七、八天 由$3290起 乘日航·早去晚返 先飛大阪·東京返港
全泰國 清邁四、六、七、八天 由$2190起 曼谷四、五、七天 由$2150起 多增：長脾灘·仙縣山·運迴 人工海濱園·泰國夢幻遊樂園 乘泰航·早去晚返

金輝 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業主辦各地豪華旅行團
代訂台灣全省各級大飯店
代辦世界各地簽証及酒店
代售各大航空公司平機票
忠誠服務·顧客第一
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

金門 3-319151 即運輸處樓上
免費代辦 美加簽證
各地旅行團·
特快台證、星馬泰證 $80
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天 $1670 七天 $2300 九天 $2720 參團台証 $150 天天出發
住希爾頓·華國飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $180 專辦台証 穩健可靠
台北酒店 各地機票 天天出發

新旅城 3-306281 3-888831
韓國四天 $2700 夏威夷七天 $3990
韓國五天 $3000 美國西岸六天 $5989
東京廸士尼六天 $2860 美國東岸五天 $5999
日本九州七天 $3750 美加五天 $6999
台灣四天 $1450 新航歐洲十天 $6880
台灣阿里山九天 $2430 澳洲九天精華遊 $7295
菲律賓七天 $1990 澳洲紐西蘭十五天 $15,995
曼谷七天 $2150 澳美加十七天精華遊 $17,895
馬星泰（檳城）九天 $3499 加拿大九天精華遊 $9695
特快台証四天 $110
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大廈三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

金城旅運 廿一年歷史 信譽昭著
新航歐洲假期 十天特選渡假團 特惠分期 每月只付$646
新航夏威夷假期 特惠分期 每月只付 $590 聖誕新年 機位所限
中華美加遊蹤 特惠分期 每月只付 $825 欲免向隅 報名從速
中環皇后大道中萬宜大廈531室

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-320911-6 0-440281 0-465473 3-320955
澳洲 豪華渡假團 $6990起 逢星期一出發
美加 美國西岸七天 $6490 美國西岸十天 $9390 逢星期日出發
總社：九龍尖沙咀棉利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60—70號德卡佛大廈17樓1701-3室
分社：九龍彌敦道343—349號永安業大廈15樓1504室
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽
台灣專線
幸運假期環島七天團 逢星期六出發 收費HK$2,300.
福祿壽阿里山豪華九天團 住宿阿里山賓館觀賞日出奇觀 逢星期六出發 收費HK$2,720.

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
北京8天 $1990起
惠州西湖、西壢、香密湖3天 火車往返$468 直通巴去火車返$498
惠州西湖、湯泉、西壢2天 火車往返$360 直通巴去火車返$398
蛇口—香蜜湖—深圳水庫2天385起 住香蜜湖、火車往返
香蜜湖一天遊$180 天天出發
★特辦印尼簽証 ★經辦東南亞各地旅行簽証 ★代訂各地機票、車票、船票

加拿大假期
美、加豪華團 由HK$ 6799起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$ 6,988起
特設：機票十酒店 $4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

敦煌旅運 K-323388 K-322688 H-266836-8
日本 $3290 廸士尼樂園·箱根·大涌谷·富士山·白絲瀑布·熱海溫泉·日劇夜總會·田崎珍珠·銀座·
北京 $1998起 頤和園·萬里長城·紫禁城·雍和宮·天壇·十三陵·天安門廣場。

永安
曼谷芭提雅七天豪華團 $2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬(檳城)七天豪華團 $3450 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $2150 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1450 天天出發
日本廸士尼 六天 $2860 天天出發
曼谷芭堤雅 七天 $2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
代售世界各地機票
代訂澳門各大酒店房間
一晚酒店加噴射水翼船票來回
平日 $290 週末及假期 $360
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層(吳冠棠)主理

娛樂圈

為了訪問記者與余媽媽起衝突
避免記者問長問短 余安安寸步不出戶
短期內計劃出外旅行以散心

周潤發與余安安仳離，兩位主角都成為新聞人物，但兩人所持的態度各有不同，發仔如落士伯，接受記者訪問，余安安却把自己收藏起來，拒絕新聞界的訪問。

昨日記者到余安安的寓所，企圖入內探訪，但遭余的母親擋駕，並謂安安不在家，及後安安的好友陶敏明前來拜訪，在余母開門時有記者衝入內，雙方發生衝突，余母很不高興的叫記者立即離開。

但記者仍在寓所樓下守候，安安自然整日不敢離開家門，而記者曾致電訪問，余母表示家中電話整日響個不停，令她煩悶不已。她又否認余安安去了吉隆坡登台，她說安安現在心情欠佳，登台之事暫時押後。

而她對於女兒離婚一事，認為不便多言，以免講多錯多。

另外，周潤發的母親亦擱起家中電話，以免遭受騷擾。同時，還通知樓下的看更，不准記者上樓探訪。

又悉，發仔同安安離婚而未傳出前，「歡樂今宵」曾邀請余安安上「熱綫人物」接受訪問，但遭安安拒絕，據說余安安已計劃於日內離港散心。

上海崑劇團華文漪與岳美緹演偷詩又幾個鏡頭，華文漪誠是大將之材，演貴妃與陳姑，（筆者只看過此兩出）都演出兩個不同形像，也豁露出兩種功力。至於岳美緹，個人看來，瀟洒有餘，卻蘊藉不足，個人較喜愛梁妙香與蔡正仁。至岳美緹則扮相做手樣樣俱佳，只是火候似乎過盛一點，但無可否認，其前途可能更較蔡為勝，因扮相美，舉止風流瀟洒，當為女戲迷所喜愛也。

香港管絃樂團籌款 明珠籌拍聖誕特輯
樂團負責聯絡邀請嘉賓，無綫負責製作。

無綫明珠，將會在聖誕節期間拍一個特輯，專為香港管弦樂團籌款的。去年，無綫已拍過一個類似的特輯，並邀得港姐朱玲玲出席。

明珠台節目負責人黃筑筠昨日表示，這個節目將會在十二月十一日錄影，十八日晚播出，節目長半小時，由於這個節目是賀聖誕的節目之一，所以節目內容，分環繞聖誕為主題，該節目由無綫負責製作，香港管弦樂團負責聯絡及邀請嘉賓出席。這些嘉賓會參加競技比賽及捐錢，作為管弦樂團的經費。他們亦會歡迎外界人仕捐款的。

原本無綫方面希望在三月間推出這個特輯的，但因為明年二月間，管弦樂團有另一個活動進行，所以將這個特輯提早在今年十二月舉行，而嘉賓方面朱玲玲和馮寶寶均可能在被邀請之列。

此芙丹娜聽丈夫馬田辛坦白「巴黎來的私生子」就要和他們一道時，又憤又恨。

劉永妙語多多
廖麗玲茄子變草菇

劉永在「布衣神相」中的造型，簡單俐落，有份日本豪俠的英氣。若非腰間兩個小布袋，一個繡有「相」字，一個繡有「一」字，還以為是「唐朝豪放女」的人物。

劉永遙遙見廖麗玲走過，大叫：「草菇」，見人不應，又叫「茄子！」

記者抱打不平，問他那麼戴佩齡應叫甚麼花名？

劉永笑說：「廖麗玲個子小小的，又胖嘟嘟的可愛，如果她穿紫色，像不像茄子？穿啡色綠色，像不像草菇？」戴佩齡呢，劉永想半日，認為只有豆腐比較貼切，因為她白，身體又嬌弱，碰都不能碰。

一會，廖麗玲從美術部跑出來，也不睬劉永，高聲問：「昨晚三點是不是你打電話來？」

劉永搖頭：「四點那次是我打的。」然後騎騎大笑。廖麗玲氣結，瞪他一眼，側起頭想了一下，又跑了。

在影城住得久，劉永、劉雪華、廖麗玲、劉玉翠等，都成立好朋友等。不拍戲時，你上我宿舍吃飯，我上你宿舍打牌，互相串門。廖麗玲一個女仔住在香港，除了男朋友，這班影城隣居也帶給她不少溫情。

拍完「樑上君子」，廖麗玲正在拍「霹靂雷霆」。劉永每次遇上她，必定捉住她開玩笑。

庇芙丹娜舞台劇佳 拍攝電影難以專注

金髮秀氣的庇芙丹娜，是多才多藝的演員，她以冷靜雍容的態度，往來電影、電視、舞台之間，庇芙的第一部電影，極之美國化，是根據歌舞劇改編的「一七七六」，她扮演傑弗遜總統的妻子。她是片中唯一的女性，由於傑弗遜公務太多，與她分開，韋阿當斯及法蘭克蓮邀她去費城，協助傑弗遜減輕寂寞，讓他專心撰寫獨立宣言。

無論影評人是不是喜歡「巴黎來的私生子」，庇芙總是得勝的。「輝煌」是經常用來形容她的字眼，「私生子」一根據丈力施高的小說改編，庇芙演個幸福的妻子，突然知道丈夫十年前有外遇，而生了個私生子。

演過「翡翠高大陰謀」、「偉大的山丁尼」的庇芙，以戲劇為主。她說：「我演舞台劇，大概最好。在台上，我比較自由。我是好動的，我必須動，當拍電影的，我不能大動作，就不能在專心一致的表演。」

在電視上，庇芙的片，包括最近香港的電視台放映過的「納粹內幕」、「大道」、「你獨自在家嗎？」、「佐治吉史朗卡士特的軍事審判」，「那就是那一年」等。

在費城出生的庇芙，於大學主修戲劇，而在波士頓的出名實驗劇團演出，團友包括德斯汀賀夫曼，莊威等。她在林肯中心演「守財奴」一時得戲劇世界獎，在百老匯演「蝴蝶小姐」，得東尼獎。她又演過「海鷗」、「第十二夜」、「巴巴拉少尉」等。

周潤發余安安婚變 周麗娟不信是事實

周潤發與余安安宣告分居，有人說是事出突然，亦有人認為是意中事，但無論這件事已成為五台山上日來最熱門的話題之一。

在余安安婚禮上擔任姊妹的周麗娟表示，她覺得很意外，甚至不大相信這是事實。據她所知，余安安是十分愛周潤發的，目前，余安安曾經表示有意到美國，並與她們的老友洪國華見面。洪國華事後叫周麗娟找余安安，但她那幾天太忙，沒有找余安安，想不到昨天便傳來她們離婚的消息。」

對於余安安這次分居，周麗娟表示，余安安是個很孩子氣，說離婚或許是一時衝動的戲言，但作為朋友的她，不希望這件事是真的，還希望二人的婚姻不會真的破裂。

至於她自己的近況，周麗娟表示，拍完「大家HAPPY」後，她已想向亞視請假，但公司派她拍「阿S-I-S阿S-I-R」，現在才拍完這個劇，亞視又找她拍「少女慈禧」，但她實在太倦，所以決定辭演，幸而也獲公司接納，她表示會在下月初與母親到美國探親，順便為移民的母親安頓一下。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

普慶・明珠 明天盛大獻映 訂座今起 三天預售 普慶週末加開午夜場！

五年來最激烈的戰爭片！

第一縱隊

「榮歸」巨星 羅拔卡拉甸

「武士復仇」「帝國反擊戰」男主角 麥咸美

金像影帝 李馬榮

名大導演：森姆夫勒

自「喋血街頭」「水深火熱」以來最佳代表作！

痛殲納粹軍 血洗比利時 反攻奧哈馬 登陸西西里 苦戰突尼斯 勇闖北非洲

THE BIG RED ONE

大戰英雄，老兵不死，越殺越勇！經歷兩次世界大戰！戰績彪炳！

宇宙 影都 國都 倫敦 今日盛大獻映 預售三天

每一個幸福家庭都不能夠接受，但又不能擺脫的

巴黎來的私生子

十年前一段纏綿私情，留下一個實實在在的問題……

MAN, WOMAN AND CHILD

馬田辛 庇芙丹娜 大衞漢明斯 西巴斯坦鄧恩

特別介紹 西巴斯坦鄧恩 愛蘭麥蓮黛 米絲法蘭斯

伊力治薛高

導演 狄李察士

甚麼是今日的愛？

Columbia Pictures

華盛頓 京華 銀都 訂座請早

有口皆碑・瘋狂爆滿

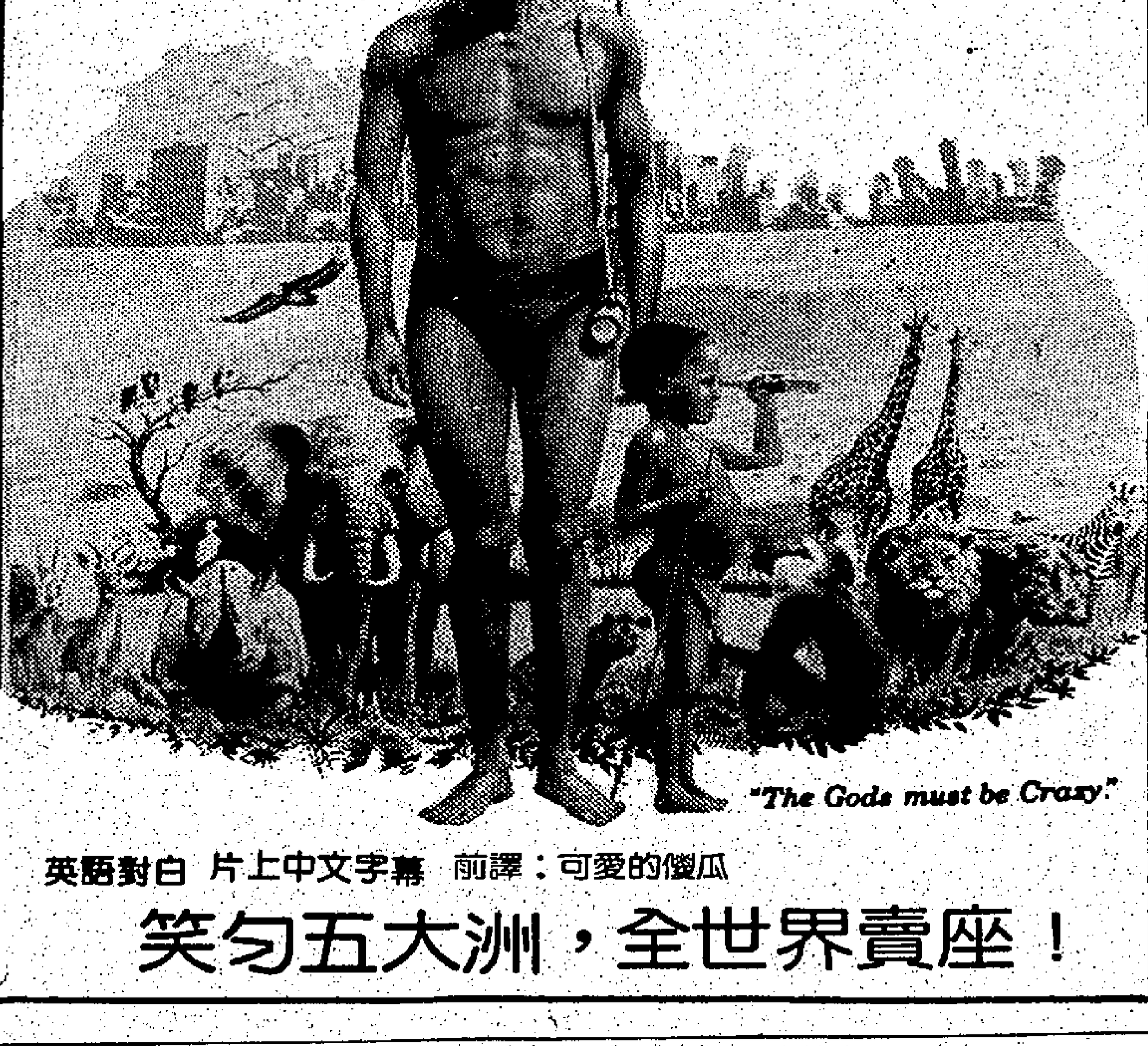
昂然進入第3週

不折不扣嘅純真喜劇

上帝也瘋狂

導演 占美烏斯

最原始的演員：草民歷蘇



"The Gods must be Crazy"

英語對白 片上中文字幕 前譯：可愛的傻瓜

笑匀五大洲，全世界賣座！

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費用廉 收效大

華僑教育

本以往創造力進取精神決心 分担本港壓力負担 為市民建幸福生活

政務司鍾逸傑主持女拔萃畢業勉各生 強調政府決定給予港年輕人最好教育

政務司鍾逸傑昨日（星期三）促請畢業生分担香港這充滿活力城市生活的負担和壓力。

鍾氏在拔萃女書院結業典禮上對畢業生說，究竟過一種唯利是圖，自私自利的生活，還是參與建立充滿朝氣的新社區，這些都得由她們自己決定。

他說：「你們不會背棄香港，你們家在香港，你們的前途也繫於香港。

「我們現在和將來都應該堅定不移，本著以往的創造力，進取精神和決心，繼續為本港市民建立充實幸福的生活。

「我們將來定必也會和以往一樣成功。」

鍾氏指出，香港並不是唯一受到人口爆炸影響的地方。他說：「我們切須讓這方面的改變來支配我們的思想，事實上，和其他大多數地方比較起來，我們更能應付這些壓力。

「雖然我們要適應工廠工作和在大量生產過程中的重覆工作程序，但我們總算應付裕如。我們的成就簡直是意想不到的。我們的產品找到市場，令到我們的生活水準比亞洲大部份的國家為高。」

他說：「我們的社會基礎穩固，在迅速而急劇的改變過程中仍能屹立不移，是多個因素相輔相成的結果。例如：傳統的力量；香港人待人接物的態度和應付困難的辦法；皆以協商而非對抗來解決問題；此外，還有我們獨特的諮詢制度；自信能掌握賴以生存的新技能，而且能人所不能；而最後是我們極殷切渴望接受教育，幾乎是沉迷於求知。」

在回顧香港所建立的社會時，鍾逸傑說：「我們已為無家可歸的人提供住所，使失業者有了工作。我們會一起面對困難，例如屋荒，旱災，水災，颱風，火災和疾病等。我們毫無天然資源，但以靈活的頭腦，進取的精神，建立起龐大而現代化的社會，成為世界數一數二的貿易和金融中心。」

他並在提及國際教育顧問團報告書時說：「我想再次保證，這報告書不會遭人遺忘。

「報告書提出了一連串的問題和豎立了一些路標，至於怎樣去解答這些問題，和循着路標去找出我們的方向，便是我們香港市民的責任了。」

鍾氏說：「我們研究國際教育顧問團報告書的時候，有兩件工作擺在眼前，第一是決定怎樣可以給年輕人最好的教育，第二是將這條通往世界的橋樑盡量建得堅固。這樣，我們就能夠以一個地方，一個城市，一個社會，維持和增強對東西文化交流以至整個世界的貢獻。」

伯裘書院十七屆陸運會 十一項賽事成績破紀錄 袁銘輝張枝繁致訓頒獎勗勉各健兒

伯裘英文書院第十七屆陸運會日昨假元朗大球場盛大舉行，與生及參賽健兒數逾四千衆，賽事總數達五十七項，其中十一項共十六人破大會紀錄，成績令人滿意。

各項賽事高潮迭起，啦啦隊努力鼓勵，健兒更往爭先，直至下午才完滿結束。邀得友校中學及小學男子接力隊伍進行四乘一百米接力比賽，以增添聯絡及交流經驗。下午三時半，正式舉行閉幕及頒獎，由元朗政務主任袁銘輝致訓勗勉，鼓勵運動員多參加運動，以充沛精神、體格，鍛鍊體魄，才能增強鬥志，使做人處事更趨積極。致訓後，更邀得香港學界體育理事會副理事長張枝繁太平紳士頒發各組之個人及組優勝隊伍，繼請袁銘輝先生頒發班旗設計，啦啦隊比賽優勝隊伍以及全場總冠、亞軍，頒獎完畢後，本屆運動會便宣佈完滿結束。各組成績如下：

各組個人冠軍

男子甲組個人冠軍：元朗校魏樹和。
男子乙組個人冠軍：錦田校吳怡然。
女子甲組個人冠軍：元朗校黎秀碧。
女子乙組個人冠軍：錦田校林錦華。
F．一男子組個人冠軍：大埔校蕭炳建。
F．一女子組個人冠軍：大埔校范佐君。

各組團體錦標

男子甲組團體冠軍：元朗校。團體亞軍：大埔校。
男子乙組團體冠軍：元朗校。團體亞軍：錦田校。
女子甲組團體冠軍：元朗校。團體亞軍：洪水橋校。
女子乙組團體冠軍：元朗校。團體亞軍：錦田校。
F．一男子組團體冠軍：洪水橋校。團體亞軍：大埔校。
F．一女子組團體冠軍：大埔校。團體亞軍：洪水橋校。

全場總錦標：

全場總冠軍：元朗校。全場總亞軍：大埔校。

班旗設計比賽：

冠軍：元朗校三F班。亞軍：元朗校F．六班。季軍：錦田校五A班。

啦啦隊表演比賽：

冠軍：大埔校。亞軍：洪水橋校。

友校四百公尺接力邀請賽

小學男子組：冠軍：光明學校。亞軍：永慶學校。季軍：元朗商會二校下午校。

中學男子組：冠軍：元朗信義中學。亞軍：元朗商會中學。季軍：元朗公立中學。

內外篇 阿芸 半邊人

電影「半邊人」的故事有表有裏，這半邊是表，那半邊是裏。

這半邊「寫」的是演員訓練班的訓練和演出，很有趣、很浪漫、很多姿多彩；那一邊「寫」的是其中一個演員「阿瑩」的家庭生活，很平凡、很真實，卻是意外地令我感動、使我震撼。

因此我相信，那真實的半邊，才是編導主要想表達的東西，而這浪漫有趣的半邊只是用來包裝和襯托，使主體更為特出和鮮明。

在一般藝術作品上，是用深沉和灰暗來襯托華麗多姿；「半邊人」卻反其道而行，用浪漫的姿彩來襯托突出生活的陰暗、單調、無情在蛀蝕着年青人活潑的生命。

更使人驚奇的是阿瑩的父親、母親、兄弟姊妹、男朋友都是真人上鏡，他們沒有一個有任何的戲劇經驗，他們只是在鏡頭前真實地再現自己，而效果卻是那麽出人意料的好。因為這個世界人沒有一個演員能比他們自己演自己表現得更好。

這是一齣不喜歡看戲的人也要看的戲，這樣的電影不是常常有機會欣賞的。

教育青少年勿染吸烟陋習 週末舉行反吸烟教師研討 將介紹一個嶄新反吸烟課程套 供教師作為重要輔助教材之用

三百八十多位來自本港各中學之教師，將於星期六（十一月十九日）參加一個假香港理工學院舉行之研討會，更深入認識吸烟對健康之害。

研討會由政府反吸烟宣傳運動統籌委員會主辦，為反吸烟宣傳運動現階段所舉行多項支持活動之一。現階段之宣傳活動旨在教育青少年，特別是在求學時期者，切勿沾染吸烟陋習。

是次乃特為中學教師舉辦同類研討會之第二次。第一次是於去年十二月舉行，極受本港教師之歡迎。

這個歷時半日之研討會旨在為教師提供最新的反吸烟資料，使他們能更有效地灌輸知識予他們的學生。

副衛生福利司班乃信將以反吸烟宣傳運動統籌委員會主席身份主持研討會開幕儀式。

研討會將介紹一個嶄新之反吸烟課程套，供教師作為重要輔助教材之用。

研討會並包括有醫學專家就「吸烟對健康所造成的不良影響」、「吸烟與婦女」、「吸烟與癌症的關係」及「如何指導兒童認識吸烟對健康的妨害」為題發表之專題演講；此外，並有小組討論。講者包括香港心臟基金會鄭兆銘醫生、基督教聯合醫院龍絲迪醫生、香港防癌會邱達江醫生及曼徹斯特區防癌教育委員會安妮查頓博士。

兩大學政治科學會 十八日舉辦辯論會

（港訊）由香港大學政治科學學會，中文大學政治與行政學系系會，聯合舉辦之一年一度「兩大政治科學辯論比賽」，將於十八日（星期五）晚上七時半，於中文大學邵逸夫堂舉行，是次比賽之辯題為「中英談判香港前途問題席上應有香港代表」，由陳子鈞大律師、王耀忠、劉國澄担任評判，而港大與中大之辯論員亦在積極準備中。

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習十七

綜合練習

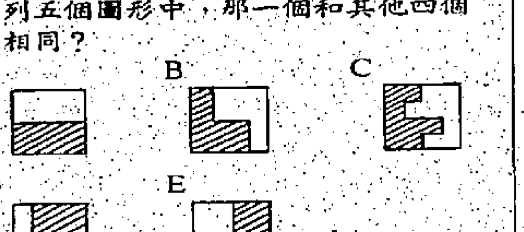
選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列各數中，那一個與其他四個不相同？
A 31　B 41　C 51　D 61　E 71

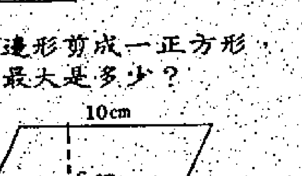
2. $2\frac{7}{15}$ = ？
A 7÷15＋2　B 2＋15÷7
C 2×15＋7　D 2÷15＋7
E 2－7÷15

3. 如果↑←↓→分別代表加減乘除，那麼 $\frac{50\uparrow10}{50\downarrow10}$ = ?
A 12　B $\frac{25}{3}$　C $\frac{1}{12}$　D $\frac{2}{25}$　E $\frac{3}{25}$

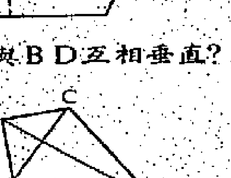
4. 下列五個圖形中，那一個和其他四個不相同？



5. 把下圖的平行四邊形剪成一正方形，該正方形的面積最大是多少？
A 100cm²
B 64cm²
C 49cm²
D 36cm²
E 24cm²



6. 在下圖中，那一線段與BD互相垂直？
PAC
QAB
RAD
SBC
TDC



7. 長20米，闊15米的長方形地一塊，售價1200000元，若要知道每平方米的售價，應用下列那一種運算方法？
P＋，÷　Q×，÷　R＋，×
S×，＋　T＋，－

8. 在下列的英文字母中，缺去的一項是什麼？
ABAEAH ？
PA　QB　RI　SJ　TK

9. 如果△是奇數，□是偶數，下列那一項的值是奇數？
P△×□　Q△＋△　R□＋△
S△＋1　T△－1

10. 某數進至兩位小數時是2.34，下列那一項不可能是某數？
P 2.339　Q 2.346　R 2.341
S 2.343　T 2.3409

11. 哥哥給弟弟X元後，他們所有的款項相等，問哥哥原來比弟弟多幾元？
A X^2元　B 2X元　C X元
D $\frac{X}{2}$元　E 2元

12. 某數除以4，減去3得12，某數是多少？
A 12＋3×4　B（12－3）÷4
C（12＋4）×3　D 12÷4－3
E（12＋3）×4

13. 一件工程，甲獨做12天完成，乙獨做8天完成，今二人合做9天才完成該件工程，問在工作期間，乙請假幾天？
A 1天　B 2天　C 4天
D 4天　E 7天

14. 甲乙兩車同時在P地，甲車在下午二時以時速48千米向Q地進發，半小時後，乙車以時速60千米追之，問當乙車追及甲車時，是什麼時刻？
A 下午2時24分　B 下午2時54分
C 下午4時　D 下午4時30分
E 下午4時54分

15. 糖一大袋，可分裝成每包0.4千克的小包40包，若裝成每包0.5千克則可裝多少包？
A 32包　B 40包　C 30包
D 42包　E 35包

16. 正方體邊長48厘米，用繩繞周圍8次，繩長多少？
P 288cm　Q 384cm　R 15.36m
S 153.6m　T 2304cm

17. 白糖2千克，第一次用去$\frac{2}{5}$，第二次用去餘下的$\frac{3}{10}$，問第二次用去多少？
P 240克　Q 360克　R 800克
S 840克　T 1160克

18. 甲乙二人共有款項一筆，甲佔$\frac{3}{4}$，若乙給甲5元，則甲所有成為全數的$\frac{4}{5}$，問他們共有款項多少？
P 20元　Q 25元　R 75元
S 80元　T 100元

答案				
①C	②A	③E	④D	⑤D
⑥P	⑦Q	⑧P	⑨R	⑩Q
⑪B	⑫E	⑬E	⑭D	⑮A
⑯R	⑰Q	⑱T		

讀者來函

大學理工委會解釋 留英學費津貼申請 申請係根據學生家庭經濟情況而定 若收入超過資助限額者即不獲津貼

逕啓者：貴報於十一月十二日及十一月十六日華僑教育版「內外篇」刊載「把脈」及「無理決定」二文，對政府津貼留英大學生學費之報導，有若干誤解，茲闡釋如下：

查資助留英港生之津貼計劃，係已往兩年實施貸款計劃之延續，於付給申請資助費之計算方法，是根據學生之家庭經濟情況而定。凡家庭成員之入息、物業、投資及存款等，均受評估，再減去各項認可之支出，從而計得申請人可使用之收入。若收入超過資助限額，申請人即不獲津貼。

本年申請資助者，於十月一日截止後，共計二千三百餘人。經審查家庭經濟狀況後，約一千三百人獲批發助學金，其中攻讀醫科一學生，可獲最高額之學費津貼港幣六萬四千八百元。至於不及格者，多因家境富裕或虛報家庭入息與資源。

評估申請人家庭經濟情況之規則，亦適用於資助本港兩大學、理工及浸會學院之學生，每年約有一萬多人受惠。蓋公帑只能用於津貼清貧學生，完成學業也。

又留英港生於遞交申請書後，若有轉校或轉系者，應於十月一日前通知本處，以便重新計算津貼額。逾期通知者，依原定計劃，改付給貸款，截止日期為十一月一日。此計劃近已修訂，即轉校或轉系者，若於十一月一日前通知，而所收學費不變，仍可作申請助學金處理。故貴讀友之情況，若符合此原則，其學費津貼應不受影響。此致

華僑日報編輯先生

大學及理工教育資助委員會秘書百里賑上（趙不倚代行）十一月十六日

布廠商會籌建 朱石麟職業校 朱祖涵於該會公學畢業禮稱

布廠商會公學第十八屆，英文中學第七屆畢業典禮，昨午舉行，請香港製衣業總商會會長陳瑞球主禮，陳夫人授憑。

會長兼校監朱祖涵致詞，並作校務報告稱：公學創辦迄卅年成績日有進展，學生來自旺角本區外，更包括九龍塘、何文田、美孚區。英文夜中學開辦多年，就讀學生踴躍。歷年保送考生參加會考及高等程度考試。成績輝煌，各屆考取中文大學者，亦不乏之人。本會目前積極籌建朱石麟職業先修學校，該校座落啓德地段，面積逾八萬平方尺，建築費式千多萬元，將為青少年提供最理想進修之所。

陳瑞球太平紳士致詞勉畢生業，引述現今科技發展，人力及資源要求日高，競爭加劇，各人需有知識，方能站穩於社會，為香港爭取繁榮進步。

童軍區總監會議 檢討拓展及回顧

香港童軍總會將於十一月十九日（星期六）下午三時假尖沙咀香港酒店六樓風水廳舉行第十次全港區總監會議。

全港區總監會議為童軍運動內之業務性會議，主要討論各項有關發展童軍工作之事務，會議之專題研討為「童軍運動拓展回顧」，由各有關地域之拓展總監作地域拓展業務簡介，香港訓練總監黃楊子潔女士報告有關天虹計劃進展情況。此外並會討論全港區總監會議之籌備大綱，週年人數統計及旅團實況調查等。

出席今屆全港區總監會議的計有：設計拓展總監黎達華，香港總監馬基太平紳士，香港副總監譚湘溥，石耀祖，張枝繁，施克然，及黃楊子潔女士，各地域總監，各區總監及各署總監事。

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

● 本校為加拿大B.C.省政府資助中學，校內一切課程及設備，均經政府所審核及認可。
● 本校自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
● 成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。
● 駐港註册主任，親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
● 歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，如在明年度一月份入學，可入讀預科班，並可於八四年九月直升加拿大及美國各省大學。
● 本月底前辦理入學手續，保證可趕及明年度一月份入學，現在同時接受五月份入學報名申請。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

加拿大 ROYAL BUSINESS COLLEGE　美國夏威夷太平洋大學 HAWAII PACIFIC COLLEGE

為溫哥華 B.C.省最負名望之商學職業先修學院，首次在港招收明年四月入學新生　凡中五及中六程度學生，可執同成績及影印本親臨報名面試　名額有限

為檀香山四年制大學，以電腦，酒店管理及工商管理學系著名，畢業生均頒發認可學士學位　凡預科生可執同成績及影印本，親臨報名面試為明年一月入學新生　名額25名

香港辦事處：九龍彌敦道784號 大生銀行大廈十四樓（近太子道地鐵站）電：3-811513

一枝獨秀 萬里香傳
午夜場男女觀衆如痴如醉！
掀起了「艾曼妞」以來最大熱潮！

昨晚午夜場各映片紀錄
一、狂情 287,915.（21院）
二、性命知多少？ 229,191.（23院）
三、樑上君子 193,306.（18院）

狂情
不愛永遠將來
只愛今分今秒

「靚妹仔」「猛鬼出籠」導演 黎大煒
攝影 Bob Thompson
音樂 黎小田
領銜主演 新藤惠美 陳惠敏 曾江 小田薰
主演 陳莉莉 麥德和 凌漢
特別客串 嘉倫

後天獻映
各院加四點場
尖端人材 精品製作 至柔至剛 完美結合

香港：皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后
九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌
萬年 光華 滿堂 金茂坪 城多利 澳門 南灣

嘉禾貢獻 最佳影片 鄒文懷監製
The Body Is Willing 兒童不宜

香港：總統 國泰 福星 香港仔 榮華　九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 油蔴地 龍華 英華 寶華 富都 金冠 金都 金城 元朗　澳門：行樂 麗都
預售三天
後日盛大獻映

香港家庭計劃指導會鄭重推薦

安樂影片公司繼"慘痛的戰爭"後又一套不可錯過的益智紀錄片

海運 百樂
歐洲公司 發行千萬 金圓鉅製 科幻戰爭 巨片。
明天 盛大獻映 火速訂座

On December 7th, 1980 — The nuclear carrier USS Nimitz disappeared in the Pacific...and reappeared December 7th, 1941...off Pearl Harbor

核子母艦「尼米茲號」一九八〇年在太平洋突然失踪。
一九四一年在珍珠港巡邏，
引起一場驚心動魄的戰爭！

奇妙故事 匪夷所思
時光倒流 奇趣無比

核子母艦遇險記

天皇巨星 却德格拉斯
「現代啓示錄」男主角：馬田辛
「畢業生」女主角 嘉芙蓮露絲
聯合主演

第35屆 香港學校朗誦節

評判不單給分並指導做人態度
學校老師栽培心血 勝負學生均需感謝
譚伯羽中學捧走增城同鄉會盃

(特訊)「遙遠的東方有一條江，它的名字就叫長江，遙遠的東方有一條河，它的名字就叫黃河……」一首家傳戶曉的校園民歌，大多數青年人都曉得哼上幾句，原唱者以愛國的熱枕，懷戀，思念之情，寄意歌中，聽者感動。而順德聯誼會譚伯羽中學的一羣精神奕奕，黑眼睛，黃皮膚的同學，以普通話朗誦此首熱情的現代詩，同樣地以熱烈思國之情懷，莊重的語調，訴出了詩人的情感，博得全場的掌聲，並因而奪得「新界增城同鄉福利會盃」。

昨晨在元朗商會中學爭奪此獎盃的中一、二年級集誦隊伍共二十一隊，可謂競爭激烈，各隊顯在個多月來努力訓練的成果，在比賽中一顯高低，互相切磋，賽後評判員麥思劉表示，元朗區的朗誦水準比去年進步大，尤以集誦的水準，真是令評判員感到鼓舞，在評分上甚覺困難，此因各隊都非常用心，對朗誦的工夫亦到家，均屬上乘之作。

賽事在緊張，激烈的氣氛下，終於產生了冠軍隊，順德聯誼會譚伯羽中學，以九十分獲「新界增城同鄉福利會盃」，該隊參賽項目是三五九，誦材為「龍的傳人」，評語的伍雄偉，運聲訓練有素，整體合作非常好，對詩的意境領會極深，運聲和諧合拍，誦來跌宕有緻，有節奏感音樂感。莊嚴，深情是主題所在，該隊掌握極得體。

評判員麥思劉表示，此詩表現上處理較易，但仍然有若干難處，如「夢裏常神遊長江水」此句思國之情表達到極點，而「澎湃洶湧在夢裏」在情感表達上有先激昂後柔和，故在短瞬間要表達兩種相反的情感，確實考工夫。

奪盃隊伍當然高興不已，但他們的老師其開懷之情更溢於外，也許個多月來，學生擬出了吃飯的時間來訓練，付出似乎很大，但老師們的心理負担更大，故麥評判在台上表示，得獎的隊伍當然要謝謝老師對他們的「心血」，其他隊伍亦應多謝老師與學校的栽培。(楊．鳳)

賽會選誦材作風受讚揚
選材廣泛接近生活
胡燕青謂可喜現象
中一二獨誦林國良掄元

(特訊)昨天八十多位同學濟濟一堂，參加中學一年級獨誦比賽。大會根據誦材的選擇，將參賽者編為五小組，其中成績最佳者將獲「中華基督教青年會荃灣會所盃」。

評判胡燕青讚揚賽會選材廣泛，願意接納年青作家的作品，乃一可喜現象。而很多作品又接近生活，令參賽者更易掌握。此外，亦考慮不同年齡同學的需要，編予適合的誦材。

詩人余光中的「民歌」，以「傳說北方有一首民歌」一句為首，級級展開，充滿神秘感。詩歌是指中國文化的發源，並使之發揚光大。而文中的我是大我，包括全部中國人。通篇有激情的時候，但亦有深情的一刻。因此，如要誦出詩歌的味道，必須將二者分開。

經過一番激烈的角逐，聖公會林護紀念中學的林國良，以八十九分奪得全場總冠軍。他選的作品正是前面所述的「民歌」，優點是：能充分掌握詩歌剛柔並重的面貌，合風自然大方，感情投入，咬字清楚。

亞軍是東華三院陳兆民中學的馮滿民，以一分之差得亞軍。老師認為他不論外型，感情與性格，都與詩歌內容配合。

綜觀現場，比賽的同學都只是中一學生，年紀不大，但踏上台便立即顯得自信穩重，教人不能小覷他們的能力及勇氣。不一會兒，已念到最後一句，向評判觀眾行禮後，他們都面泛紅霞，急不及待地伸伸舌頭，好像已經給自己下了分數。由此可見，他們亦有孩子氣的一面，需要師長同伴的關懷鼓勵。(達)

今日賽事

安柱中學
上午及下午　中學四年級獨誦

葵涌蘇浙公學
上午及下午　小學五年級獨誦

元朗信義學校
上午及下午　小學三、四年級女子獨誦

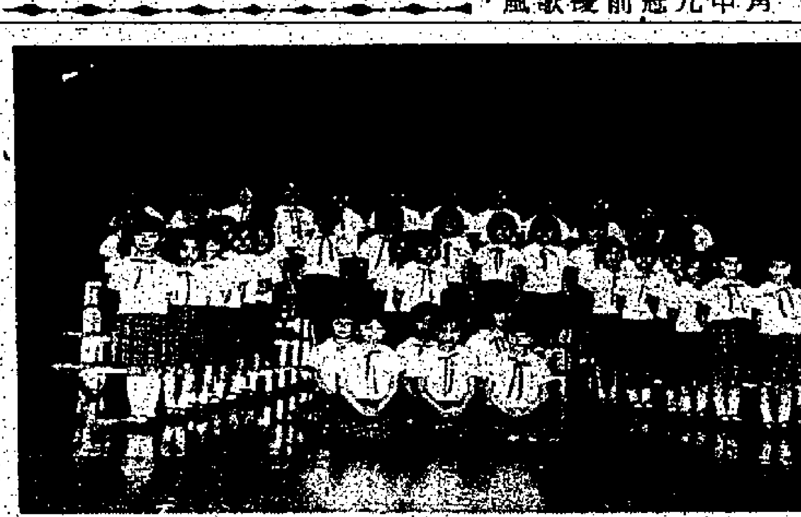
鄉議局元朗中學
上午九時卅分　中學一、二年級獨誦
下午二時　中學五六年級獨誦

大埔梁省德學校
上午九時卅分　中學五、六年級獨誦
上午十一時　中學三、四年級集誦
下午二時　小學五、六年級集誦

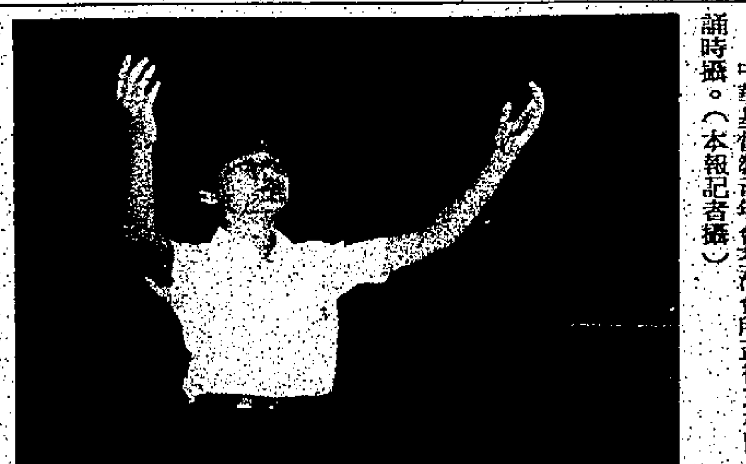
朗協會
上午九時　小五、六年級男子國語散文獨誦
上午九時卅分　小三、四年級男子國語散文獨誦
上午十時　小一、二年級男子國語散文獨誦
下午二時　小四五、六年級女子國語詩詞獨誦
下午三時十五分　小一、二、三年級女子國語詩詞獨誦
下午三時十五分　小四、五、六年級男子國語詩詞獨誦
下午四時十五分　小一、二、三年級男子國語詩詞獨誦

油蔴地音統處
上午及下午　中學四年級女子散文獨誦

就讀於心光盲人學校的杜四嬌(左)將有機會奪取「工商日報盃」。圖為她與評判潘小磐合照。(本報記者攝)



小學一、二年級集誦，冠軍佛教陳式宏下午校奪得(西貢北約鄉事委員會盃)。



中華基督教青年會荃灣會所盃得主林國良朗誦時攝。(本報記者攝)

圖示：項目三二二，女子小學一年級獨誦，右起冠軍許卓敏，(東華三院鄭肇堅小學)，「屯門節盃」得主，亞軍張慈慈(何福堂小學)，季軍凌敏慈(培德小學)及林小燕(順德聯誼總會何日東小學)(本報記者攝)

「屯門節盃」許卓敏所有
雖讀小一已懂投入忘我

(特訊)一羣剛剛離開幼稚園的小一學生，個個兒站在台上，琅琅上口的「飛呀！飛呀！」把何淑貞的「小鳥學飛」誦得娓娓動聽，他們的鎮定，真是令人佩服。

憑着豐富的感情，自然的動作，優美的韻律，東華三院鄭肇堅小學上午校的許卓敏以驕人的成績，名列前茅，勇奪「屯門節盃」。

甚麼是好的朗誦，評判譚錫麟認為除了透過聲綫、節奏和韻律來表現誦材的內容外，最重要的還是神態要投入，達到忘我的境界，俾能飾演作者的身份。

譚錫麟給許卓敏八十九分，因為許同學的投入感是全場之冠，她的動作自然，能配合詩的節奏。

亞軍是何福堂小學的張慈慈，她的得分是八十八分，評判稱讚她的音色甜美，語調自然、感情投入，停頓處理得很恰當。

培德小學的凌敏慈和順德聯誼總會何日東小學的林小燕誦得真是不相伯仲，各以八十七分同列季軍。凌同學的語調自然，神態鎮定，但面部表情較為拘謹，林同學的聲調抑揚，但沒有把內容有層次地交待。(佩)

吳海量誦「白楊」八十六分列榜首
可望問鼎元朗青商會盃

(特訊)或許很多人在孩提時都會這樣問過，我是一個什麼傢伙？將來我要做什麼，還是做那樣？朝氣蓬勃的吳海量以一棵三月的白楊自比，他「血管裏奔流着青春和力量」，說：「明天，我要去做棟樑！」

劉伍英下午小學的吳海量在男子小學四年級獨誦中，以八十六分名列榜首。評判譚錫麟指出雷抒雁的「白楊」內容淺易，同學多能了解。他稱讚吳海量演出投入，情感自然；可是對於本詩的章節，卻處理得不大恰當。

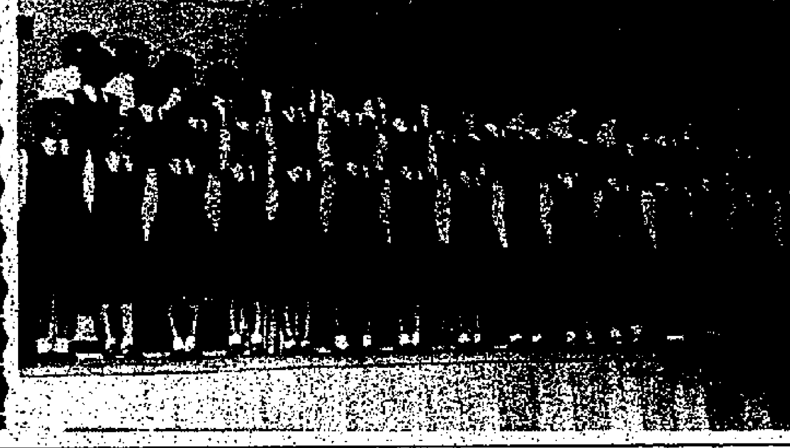
順德聯誼總會何日東小學的張志邦以一分之微，屈居亞軍，評判認為張同學的面部表情很出色，尤其是目光運用方面，但同樣在章節處理方面，稍為遜色，而且他的聲綫的清亮度並不太理想。

季軍是劉伍英上午小學的楊松柏，他的得分是八十四分。評判稱讚他發聲清亮鏗鏘，懂得抑揚頓挫，但在感情流露方面很弱。

吳海量有機會問鼎「元朗青年商會盃」。(佩)

上圖：項目三五三中學一、二年級組散文集誦冠軍香島中學荃灣分校。下圖：亞軍中華傳道會安柱中學。

中學五六年級集誦東華三院辛亥年總理中學以八十七分得小組冠軍。(本報記者攝)



中學一、二年級集誦總冠軍順德聯誼總會譚伯羽中學以九十分奪得「新界增城同鄉會盃」。(本報記者攝)

比賽熱鬧情況可見一斑
逾三百小孩參賽
禮堂難悉數容納
雖只七八歲表現備受讚賞

昨日大埔梁省德學校充滿熱鬧氣氛，一羣超過三百名七、八歲的小朋友參加小學一、二年級集誦，角逐「西貢北約鄉事委員會盃」，使該校禮堂爆滿，有些更要企出禮堂外之走廊，要等候誦完離場才能進入禮堂。

這羣天真可愛的小朋友，他們分別來自沙田、上水、粉嶺、大埔、的不同學校。而每一位小朋友在上台表演前都非常緊張，但是在集誦每一首詩詞時都能中規中矩。所以評判王齊樂對他們的演出非常讚賞，他認為這小小年紀集誦起來高低音，快慢都表現得和諧而雄亮，實在難得。

他總結的說：每一隊誦來聲調處理恰當，高低強弱分明，更能掌握主題。但是有些隊伍加配別音，他認為：如果要加配別音，一定要處理適當，否則會反效果。結果在九隊角逐西貢北約鄉事會盃中，佛教陳式宏學校下午校集誦一首「打穀謠」，以八十五分奪得是項錦標。評判王齊樂指出：聲調控制非常好，能用聲音去表達詩意，現出逍遙自在，快樂無窮的一「打穀謠」樂趣，而隊形的處理也佳。

成績如下：冠軍：佛教陳式宏學校下午校（八十五分），亞軍：寶血會培靈學校（八十四分），季軍：新界婦孺福利會梁省德學校（八十一分）。(奕)

中五級男子組詩詞獨誦粵語班前三甲與評判何沛雄博士合照(左起，評判何沛雄博士，冠軍張錦輝(旺角勞工子弟學校)，亞軍黃俊傑(華仁中學)及劉致光(浸信會呂明才中學)，季軍黃祖明(衞理中學)及冼仲賢(陳白沙中學)(本報記者攝)。

小學一、二年級集誦總冠軍，東華三院鄭肇堅小學下午校以九十分奪得張枝繁盃。(本報記者攝)

圖示，項目三二七中學國語詩詞獨誦成績：左起冠軍佛教沈香林紀念中學姚恩來，亞軍伯裘英文書院鄒思穎及季軍順德聯誼總會譚伯羽中學曾智。(本報記者攝)

誦表露憤慨及討厭心情
中二兩誦材主調
學生均未能掌握
魏菱終奪得林莫秀馨盃

(特訊)朗誦乃是一種需要整個身體，全部感情要表達的藝術。朗誦者若能將誦材的主調掌握，便已達到成功的一半。評判何達認為：每一篇誦材均有其主調及特色。所謂特色，是指誦材本身的主要情調；或開朗，或平淡，或憤慨。主調乃誦材的精神，朗誦者若能掌握，便可把感情投入。

不過何氏認為，若朗誦者年紀太輕，人生經驗並不豐富時，要體會誦材的主調並不容易。因此，朗誦者能做到這點，已可說達到成功的一半。若再加上個人感情及內體的整體投入，自能將誦材內容，完美的表達出來。

何氏是在昨日假上葵涌官立工業中學舉行的中學二年級獨誦第三組賽事後，作上述評論。他指出：項目四零五的誦材乃豐子愷的「楊柳」，內容描寫老人家對子女不能承歡膝下的感慨。而另一篇項目四二八的誦材則是描寫電話發明後的早期，人們因為不適應，而對電話產生的討厭心情。

何氏認為，要中二年級學生忖摸老人的心態固然困難，而更難的是，要他們討厭一直稱便的電話。因此，兩組學生在朗誦時，均未能掌握到誦材的主調——那憤慨及討厭的心情，亦是在所難免。

因此，項目四二八的錢文萍，雖然演出的神態自然，表情生動，亦能抓住主調，但由於並不能完全掌握，故只給予九十一分。

就讀於保安商會王少清中學的錢文菲，雖成為昨日中學二年級獨誦第三組的總冠軍，積分卻不及昨日比賽的第二組的優勝者魏菱。故魏菱(東華三院陳兆民中學)將可取得「林莫秀馨盃」。

此外，該組積分較高的同學還包括一項目四三四的王帆(葵涌蘇浙)，項目三三一的張宜聖(李寶堯紀念中學)及項目四零五的曾達(保安商會王少清中學)，三人同得九十分。(儀)

視力只及常人一半
杜四嬌朗誦列前茅
演出精彩衆人深受吸引

(特訊)雖然要由老師扶持指引，才能站到台上，但杜四嬌的演出卻是感情豐富，精神投入。尤以她那自然的眼神和配合得恰到好處的面部表情。人人都被她的精彩演出所吸引，結果她順利以九十三分取得項目四零四C組的冠軍，但誰也看不出她是個半失明的人。

就讀於心光盲人學校中三年級的杜四嬌，自出娘胎，視力便有問題。雖不是完全失明，但卻只有常人一半的視力。不過，四嬌並無因為自己的視力而感到頹喪，反之，她為人樂觀，她告訴記者，雖然她是個失明的人，但她不希望將自己孤立，她需要別人的了解。因此，她熱望在任何一種可以表達自己的藝術，包括朗誦、歌唱及戲劇。

第一次參加朗誦比賽的杜四嬌，自言賽前的心情異常緊張。幸好，當她站到台上，便將一切忘記，只顧將全副精神投入誦材之中。無怪她的演出如此投入。

評判潘小磐對四嬌的評語是：聲綫、表情、節奏各方面都有一種突出表現。這種表現相信是經過嚴格訓練得來。

不過，訓練四嬌的超老師却謙虛的表示，設校是第一次參加比賽，目的只為吸取經驗，並未想到奪得獎項。她認為今次的結果，全是由於四嬌本身對朗誦的熱愛，加上她擁有的良好聲綫所致。

評判潘小磐在四零四項散文獨誦，粵語班中三年級女子組的賽後表示：他感到欣慰的，除了是兩組學生的演出水準均頗高外，更令他感到高興的是，沒有一個學生缺席。這表現出學生及師長負責任及認真的態度。他並強調，要將比賽視為吸取經驗的途徑，不要重視比賽的得失。

杜四嬌取得該組冠軍後，將可進入決賽，爭奪「工商日報盃」。

此外，該組亞軍為源穎茵(跑馬地聖保祿中學)得八十七分，季軍為廖淑勤，(跑馬地聖保祿中學)，得八十六分。

三零四項C組中三年級女子粵語詩詞獨誦昨日亦假九龍信義中學舉行，結果王　君(聖母書院)以八十五分取得決賽權，有機會奪取「鄒何艾齡博士盃」。(儀)

嶄新手法朗誦歌詞
半誦半唱演譯
交融文學藝術
葵涌蘇浙表現評判盛讚

(特訊)數百名中一、二的女同學，由於缺乏朗誦比賽經驗，故此，當有同學在台上表演時，七咀八舌的嗲笑聲及批評聲，滿佈整個葵涌蘇浙公學禮堂，然而，剛好為那緊張的參賽者減輕緊張的心情。

女子中一、二年級組詩詞集誦的比賽，進行激烈，每間學校同學均施展渾解數，希望爭取更高評分，結果林護紀念中學的同學，脫穎而出，以八十八分勇奪冠軍。評判彰永才指出冠軍同學能將「明日歌」、「夜的前奏曲」兩篇不同性質誦材，發揮得淋漓盡緻，這全賴老師的功勞，將作品的節奏，感情及合作匯成一體，適當顯露，使各同學從朗誦中得到整體合作。所以，該組最高的殊榮「青衣商會盃」也由林護紀念中學獲得，眞可謂雙喜臨門了。

東華三院伍若瑜夫人紀念中學以八十六分名列亞席，評判許音質好，對比鮮明，在朗誦時迴音處理得宜；季軍的為東華三院陳兆民中學。

另外，在中學一、二、三年級國語詩詞集誦中，葵涌蘇浙中學，以一種嶄新的形式，半誦半唱地將「龍的傳人」歌詞誦得一氣呵成。評判彰永才盛讚該校朗誦同學能一誦一唱，互相輝映，將文學及藝術結合起來，同時，整隊感情投入，節奏分明，音色優美，在新會試中，已有傑出表現，遂給予八十七分；而順德聯誼總會李兆基中學及荃灣裘錦秋文書院則分列亞、季兩席。

香島中學荃灣分校同學在「雷」的誦材中，將全隊感情貫注詩意之內，而男女聲的和諧音調，俱為上品，故此，以八十七分獲得冠軍，中華傳道會安柱中學僅以一分之微，只得亞席，梁省德中學則以八十三分名列第三。(輝)

中四男子組粵語散文獨誦(右起)季軍范益祥，亞軍陳治平，冠軍呂振宇賽後與評判潘小磐合攝。

華僑教育

1984 中學會考試題預習專欄

中國文學 (九)

明德出版社　黎曉明 魯煥珍　提供資料

山君秋暝　王維

(一)唐詩的發展：

唐代詩作近五萬首，約二千二百餘家，一般為了方便敘述唐詩的發展，都把它作分期討論，明人高棅分唐詩為四個時期，就是：

①初唐：從高祖到睿宗，約九十四年。
②盛唐：從睿宗到代宗，約五十二年。
③中唐：從代宗到武宗，約八十年。
④晚唐：從宣宗到昭宗，約六十年。

初唐的詩風：初唐的詩風，仍是沿襲着六朝的華麗風習及隋代宮體詩的餘風，魏徵所說的是，「競采浮艷詞」，爭馳迂誕之說，騁末學之博學，飾雕蟲小技，流宕忘返，殊途同致。」這是切中時弊的評語，初唐時候頗負盛名的詩人如沈佺期和宋之問，號稱「沈宋」，他們主要成就，表現在詩歌創作技巧上，他們的詩很講究音韻和對仗，有較完整的律詩形式，但是，他們並不能給初唐的詩形成新的風格。只是對唐代律詩的形式和發展，有較大的貢獻，除了「沈宋」，同時又有號稱「四傑」的王勃、楊炯、盧照鄰、駱賓王四人，他們的作品，也受齊梁作者，尤其是徐陵，庾信的影响，但風骨氣象，都勝過陳隋作者，給詩壇帶來了生氣，到了陳子昂才有自覺地倡導革新，開一代詩風。在他的多首的詩歌作品中，「感遇」詩三十八首，「薊丘覽古」七首，革除了齊、梁以來綺麗，頹靡的習氣。

盛唐的詩風，盛唐是唐詩發展的最高峰，詩家輩出，詩風是多方面的，有以描寫山水田風光著名的「山水詩人」，孟浩然、王維、儲光羲，又有專門描寫邊塞生活的邊塞詩人高適、岑參，還有王昌齡、王之渙、李頎等人，及李白、杜甫出，詩的發展，沒有比這時期更盛的了。盛唐詩人，各有自己獨特的風格，作品的風貌也是多方面的。

中唐的詩風：中唐的詩，主要有三派：一是劉長卿、韋應物及柳中元，作品亦以描寫山水田園的情趣為主。第二派是探幽求險，格律精嚴或致力苦吟為主的，如韓愈，孟郊及賈島，韓愈詩好用奇字險韻，橫空硬心，正是別創一格，孟郊和賈島都是苦心吟詩的人，風格不盡相同，雖然，許多人都愛說他們的詩是「郊寒島瘦」。孟郊也是風骨猶勁的，但缺少了富皇氣派則是，第三派是「新樂府」的提倡人白居易和元　，他們的詩風歌主張淺易通俗，多以社會現實為題材，所謂「文章合為時而著，詩歌合為事而作。」在淺白的詩句裏又往往寄託了深刻的風人之旨。

晚唐的詩風：晚唐的詩風，趨於纖麗細膩，比之陳隋更佳，這時期的主要詩人李商隱、溫庭筠和杜牧。李商隱詩那種瑰麗的隱晦的作風，對後世詩歌也相當的影响。

(二)「山居秋暝」作者生平：

王維、字摩詰(七〇一至七六一)，是唐代著名的大詩人，也是一個畫家，而且精通音樂。王維是一個早熟的作家，史家稱他九歲便知屬辭，十六、七歲便能作出很好的詩，二十一歲舉進士，做大樂丞的官，玄宗天寶十一年拜文部郎中，給事中等職，天寶十四年，安祿山叛變，攻陷長安，他未及逃出，身陷賊中，便服藥取痢，但仍不免被迫以偽職，曾作凝碧詩寄託感慨，亂平，因此詩已獲免罪，貴為太子中允，後官尚書右丞，晚年居輞口，思想逐漸趨向佛道，過着閒適的生活，著有王右丞集。

(三)王維的詩風：

王維是一個詩、畫、樂兼的藝術家，他的山水派和田園詩有密切的聯繫，前人就有評論他「詩中有畫，畫中有詩」。他愛山水，愛佛理，這些就成為他的詩和畫的主要題材，他的詩以寫景見長，王士禎把和李白、杜甫並論，稱他做「詩佛」，不是無故的。

(四)文章分析：

本篇旨描寫山間秋天的黃昏景色，抒發了作者閒適自得的情意。

這首詩以寫秋天日暮時份，山中雨後的自然景色為主，在對景色的描寫中，反映出作者的感覺和意興，產生了淡遠，從容，閒適的境界，作者繪出一幅山間雨後的圖畫，讓讀者細心體味和想像，詩中的語言是精煉的，才能寫出詩情畫意的境界。「明月松間照，清泉石上流」是多麼突出的景象，讓人產生置身山間的感覺，「竹喧歸浣女，蓮動下漁舟」所用的「歸」「下」這些字眼，正好表示了詩篇所寫景物的感情作全詩總結，「隨意春芳歇，王孫自可留」，並不是直接說出留戀之情，但作者對於山中寧靜悠閒的依戀，而不言而喻了，正見出作者並觸疏朗處。

本篇體裁是五言律詩，律詩是「近體詩」的一種。「近體詩」乃是對漢魏六朝的「古體詩」相對的說話。「近體詩」興起於唐代，它對聲律平仄特別講究，所以每一句中所用的字，都要合格律，律詩還要求全詩八句中，第三句和第四句要互成對偶，第五句也是一樣，前者稱「頷聯」，後者稱「頸聯」。好的對偶除了內容妥貼外，文字必須工整。試看本詩的頷聯：「明月松間照，清泉石上流」，頸聯：「竹喧歸浣女，蓮動下漁舟」，眞是再妥貼，再工整也沒有了！

本期習作：

①試述唐詩四個詩期的風格，並舉出各期代表作家。
參考(一)作答。
②試述王維的詩風。
參考(三)作答。
③試分析「山居秋暝」一詩的寫作技巧。
參考(四)作答。

娛樂圈

戲劇人生難免離離合合
婚後三月即存危機 周潤發主動提離婚
婚後曾兩次出外旅行，意圖挽救出現危機的婚姻，結果……

周潤發戲劇人生，否化人生的離離合合，對於同余安安的離婚一事，他坦言沒有感到不開心，因他需面對現實。

周潤發昨晨同無綫出發拍「笑傲江湖」的外景時，被記者追問同余安安離婚的原因時他笑容滿面，神態輕鬆的表示，因彼此意見不合而分手，他更強調，安安是個好妻子，今次是他主動提出離婚，與她無關。

發仔同安安於二月初八日閃電結婚，但婚後三個月已醞釀離婚危機，不過，彼此仍曾再度到外地旅行，希望能冷靜下來，「挽救這段面臨破裂的感情」，可是他們終於失敗，並於本月初協議分居。

發仔否認今次仳離，同第三者介入有關，請外間切勿胡亂猜測。他還表示，同安安復合的機會甚微，而且可以說是沒有可能。

發仔雖然再受一次感情打擊，但他認為人應該接受現實，愁眉苦臉也無補於事。

港台聖誕除夕舉行舞會
招待聽眾參加
二台為慶祝播出九百日，分四組作親善訪問。

「二台九百日」是一個特別為慶祝香港電台廣播了第九百日而設的特備節目。為了紀念，香港電台第二台各DJ將在本週日（二十）上午九時至下午六時，分成四隊，以廣播道為中心，分別向東，南，西北四個方向出發到各屋邨，商場及酒樓作親善訪問。

屆時除了二台各DJ傾巢而出外，葉振棠，葉麗儀，陳秀雯，林志美，鮑翠薇，王綺加，張明敏及張德蘭八位歌星亦會分成四組，隨各隊DJ出發。

除了這個「二台九百日」特輯之外，目前港台第二台亦着手籌備另外一個音樂會及活動在下月舉行，一個「工業安全」為主題的音樂會在高山道劇場舉行，以及聖旦，新年前夕的的士高舞會。

香港電台第二台節目總監吳錫輝昨日透露，在聖旦前夕及大除夕舉辦兩個的士高舞會，招待電台聽眾參加，舞會舉行地點是電台廣播大廈的一個錄影廠，當晚的節目會直接轉播，現場由電台DJ打碟，情況一如的士高中。

吳錫輝表示，對於二台來說，這是一個新嘗試，因為去年聖旦，新年期間他們嘗試過專播的士高音樂，讓聽眾跳舞應節，但可惜又新年不算理想，今年索性招待聽眾參加舞會。他們的錄影廠可以招待聽來一百五十至二百人左右，這些聽眾可以透過參加電台節目中的遊戲而受邀請，不過詳細的情況則仍有待進一步的決定。

「阿ZR阿SIR」與「俄羅斯輪盤」昨日進行一項競技賽，結果前者獲得勝利，李賽鳳、周麗娟、蔡倩兒展示勝利的獎杯，笑容滿面。

趙雅芝對周余婚變不表意見
魏秋樺感覺意外
做伴娘以來最快離婚的一對

周潤發同余安安的離婚消息傳開後，由於事出突然，圈中人也感到十分愕然。

曾與周潤發拍檔多次的趙雅芝，對於發仔的婚變，認為此乃人的家事，她是外人不便多言。

還有當日為余安安出任伴娘的魏秋樺，昨日代表「俄羅斯輪盤」做競技賽的啦啦隊，對於發仔離婚事件，覺得十分突然，據她表示，余安安婚後，她們只見過幾次面，她覺得安安很愛發仔，但許多事情有時甚難預料的。

魏秋樺並謂，她先後為周麗娟、陳琪琪及余安安担任伴娘，但只有安安這一對不能同偕到老，而今次事件並未有影響她看淡婚姻，因一直以來她對結婚都抱着謹慎的態度，絕對不輕言結婚，也不輕易談離婚。

清潔香港 人人有責

希望能做第一流
杜麗莎做蝕本生意 演唱會全滿才歸本

杜麗莎昨日進入無綫會晤何家聯，原來有一個廣告商欲贊助無綫拍一個特輯，無綫欲邀請杜麗莎參加演出，認為她是最適合的人選。

連日來，杜麗莎正忙於她的演唱會的籌備工作，她表示，為了籌備這個演唱會，她的丈夫多次往來香港，美國之間，她則花了三十萬美元去製作這個演唱會，五十萬元作為宣傳，希望這個演唱會做到精益求精的，成為香港第一流的演唱會，她笑謂，演唱會在聖旦前後及聖旦節舉行，不過她不敢奢望賺錢，因為她要沽滿門票才可望收回成本，故此也未有考慮到加場的問題。

杜麗莎的丈夫為她聘請了一位著名的魔術顧問去安排演唱會上台表演他的魔術，到表演當晚她丈夫將會表演三項魔術，把她變出場呢，這次他們一共請了廿二人由外國來港，協助她演唱會的籌備工作，這二十二人美國工作人員將會在稍後來港。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九八三 十大影劇明星……十大電視明星 公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦、精工表贊助，一九八三年第二十七屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星包括電視藝員。請讀者細閱下列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八三年度在香港放映之影片或上演戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八三年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人，即日開始，至十一月卅日止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部或砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。投票截止後用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送十二月三十日舉行之頒獎遊藝大會入場券兩張，每人除已得之入場券兩張外，尚可獲得由精工表送出之名貴獎品一份。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九八三年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位為十大影劇明星

1 ____
2 ____
3 ____
4 ____
5 ____
6 ____
7 ____
8 ____
9 ____
10 ____

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九八三年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位為十大電視明星

1 ____
2 ____
3 ____
4 ____
5 ____
6 ____
7 ____
8 ____
9 ____
10 ____

姓名：
地址：
暗碼：

頒獎大會

一九八三年十二月三十日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法為：請單獨剪出刊在最左邊之「換取入場券憑證」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九八三年度
十大劇影明星 十大電視明星
十二月三十日
頒獎遊藝大會
入場券 換券憑證
每券一張
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

新光 H632959｜元朗 聯華｜碧麗宮｜華聲 K617169｜香港仔 香港仔中心｜珠江 37123941｜銀都 3891187｜倫敦·國都·影都·宇宙｜海運·百樂 H704646 K678091｜普慶·明珠

新光：今天獻映 名導演：李翰祥 傾力傑作 ◁十二點半▷ 火燒圓明園 兩點半 五點半 七點半 九點半 垂簾聽政

聯華：今天五場 盛大獻映 元朗鳳翔街329地段 棵上君子 錢小豪·羅莽·董驃主演 徐蝦導演

碧麗宮：請早定座 今天四場 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 無盡的愛 波姬小絲 馬田晚主演 法蘭高齊法里尼導演

華聲：今天五場獻映 華納公司榮譽獻 迷離境界 大導演史提芬史匹堡最新傑作！ 杜比立體音響 後晚午夜場：鬼指眼

香港仔：最後兩天 加開四點場 邪花劫 不宜兒童 後天獻映 性命知多少！ 後晚午夜場：鬼指眼！

珠江：今天獻映 李翰祥導演 火燒圓明園 12點半一場 垂簾聽政 兩點半·五點半 七點半·九點半

銀都：今日五場 人性諷刺 滑稽過癮 上帝也瘋狂 占美烏斯 導演·作 今天早場：雌雄雙煞

倫敦·國都·影都·宇宙：今天盛大獻映 哥倫比亞公司巨獻 馬田辛。大衛漢明斯。庇英丹娜 西巴斯坦鄧恩聯合主演 巴黎來的私生子 一段留在下的一個實情問題 一段愛情故事原著 伊力治薛高傑作 後天國都十點半：瘋血 影都後晚午夜場：發條橙果

海運·百樂：最後五場 未看速看 世界第一美人 嘉蓮露華·丹美英·萬能斗 大寶兒·薛珊蘇 拉頓大紅·三星主演 血魔 明天盛大獻映 核子母艦遇險記 海運今晚午夜場：師傅教落

普慶·明珠：最後五場 未看速看 大衛尼雲、羅拔拿納、荷拔林、娜安娜莉、鍾寶嘉仙 兒童不宜 混吉幫辦 明天獻映 紅1縱隊 明珠十點半：宇宙午夜場：代代風流！ 普慶十點半：紅蝴蝶記

香港灣仔 京都·九龍旺角 凱聲｜利舞台·華盛頓｜金冠｜京華①②③｜大華｜新大華 3-841199｜新都·快樂 K666148 H773496｜新樂·寶石 K657116 K618167

京都·凱聲：今天盛大獻映 華納公司榮譽獻 兩院禮拜十點半早場 榮獲本屆金馬獎十一項大獎提名：搭錯車 新藝城出品！ 凱聲後晚午夜場：鬼指眼

利舞台·華盛頓：第3週 利舞台公映紅夢影電暫停 人諷滑過 性刺稽癮 空傳神滿 瓶奇佛天 笑話奇趣人人捧腹 上帝也瘋狂 占美烏斯導演傑作 華盛頓今午夜場：月光光心慌慌

金冠：最後五場 性 莫停 明映 家會推計 人要買！看 性命知多少 早十點：九 六合 八法

京華：今天獻映 棵上君子 紅鬼仔 性相色女婚試 上帝也瘋狂 四點淫娃大會 午夜場 舞廳 十點半早：挑色紀經

大華：第九週 五場獻映 一縷柔情在夢中 性感艷星 海倫娜琳絲 夢美人眼 姬拉莉蒂 青春尤物 蕙瑪雅 戴絲 主演 兒童不宜 慾火奔騰 春潮泛濫 火紅綠伴 火性如雲

新大華：今天五場盛大獻映 「士戰」大導演和路特希爾傑作 一部渾身是勁的電影 衝勁 布斯顏奧路伊貝阿妮 魯丹恩尼。莎拉珍。 主演 勁一個胆銅鐵都過 命條兩。牆壁衝！ 兒童不宜

新都·快樂：今天五場 龍獻夜春姊妹作 狄寶小昨又風妹 柔玉美蒂白英小沙洋歌汀蒂主迷愛迷情 女樂奧蘭後生查。羅碧 演離慾幻惑 MELODY IN LOVE 小樓夜夜望春歸 新都後晚午夜場：鬼指眼 今早新都性愛夏令營｜快樂之人慾

新樂·寶石：今天五場 龍獻夜春姊妹作 狄寶小昨又風妹 MELODY IN LOVE 小樓夜夜望春歸 後晚午夜場：鬼指眼 今早新樂性問題的寶石 小樓昨夜又春風

皇后·皇都·嘉禾｜國際 K820749｜紅磡 黃埔新邨｜南昌 光華｜大角咀 嘉華｜麗華 3-921958｜大角咀 嘉年 H670421｜帝國 帝后｜域多利 0812795｜南華 K881755｜南洋 5-737388

皇后·皇都·嘉禾：最後兩天 陰森恐怖奪魄勾魂的電影 湯鎮業，潘麗賢，嘉倫，溫婷芬 紅鬼仔 陳曙光監製。何永霖導演 嘉禾午夜場：紅鬼仔｜嘉禾早場：龍虎師傅招鬼 後天隆重獻映 狂情

國際·紅磡：最後兩天 紅磡加開午夜場 不宜兒童 湯鎮業。潘麗賢。溫婷。芳嘉倫。衛領 主演 紅鬼仔 後天盛大獻映 狂情 今早場：紅磡、野狼！國際：絲絲！國際甜錫你三四點：晒！ 兩院後晚午夜場：發條蘋果

南昌·光華：今天獻映 唯一派嚇影美驚電部 紅鬼仔 湯鎮業 潘麗賢 主演 南昌公餘場：任你嘆 光華五點半：獻寶雙姝

嘉華：嘉華今天盛大獻映 董驃 錢小豪 蔣金 領銜 徐蝦導演 棵上君子 手多多趣味超班猛片越睇越好笑！

麗華·嘉年：最後今明兩天 湯鎮業·潘麗賢·嘉倫·溫婷芳 領銜主演 陳曙光監製 何永霖導演 紅鬼仔 新藤惠美大膽演出 狂情 後天盛大獻映 麗華今早場：敗家仔

域多利：今天五場 科幻奇情巨片 怪體 兒童不宜 珍惠當娜卓溫·莎丹·斯 主演 下期 狂情 今早俏空姐環遊世界

帝國·帝后：最後今明兩天 嘉倫 潘麗賢 湯鎮業 合演 紅鬼仔 後天盛映 狂情

南華：今天五場續映 二時半 五點半 七點半 九點半 垂簾聽政 空前絕後故宮實地拍攝巨片 名導演：李翰祥 傾力傑作 十二點半 火燒圓明園 午夜場：女王復仇 早場：人口販賣

南洋：今天五場獻映 時間：十二點半 火燒圓明園 兩點半 五點半 七點半 九點半 垂簾聽政 午夜場：英雄有淚

翡翠·娛樂·文華·黃金｜寶聲·明月·蘭宮·順利｜總統·麗聲｜國泰·金門·民樂｜新蒲崗 英華·柴灣 榮華·大角咀 寶華｜龍華·福星·油麻地｜富都·樂聲

翡翠·娛樂·文華·黃金：今天五場盛大獻映 懷舊浪漫式趣味小品 獻給你全新視覺享受 棵上君子 導演 徐蝦 錢小豪·羅莽·董驃主演 早場：翡翠 手 文華 不絕 低頭 翡翠午夜場：棵上君子。

寶聲·明月·蘭宮·順利：今天五場盛大獻映 驟叔講馬你地睇得多 佢嘅千術包你未睇過 棵上君子 導演 徐蝦 錢小豪·羅莽·董驃主演 早場：寶聲扮食老虎 黃金流千王 午夜場 馬剩。

總統·麗聲：最後今明兩天 麗聲加午夜場 艾迪·施思 李洪道 大細眼 張敏婷 客串 邪花劫 後天獻映 性、命知多少？ 後晚午夜場：鬼指眼！

國泰·金門·民樂：最後今明兩天 民樂加午夜場 艾迪·施思 李洪道 大細眼 張敏婷 主演 邪花劫 後天獻映 性、命知多少 後晚午夜場：鬼指眼！

英華·榮華·寶華：最後今明兩天 邪花劫 艾迪 施思 主演 色慾狂魔 後天獻映性，命知多少？ 寶華今天早場四點午夜場：打蛇！ 三院後晚午夜場：鬼指眼

龍華·福星·油麻地：最後今天五場 龍華：邪花劫 福星：新時代夜生活 油麻地：色慾橫流 明天五場映 性命知多少 今早龍華：獄女集中營 福星：鬼打鬼 油麻地：田雞過河

富都·樂聲：最後五場 邪花易採 劫數難逃！ 艾迪·施思 主演 美人：最女色利器 好武男人：最男色致命點 邪花劫 明天 性、命知多少 富都今早場：性奴

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
東峰	EASTERN SUMMIT	基隆	十七	日郵
昇平	ELYSIAN PINE	日本	十七	大源
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	十七	華林
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	十七	海陸
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	十七	怡和
成都	CHENGTU	新畿內亞	十七	太古
紀伊丸	KII MARU	基隆	十七	日郵
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
馬來自由	MALAYAN FREEDOM	日本	十七	中央
東運	EASTERN LUCKY	日本	十七	大源
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十七	港恒
遠東商業	F.E.COMMERCE	台灣	十七	川崎
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	太古
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	高雄	十七	總統
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	十七	港郵
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	十七	海豐
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十七	寶隆
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	十七	新興
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	十八	馬士基
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	十八	東亞
伊泰比	ITAIMBE	薩菲馬尼拉	十八	天祥
利來得	NL.DEJIMA	日本	十八	寶隆
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十八	華林
泰峰	TAI FENG	曼谷	十八	三寶
長恒	EVER FOREVER	美國	十八	利達
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	十八	捷成
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	十八	馬士基
苗尼亞	MEONIA	美國	十八	寶隆
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	十八	天祥
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十八	華夏
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	十八	華夏
小石口	XIAO SHI KOU	上海	十八	新僑
新華六號	XIN HVA 6	曼谷	十八	三寶
木星	MU SING	大連	十八	招商局
艾奧根遜	KHUD. IOGAN SON	日本	十八	華林
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	十八	渣華
南進	HP NAMJIN	釜山	十八	東發
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十八	華夏
綠島	GREEN ISLAND	美國	十九	香島
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	十九	國光
奧登多夫	GRETKE OLDEUDRFF	新加坡	十九	日郵
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
金威達	GOLD VARDA	基隆	十九	新興
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	十九	森那美
奧士星	OASIS SAINT	釜山	十九	港興
高東	GOTONG ROYONG	日本	十九	天祥
陶南八號	DONAM 8	釜山	十九	港興
東方武士	ORT.KNIGHT	美國	十九	港郵
亞洲明珠	ASIAN PEARL	歐洲	十九	太古
威利稱	WILLINE TYSLA	阿拉伯灣	十九	百保利
馬拉翁	MARANON	基隆	十九	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十九	捷成
先達康年	STRATHCONON	基隆	十九	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
爪哇風	JAVA WINDS	美國	十九	成風
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十九	海陸
藍愛神	BLUE VENUS	日本	十九	日郵
泰來	TAILAI	高雄	十九	東海
加烈	GRETKE OLDENDORFF	新加坡	十九	日郵
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
美佳	MERGUI	仰光	二十	新興
好友一號	CRONY 1	日本	二十	東源
斯華拿	BANG LAR SWAPNA	日本	二十	晟達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	二十	馬士基
景安	FORTUNE FREIGHTER	沙巴	二十	東安
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	二十	海聯
大成功五號	SUCCESS 5	日本	二十	中央
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十	新興
海春	HAI CHUN	基隆	二十	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	海豐
國利	KUO LIE	高雄	二十	海昌
明洋	MING OCEAN	美國	二十	華海
利克文	STEPHAN REECKMANN	南非	二十	亞蘭高
天躍	TIAN YUE	天津	二十	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿一	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿一	東洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
大沙坪	DA SHA PING	上海	廿一	招商局
海霸	SEA EXPORTER	基隆	廿一	川崎
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	廿一	新興
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	廿一	寶隆
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	廿一	華夏
飛馬	SKY HORSE	日本	廿一	東源
納奧美	NAOMI	台灣	廿一	輝騰
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿一	港恒
長冠	EVER LAUREL	台灣	廿一	利達
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	廿一	海威
南星	NANSING 1	沙巴	廿一	國光
大正丸	TAISHO MARU	日本	廿二	中央
渣華利儀	NL.LINGE	新加坡	廿二	渣華
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿二	華夏
納娜	R.R. RATNA	印尼	廿二	港郵
紅海	C.C.RED SEA	台灣	廿二	嘉慶
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿二	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
華山	HUASHAN	上海	廿二	怡和
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
木星	JURITER	釜山基隆	廿三	港興

今日空郵（星期四） 截郵時間

馬來西亞半島、台灣、西澳洲 上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓 正午十二時
斯里蘭卡 下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、夏威夷 下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦 下午四時
印度、伊朗、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎伊爾、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、日本 下午五時
朝鮮共和國、美國、墨西哥、加拿大、秘魯、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾。 下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、千里達、委內瑞拉、尼加拉瓜、圭亞那、墨西哥、巴哈馬羣島、秘魯、智利、澳洲、法屬玻利尼亞羣島、所羅門羣島、新喀里多尼亞島、巴布亞新畿內亞、海洋羣島、那烏魯島 下午五時

明日空郵（星期五） 截郵時間

夏威夷 上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲 上午十一時
新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓 正午十二時
汶萊 下午一時
荷蘭 下午三時
印度、西德、奧地利、瑞典、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典 下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、留尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾 下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加 下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	十七	新興
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	十七	大三
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	加州紐約	十七	港恒
愛比利亞丸	IBERIA MARU	加勒比海	十七	川崎
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	洛杉磯三藩市	十七	海豐
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	十八	總統
長恒	EVER FOREVER	加州	十八	利達
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋	十八	港郵
渣華名古屋	NL.NAGOYA	中南美	二十	渣華
馬蘭倫	MARANON	秘魯	二十	天祥
美國太空人	AM.ASTRONAUT	巴拿馬	二十	美輪
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	二十	海陸
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	廿一	嘉慶
海霸	SEA EXPORTER	智利	廿一	川崎
派克賓	PIKE BANK	加勒比海中南美	廿二	川崎
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	廿二	港恒
長麗	EVER SUPERB	加州	廿二	利達
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	廿三	百保利
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	廿三	華海
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	廿三	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	廿三	總統
百保來	BARBER NARA	加勒比海中南美	廿三	百保利
紅海	C.C.RED SEA	加勒比海	廿三	嘉慶
渣華利儀	NL.LINGE	中南美	廿四	渣華
寶利雅士	BONITA ACR	美國西岸	廿四	山下
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	廿四	港郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	廿五	總統
榮峰	GLORIA PEAK	南美	廿七	大三
美國貿興	AM.MARKETER	巴拿馬	廿七	美輪
長旺	EVER LIVING	加勒比海	廿七	利達
歐洲綫				
卡娃娜	KAWANA	地中海	十七	日郵
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十八	華林
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十八	寶隆
明福	MING COMFORT	歐洲	二十	華海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	二十	馬士基
卡西達爾	CASILDA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
華爾溫尼亞	VALVANERA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
長冠	EVER LAUREL	歐洲	廿二	利達
納奧美	NAOMI	泛馬加士達	廿二	輝騰
那洛快輪	NALO EXPRESS	歐洲	廿三	仕嘉
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿三	沙唔
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	廿四	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿四	捷成
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	廿四	大三
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿五	利達
澳洲綫				
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十八	華林
成都	CHENG TU	新畿內亞	十八	太古
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	十八	寶隆
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十九	新僑
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿一	香島
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	廿二	新興
印·巴·中東綫				
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	十七	怡和
先達快菲	STRATH FIFE	喀拉蚩阿拉伯灣	十七	太古
東峰	EASTERN SUMMIT	喀拉蚩印度	十七	日郵
利來得	NL.DEJIMA	遮打	十八	寶隆
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	十八	華林
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	十八	東亞
紀伊丸	KII MARU	遮打	十八	日郵
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	喀拉蚩阿拉伯灣	十八	馬士基
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	十九	日郵
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	二十	新興
美佳	MERGUI	仰光	廿三	新興
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	廿四	東安
祥安	FORTUNE TRADER	山打根斗湖納閩	廿四	東安
東南亞綫				
興佑丸	KOYU MARU	新加坡巴生	十七	天祥
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	十七	五洋
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷	十八	馬士基
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十八	港恒
昇平	ELYSIAN PINE	新加坡巴生	十九	大源
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	十九	海陸
先達康年	STRATH CONON	新加坡	十九	山下
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	十九	日郵
馬來自由	MALAYAN FREEDOM	馬尼拉	十九	中央
新海順	NEW HYSAN	印尼	二十	中央
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	二十	天祥
大成功五號	SUCCES 5	馬尼拉	廿一	中央
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	廿一	海聯
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿一	東洋
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	廿一	國光
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿二	港恒
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	廿三	協成
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿三	港郵
南星	NANSING 1	亞庇山打根	廿三	國光
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生	廿三	中央
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	廿四	東安
祥安	FORTUNE TRADER	山打根斗湖納閩	廿四	東安
平安城	PING AN CHENG	新加坡巴生	廿四	招商局
宇宙	COSMOS	納閩古晉	廿四	川崎
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	廿四	山下
馬蒂	MATTY	印尼	廿四	日郵
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿四	三寶
泰藍寶	THAI PAIEIN	曼谷	廿四	港郵
台灣·日本·釜山綫				
快樂星	HAPPY ACE	釜山	十七	新興
東運	EASTERN LUCKY	關島塞班島	十七	東源
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	十七	川崎
沙河	SHA HE	上海新港	十七	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十七	海昌
富春	FU CHUN	台灣日本	十七	太古
興華	HSING HWA	高雄基隆	十八	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄日本	十八	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	十九	東發
雪花	YU HUA	南京	十九	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
高山	GAO SHAN	上海	十九	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十九	海豐
旻蹤	MIN TSUNG	大連	二十	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二十	海豐
陶南八號	DONAM 8	釜山	二十	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿一	海豐
天躍	TIAN YUE	天津	廿一	華夏
國利	KUO LIE	高雄	廿一	海昌
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
木星	MU SING	大連	廿二	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	廿二	緯利
臨江	LIN JIANR	上海	廿二	招商局
沐河	SHU HE	張家港	廿二	招商局
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
美佳	MERGUI	本日	廿三	新興
非洲綫				
金威達	GOLD VARDA	西非	二十	新興
華山	HUA SHAN	拉高斯阿巴巴	廿三	怡和
渣華利儀	NL. LINGE	路易士港	廿四	渣華
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿四	日郵

航訊

保障航空運輸業健全發展
航空公司提供服務 必須確保乘客利益
競爭是有價值手段但非民航業本身目標

（本報訊）據民航界消息透露：英國民航局宣佈了關於發牌限給航空公司的一項新政策聲明。消息指出：根據一九八〇年民航條例，民航局需要發表一項政策聲明。民航局在序言中指出。該項聲明必須確保英航提供服務滿足各類民眾的需要，收費要低廉公允，符合安全標準，對於有效率的經營者的投資要有經濟收益。旨在確保英國航空運輸業的健全發展。

民航局的調整原則主張維護乘客和付貨人權益，同時要確保航空公司的財政健全。改革和考驗將必受到鼓勵——無疑，競爭是一種有價值的手法，但其本身並不是目標。選擇航空公司主要關鍵在於它的競爭能力的大小，民航局通常不會妨礙合適的營業者開闢新航綫，只要無人反對又沒有國際糾紛就行。此外，民航局與政府的機場政策是一致的，包括需要改善希思務機場的日益擠迫情況。

本港出口業績暢旺 飛虎加班應付需求
明年起增至每週七班珍寶貨機

（本報訊）由於港貨出口繼續保持暢旺，飛虎航由香港飛美國的七四七貨機定期班機服務，將由明年元旦起增為每週七班，而且在明年首季期內更會按需要情況加班飛行。此為該定期貨機航綫自一九六九年啓航以來，首次在年初首季安排如此頻密的七四七貨機班次，應付空運需要。

飛展航香港及東南亞區總經理夏華德就此次增班飛行事發表談話稱：「現在各種跡象顯示，由香港空運出口業務將會繼續保持暢旺。飛虎航既有能力增加載貨機位，解決付貨人的需要，深信我們增加額外班次和載客量後，付貨客戶都會得益不淺！」

飛虎航的港美貨機綫加班後，每逢星期四、五、六各有一班自港飛美，另在星期二及星期日則各有兩班。其中七十二號班機於星期日首程往洛杉磯，[illegible]往芝加哥及紐約，七十六號班機則於星期二、四、五、六、日直飛芝加哥及紐約。十八號班機則於星期二飛往芝加哥、紐約及波士頓。

飛虎航採用波音七四七貨機加班飛行後，預料每週可為本港空運一百萬磅貨物出口。這些輸美貨物中，主要為時裝成衣，電子及玩具產品，以及中國的轉口成衣。

飛虎航為飛虎國際集團屬下公司，經營的航空貨運航綫遍佈亞洲、南北美洲及歐洲各地，並有包機服務遍佈全球。

檳城假日酒店推出 樂園渡假旅遊計劃

（本報訊）檳城假日酒店與亞洲夢幻假期聯合主辦一個物超所值之「檳城樂園渡假計劃」，務求使顧客們在檳城這個美麗的亞熱帶島嶼與家人歡渡一個愉快的假期。

是項計劃之有效期由現在直至本年十二月十五日止。成人每位收費港幣二千六百元（限兩人佔住一房），小童與父母同住一房每位收費港幣一千五百五十元；費用包括香港至檳城之來回機票，五晚酒店住宿，機場接送，一杯雞尾酒，及觀光團等等。

美式早餐成人每位收費港幣四十五元，小童在父母陪同下可以免費享用。同時「檳城樂園渡假計劃」亦歡迎單身成人參加，每位只收費港幣三千二百九十元。

這間擁有一百六十五間客房，位於檳城島嶼名勝BATU FERRINGHI海灘上之檳城假日酒店，一直以擁有一個龐大的淡水游泳池，一間戶外海鮮廳，與及可一覽無遺那迷人之馬六甲海峽景色為榮。有意參加「檳城樂園渡假計劃」的顧客們，可以向各旅行社或附近之任何一間假日酒店訂位及查詢詳情。

圖：參加物超所值之「檳城樂園渡假計劃」一家大小可以在檳城假日酒店對開之沙灘上嬉水玩樂。

印度急需油類產品 將增十四新船運載

（特訊）印度孟買航運業引述一名高層政府官員表示，印度船隊急需至少增加十四艘新油輪，去運載各類食油及石油產品。六艘將代替超齡船隻，八艘則應付未來所需。來源引述香核會表示，印度不能只得一艘船運載食油。

現時每年僱用超過一百艘外國船舶運載入口食油。這次措施是由船運部提出，六艘新貨船在八五或八六年代替舊船。

航運界稱，國營的印度航運公司已經訂購了四艘貨船。

而另外十艘船，其中有八艘以上是二萬五千至四萬載重噸的石油產品貨船。

金星月底往印尼 寶利雅士訂廿四進口 東方冠軍將駛波斯灣

（本報訊）海泰船務有限公司代理之金星（GEMINI STAR）號貨輪，在下週五（二十五日）自印尼駛至香港，寄碇B號浮泡裝卸貨物，本月二十九日（星期二）離港，直放椰加達，三寶壟，泗水。

東洋船務有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，於下週四（二十四日）從日本開抵香港，碇泊葵涌現代橋上落貨物，即日啓航離開香港，直航東京，神戶，基隆，高雄。

香港郵船航運有限公司代理之東方冠軍（ORIENTAL CHAMPION）號貨櫃輪，將在本月二十三日（星期三）自中東駛抵香港，停泊葵涌國際橋起落貨物，即日離港，啓航前往刁拜，達文，科威特，巴運等地。

弗里曼圖勇士經台灣來 榮峯廿七駛東非 香島貨櫃下週到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之弗里曼圖勇士（FREMANTLE VENTURE）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期三）由台灣到來，碇泊在現代橋上落貨物，即日開行，駛往西澳洲弗里曼圖。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之榮峰（GLORIA PEAK）號貨輪，將於本月二十六日（星期六）從日本開抵香港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌（二十七）日啓程離港，前往路易士港，留尼汪島，山度士，里約熱內盧，巴蘭那瓜，布誼諾斯艾利斯，亞森松，滿的威道等地。

香島輪船有限公司旗下之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨櫃輪，於下週四（二十四日）由澳洲到達香港，停泊九龍倉海運橋起卸貨物，翌（二十五）日離港駛返澳洲，直航雪梨，墨爾砵，比利士彬。

和川丸訂廿四到 海勵週末駛南美

（本報訊）中央航業有限公司代理之和川丸（SHOKAWA MARU）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期四）由日本進口，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，駛往阿拉伯灣刁拜，達文，科威特，文娜哥寶士，利雅得，沙渣，阿布達比，都拜。

日本郵船（香港）有限公司代理之海勵（SEA EXPORTER）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）從基隆抵港，停泊在現代橋起落貨，即日開行，前赴南美智利伊基給，安多法加斯達，法爾巴來索及聖安東尼奧。

他路那迦延廿六開 柏剛武夫自歐洲來

（本報訊）亞利來（香港）輪船有限公司代理之他路那迦（ARYA TARUNAGA）號貨輪，下週三（二十三）自印尼到達香港，碇泊B號浮泡起落貨物，本月二十六日（星期六）離開香港，前赴耶加達，三寶壟，泗水。

華林船務（香港）有限公司代理之柏剛武夫（KHUDOZHNIK PAKHOMOV）號貨櫃輪，將於本月二十三日（星期三）由歐洲駛抵香港，停泊國際橋起落貨物，翌（二十四）日開航，前往漢堡，哥德堡，不來梅，鹿特丹，安特惠普，多賓利及哈佛爾。

新幾內亞航慶十週年 明年初闢港紐直飛線

（本報訊）目前新幾內亞航空公司舉行酒會慶祝該公司創辦十週年紀念。到場祝賀者有旅遊業，航空界，酒店業，包括民航局長紀樂等數十人。

新幾內亞航空公司於十年內由一國內綫航空公司發展到地區性國際綫機構，服務網包括澳洲、美國，東南亞，香港等地。更計劃於一九八四年二月開航由香港直飛紐西蘭。

華麗下週駛寶島 東方武士旬內抵達 南泰七號將往南非

（本報訊）錦利船務有限公司代理之華麗（HWA LIE）號貨輪，訂下週一（二十一）由台灣駛抵香港，寄碇B號浮泡裝卸貨物，翌（二十二）日啓航離港，駛往高雄及基隆。

港恒海運有限公司代理之東方武士（ORIENTAL KNIGHT）號貨櫃輪，將於本月十九日（星期六）由美國抵港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，往查理斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、波士頓、費城。

海威船務有限公司代理之南泰七號（NAN TAI NO.7）貨櫃輪，將於本月二十一日（星期一）從台灣抵港，停泊於黃埔橋上落貨，隨即開往南非之德班、約翰尼斯堡、依莉莎伯港，及開普敦。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	三三七一一九
太平船務	二三六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七一一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗒	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二三九
東海	四一二七六一
招商局	四二三二六四
香港海運	七七九〇四四
美邦	二七三五八六
利洲	四三七〇八九
美輪	七二三一五一六
海陸	二七三五四六
馬士基	七九〇九三四五
提成	二九七九〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二六四一四一
振盛行	四〇四五九〇
華林	二八三九一一
華夏	八三一七六六八
祺福	四四六一四八
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二三三一五一
福來	四五三九一一
邊行	三五八〇四一
寶隆	七四三四三四
總統	六九九一七一
鐵行	二三三〇一二
協成	二五〇二四二
東亞	七二四三二八
港恆	七二三三〇〇二
懋德	二四四〇五一
國光	七二二四八六八
景華	四一四八七七
逢初	二八六一一一
成風	七二三九九七七
仕嘉	七四六七〇〇
嘉聯	四二二〇三一
海豐	四〇八六九七
緯利	四七三一三五
大源	四〇一五二一
聯航	四三九五四〇
東源	四六八一五一
東宇	四四四一二六
港興	四四八一八三
海柏	五九二九四六
百保利	七三〇二二二
朝聯	二一五三七二
東安	四四七〇三二

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	11-19/11	11-18/11	20/11
藍塘洲輪 LAMTANG CHAU	21-27/11	21-26/11	28/11
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	29/11-5/12	29/11-4/12	6/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0--246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨載）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	14-24/11	14-23/11	25/11
龍珠島輪 PEARL ISLAND	5-11/12	5-10/12	12/12

收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	20/11	21/11	24/11	26/11	27/11
藍塘洲輪 LAMTANG CHAU	28/11	30/11	3/12	5/12	7/12

進口船期
綠島輪 19/11 藍塘洲輪 27/11
香島貨櫃輪24/11 太平洋貨櫃輪 5/12
澳門代理富榮航運有限公司電話71655,550386

Japan Line
CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜
十二月六日落貨 十二月七日開行
LOADING DIRECT FOR: PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, ARUBA CURACAO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN.
Fcl Containers Available For La Guaira/Port St. Naarten Via San Juan of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十二月五日（星期一）下午五時
M.S. "A VESSEL"
十二月六日落貨 十二月七日開行
LOADING DIRECT FOR: PUERTO QUETZAL (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, ACAJUTLA, ACAPULCO, MANZANILLO.
貨倉截貨時間：十二月五日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段TEL：K7271888
高輝道24號TEL．K7179988

「美佳」 M.S. "MERGUI" V-64/E
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
十一月二十日到港
廿三日開行
新興行船務有限公司 啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111（十綫）5 210271（六綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
MORAYBANK 十二月七日落貨 八日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo:——Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixces, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉,油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
奎松總統 Pres. Quirino
12月3日落貨
12月4日開行
直航：上海

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天大字四個，小字卌四個為一段，每天收費十二元，多出字數按一個位計，超過一定位置，即刊登，不扣，上期繳費，長期照計。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卌四個　每天十二元

出讓　九龍

移民急售 旺舖實用千餘呎樓高13呎近地鐵，合飲食車行各行業有意電K 705661

深水埗樓 近千呎，鐵天台七百呎裝修靚，便有意電0-971488日夜，三一八六二一九一

代租售樓宇 本公司有大量正職客戶，歡迎業主委託，免佣建榮 ★K 911121 K 911123★

洋樓平售 房向海正東南環境優美高景，七百呎三房二廳新裝修，連傢俬免佣③624335洽

鳳凰新邨 近地鐵，低層新廈五百呎每尺300餘合診所商住銀行 早K 794907．847636午

21萬餘洋樓 土瓜灣道嘉蔵樓上，洋樓450呎冷氣吊燈定，銀行包按13萬K 337511安

購吉樓　收租樓 快便高價　歡迎委託　K 644766

荃灣江南 工業大廈B座向海23樓6 7號232呎另有士多，每呎175 售③7412493

上海街 662中層三年洋樓450呎，連二房一廳新裝修，售20萬5K 920269

旺角旺舖 平售通菜街近先施八百餘呎另閣樓③948845

油蔴地 新填地街九年唐樓，三面單邊480尺光線足，冷氣電器齊備，20萬5K 841142 平讓 長期空

深圳 國際租托 湖心城 羅湖友誼 金城 竹園 德興 翠湖 歡迎委托 ●金城地產 K-7549111

出國平讓 西班牙式別墅分層出售，車可到達門口面海，有意請電：李洽③2816625

藍地別墅 兩層二千尺花園果樹高樹，餘枝空地八千尺交吉，話K 9528747實成 電十千層

萬餘房屋 約百尺，水電齊交通方便，有意請電K 3244401

元朗安寧路154號舖 廉售 電話K 八六六二一六七洽

高息舖售 土瓜灣 公道舖位大單邊現租，萬元售價百萬 K 9520747 實成地產 電話收租

信和中心 旺角彌敦道582號901室391 32萬有裝修交通便出租平售 快者得③7412493

官塘靚廠 開源道鴻圖道 運工廠大廈2300呎4600呎每呎$235 交吉平售 ③894436 ⑤632384

露天貨倉 屏山工業區私家地五萬呎，蓋數千呎已有工業，大車到 廉售0-784830 問十五萬餘 申請建屋

8萬8 太子道75號8樓 尚有71年新樓一房一廳 可分期送傢俬 首期五成 K 780613

順寧道新樓 高層450呎二房一廳，裝修設備齊交吉23萬8，首期三成即住 K 867343

太子道 333號1350呎豪華裝修傢俬，位實85萬 午後電K 7423 569 叫一二〇三免佣

飯店急讓 位元朗工廠區二千呎，連生財具營業中，東主出國電〇-753386洽

旺舖出售 荔枝角道294號地下（中學隔鄰）一有意電③934786 下午十一時至四時。

洗衣店頂 現因關係人手不足無能管理，健康平頂有意請電：潘⑧六四九二四六七洽

徙置工廠 新蒲崗 廠二三五樓分二個，平讓每租約可過戶 K 8264407 電：一個

西醫診所 青山道 出樓旺區近屋邨現成診所，國廠讓合西醫或牙醫，用有意電0-423525洽 免

屯門中心 630大廈 三房二廳另有銀行，商住24樓千呎已打通合區，24萬0-823185 聯城

16萬8洋樓 588呎有裝修商住，中層元朗中國銀行樓上 0-788365

新蒲崗15萬 崇齡街五樓唐樓450呎兩房一廳，菜主自讓下午二時 電K 7565593

尖沙咀 金巴利道太平洋大廈式樓足六百尺合商住用，吉售32萬電：K 8213771

商住平售 彌敦道油麻地地鐵站口，三面單邊有意電，任餘尺 K 3176645

元朗益發 高層東南380呎狂蝕二萬餘元好順利，490呎狂蝕萬餘急售 0-793378或0-784881永誠

嘉林邊道 園林式洋樓千二尺三房二廳有露台，向東南三車位吉售 K 852070夜H 540281日

旺角三舖 移民特平 68萬獨立律師樓現租六千七百元，栢樹街號近太子地鐵站③937850 約18月

吉舖特平 荔枝角道193號餘尺正街，閣合千飲食亦可，門面地下旺長期租③937850

太平道 新雅南閣 伙八百呎三房二廳兩梯，修交通便傢俬冷氣靚裝，自讓62萬日③7122937

大舖37萬 土瓜灣街 20街760呎另閣樓，年期合印務及各行業機器⑤620377

13萬 元朗西式五台近 700呎尺連露台 好送傢俬有車位有意修 電0-790227洽

交吉旺角 近太子站32 三房二廳700呎餘尺售 萬通菜街205 百通大廈 中層有意電K 790432 讓

16萬5 元朗新樓450尺平 0-788788

13萬 元朗大元道西式千別墅700尺 0-792238

8萬 元朗西式全新別墅400尺有車位 0-792238

15萬 元朗唐樓1000尺三房二廳 0-792238

13萬5 元朗興業樓二房一廳 0-792238

15萬 元朗富興洋樓向南 0-788788

出國半價 深水埗六樓連天台，租四千蓋，交吉千售八，按六成 K 8248008 22呎月萬

旺角吉樓 花園街11號低層千餘尺，出國平售交吉 K 9528747 實成地產

平舖出售 土瓜灣九龍伙街8號千尺，百尺交吉特價 K 9528747 實成地產

旺角新樓 近地鐵站東南水電，裝修齊，每讓27萬5 K 3165511 免佣

元朗唐二樓 教育路東南700呎，台400呎可作，25萬⑥7902227售 急

19萬 寶華大廈 近柯士甸道 四年新洋樓 一房一廳 三百餘尺 K 683191洽

26萬 華偉 佐敦道偉晴街 大廈450尺 二房一廳向東南裝修靚 K 683191洽

精緻退休農場式別墅 錦上路 6萬 大車到 全新靚屋千餘尺 0-795622

九萬餘洋樓 教育路新樓售快得 0-792238

福祥洋樓 大角咀碼頭二大房500餘尺一廳及一小房 售23萬5K-912393

官塘仁安 大廈高層向南550呎二大房一大廳 靚裝修23萬 K 9119991洽

旺角新樓 二樓複式 供900呎鋁窗浴缸特裝修，商三面單邊，單層可 K 912393 靚41洽

靚梗房 東南九龍城交通方便，不伙文教職業女士或夫婦，有意請電K 716792

特價別墅 元朗全新 高級西班牙別墅 稻地價伙由八萬起，供900元每月 電0-753250 到免

大洋樓平 元朗售 寧路大洋樓800呎 大房一廳豪華裝修 款平售26萬50-753250急

元朗好旺 新洋樓10 北13萬5旺中帶靜 東南私人單邊381 期免佣0-778039 可分

美孚長宏 35萬 靜裝修 760 特平 園景高層 K-7443522

美孚長宏 37萬 靜爽通 800 南園 高層三房 K-7443522

窩打老山 樂園大廈1300尺新裝修 有車位廉售 K：7137650蔡

9萬四樓 338呎 土瓜灣 九龍城道近嘉唐 免什數山號 新樓送傢俬 交吉快者得 K 790237 有65年期

3萬四樓 330呎土瓜灣 頂樓大屋 九龍城道唐樓四樓 近落山道 包水電 電③7790560

9萬二樓 320呎順寧道 商住唐 近街市 新裝修 交吉快者得③7774860

偉恒昌 美孚 394 25萬 444 27萬 507 30萬 685 49萬 600 30萬 480 26萬 750 32萬 800 35萬 900 45萬 1200 52萬 各式多選 K 780518 543 32萬

廠房出售 ㊀土瓜灣木廠街商業中心 ㊁粉嶺 15000呎 ㊂官塘工業大廈 ㊃英皇道 電0-407989榮興

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快 萬年K 920269 地產K 942928

元朗菜館 急頂生財器具齊營業中有牌近小巴站，乏人手有意電：0-750572莊或李洽

九龍塘 馬可尼道 實用八百餘呎三房兩廳，新裝修大鋁窗，冷氣機衣櫃有車位，猛電③411814 姐洽

尖沙咀 海洋中心對面新樓文利大廈500呎 寫字樓平售三十三萬電K 7937 00 K 706871

高級住宅

元朗旺舖 安寧路106號地下連閣合1800呎租七千五現菜根什東主另發展誠意平頂近巴士總站人多地旺合各行業有意可來看或電〇一753560

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

深水埗 福仁商場 福華街 冷氣商場・鋁框櫥窗 面積由77至518呎 特價售$55,000起 南豐 5:243261 3:865525

收不交吉

購收租樓 港九大小全幢等樓宇，業主免佣有意請電臨深水埗 大埔道160地下 K-7790237 永成

天祥 及交吉樓舖須入屋看樓成交快 港九均合上海街136號閣樓 夜K 304668 K 302293 K 310032

置業公司 交收吉不 國際大廈310－311 中環 直接收購出價高立到即可成交 建樓舖地全幢舊樓及 電⑤434151（六線）或

元朗 ★★★★★ 旺舖連閣各行業 千呎合 約安寧路各行業

錦綉 花園 精選1050型 豪華裝修傢俬 1100型 東南加大花園 1500型 特級豪華裝修傢俬 連北歐 業主獨家委託出售 專人專車接送睇樓 ★南洲★ ⑤421321 EXT. 17

購不交吉樓舖 出價高成交快無須睇樓 歡迎垂詢免費電腦估價 金豐地產 委託免佣 K 856007 ●彌敦道625號麗斯商業大廈1207室●

收不交吉樓 出價高 成交快 舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產 K 911546

美孚一期 百老滙街 高層1100呎三房一廳部份海景 廳房光猛部份裝修連車位特價廉售 詳情請電：⑤－213241

物業

德成行 產地 代理地產 買賣物業 服務按揭 中環忠誠 大廈901 H 22 9759 233815

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快 捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤－443955 ⑤－453381

移民澳洲佳音 （雪梨旺舖出讓）市中心適合各行各業可代申請移民歡迎來信查詢26, COOK ST. RANDWICK SYDNEY 2031, N.S.W Australia

租賃 香港

寫字樓租 中環二百餘呎 冷氣電話 修頂首齊全 免租 八電⑤947678⑤942327

海景大房 薄扶林道 22號 靜交通方便 百呎 女仕藝術 職業 正 免修 H 472990

旺舖平租 中環 嗜上街19及21號 六百呎地舖 必烈 閣樓水電全 H 239868

中環舖王 1500尺連 石屋街全座閣1700尺 租地舖1400尺 售13 萬電③942890 歐生

洋樓出租 跑馬地藍塘道 大廈千五百呎 有傢俬冷氣 電③九五二八七四 實成地產

中區寫字 樓招租 鄰近永安中心 景甚佳已裝修 約百餘呎 及租伍拾元 ⑤447720

旺舖連閣 平石塘咀 南里21號 工廠貨倉 通便 ⑤4012992

摩天大廈 天后廟道 約二千餘呎 租平 新修 辦公 K 929151 全海

西環樓租 自由閣千 四百呎合工廠貨倉 商業另單邊住宅 租電H 459183 洽

灣仔商住 軒尼詩道 全層800呎 合醫務所 業電⑤七四三〇 平租各行 通便

閣樓旺舖租 西河街 62月號式什餘 務所理髮店 電K 803081

商樓招租 孖沙街二號五樓 獨立單位 商業請電⑤591282

中環旺舖 些利街 號近荷李活道 租約千尺 閣樓一房 電⑤432930或⑤729317

商住平租 文咸東街 近南北行 立刻裝修 請電⑤430383或⑤436466

一房一廳 筲箕灣道 清靜交通 平租 可住 K 3143

寫字樓招租 中環雲咸街世界商業大廈 廈全層單位設備齊 ⑤407738

旺舖招租 灣仔道188號 旺舖位適合各行業 電H 591282

車位出租 香港西區私家住宅 H 45845 電請

離島長洲 出租 近碼頭及海灘 中小家庭 百呎 售電K 八六六二六九

跑馬地樓 和成道39號 大廈四樓 全層 電H 258 F 請 立

全層廉租 大道中18號 9號二房 啟記商務 ⑤40694

商業二樓 上環 街600呎 及金鐘 ⑤H 40827 洽

長洲樓租 台A 四面單 百呎 電 六 九 請

寫字樓平租 香港中區皇后大道中62號振邦大廈地點最旺合股票金融行律師與師行及各行業1420呎 920呎 540呎及420呎業主大觀珠寶行H 239868

寫字樓頂 （港澳碼頭對面）天讓 電交部花瓶紙地毯傢櫃有 話分隔冷氣平可樓約 通便租5000元正請 份傢俬頂 電：⑤480024

銅鑼灣旺舖 禮頓道105及105A 旺百五十約 可租有舖 電⑤ 六六 招 灣

招租 寫字樓德輔道中140號 大廈 合洽 電

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤220148浩華有限公司洽＊

租賃　九龍

新樓廉租 天后廟道十八至廿四號安泰樓近 英皇道 後 ...

工廠出租 土瓜灣 廠街36號聯興工業大廈 四千多尺 衣車 K 628858 陳合

青衣美景 花園 南向海 及游泳池 電 八一〇 五五洽

二樓招租 深水埗 410號二樓 工業 電3-947151 何姑娘洽

工廠招租 大角咀 必發道95號 三樓 電97

旺舖招租 旺角花園街132號 地下 約有意 請電

紅磡租貨 百餘尺有地 六千呎 租K 620424 成

旺彌敦道 舖油麻地 閣3000尺 電③960289

寫字樓租 和宜合 可 中心700 營業 電

土瓜灣旺舖 馬頭圍道 合行 快餐 茶 藥

床位出租 角大咀頭街 35號 近 大 K 9152 7189

旺舖出租 新填地街 近旺角 300呎 K 949387

四百元起 大角咀 萬新 呎 7 7 4 5 1 5

單邊自由閣 大小 電 K 911942

1100租 元朗教育路 洋樓中層 0-776833

太子道學校 全幢平租 八千 萬 K 897

花園別墅 沙田 排頭 村近 火車站 有意電〇一611883

吉屋出租 西班牙式 沙田 面積 有意電0-66564 李太

租750平房 三棟 天台 一廳 近 火車站 西班牙 0-795629

年租五千20萬呎 農地 車到 元朗 電0-776833

租露天 車直到倉 附近 萬餘尺 〇一七七六八

招租 葵涌青山道葵興地鐵站附近 葵涌禾塘咀街21-29號康年街16-30號相連地兩幅77500呎內有雙單層廠房約18000餘呎水電電話齊合貨倉修理工場露天貨櫃箱及汽車存放電H-448792

農地貨倉出租 上水約四萬呎平方 時近 通 ... 李小姐 ...

金荔閣旺舖 荔枝角道 八折 ... H 239868

荃灣閣樓 兆和街32號 ...

荃灣旺舖 兆和街34號 ...

閣樓招租 九龍城 閣 ...

粉嶺軍地 近地站 ...

紅磡平租舖 寶其利街 ... K 723868

布行旺舖 九龍深水埗 ... 0-790279

元朗舖租 千呎 400呎 ...

房廳出租 ... K 836039

平寫字枱 ...

商住新舖 ...

藍地平房 ...

沙田火炭 ...

旺舖招租 ...

露天倉租 屯門 ...

屯門旺舖 屯門冷氣 ...

元朗旺舖 教育路 ...

太子道近 九龍城 ...

租讓

別墅千二 元朗八鄉 ...

平樓租售 九龍城 ...

別墅9萬8 ...

工廠特平 官塘 ...

中環唐樓 士丹頓街 ...

商業樓宇 灣仔大道東 ...

葵涌永健 ...

吉樓租售 九龍 ...

平價租售 灣仔 ...

空地平售 ...

沙田大圍 ...

威勝商厦 ...

廠房租售 ...

工廠租售 ...

屯門石屋 ...

旺舖租售 九龍窩打老道77號地下連閣連地面積3000呎實用面積約2250呎適合銀行或各行業有意辦公時間請電K 7136392 梁洽。

灣仔海景 寫字樓租售千餘呎連裝修設備齊廉售請電⑤720386潘先生洽。

兩房一廳 ...

一廳三房 ...

匯文樓 ...

天后 ...

富澤工 ...

一場樓 ...

70呎跑 ...

馬地 ...

旺舖 ...

出讓　香港

屯門金邦 ...

灣仔商厦 ...

元朗住宅 ...

投資良機 美國威州WIS. 風景區湖邊中西餐館八十位有酒吧烈酒牌私家停車場碼頭另小屋四間水電暖氣俱全國林及屋地面積四畝半現因兒女長大皆離，自己語言艱難忍痛廉售取價只三十五萬可助辦理居留合者請電美國（1-414-885-6367或1-414-885-5882）翁先生或來信YOUNG'S SUPPER CLUB. RT.1BEAVER DAM, WIS 53916 U.S.A.

租售特平 311號 ...

餐廳廉讓 ...

靚樓廉 ...

平舖出售 香港 ...

十六萬伍 ...

唐樓平讓 ...

南丫榕樹灣 ...

灣仔吉樓 ...

急售 ...

正豐大廈 ...

中區住宅 ...

中環寫字樓 ...

碧華閣 ...

太古城寶安 ...

南豐新邨 ...

餐廳平頂 灣仔 ... ③820099 ...

8萬 六千 ...

英麗閣 北角 900呎大鋁窗全海景三房兩廳套房特大廚房有靈車位連裝修傢俬實價讓免佣電話③807512或⑥779342周洽＊

富麗園 59萬 香港半山區 ...

聯發地產 K 793700 K 706871

百德新街 全部高層全新裝修 漢寧大廈千四呎合商住78萬 華爾大廈千四呎大露台78萬 **富邦閣** 八百呎另車位高層海景49萬 **金運大厦** 北角繼園台近地鐵高層49萬 站八百呎全新裝修 直接業主快捷電H 271724黃

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈310電話：⑤－445838

旺舖平售 ①軒尼詩道地王二千二百呎 ②閣樓900呎 ③笋呎 ④舖四千 ⑤太安 ⑥銅鑼灣 ⑦官塘 ... 可喜 歡迎委託 ⑤⑤－608698 697033

富嘉閣 高層出讓 即買即住 Tel. 5-247925洽

鳴謝

領長壽金（仙遊蒙摩星嶺福利長壽會第一六五次至二一九次發金各股員鳴謝，共數十則）

本報設代收廣告服務處

地點	地址	電話
九龍 佐敦道	西環佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會		電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	軒尼詩道244－246二樓裝璉文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣 耍東街	耍東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790391
筲箕灣道	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-750956
九龍新蒲崗	何文田亞皆老街二號M地下恒達圖書公司	電話：3-713719
牛頭角淘大商場	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620995
何文田亞皆老街	九龍新蒲崗明秀行（龍宮戲院側）	電話：3-231021
九龍美孚新邨	新美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
荃灣眾安街	荃灣眾安街三號二樓正廉公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
新界大埔	大埔廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-657180
新界元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿。增設區內服務，既可省時又兒車費。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費四個，小字廿四個位，一個字如一位。刊登一定期個計算，一長期照計，按每日下午五時半截稿，多數遞增不即扣，過期不折。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

律師行請 男職員一名，青年有意者請二六五四—一洽。

高薪補習 全職兼職補習，英文程度，各學校中學程度，本報信箱二八八。

聘校務員 校務員，程度中學，數學教師，可兼職，薪多面議，請函本報信箱二八八號。

數學教師 本學院誠聘中學數學教師，請附履歷函本報信箱1463號。

學生兼職 期有意者請電三三七六八一，日假工作，銀行批發，生。

誠聘幼師 大埔有經驗幼師，中學程度，請函大埔明儲金AB座二樓。

運輸公司 聘請中五程度職員，長時間工作，補習班，請電○二四三四九二。

請女文員 中學畢業，中英文，郵箱本報信箱二五○號。

聘請教員 級近柳英文生物化學，中學夜校，③三七○二八七洽。

留宿女傭 忠實勤勞，經驗豐富，誠實留宿，③957076，③913246。

專車工裝 車位生熟手，工資高，有底薪，觀塘新山道31號機立廠。

女工三十 左右，需有經驗，二餐外包，請電H7737768。

牙科護士 中環診所誠聘護士乙名，寄本報信箱四四七。

急聘翻譯員 大學畢業中英文有經驗，五十—七四九三四六。

女兼上下 午可時均，現職工作五元，水埗區K7782972。

書店 返工十至八時，月薪1200至1350，寄太古城元宮閣P405。

聘請校工 校工住宿，十五歲以下，男性，中志會到馮瑞榮小學。

女美術及 商務及照本報信箱四五八，有資歷優美。

聘請幼師 畢業有意者，熟悉幼稚教學，五樓D座，中上午任課。

旅遊巴士 文員會計，誠聘美孚工作，有意者請寄郵箱，D4十五樓。

洗熨打什 女工留宿，年40左右，月薪1800，電H2334845洽。

聘請歌手 本公司聘請合格歌手，試唱，電③95248。

學生兼職 簡單包裝工作，⑤570271-3。

高薪招請 大陸女子，超過30歲，以上，九龍電話。

營業代表 中英文流利，具經驗，有意者請電。

青年工作者 中學程度，履歷照片，地址。

誠聘補習 教師上午8:30至下午5:00，K332661。

誠聘司機 年50以下，新優待遇，⑤213516洽。

聘售貨員 月薪，工作時間，四—七。

學生兼職 裝員多名，全日或半日，可有津貼，電話8982。

聘女文員 懂打字，商業，具經驗，近照履歷，K7442號。

男核數員 格CC中級程度，畢業優先，會計，4555師。

聘請教師 郵新界小學中文教師，約於11月到職，電8667712。

西醫診所 女護士，地近，到新蒲崗。

招請導師 心理輔導，日夜間，K6703—750252。

兼職補習 午上中五程度以上，電88—640。

聘請教師 補習社請中四五各科教師，電3—800301。

中區律師樓 聘請秘書，電5—410041。

聖經教師 主日學教師，9點至4點，電③377406。

商科學校 誠聘日文國語中英文科，履歷寄本報456號。

聘請兼職 男女工，電一七九四○二六。

推進工作

員已婚女性中學會考程度在離民營工作需協越南文請寄履歷近照洛克道186號三樓香港家庭計劃指導會。

學校書記

大埔區幼稚園聘字體端正識打字已修讀會計能處理校內帳項即可到職書記一名薪1780元至3400有公積金有意請電：0：6562016洽

會計文員

女年約25，2—3年工作經驗L.C.C.中或高級証書獨立處理全盤賬目有意者請連同履歷通訊電話相片要求待遇寄本報信箱491。

誠聘教師

新界某英文書院聘請英文史地理科商科教師有意者請電
0—795311
0—292351洽

實驗室助理

九龍聘請實驗室助理，中五程度，英文，月薪面議，應徵者請附履歷寄本報信箱1273號，約見於F誠。

琴行誠聘

假日及夜班男女兼職文員貌端字佳誠懇勤奮通曉鋼琴或電子琴爲佳教學經驗優先薪優香港仔工作H223211

聘請幼稚園文員

九龍塘區幼稚園請文員一名以字體端正善縮圖畫者爲合有意者具履歷希望待遇本報信箱1275號。

聘司機

深水埗巴士，執照三年以上，晚間二十點至翌日，有週末，電三—六一二三二二。

急聘

①經驗律師行男女文員②中英文翻譯③打字員④出入口公司，電⑤823896。

電子電腦技術員

學歷經驗不拘精電子電腦線路能獨立處事懂英文普通話更佳有意請寄履歷薪酬紅磡馬頭圍道116—118號啟富商業大廈③樓A座。

誠聘出口行穿

珠女年齡22至30，有意者請以中文履歷函，九龍尖沙咀，1A座洽。

程序助理

男21歲以上，中學會考合格，包括英中數，具經驗優先，附履歷寄本報信箱2280號。

聘日校商科教師

某商科學校誠聘下列商科女教師教授下列科目：
① 必文速記　③ 打字
② 商業書信　④ 辦公室實務
應徵者請繕履歷薪酬及電話號碼函或親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓。

請營業代表

眼鏡代理批發公司急請男女推銷員各壹名年22—30中學程度有實際推銷經驗者當優先錄取薪佣制度待遇優應徵者請寄近照履歷G.P.O. BOX 10743 H.K.

華資銀行招文員

男性十八歲以上，中學會考合格，懂英文打字者優先考慮。請函中英簡歷近照地址電話寄香港郵政總局信箱第十九號人事部收。

急聘男校工

某小學急聘男校工擅長煮教職員及學生午膳並下午茶點做清潔略懂水電木器泥水修理者更佳朝七晚七假期多薪金2130另公積金百分之五年齡50歲以下爲合請即寄簡歷附電話號碼寄本報981號信箱。

嶺南學院

本學院校務處誠聘雜役生乙名男性中學程度有意者親繕履歷近照函香港司徒拔道十五號嶺南學院校務處收合則約見新金：一七八○起福利有年假醫療計劃公積金。

荔景津

地鐵站側乙名校工，負責清潔，年齡廿五至四十，有意者請到校面洽。

經公教師

教下午F.4及F.5ELO每日下午請親臨深水埗大埔道244聖路加洽。

皇家偵探社

聘男女探員，年齡不限，有經驗者及相貌端正，請帶備相片親臨東亞商業大廈一樓洽。

電請廣分本惠話撥告類報刊

⑤462583

康瑞老人院

環境靜空氣好交通便車位多設私家房註册醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0—856103

知年護養院

花園別墅八千呎規模最大醫生護士物理治療師全日護理院車接送費廉請參觀比較保証滿意電話：0-716407-8，0-718397

康寧護老院

位北角區環境清靜交通便看護照顧食宿美好設備齊老人調養生活舒適歡迎親臨參觀比較查詢及預約參觀電話⑤—663821

康福老人 佳宅西醫護士日夜，老弱病殘人士，北角，⑤633885。

心慈老人院 環境優美，西醫巡視，日夜照顧，H790261。

頤安護老院 北角康福台尚佳，西醫護士日夜護理，H666660。

主恩敬老 夫婦房，有健康老人，護理優待，H787374。

青松老人院 環境優美，護理，食宿一流，K741039。

新醫 大角咀角祥街八號二樓，針灸、風濕、催眠、骨痛治理。

醫藥

誠聘校工

香港道教聯合會鄧顯紀念中學誠聘校工懂木工水電維修更皆（男性）逕函上水彩園邨本校收（火車站側）。

男女職工 年25至45，港九新界，詳情，合則面約，月薪$2180。

寫字樓職工 男卅以下，F.3程度，懂英文，送件，月薪$1940。

電話生 英中英文會考合格，熟練操作，必須英語流利。

二地三幸風令灰無以

耳心頭腰未夜作中原
鳴跳暈酸老尿事氣氣
眼失腦背衰遺無不虧
花眼脹痛退精能足損

虧龍瑞龔老經驗 弱

退機精療古 化能醫法今

地址：九龍四海街三十二號二樓，電話：四四七—二七。

博愛老人院

位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

香港護老之家

九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅
・註册西醫護士主辦設備上乘與衆不同
・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎
必須親臨比較：3—366232
方知物有所值．3—366233

九龍護理安老院

九龍界限街171號（法國醫院對面）
電話K-370287-3線
註册西醫巡房＊護士日夜護理
院舍寬敞通爽＊設備其服務好
附設老人宿舍千七起 ◀歡迎駕臨參觀▶

燕華理療

特約北京上海廣州女護士理療氣推拿技術一流環境幽靜，服務週到
★令你身心健康愉快★
北角英皇中心大廈二樓M座（國都戲院隔鄰）電H7843141中午12時起

徵求

真誠徵友 佳爽33朗，以品性和平友善者，本報457箱，九龍。

徵女友 男40歲，有職業，本報信箱929號。

誠徵女友 中醫生，有品，本報1277箱。

誠徵女伴 以下品貌，通信箱1276號。

徵 E2VA，③二五六八三八。

萬宜大廈731室 富達電腦精選

菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換
⑤266057⑤229079

海外僱傭中心

菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年
大道中35號商業大廈2字
⑤246195—7 ⑤233847

恒輝菲傭

特快到港收費公道
不滿包換彙送機票
電視錄影③957076
忠誠服務③913246
另有約滿在港菲傭詳細資料參閱歡迎來電預約

佳達菲傭

大最家庭，快速，港訓，56號，不滿包換，龍子行對面，H214171—2

女傭中心

榮發電台電視台報登等訪問攝工請人快捷可靠
常備大批港九離島識講粵國語英語懂煮菜中西菜不滿包換退款一流帶嬰影射相証上環華國酒家13樓⑤488701⑤401761

商業英文 成人報名，速成，本港教師任教，電③940191。

做報專數稅門 申請CO成立有限公司。

專門報稅數賬按月入賬申請CO 5—772745 5—779373

女傭待聘 有日全留宿女傭，電H4739221。

待聘各業

官塘老人院 環境清靜，交通便，食宿一流，醫院對面，K452255。

徵友

誠徵淑女 學27歲，本業，有意者請附近照寄GPO9691。

誠徵良友 30歲以下，品貌端正，本報1511箱。

初學徵鋼琴 付價千餘元，K341824洽。

急徵舊鋼琴 初學練習，不妨殘舊，電H649024。

徵女友 誠徵26以下未婚，本報1260號。

誠徵女友 品貌端正，本報信箱1651號。

誠徵女友 忠實不嫖賭，26歲有事業，本報448箱。

徵女友 六呎正常人，本報箱。

誠徵男友 45歲以下，有事業，本報。

誠徵女友 40男48歲，有職業，本報908箱。

徵求鋼琴 不論新舊，三角琴電子琴，H613680。

一誠徵護士 女護士，月薪，九龍尖沙咀，郵箱88255號。

誠徵男友 外請附近照，本報信箱1283。

徵男友 以下男仕，未婚，本報箱。

誠徵女伴 現50歲以上，本報906箱。

徵女友 35歲以下，本報1269箱。

求 不良嗜好，本報201箱。

徵女友 36歲，3北，本報8箱。

誠徵女 48歲，伴侶，本報419箱。

誠徵女友 五呎，本報1288箱。

誠徵女友 中學程度，28品，本報1431號。

誠意徵求 端正品貌，本報1409箱。

未婚淑女 42歲，本報1512箱。

誠徵男伴 50歲以下，本報1584箱。

誠徵女友 28以下，本報8063號。

幸福婚姻顧問有限公司

免費示範中文徵婚擇偶委托否任便誠信穩健十二載，彩視錄影助客尋
自置河內道二號五樓無看更免費尬十至八時③689986③665857
求偶業中地優客萬千供擇配
擇合適世界佳偶請臨此中求
謝傳播界 291次訪問美加澳設分行

徵購

近海邊農地或魚塘面積由2萬至10萬呎均可有意出讓請電：⑤268328陳洽。

誠徵淑女

男32體健貌佳有專業知識白手創業基礎穩固作風正派坦誠隨和忙於事業發展無閒結識女友誠徵28以下品貌俱佳少女爲友電話近照另寄本報907信箱不合退回。

國際電腦婚姻協會 ⑤8921282

詳情請電 專業來港人仕。

美加姻緣 本會專程來港，擇偶，美加男士。

同舟知己 誠明誠懇，有事業，本報5819，五呎。

徵婚 英國五十，本報1575箱。

大學 頭顯純，九龍尖沙咀，K7348。

徵婚 後生，本報1575箱。

急徵鋼琴 請電：H721199。

幼稚園徵鋼琴 願付高價早午晚電K315912梁校長洽

徵男友 佳品，本報信箱。

誠徵女友 本報1282箱。

誠徵女友 25歲，本報箱。

徵女伴 36歲，本報。

徵鋼琴 K745286，陳小姐。

徵鋼琴 用自願，H613551。

男徵婚 48歲，本報1581號。

誠徵女友 28以下，本報。

西人英語

小組，西人教授，K694630。

佳家托兒 附近，③316757。

工餘瑜珈 六晚，H223101。

舞 男女，速成，③872762。

小提琴鋼 K629779。

國畫初階 河山畫室，K732429。

全科社交舞 時間隨時，③932216—8。

小提琴班 十一月開課，K319111。

佛慈中醫 針灸，免費。

民主協會 教育，③三六九。

教授鋼琴 英國皇家音樂，八三○。

鑽石玉器 黃金白銀，③711719。

英文拼音 撰文小組，⑤723657。

招生

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

國際電腦婚姻協會

嗚謝ATV亞洲電視專訪

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

本廠現高價 誠徵，電③33758624，請小姐洽。

收買酸枝 高價收買古玩字畫，⑤458783，中環。

徵男女摯友 海外人士，情慾，本報信箱1290號。

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油壹打業月嫁菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3—849248

日夜時間任擇 英文英文會話，國語普通話。

婦女學校 香港補習，尖沙咀。

英語小組

旺尖早六個移會英午人別民話美晚小自留文加班組組學法籍 6867208819952

西環區街坊會主辦 電腦練訓 快速報名開課 電5—172829

英文進修班及商業英文

小組形式由多年經驗教師任教歡迎中五以上程度在學或在職人仕參加每月$200（11月中新班）灣仔莊士敦道30號2樓A座 H—272366

國際舞蹈協會

★社交舞★
速成班＊初中班
健體舞＊芭蕾舞
＊23號開新班＊
彌敦道509號三樓A電③—329332
荃灣沙咀道321號三樓電0—436556

國畫書法

古琴琵琶箏 國樂專曲，K7784808。

授舞 李文瑞雅麗，日夜個別，初學保會，彌敦道326A，近佐敦道。

畫 書法，國畫，③3261951。

教師英美 個別教授，③911608。

網球 打初學個別授，K3236452。

精授烹飪 各地名菜，K320031。

英人話會 英文，K84648。

快活嬰兒院 一流設備，3—355361。

嚴重弱智 兒童寄宿，本報信箱。

中國醫藥針灸研究院

院長：聶保永
氣功班 指壓班 痔痛班 針灸班 跌打班 冷凍班 皮膚班 護士班
三月速成有實習有證書保證學成晚上授課附設診所彌敦道242號十樓B 按九字立信大廈佐敦道口報名四至八時 K—673928。

港九樂聲琴行主辦

專教師授：古典結他、民歌結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065
德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

港九德法厨師學校

★名厨袁石師傳親自認眞教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業厨師專京燒西點調月打油荳菜嫁西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K 306427K 300110
莊士敦道137號16樓H 755810 755718

海燕藝術學院

歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 古箏 古笛 水彩 兒童畫 素描 國畫
教師：黃秀綱駱鉛李一帆 彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845③7225873

英日國語會話

英語

英專P4—F5打字電腦秘書會計
速成學校 K916839．K954187

電腦 英語日文國語會計

本週開課 早午晚班 中英打字 簿記CIF信札 中小英數補習
速成學校 旺角彌敦道717號（旺角道口） K—954187

鑽石器傳授玉

滿天星，假期內，保質保證，珠寶訓練中心，K434241，K417127。

兒童芭蕾舞

YMCA招生上環必列者士街51號電⑤—400526

功玄鼎丹傳授

A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增皆任通座體等卑，經勞分老湯長痕感失思衰，鑑選識沙效，眠想弱恢凝衰，中濟顯高，運，復神，投道署血胃鈍悍精就減，19個歷病，凡力可少發增頭靜能可隨一一健極動的的確心萬加餘余號置，男容，以睡揮強腦壓令練時分分假佳的腦或認得學上午積四備慢口佳易根祛眠曆記憂弛你。隨成修値的都力勞勞報者有經四樓索性吃簽傷治除，能憶活，寧確地果煉。保有勞力心告的近驗十 ③877083

每人一機實習

電腦初學班 不限年齡學歷
11及12月份新班，快將開課。簡章備索
聖路加書院電腦中心 ③7782188
深水埗大埔道244—248號 ③7770282

全港唯一首間奉准香港政府註册正宗氣功太極會

國際中國氣功太極總會

＊招收男女老幼新會員學員＊
陳式太極拳班．楊家太極拳班．吳式太極拳班
國內太極拳班．太極功散手班．太極劍刀槍班
中國氣功，道家氣功，先天氣功，玄功內功班
特設：太極教練文憑班：畢業推薦本港出國就業
政府教練大專教授親授（設：婦女、兒童太極班）
會址：九龍尖沙咀加連威老道28A五樓電話K 681478

中國新醫學新針灸醫療中心教授

名家氣功

治病強身 電視專訪
由名醫中外氣功名家林厚省朱樑高足林菁醫師教授自發動功靜功太極氣功秘傳外氣發射功歡樂今宵亞洲電視多次專訪示範男女老少可學包會彌敦道寶寧大廈Ⓐ座505室K 857282富打地鐵側入●

兒童畫班、商業美術班、書法班、素描班、中國國畫班、盆景及插花班、油畫班、職業藝術訓練班、國語速成班
尖沙咀山林道20號401室 K723685

香港藝苑 招生

樂豐音樂藝術中心

洪必慈主理
敎授鋼琴樂理電子琴笛子結他古箏口琴口風琴時代曲歌唱及伴奏保送考試學員可成爲職業歌手③329139 ③328525

正庄梅林油焖筍

出售電⑤626006丁洽

機器平沽

14"大陸牛頭刨床16"車大陸啤機2000磅本港啤機1500磅本港啤機5呎美光車床電話3—862932洽

夾機鍋爐

現有五對夾衣機連二部抽濕機及鍋爐急售請電K 322481叫550謝洽

鋼琴出讓 西歐歡迎比較，靚琴音好價廉保用，電K446541＊

英德鋼琴 一千九百，K—388697

熟食檔頂 香港仔工廠街生財，晚市學校，H457591

買賣肉食 場檔機冷櫃，雪糕生果汽水冰箱，③918176③78927

凍櫃出讓 肉食平讓，有保養，③757663景生洽

股票 一部會股票，電H213396

鋼琴急讓 九成新，古典名琴，K623120K627941洽

公仔批發 公仔批發，一手過，小姐，電0—794028

鋼琴讓 九成新，K742168

鋼琴出讓 西歐靚琴，K446541

出讓 什項

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五○八

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
067 072 115 120 121 122 125 140 204 208 214 257 264 265 268 270 279 280 281 282 285 286	902 903 904 905 923 924 925 944 949 951 956 961 962 964 967 968 971 973 975 978 980 991 995 996 999 1000	405 408 410 411 412 413 415 416 417 418 420 421 422 423 425 428 429 431 434 435 437 438 440 443 444 448 449 450 454 455 456 459 460 461 465 467 469 470 472 473 477 478 488 491 495 496 497 500 515 545	1203 1204 1206 1207 1214 1215 1216 1220 1222 1223 1224 1225 1228 1234 1238 1239 1248 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1261 1262 1263 1266 1407 1408 1426 1430 1431 1434 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1444 1447 1448 1451 1452 1453 1454 1458 1459 1460 1461 1464	1551 1553 1555 1556 1573 1576 1577 1578 1601 1602 1603 1605 1608 1611 1612 1614 1616 1617 1622 1624 1627 1631 1633 1634 1635 1638 1642 1643 1645 1646 1647 1626

招標承購

編號：L 90／83 .75平治 450S E 私家車（4520cc）壹輛投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處索取及查詢看貨日期11月17日及18日截標日期：11月21日上午十一時正。

夜冷錶壳廠

大幫男女庄錶壳膠錶面鋼錶底打的機10匹冷氣柜窗口冷氣機大辦枱鋼字枱椅打字機工咭鐘影印機文具柜梳化椅工作枱傢俬什物平沽。官塘興業街16—18號美興工業大廈B座3字樓B 2室洽。

招標承購

編號：L 251/83
寫字樓傢俬雜物一批電子錶零件投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取電話：⑤—231957

招標承購

編號：L 227/82
電子零件一批投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取。

招標出售

L 237/83多美實業有限公司內之機器存貨什物等一批詳情及表格香港遮打道三號壽德隆大廈十四字破產管理處看貨日期十一月十八日

某製衣廠

有熨牛仔褲夾機及熨褲頭機各三部平售有意電K423568

夜冷巨型黏衬機 夾機傢俬平沽

大幫九成新西德夾機反領機焗袋機風泵車仔木桶寫字枱大班宮庭式梳化枱椅電動打字機計數機鋼具影印機雪櫃飲水機咭鐘衣車用具零件四柱啤各類型衣車應有盡有。地址：葵涌貨櫃碼頭路77至81號按11至14字樓（前羅氏美光看貨按11字）（假日照常假日請由停車場上）

夜冷大酒樓平沽

大批柚木枱椅，雞亦枱摺枱，大幫燈飾，全新銀器，全鋼二、四、六、門肉食柜、汽水柜、生菓柜、全套滾水茶柜、厨房不銹鋼用具、多款點心車點心部一切生財用具茶壺、碗碗碟、牛角扇、抽氣扇、種類繁多不能盡錄請親臨選購，限日沽清地址：香港摩利臣山道20—30號地下至五樓（前特別大酒樓內洽）即南洋戲院對面。

夜冷製衣廠大平沽！

大幫名廠花車咒士鳳眼飛佛鈕門關錯褲頭羅賓漢釘鈕耳仔車邵鴻輝鈕啤上熱罐熨斗電剪大幫YKK拉鍊線球成衣半成品牛仔布料鈕機不銹鋼蝴蝶衣車零件冷氣機吊扇傢俬什物全部大平沽！
九龍深水埗桂林街57號三樓（近醫局街口）。

夜冷巨型恤衫廠平沽

大幫九成新555—4自動剪線 555組奇平車五線什骨飛馬什骨亞滿陶什骨組奇切刀車勝家兄弟雙針打褶新款飛弗鈕門組奇釘鈕REECE 襟花鳳眼開袋機於仁拖轆埋夾關西橡根車於仁褲頭飛弗平車雙跳針新款飛弗釘鈕各種名牌電剪打孔機拉布機裁床兄弟日字埋夾於仁耳仔車財富挑脚美國電子士熨爐熨床熨頭風泵運輸帶限日沽清。地址：葵涌貨櫃碼頭路77至81號按11至14字樓（前羅氏美光按11字）（假日照常假日請由停車場上）

夜冷皮褸廠

大批羊猄皮羊仔皮兔仔毛豬皮珠皮青女裝皮大褸皮褲各色線球拉鍊500磅啤美國及日本埋夾車IBM電動打字機工作枱VECTOR.3電腦全套20至40匹日立冷氣機梳化椅文件柜鋼字枱木文具柜吊座風扇九龍長沙灣道909號7字樓洽。

夜冷鍾意恤百貨清盤

大幫意大利皮鞋皮帶手袋銀包皮具歐美男女裝皮褸西裝衫褲恤羊毛冬季衣各款冬季女裝衫褲西褲YSL，PB恤衫童裝運動套裝及鞋內衣衫褲百貨什物全部由四折三折起限期沽清大平英皇道288號地下鍾意恤商場內洽（近炮台山道口）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

得其利 招牌響噹！噹！

台證　百貨

做台証講眞實　老招牌靠信譽

台北機票－廉價　三晚四日酒店－特平　往台灣可帶合法

特快收費75　包購包銷

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字

電話：③301275 ③849562 ③859555

分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

南美旅遊 ☎3-7237575 7239252 7242134

投資移民・手續簡便　專人辦理・厄瓜多爾

專人售賣世界各地

＊平價機票＊

免費代辦各地簽証

代辦各地旅行團

代訂各地酒店・機票・簽證・平通港九

九龍尖沙咀海防道32至34號寶豐大廈6-E座

海明威旅運 3-958807・3-958547

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 | 950

來回機票包接送 | 天天出發

★特快台証十天出証$200

★韓、日台機票1400

旺角彌敦道655號胡社生行801室

綠印，雙程證，無證者，港澳或國內外親友都可辦出國，美加澳歐星馬泰菲印尼日韓

代辦泰國居留

巴拉圭居留・巴西簽証

無須投資南美洲各國移民簽證

歸化入籍成法定公民可領護照

台證專家165 代申請美國護照

綠印往泰國 中華民國護照180

怡達旅行社 (中環)德輔道中(李寶椿大厦)4字樓405室⑤437597⑤432945

附：專人辦理・出國手續　特點：手續簡便・節省金錢

各大航空公司贊助

十一年歷史 自置物業 信用可靠

康樂旅遊團

特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A (國際大廈右鄰) 查詢☎5-443055 (3線)

IATA BONDED 保險

東方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室

電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

(星期日及公衆假期照常營業)

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林 ◆ 石景山 ◆ 北京・江南 ◆ 廣州

聖誕直航五天團$1990

12月17, 21, 25, 29

＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。

＊住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。

＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。

＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。

五天高級航空團$1700

香港—廣州—飛翔船／直通車

逢星期三出發，廣州住東方賓館

中山溫泉，珠海渡假村

二天遊：$438 ★三天遊：$590

＊風格不同，高級豪華，食住考究

＊住宿珠海賓館豪華套房

＊澳門住宿凱悅超級大酒店

＊採用最舒適交通工具往來澳門

＊全程膳食一流，專人領隊

★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$3690

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三凌、北海公園、天壇、臥佛寺等等。

＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。

日期：10月27日　11月3, 10, 17, 24日

江南九天高級團$3290

北京華東十四天聯遊$5690

從化溫泉

三天$680

逢星期五、六早上出發

＊從化住宿河西溫泉賓館。

＊廣州住宿東方賓館，超值享受

＊出發前供應美式早餐與別不同

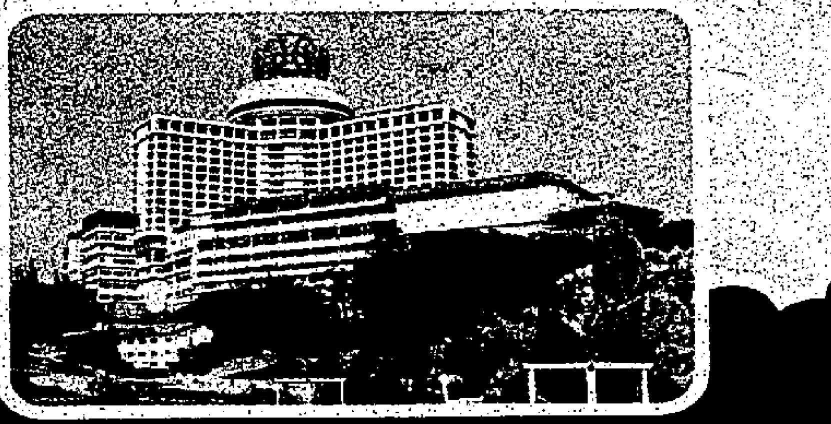
＊乘空調快車往直通快車回

＊週末短程渡假，最佳選擇。

特價

雲頂馬星七天遊

由雲頂集團特約贊助，全部住宿新雲頂大酒店，遍遊清水岩、山中湖、高爾夫俱樂部、雲華宮夜總會、娛樂場及賭場……等。節目特別安排，超值享受。



詳情請電：雲頂 香港德輔道中120 126號香港商業銀行大廈十二樓 電話：5-434841

康泰旅行社 電話：5-240061 3-676111

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305

分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161

分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655

分社：荃灣[illegible]1705室及商場A79 0-420248 0-4981511

票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會

六天、七天、八天由$3290起

新增：東京廸士尼樂園（包套票）

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

先飛大阪、東京返港、減少行車16小時

＊乘日航747客機，早機去，晚機返。

＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。

天天出發（回程可停台北）

全泰國

清邁團：・乘泰航直飛清邁 ・清邁—曼谷乘內陸機

清邁四天、六天、七天、八天由$2190起

曼谷四天、五天、七天　由$2150起

全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③遙邏人工海濱園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯

＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。

＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。

＊乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港）

全台灣 行綫全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山

台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300

環島阿里山八天$2510

＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天$2720

＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林

高級七天 $2150

最新行程、成本最高、乘搭菲航

增多：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會

＊兩晚最高級夜總會，豪華園膳食。

＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。

＊節目全港最多，獨立成團。　天天出發

星馬七天 $3430

星馬泰十一天 $4350

逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島

清邁四天$2190 六天$2520 七天$2700

清邁八天$2880 芭堤雅四天$2150（包單人房）

曼谷七天$2480 布吉島七天$2890（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

本團優點：

①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。

②清邁——曼谷乘泰航內陸機。

③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。

④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮

台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720

花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790

阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發・乘華航早機

本團優點：

①乘華航747豪華客機、早去晚返。

②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）

③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天$4580

馬星泰九天$3890 十一天$4350

馬星豪華七天$3530

逢星期一、二、四、六、日出發

專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰

七天豪華團$2150

逢星期一、三、六、日出發

乘國泰747豪華客機

早機去、晚機返、足七天

暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流

住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天 $4050

逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）

富士山廸士尼樂園六天 $3290

逢星期一、六、日出發（乘華航767）

韓國九州鹿兒島八天 $4200

逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）

日韓聯遊豪華團八天 $4290

九州鹿兒島本州八天 $4590

九州鹿兒島八天豪華團 $4160

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢

3-320955 0-465473

（全港最豪華・成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

天天出發，早出晚返

七天超值$2150

曼谷芭堤雅 七天[illegible]團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店

2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發・晚機返港

七天$2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：

1）乘早機出發，晚機返港。

2）清邁往曼谷乘內陸機。

3）布吉島來回乘內陸機。

4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、日出發

八天清邁$2890

逢星期六出發布吉島

七天 $2990

[illegible]

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。

台北住財神，統一等豪華大酒店，井加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

八天$2510

天天出發

七天$2300

逢星期四、日出發

[illegible]

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、六出發

馬星七天$3699

馬星泰十二天$4790

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢

3-320955 0-465473

日本本州 廸士尼八天[illegible]團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050

東京廸士尼樂園六天豪華遊

天天出發$3290

北海道廸士尼七天團

逢星期日$4290

廸士尼韓國九州九天團

逢星期二$4890

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天$4590

逢星期四、六

廸士尼九州東京七天$3790

逢星期二

鹿兒島九州八天

逢星期三　$4160

[illegible]

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發　$490

特約代理澳門凱悅酒店

HYATT REGENCY MACAU

酒店十船票十早餐

天天出發　$290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。

美國西岸七天	$6490
美國西岸十天	$9390
美加西岸十一天	$11690
加拿大東西岸豪華團	$6890起

澳洲 黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。

逢星期一　出發

八天$6990起

工人世界

安全主任求過於供 各方積極培養人才

在大機構中工業安全主任吃香

負責溝通管方與勞方地位重要

對於工業安全主任的名稱，相信絕大部份工人均不會陌生。但究竟什麽僱員才算是工業安全主任呢？而他們的職責又是甚麽呢？上述兩個問題，恐怕並非所有人都有認識。

以目前而言，在若干大建築公司担任工業安全職位的人，均有相當高的教育水平，或受過專業訓練，這些人才，對受僱的行業有足夠的認識，他們不單祇懂得工序的安全知識，同時也應該有能力預測潛伏危險，及早推行預防措施。

不僅推行工業安全措施 還要担任部份決策工作

工業安全主任不單止推行安全措施，同時在若干情況下會担任決策的工作。總的來說，他在實際工作中亦需担當溝通工人與上層管理人員，所以職責相當繁重。

現時，若干大機構在聘用此類人才感到困難，以前，會經出現向勞工處「挖角」的情況。不過，由於當局正草擬法例有關工廠須聘用工業安全主任的法例。因此，工業安全主任，估計仍然會很吃香。

不過，法例將所列明的工業安全主任的資格及職責將會如何呢？這個將會是一個頗有趣的問題，不少僱主亦有表示關注，原因何在？首先，如果資歷過高，那麽，人才便會難求。其次，基於求過於供，僱主在聘用工業安全主任的開支會有所增加。

各方關注安全主任資格 僱主團體探討有關問題

但工業安全主任的資格相信所產生的問題不會大，因為目前理工及勞工處均辦有有關的訓練，預料符合這些訓練的要求成員相等於該等課程程度的人才，乃可為及格的工業安全主任。

職責又如何？這問題目前尚未清楚，一個僱主團體已經着手探討有關的問題，預料在不久之將來會公佈結果，即其中會論及工業安全主任的工作範圍。

事雖如此，對於工業安全主任將所担任的角色，並非無法可獲得些少資料，最近一位勞工處官員透露：工業安全主任的職責上將是有利於工廠管理，他們是必須受公司或工廠聘用的，而所担任的應相等於「經理級」的職位。此外，彼等有權在公司設立多位受過訓練的「工業安全主任」，以協助執行平日職務。

換言之，倘若法例生效，在指定行業內，顧問式的工業安全服務可能將不能作為代替工業安全主任，而工業安全主任的職位頗高，並且有適量的決策權。（萌）

青年須瞭解自己體質如何 選擇適應本身健康的工作

專家强調青年對擇業與健康問題的重要性

不同的工作對健康狀況的要求便各有不同

香港大學社會醫學系講師林大慶，在最近的一個名為「青少年與工作」的研討會上會表示：青少年（根據現有的勞工法例，是指十五至十九歲）由於正處在生長發育階段，所以他們參加的生產勞動與有特殊的衛生意義。

職業健康 他更在研討會上提出了若干青少年在選擇工作時的原則，因時强調青少年應該瞭解及掌握職業健康知識以及早預防可能的意外及職業病。

林大慶指出，健康的身體是從事各項工作的必要條件，所以青少年在學校讀書的時候，就要鍛鍊好身體，為將來的就業打下良好的基礎，以增加就業的機會，並擴潤就業的範圍。

勿超體力 不同的工作，對健康狀況的要求也會有所不同，因此必須瞭解自己的體質而去選擇工作，如有些青年朋友，做暑期工，貪圖較高的日薪，做汽水搬運工人。但如果沒有强健的體魄和適當的技巧，是會比較容易發生意外的。下列兩類工作，就需要多加注意及客觀謹慎地衡量一下自已的適應能力，這就是：

一、重物搬運——如負荷過重，超體力妄御都不適宜隨意從事，因為這些都是容易產生疲勞及影响骨骼的成長。

高空作業 二、高空作業——如有畏高症，頭搁症（發羊吊），就很不適宜了；既容易發生意外，而且不只傷害到自己，還會累及他人。

自知身體健康有問題，就更應小心選擇合適的工作。如患有哮喘，呼吸系統有慢性疾病，肺結核，慢性氣管炎，或過敏性體質的，就不適宜在塵埃環境（如矽塵、有毒金屬塵），需要接觸化學品的工作，都應避免。

工作環境 因為這類工作會加深病情；或者當你經過一段時間從事這些工作後，感到身體不適而需要轉換工作環境時，因而影响到工作心情。

至於其他與工作有密切關係的生活習慣，如吸烟、飲酒、休息及睡眠不足，加上工作環境中存在的各種有損健康的因素，就會容易促成工業意外的發生。許多青少年，認為出來工作，開始自立，有錢在手，接觸世面，便開始追求物質享受，飲酒，吸烟，夜生活，致休息、睡眠不足而影响日間工作。

工業安全 林大慶最後提到：青少年的問題，不但是香港的問題，更是世界性的。至於如何為即將離校而志向社會的學生提供就業輔導，香港就要向英國學習，從學童保健制度開始，乃至到對即將畢業的學生進行關於工業安全及職業健康的訓練，和就業前的體格檢查。（袁）

工總青年中心 辦冬季育樂營

歡迎青年工友參加

港九工團聯合總會青年活動中心，定十一月廿六日（星期六）至廿七日（星期日），一連兩天，假座烏溪沙青年營舉辦第十三期冬季育樂營。

該中心定廿六日（星期六）下午二時在九龍窩打老道男青年會側（近東方街口）集合，隨即乘專車出發。抵營地後，進行分組認識，晚間舉行綜合性歡樂晚會，內容包括歌唱，舞蹈，天才表演及輕鬆歌唱諧劇等。

廿七日清晨舉行活力操，早餐後舉行競技大賽，午間則舉行惜別聯歡會，活動至下午三時離營返回市區。收費：每位四十元，（成員收三十五元）。費用包括來回專車，營費膳食及紀念品等。歡迎各業青年男女工友，各期育樂營營友，中心成員携友時加。查詢請電：（日間）三——二二八六六四，（昨八時後）三——四八五二五〇。

勞資關係協進會 舉行除夕籌欵舞會

勞資關係協進會為籌募八四年工會教育經費，定十二月三十一日（星期六）晚上八時至十二時，在油蔴地窩打老道二十三號ＹＭＣＡ禮堂，舉辦除夕籌欵舞會。

是晚節目，除社交舞外，還包括抽獎，並供應小食。歡迎在職青年參加。查詢可於每日下午二至十時，電三——三〇五四二〇，或親臨佐敦道碼頭側文景樓四十一號三樓該會洽。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個（小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，每段多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，遞增，每日下午五時半截稿，不足一個位，作一個位。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

留英同學會 補習社中三四會考合格班 英國大學工程及行政學士教K 786902青山道

經驗教師 大專系畢業來舍到府補中小學生精數理暨成人教育英語會話電K 862591凌代

名校經驗教師 精補小學各級新法指導負責心理基礎英數推理尤重佳根基系統透高可均九港③620192黃

補習招生 銅鑼灣智峯補習精補中小各級學生面詢請電五七五七三六六。

上專學院 誠聘小學生精補英語並中英語有意者請電H 5737768林洽晚六，兼替生

師範補習 誠替中小學生補習晚電30:92066432226梁洽

專補會考 精補會考及中小學各級各科另C及U及G.C.E.另授鋼琴及樂理③-214292

專助家長 解決兒女補習事中小學每月80元起 初中140元起個別教授妙法效大旺角道94213

浸會畢業 專補中小學各級英數資負責請電K 446046洽。

港大土木 工程精數理各級補習有經驗誠徵港九新界均可驗學尤生意請晚電0-216033梁洽

港大培正 F6現職師誠替預科中小各級英文補教習經驗豐方法佳文特優午後電③233692

數 數學系畢業專純數高等數微積分新數應數附加數數理化英港九K 326242葉松

數學 理工畢業子誠洋港島薄扶林區小五至中三同學個別輔導H 5147336盛洽

理工二年 誠補中小學生數理化各級補習有意者請電③757434 8九龍區為合晚後洽

香港大學 誠補中學小學各級全科或數學各區均可K 812992

電子機工 精補中三補次下中英數理各科驗有有意者請於每日四時後電3-895592許洽

成人英語 會話文法作文不限學歷地點時間任擇K 325022

港大畢業 現職教師誠補會考及中小各級英文或數學H 893122日H 743432夜唐洽

誠替補習 各級補習有經驗負責有意午電H 500292 誠替小學H 5194388任學

經驗補習 中三或以下各級英數班學生耐心負責精上電H 446442 補習教師 下午

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久

十一月中新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）

① 84年會考英文保証合格班 ③ 84年中三班及各級夜英專

② 84年理科班及數學班，附加數班 ④ 中小學及成人個別（200元）起

Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院） 5—666421

Ⓑ 亞皆老街98號富都大厦2樓（大同中學對面） 3—7124121

Ⓒ 青山道元洲街334號南廣大厦3樓（元洲街邨八座對面） 3—866750

Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） 0—460508

會考'84 72研習中心

保証合格補習班

ENG MATHS PHY CHEM BIO

彌敦道753號四樓近地鐵太子站③809513

太子道150號502室近旺角警署③802796

皇仁補習

皇仁舊生港大理工畢業現職教師擔中三評核試及會考數學附加數理化各級英文拼音文法寫作應用小組教授個別亦可到府來舍深水埗區電：7786982 皇龍補習社。

到府補習

佈補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③917402③914251青勵社

成功教育中心

灣仔 多位港大畢業生現職教師任教精補（每組6人）ⒶP.5學能測驗$ 120 Ⓑ小學全科或英、數 Ⓒ中學數理化附加數 Ⓓ到府補習（港九各區） 香港灣仔莊士敦道30號2樓A座 ⑤272366

經驗耐心 預科生誠替初中以下各科補習大埔上水屯門朗電〇-763945林生洽

經驗教師 港大教育碩士誠補中五七生數理化尤精⑤499568梁 晚中學理電學士科

數理 多年經驗教師，精補會考及各級數理附加數，現數電H 760139劉先生洽 資深

經驗補習 科學畢業生誠替各級精補各科中小學有意請電③202666區洽 斯聖預類

理工工程 二年級學生誠替中小學數理化補習經驗有盡責意電③465411區洽 文商請誠懇級

遺失聲明

遺失聲明 茲遺失聖郎東亞銀行儲蓄存摺N049-10-00017-4特此登報作廢 彭連興啟

遺失聲明 茲遺失亞細亞銀行地址分行定期存摺20-10-0569-8外特此聲明作廢 陳輔好

遺失聲明 茲遺失九巴職員證編號15151特此登報作廢 黃鴻景啟

遺失聲明 茲遺失華會有限公司523發源之提貨單公司此編號作廢 明啟

遺失聲明 茲遺失洋行報紙定期存單編號10330特此登報作廢 金蓮馮觀妹啟

遺失聲明 茲遺失東亞銀行存摺第39-10-04444-4號特此登報作廢 梁容啟

遺失聲明 茲遺失華僑商業銀行存摺8020037863號特此登報作廢 王秋啟

遺失聲明 茲遺失大新銀行存摺3920519115號特此登報作廢 FUNG CHEUNG CHUN

遺失聲明 茲遺失友聯銀行九龍分行儲蓄存摺第02-30-05519-3號之圖章除向該行報失外特此聲明作廢 李和啟

遺失

港大畢業同學主辦

㈠會考英文精讀課程（甲/乙） ㈡高等程度英語進修課程

㈢中四英文進修班（十二月新班，現已接受報名）

★去年修讀中五英文的同學大部份在會考取得及格更有多名由G級跳升為D級。

地址：彌敦道469號新光大厦1402B室（近敦煌酒樓）

電話：853872或962152

現代英語教育中心PI至F7

全港唯一最完善課程、按月收費

(1)	中五會考課程	$100
(2)	中大課程	$110
(3)	港大英語班	$120
(4)	GCE/中四班	

來函免費索取：請寄上章程及免費贈刊乙份。

姓名：______

地址：______

彌敦道524號僑江大厦④字樓 K 318369

數學理化

補中學各級包括84會考中三評核試及小學各科個別分組耐心指導訓練數理思考方法應試技巧F6 F5教師授課十年經驗下午電K 一885494 彌敦道540 智慧補習社

書報 啟事 尋人

遺失 茲遺失浙江第一銀行北角分行儲蓄存摺12-12-05663-9號特此聲明作廢 彭潤好啟

書報

買賣書籍 古今文學大平價錢公道課本 遷址：九龍基隆街278號閣樓友聯書店③865552

啟事

聲明啟事 由一九八三年十月十五日起本公司股東已自動退股由該日起有關本公司之一切轇轕與本人無關九龍油蔴地長樂街七號四樓香港珍饈百味中心 廖淑群 崔小華啟

聲明啟事 由一九八三年十一月十六日起本公司股東賴遠已自動辭退本公司一切職務由日起與本公司無涉 ……

訪尋

尋翁佩玲 現急欲訪尋翁佩玲者請兆文如親友知其下落 ……

尋人 娟文父名…… 女兒寄養張瑞蓮…… 電話：香港大埔22……

珠寶

光珠石寶 大道中82號 電話H 232388 227337

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

改廚改廁 樓房裝修 磁磚花洒水喉 焊渠務通渠潔具鐵器 通用洽⑤661996 ⑤666190

裝修 工程 服務

專改西裝 …… 中環 接送H 431299 501464

東方專影 建築機器 新翻 ……

晒圖 電器照原大一比一…… 彌敦道六七四 貳樓K 950355

冷氣水電 修理安裝 拆洗 …… ③809226

包渠通廁 沙井浴缸 改水喉 渠 馮大記③646188

收購存貨 布料 衣恤 根拉鍊 …… 傳呼325531叫2988

裝修工程 泥水 油漆 花架 鐵閘 工程 請電③896121

專執漏水 經驗十餘年 …… K 7437002

代收償項 代客追收工商貨款 …… 電K 3282231

修裝 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 K 615211叫8711 K 9405 41黎洽

打臘 膠板洗地 超群⑤471633

抹窗

專門註冊有限公司 ⑤772745 ⑤779373

包渠通廁 沙水浴水改 井渠缸喉渠 K 308381叫3698 瑋記

卜易與測字 下午二至六時 彌敦道55號17樓F座 按16字 電話K 301975陳萬宜

專改西裝 上海興昌洋服 皮草要靚 …… 別家H 711596 700389

成利裝修 廚櫃磁磚 執漏 油漆 …… 請電③369793

包渠通廁 沙水浴水改 井渠缸喉渠 ③320241叫486 業記 妙手渠王

霖記裝修 磚木間格 …… 請電③六一〇四五〇

迎迎行 承造工程 裝修 …… ⑨889602劉洽

徵求洋行廠商 各類布疋成衣 ③522263 314401 ……

宜泰裝修 港九新界 …… 電K 7926997 陳

建興裝修 承接樓房間格 ……呼機K 324401 叫3588

簷篷 石棉瓦 鐵窗 …… 歡迎行家委托 K 691656

裝修工程 油漆 加建 泥水 ……③611151叫859

中文打字 代印文件 地新街 ……K 838857 香港油印公司

裝修 執漏 實業公司

造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

大白芸豆 五十公噸現貨平售 ③7212325 李小姐洽

天然清潔服務社 打腊 ★ 清潔 抹窗 水晶 地板 散做或包月 歡迎電詢：H 785375

遠東打臘 水晶地板 …… K 666809 H 719803

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽 請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

專家執漏 升降機底石棉瓦浴缸室內外一切漏水特別材料以最經濟最有效方法為閣下解決漏水保固五年 電話K 7774954 K 321441叫8085張洽

鍾應堂 掌相命師 ……

收買舊字畫 軒尼詩道244號二樓上 ……

廣告原子筆 ……

乒乓用品 高速專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板等。 ★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

水晶 車磨打臘 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717

執漏 …… 裝修工程 ……

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

裝修工程 ……

翡翠屋 水晶地板 ……

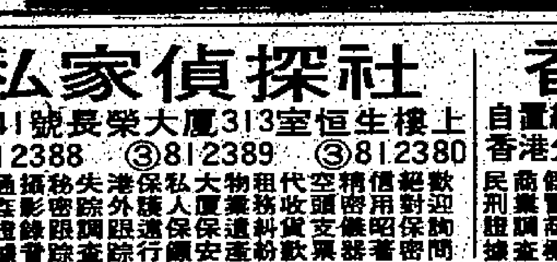
漏水 ……③304301 傳叫3006 防水工程③952634 聯興

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘

科學 專門技術 ……瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

裝修工程 ……

一鴻製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



專業調查局 彌敦道565號四五六大厦18樓2室 電話：307750 傳呼機：325531-690 歡迎電話查詢 人事信用調查 客戶信貨調查 支票欠款追討 欠債糾紛談判 冒牌商品調查 商業犯罪證據 男女糾紛調查 民事起訴辦理 追償法律辦理

快干劑 執漏專門 ……

漏水 ……

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

膠袋紙袋 餅盒飯盒 …… 清記柯式膠袋印刷廠 ……

富都水晶同羣讚冠 專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

鋼寫字樓 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

常備現貨 訂代吼衛平羅雙 織客布衣紋紋面 長沙灣道278號溢泰歡迎洽購電K 788295

漏水 宇宙防水機械 建材有限公司 ……

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

移民南美各國 無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。 電話：③—851863 ③—840466 南美國際旅運公司 彌敦道300號9樓E座

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹、不用換新 妥擋方便、請電愛群冷氣 H 752522 H 752527

電動蛋糕攪拌機 膠袋封口機 肉食紋肉機 電熱包裝機 ……③320035

歐洲式渡假 ……

旅遊介紹 方便讀者選擇

即參加南加洲九天豪華「置業、投資、移民」考察團

移民美國 實地考察 信心十足

RMK & ASSOCIATES 投資移民顧問 灣仔高士打道171-172號安邦大厦5B ☎5—8938082

暢遊羅省、安那咸、迪斯尼、環球片場、荷里活、聖地牙哥、拉斯維加斯、大峽谷、三藩市、金門橋、漁人碼頭、雙峰山等南加洲黃金地帶。

●法學博士、專業移民律師主持「美國居留移民投資研討會」。

●全程乘搭華航747珍寶客機、安全舒適。

●生意投資、子女入學資料，由「置業、投資、移民顧問團」提供，忠誠服務。

●所交費用可作置業、移民或投資之部份訂金、即免費旅遊。

●住宿一流酒店，中餐為主，配合當地美食。

●可自由停留三藩市、夏威夷、台北等不另收費。費用$8,450。出發日期：11月18日●12月23日。

子女前途．創業居留．一家將來．未雨綢繆．切莫遲疑

聯邦旅遊 3-7238310

高級豪華遊覽團 天天出發

華航美加6日	$5989	日本廸士尼8日	$3890
華航美加8日	$7289	日韓廸士尼6日	$3390
華航美加10日	$7989	韓國4日	$2700
日本廸士尼5日	$2750	馬星6日	$3280
日本廸士尼6日	$2960	曼谷7日	$1950
日本北海道7日	$4490	菲律賓6日	$1990
日本九州8日	$3790	新航歐洲10-21日	$6880
日本九本州8日	$4590	國泰澳紐7日	$6989

九龍尖沙咀加連威老道2-6號愛寶商業大厦907室 凡在本月底訂位，可獲特價優待！

韓國四天2498 泰國四天1698 台灣四天1298 日本六天3098 台證90

總社：5 215588 旺角：3·910546 中環：5·237169 觀塘：3·452021 信和：3·303271 荃灣：0·408228

＊香港旅遊機構＊ 3—304605 3—304513 3—304780 九龍彌敦道335號17樓B座 即大華戲院斜對面

① 日本，韓國八日縱橫遊 $4590
② 星、馬、泰，九日高級渡假團 $3999
③ 東京廸士尼六日貴賓團 $3290
④ 台灣七、八、九日豪華團
⑤ 聖誕台灣超級豪華團（七天） $2300
⑥ 代訂廉價機票，酒店房間

台証專家 九天出証全費$ 160